

# Manuel d'utilisation Chevrolet Malibu 2012

---

<b>Clés, portières et vitres</b> .....	1-1	<b>Rangement</b> .....	3-1	<b>Éclairage</b> .....	5-1
Clés et Verrous .....	1-2	Compartiments de		Éclairage extérieur .....	5-1
Portes .....	1-12	rangement .....	3-1	Éclairage intérieur .....	5-7
Sécurité du véhicule .....	1-14	Autres aménagements de		Fonctions d'éclairage .....	5-8
Rétroviseurs extérieurs .....	1-18	rangement .....	3-4	<b>Infotainment System</b> .....	6-1
Rétroviseur intérieur .....	1-20	<b>Instruments et</b>		Introduction .....	6-1
Vitres .....	1-21	<b>commandes</b> .....	4-1	<b>Commandes de climati-</b>	
Toit .....	1-24	Aperçu du tableau de bord .....	4-3	<b>sation</b> .....	7-1
<b>Sièges et dispositifs de</b>		Commandes .....	4-5	Systèmes de commandes de	
<b>retenue</b> .....	2-1	Témoins, jauges et indica-		climatisation .....	7-1
Appuis-tête .....	2-2	teurs .....	4-11	Bouches d'aération .....	7-10
Sièges avant .....	2-4	Affichage d'informations .....	4-32	Maintenance .....	7-11
Sièges arrière .....	2-11	Messages du véhicule .....	4-36		
Ceintures de sécurité .....	2-13	Personnalisation du			
Système d'airbag .....	2-21	véhicule .....	4-47		
Sièges pour enfant .....	2-33				

# Manuel d'utilisation Chevrolet Malibu 2012

<b>Conduite et utilisation</b> .....	8-1	<b>Soin de véhicule</b> .....	9-1	<b>Caractéristiques</b>	
Informations relatives à la		Généralités .....	9-3	<b>techniques</b> .....	11-1
conduite .....	8-2	Contrôles du véhicule .....	9-4	Identification du véhicule .....	11-1
Démarrage et conduite .....	8-16	Réglage de phare .....	9-33	Données relatives au	
Gaz d'échappement .....	8-29	Remplacement d'ampoule .....	9-34	véhicule .....	11-2
Boîte de vitesses automa-		Circuit électrique .....	9-41	<b>Informations client</b> .....	12-1
tique .....	8-32	Roues et pneus .....	9-50	Enregistrement des données	
Boîte de vitesses manuelle ...	8-35	Démarrage par câbles		du véhicule et vie privée .....	12-1
Freins .....	8-37	auxiliaires .....	9-72	<b>Index</b> .....	i-1
Systèmes de réglage de		Remorquage .....	9-76		
suspension .....	8-42	Soins d'aspect .....	9-79		
Régulateur de vitesse .....	8-44	<b>Service et entretien</b> .....	10-1		
Système de détection		Informations générales .....	10-1		
d'objets .....	8-47	Entretien de routine .....	10-2		
Carburant .....	8-49	Fluides, lubrifiants et pièces			
Remorquage .....	8-54	recommandés .....	10-8		
Conversions et équipements					
complémentaires .....	8-61				



Les noms, logos, emblèmes, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo de GM, CHEVROLET, l'emblème de CHEVROLET, MALIBU et l'emblème MALIBU sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses concédants de licence.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent exister ou non sur votre véhicule spécifique soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées soit parce que des changements ont été apportés après la mise sous presse de ce guide du propriétaire. Prière de vous référer à la documentation d'achat propre à votre véhicule pour avoir confirmation des équipements et fonctions disponibles sur votre voiture.

Conserver ce manuel dans le véhicule pour s'y référer rapidement.

## **Comment utiliser ce manuel**

Pour localiser rapidement des informations sur le véhicule, consultez l'Index à la fin du manuel. Il s'agit d'une liste alphabétique du contenu du manuel, ainsi que du numéro de la page où figurent les informations.

### Danger, Avertissement et Attention

Les messages d'avertissement figurant sur les étiquettes du véhicule signalent des dangers et les mesures à prendre pour les éviter ou les réduire.

**Danger** signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou la mort.

**Avertissement** ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou la mort.



**AVERTISSEMENT**

Signale un risque de blessure pour vous ou d'autres personnes.

**Attention:** Signale un risque de dégâts pour le véhicule ou d'autres dégâts matériels. Ces dégâts ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.



Un cercle barré d'une ligne diagonale est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

### Symboles

Le véhicule est doté de composants et d'étiquettes sur lesquels figurent des symboles au lieu d'un texte. Les symboles sont illustrés à côté du texte décrivant le fonctionnement ou de l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide du propriétaire pour des instructions ou informations supplémentaires.

 : Ce symbole apparaît lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

### Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver sur le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

 : Témoin de disponibilité de sac gonflable

 : Climatisation

 : Huile de frigorigène de climatisation

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Commandes audio intégrées au volant de direction

 : Témoin du système de freinage

 : Technicien certifié

 : Système de charge

 : Régulateur de vitesse

 : Température du liquide de refroidissement du moteur

 : Éclairage extérieur

 : Inflammable

 : Feux antibrouillard avant

 : Feux antibrouillard arrière

 : Jauge de carburant

 : Fusibles

 : Inverseur feux de route/feux de croisement

 : Système de siège pour enfant ISOFIX

 : Témoin d'anomalie

 : Pression d'huile

 : Puissance

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Surveillance de la pression des pneus

 : Traction asservie/Electronic Stability Control (ESC)

 : Liquide de lave-glace



# Clés, portières et vitres

## Clés et Verrous

Clés .....	1-2
Système de télédéverrouillage .....	1-3
Utilisation du système « Remote Keyless Entry » (RKE) (« Accès à distance sans clé ») .....	1-3
Démarrage à distance du véhicule .....	1-8
Serrures de porte .....	1-10
Portes à verrouillage électrique .....	1-11
Avertissement de porte ouverte .....	1-11
Verrouillage différé .....	1-11
Serrures de portes automatiques .....	1-11
Dispositif antiverrouillage .....	1-12
Serrures de sécurité .....	1-12

## Portes

Coffre .....	1-12
--------------	------

## Sécurité du véhicule

Sécurité du véhicule .....	1-14
Système antivol .....	1-14
Fonctionnement du blocage du démarrage (accès avec clé) .....	1-16
Fonctionnement du blocage du démarrage (accès sans clé) .....	1-17

## Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes .....	1-18
Rétroviseurs électriques .....	1-18
Rétroviseurs rabattables .....	1-18
Rétroviseurs chauffants .....	1-19
Rétroviseurs s'inclinant en marche arrière .....	1-20

## Rétroviseur intérieur

Rétroviseur intérieur manuel .....	1-20
Rétroviseur à position nuit automatique .....	1-20

## Vitres

Vitres .....	1-21
Vitres électriques .....	1-21
Pare-soleil .....	1-23

## Toit

Toit ouvrant .....	1-24
--------------------	------

### Clés et Verrous

#### Clés

##### AVERTISSEMENT

Plusieurs raisons nous poussent à recommander de ne pas laisser des enfants dans le véhicule avec la clé de contact présente. Les enfants ou des tiers pourraient être blessés gravement, voire mortellement. Ils pourraient faire fonctionner les lève-vitres électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les vitres fonctionneront avec la clé dans la serrure de contact et les enfants pourraient être gravement blessés ou tués s'ils se retrouvent coincés lors de la fermeture d'une vitre. Ne pas laisser les clés dans un véhicule où il y a des enfants.

##### AVERTISSEMENT

Plusieurs raisons nous poussent à recommander de ne pas laisser des enfants dans le véhicule avec l'émetteur de l'accès à distance sans clé (RKE) présent. Les enfants ou des tiers pourraient être blessés gravement, voire mortellement. Ils pourraient faire fonctionner les lève-vitres électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les vitres fonctionnent lorsque la télécommande se trouve dans le véhicule et les enfants pourraient être gravement blessés ou tués s'ils étaient coincés lors de la fermeture d'une vitre. Ne pas laisser de télécommande RKE dans un véhicule où se trouvent des enfants.



La clé faisant partie de l'émetteur de télédéverrouillage RKE peut être utilisée pour le contact et pour toutes les serrures si le véhicule est accessible avec une clé. Si le

véhicule est équipé du système d'allumage sans clé, la clé peut être utilisée pour les serrures.



Appuyer sur le bouton de l'émetteur RKE pour éjecter la clé. Appuyer simultanément sur le bouton et sur la clé pour la replacer à l'intérieur de l'émetteur.

Si le véhicule est équipé d'un commutateur d'allumage et que la clé devient difficile à tourner, examiner la lame de clé en recherchant tout débris. La nettoyer périodiquement avec une brosse ou avec un pic.

Contactez le distributeur / réparateur agréé si une nouvelle clé s'avère nécessaire.

## Système de télédéverrouillage

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Si la portée de la télécommande RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier la localisation du véhicule. Il se peut que d'autres véhicules ou objets bloquent le signal.
- Vérifier la pile de l'émetteur de télécommande. Consulter « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.

- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter le concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

## Utilisation du système « Remote Keyless Entry » (RKE) (« Accès à distance sans clé »)

Les fonctions de l'émetteur s'activent jusqu'à 20 m (65 pieds) du véhicule. Sur les véhicules équipés d'un système de démarrage à distance, la portée augmente.

Il convient de se rappeler que dans certaines situations, telles que celles déjà mentionnées, la portée de l'émetteur peut être affectée.

## 1-4 Clés, portières et vitres



### RKE sans démarrage à distance illustré

**🔒 (verrouillage):** Presser pour verrouiller toutes les portes.

Les clignotants peuvent flasher et/ ou le klaxon peut retentir pour indiquer le verrouillage. Se reporter à la rubrique « Informations sur le verrouillage » dans la section *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

Si la porte conducteur est ouverte lorsque **🔒** est pressé, toutes les portes se verrouillent à l'exception

de la porte conducteur, si la fonction a été activée lors de la personnalisation du véhicule.

Si la porte passager est ouverte lorsque **🔒** est pressé, toutes les portes se verrouillent.

Une pression sur **🔒** peut également armer le système antivol. Consulter *Système antivol* à la page 1-14.

Quand les portes sont verrouillées, la trappe à carburant est également verrouillée.

Sur certains modèles, le fait d'appuyer et de maintenir **🔒** enfoncé ferme toutes les vitres du véhicule.

**🔓 (déverrouillage):** Appuyer pour déverrouiller les portes du conducteur ou toutes les portes. Se reporter à la description des options de déverrouillage de porte, sous *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

Les clignotants peuvent flasher et/ ou le klaxon peut retentir pour indiquer le déverrouillage. Se reporter à la rubrique « Informations sur le déverrouillage » dans la section *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

Une pression sur **🔓** désarme le système antivol. Consulter *Système antivol* à la page 1-14.

Les positions de siège mémorisées peuvent être rappelées lors du déverrouillage du véhicule. Pour plus de renseignements, voir *Sièges en mémoire* à la page 2-8 et « Personnalisation par télécommande » dans la section *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

Sur certains modèles, le fait d'appuyer et de maintenir **🔓** enfoncé ouvrira toutes les vitres du véhicule.

**🚪 (déverrouillage à distance du coffre):** Maintenir enfoncé pour déverrouiller le coffre.

➤ (système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher une fois pour localiser le véhicule. Les lumières extérieures flashent et l'avertisseur sonore retentit.

Maintenir enfoncé ➤ pendant au moins deux secondes pour faire retentir l'alarme de panique. L'avertisseur sonore retentit et les clignotants flashent jusqu'à ce que ➤ soit à nouveau enfoncé ou que le véhicule démarre.

🔑 (télé démarrage du véhicule): Sur les véhicules équipés de cette fonction, appuyer sur  puis maintenir enfoncé 🔑 dans les cinq secondes pour faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de la télécommande RKE. Consulter *Télé démarrage du véhicule* à la page 1-8 pour obtenir des informations complémentaires.

Les boutons des clés sont désactivés lorsqu'une clé se trouve dans le contact, selon l'équipement.

### Fonctionnement de la télécommande

Certains véhicules disposent d'une télécommande permettant de verrouiller/déverrouiller les portes et d'accéder au coffre sans devoir sortir la télécommande RKE de votre poche, sac, serviette etc. L'émetteur RKE doit se trouver à une distance de 1 m (3 pieds) de la porte ou du coffre à ouvrir.

### Déverrouillage sans clé

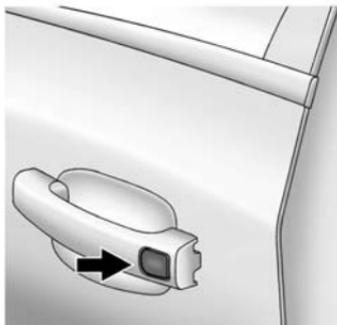
L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) se trouvant dans un rayon de 1 m (3 pieds), s'approcher de la porte avant et tirer la poignée pour déverrouiller et ouvrir la porte. Si l'émetteur est reconnu, la porte se déverrouille et s'ouvre.

L'ouverture d'une porte autre que celle du conducteur entraînera toujours le déverrouillage de toutes les portes. Cette fonction n'est pas personnalisable.

Pour personnaliser les portes à déverrouiller lorsque la poignée de la porte conducteur est ouverte, se reporter à « Options des portes » sous *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

## 1-6 Clés, portières et vitres

### Capteur de serrure



Lorsque toutes les portes sont verrouillées et que le contact est coupé, le véhicule peut être verrouillé en appuyant sur cette zone de la poignée de porte. Cette caractéristique reste disponible quelques minutes après que le contact ait été coupé.

### Ouverture du coffre sans clé

Appuyer sur le pavé tactile situé sur le feu stop central surélevé pour ouvrir le coffre si l'émetteur RKE se trouve à portée.

### Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés sur le véhicule fonctionnent. En cas de perte ou de vol, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé chez le concessionnaire. Le véhicule peut être reprogrammé afin que les émetteurs perdus ou volés cessent de fonctionner. Tous les émetteurs restants devront être reprogrammés. Jusqu'à cinq émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Une nouvelle télécommande peut être programmée pour le véhicule si plus d'une télécommande est reconnue. Pour programmer, le contact doit être coupé et toutes les télécommandes doivent être avec vous, les nouvelles et celles déjà reconnues.

1. Ouvrir le compartiment de rangement de l'accoudoir et placer l'émetteur dans la poche d'émetteur avec les boutons orientés vers l'avant du véhicule.

2. Introduire la clé du nouvel émetteur dans le barillet de serrure placé à l'extérieur de la porte conducteur et faire tourner la clé en position de déverrouillage cinq fois en dix secondes.

Le centre d'informations du conducteur (CIB) affiche READY FOR REMOTE #2, 3, 4 ou 5 (Prêt pour télécommande).

3. Retirer la clé reconnue et placer le nouvel émetteur dans la poche d'émetteur.
4. Appuyer sur l'allumage. Lorsque l'émetteur est appris, le centre d'informations du conducteur indique qu'il est prêt à programmer l'émetteur suivant.
5. Retirer l'émetteur de la pochette et appuyer sur .

Répéter les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres émetteurs.

Lorsque tous les émetteurs supplémentaires sont programmés, appuyer pendant

dix secondes sur l'allumage pour sortir du mode de programmation.

### Démarrage du véhicule avec une pile d'émetteur faible

Si la pile de l'émetteur est faible, le centre d'informations du conducteur peut afficher NO REMOTE DETECTED (aucune télécommande détectée) lorsque l'on tente de faire démarrer le véhicule. Le message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la clé) peut également s'afficher à ce moment-là.

Pour démarrer le véhicule :

1. Ouvrir le compartiment de rangement de l'accoudoir et placer l'émetteur dans la poche d'émetteur avec les boutons orientés vers l'avant du véhicule.
2. En position de stationnement (P) ou au point mort (N), appuyer sur la pédale de frein et sur le

bouton d'allumage. Consulter *Démarrage du moteur à la page 8-21*

Remplacer la pile de l'émetteur d'accès sans clé le plus vite possible.

### Remplacer la pile

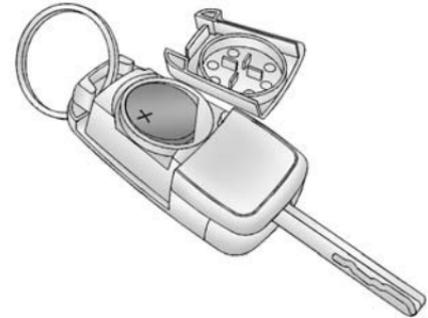
Remplacer la pile en cas d'affichage au DIC du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir «REPLACEMENT DE LA PILE DE TÉLÉCOMMANDE» sous *Messages relatifs aux clés et serrures à la page 4-42*.

#### AVERTISSEMENT

Il est important de se débarrasser des piles usagées dans le respect des règles de protection de l'environnement afin de protéger l'environnement et sa propre santé.

La pile n'est pas rechargeable. Pour remplacer la pile :

1. Pousser sur le bouton de l'émetteur pour déployer la lame de clé.



2. Retirer le couvercle de pile en le soulevant avec un doigt.
3. Retirer la pile usagée en la poussant et en la faisant glisser vers la lame de la clé.

## 1-8 Clés, portières et vitres

4. Insérer la nouvelle pile, le côté positif étant orienté vers le haut. Pousser la pile vers le bas jusqu'à ce qu'elle tienne en place. Remplacer avec une pile CR2032 ou équivalente.
5. Emboîter à nouveau le couvercle de la pile sur la télécommande.

### Démarrage à distance du véhicule

Le véhicule peut être équipé de cette fonction qui vous permet de faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

 **(télédémarrage du véhicule):** Ce bouton est présent sur la télécommande (RKE) si le véhicule est équipé du démarrage à distance.

Les véhicules équipés de climatisation automatique passent par défaut en mode chauffage ou climatisation en fonction de la température extérieure lors d'un démarrage à distance. Un véhicule sans climati-

sation automatique revient par défaut au dernier mode de chauffage ou de refroidissement utilisé. Quand la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche), le système de commande de climatisation active le dernier réglage du véhicule. Si le véhicule est équipé de sièges chauffants, il peut s'activer lors d'un démarrage à distance. Consulter *Sièges avant chauffants*, à la page 2-10.

Certaines réglementations locales peuvent limiter l'utilisation du télédémarrage. Par exemple, certaines réglementations exigent que le démarrage à distance ne soit utilisé que lorsque le véhicule se trouve à portée de vue. Se reporter aux réglementations locales pour toute question.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Consulter *Système d'accès sans clé (RKE)* à la page 1-3.

### Démarrage du véhicule

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de télédémarrage :

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Presser et relâcher .
3. Immédiatement après l'étape 2, maintenir enfoncé  jusqu'au clignotement des feux de direction ou pendant environ deux secondes si le véhicule n'est pas visible.

Lorsque le moteur démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés aussi longtemps que le moteur tourne. Les portes sont verrouillées et le circuit de commande de climatisation peut être en fonction.

Le moteur continue à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pendant 10 minutes supplémentaires. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Faire démarrer le véhicule avant de conduire.

### Temps de fonctionnement prolongé du moteur

Pendant une prolongation de 10 minutes, répéter les étapes 1-3 pendant que le moteur tourne encore. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Lorsque le démarrage à distance est prolongé, la seconde période de 10 minutes commence immédiatement.

Par exemple, si le moteur a tourné pendant cinq minutes et que 10 minutes sont ajoutées, le moteur tournera pendant une durée totale de 15 minutes.

Il est possible d'effectuer deux démarrages à distance, au maximum, ou un démarrage simple avec prolongation, entre les cycles d'allumage.

Le commutateur d'allumage doit être mis en fonction, puis à nouveau en position OFF (hors fonction), avant tout nouveau démarrage à distance.

### Annulation d'un démarrage à distance

Pour annuler un démarrage à distance, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Diriger la télécommande RKE vers le véhicule et maintenir enfoncé  jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

### Conditions de non-fonctionnement du télé-démarrage

La fonction de démarrage à distance ne s'active pas si :

- La clé se trouve dans le contact (accès avec clé) ou la clé se trouve dans le véhicule (accès sans clé).
- Le capot n'est pas fermé.
- Les feux de détresses sont en marche.
- Le témoin de dysfonctionnement est allumé.
- La température de liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Deux démarrages à distance du véhicule ou un démarrage à distance simple avec prolongation ont déjà été utilisés.
- Le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

### Serrures de porte



#### AVERTISSEMENT

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Les passagers, notamment les enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber hors du véhicule en mouvement. Si une porte est verrouillée, il n'est pas possible de l'ouvrir avec la poignée. Le risque d'éjection hors du véhicule au cours d'un accident augmente si les portes ne sont pas verrouillées. De même, tous les passagers doivent porter correctement leur ceinture de sécurité et les portes doivent être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

- De jeunes enfants laissés à l'intérieur d'un véhicule verrouillé pourraient ne pas pouvoir en sortir seuls. Un enfant peut alors être soumis à une chaleur extrême et souffrir de blessures permanentes voire mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule quand il est quitté.
- Des inconnus peuvent facilement accéder au véhicule par une porte non verrouillée quand le véhicule ralentit ou s'arrête. Cela peut être évité en verrouillant les portes.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

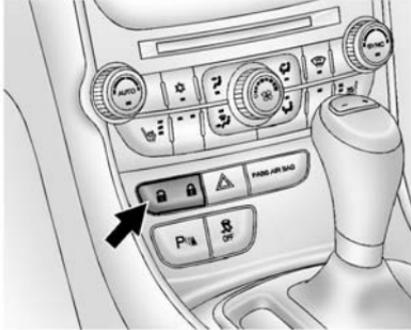
De l'extérieur :

- Faire tourner la clé dans la serrure de porte conducteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller la porte et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller.
- Appuyer sur  ou sur , sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

De l'intérieur :

- Pousser le bouton de verrouillage manuel du sommet de la porte vers le bas.
- Une traction sur la poignée de porte déverrouille la porte. Une nouvelle traction sur la manette de porte déverrouille la porte.
- Appuyer sur  ou , sur le tableau de bord.

## Portes à verrouillage électrique



**🔒 (verrouillage):** Presser pour verrouiller les portes.

**🔓 (déverrouillage):** Presser pour déverrouiller les portes.

Le verrouillage ou le déverrouillage des portes verrouille ou déverrouille également le coffre et le clapet de remplissage de carburant. Voir *Coffre* à la page 1-12 ou *Faire le plein* à la page 8-52.

## Avertissement de porte ouverte

Un signal sonore se fait entendre et le message de porte adéquat s'affiche si l'une des portes n'est pas complètement fermée. Ceci se produit quand le contact est mis et que le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Consulter *Porte ouverte* à la page 4-39.

## Verrouillage différé

Cette fonction retarde le verrouillage réel des portes et l'armement du système antivol pendant cinq secondes quand le commutateur de verrouillage des portes à commande électrique ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller le véhicule.

Si n'importe quelle porte est ouverte pendant le verrouillage du véhicule, trois signaux sonores indiquent que la fonction de verrouillage différé est

active. Cinq secondes après la fermeture de la dernière porte, toutes les portes se verrouillent. Pour annuler le délai et verrouiller les portes immédiatement, appuyer sur **🔒**, sur l'émetteur RKE, ou sur le commutateur de verrouillage de porte à commande électrique une seconde fois. Le système antivol s'arme après 30 secondes.

## Serrures de portes automatiques

Le véhicule peut être programmé pour déverrouiller les portes automatiquement quand il est placé en position de stationnement (P), sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ou quand le contact est coupé, sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle.

La fonction de déverrouillage des portes à commande électrique peut être programmée via les invites affichées sur le centre d'information

## 1-12 Clés, portières et vitres

du conducteur. Consulter *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47 pour plus d'informations.

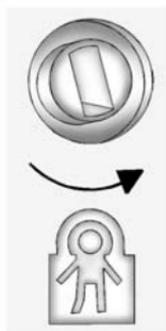
### Dispositif antiverrouillage

Si le commutateur de verrouillage électrique des portes est enfoncé lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et que n'importe quelle porte est ouverte, toutes les portes se verrouilleront et seule celle du conducteur se déverrouillera. S'assurer d'enlever la clé du contact quand le véhicule est verrouillé.

Si l'émetteur de télédéverrouillage est utilisé pour verrouiller les portes tandis que la clé se trouve dans le contact, un signal sonore retentit trois fois. Toutes les portes se verrouillent ensuite.

### Serrures de sécurité

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de sécurités enfants afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Ouvrir les portes arrière pour accéder aux sécurités enfants des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour activer les sécurités, insérer la clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte ne peut être ouverte que de l'extérieur lorsqu'elle est déverrouillée. Pour remettre la porte en fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

## Portes

### Coffre

#### AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon/coffre ouvert ou si des objets passent par le joint entre la carrosserie et le hayon ou le coffre. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Le monoxyde de carbone peut engendrer des états d'inconscience voire la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les vitres.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

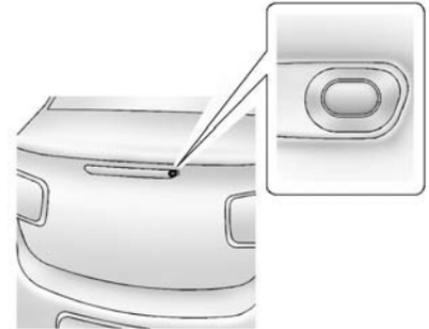
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir « Systèmes de climatisation » dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Gaz d'échappement* à la page 8-29.

**Déverrouillage de coffre**

Le coffre peut uniquement être ouvert quand le véhicule se trouve en position de stationnement (P) ou lorsque le contact est coupé.

Presser  sur l'émetteur RKE. Consulter *Utilisation du système d'accès sans clé (RKE)* à la page 1-3.

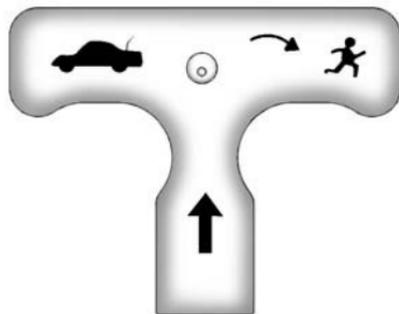


Déverrouiller le coffre en appuyant d'abord sur , sur le tableau de bord, ou sur l'émetteur RKE. Ensuite, appuyer sur le pavé tactile, situé sur le coffre, pour l'ouvrir.

Sur les véhicules équipés d'un barillet de clé sur le coffre, utiliser la clé pour le déverrouiller.

Fermer le coffre en tirant sur la poignée.

### Poignée de déverrouillage de secours du coffre



**Remarque:** Ne pas utiliser la poignée de déverrouillage de secours du coffre comme point de fixation ou d'ancrage pour

arrimer des objets dans le coffre : cela pourrait endommager la poignée. La poignée de déverrouillage de secours du coffre est uniquement destinée à aider une personne enfermée dans un coffre verrouillée à pouvoir ouvrir le coffre depuis l'intérieur.

Pour le déverrouillage de secours du coffre, une poignée fluorescente se trouve à l'intérieur du coffre, sur le loquet de coffre. Cette poignée brille selon son exposition à la lumière. Tirer la poignée de déverrouillage vers le haut pour ouvrir le coffre de l'intérieur.

## Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol ; toutefois, elles ne le rendent pas impossible à voler.

### Système antivol

Ce véhicule est équipé d'un dispositif antivol.

En plus des fonctionnalités standards des systèmes d'alarme antivol, ce système bénéficie d'un détecteur d'intrusion et d'un détecteur d'inclinaison.

### Armement du système

Pour armer le système, appuyer sur  de la télécommande RKE.

L'alarme s'active automatiquement au bout d'environ 30 secondes. Le témoin de sécurité du tableau de bord clignote.

Appuyer sur  sur l'émetteur de télédéverrouillage, pour ouvrir le coffre sans déclencher l'alarme. Le système se réarme quand le coffre est fermé.

### Désarmement du système

Pour désarmer le système, adopter l'une des actions suivantes :

- Presser  sur l'émetteur RKE.
- S'approcher du véhicule avec l'émetteur RKE (accès sans clé).
- Démarrer le moteur.

L'alarme se désarme automatiquement.

### Détection de tentative de vol

Si  est pressé et que l'avertisseur sonore retentit, une tentative d'effraction s'est produite lorsque le système était armé.

Si l'alarme a été activée, un message THEFT ATTEMPTED (tentative de vol) s'affichera au CIB.

Se reporter à *Messages du système d'alarme antivol* à la page 4-43 pour plus d'informations.

### Détecteur d'intrusion

Le détecteur d'intrusion dans le véhicule contrôle ce qui se passe à l'intérieur du véhicule et envoie un signal d'alarme au module d'alarme antivol en cas d'intrusion non autorisée dans l'habitacle. Ne pas laisser de passagers ou d'animaux dans le véhicule lorsque le détecteur d'intrusion est activé. Avant d'armer le système d'alarme antivol et d'activer le détecteur d'intrusion, effectuer les actions suivantes :

- S'assurer que toutes les portes, les vitres et le toit ouvrant (si le véhicule en est équipé) sont bien fermés.
- Éteindre tous les ventilateurs et souffleries. Les mouvements d'air pourraient déclencher l'alarme.

- S'assurer d'avoir sécurisé tous les objets branlants comme les pare-soleil et les stores de vitres.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles devant les capteurs sur la console de pavillon de toit avant.
- Ne rien faire pendre au rétroviseur intérieur.

Si un passager doit rester à l'intérieur du véhicule, il est préférable qu'il verrouille les portes de l'intérieur, en utilisant le bouton de verrouillage électrique des portes une fois que celles-ci ont été fermées. Le détecteur d'intrusion ne sera alors pas activé.

### Fonctionnement du blocage du démarrage (accès avec clé)

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système ne doit pas être armé ou désarmé manuellement.

Le véhicule est immobilisé automatiquement lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque le véhicule est démarré au moyen de la clé correcte. La clé utilise un transpondeur qui correspond à une unité de commande d'antidémarrage du véhicule et désarme automatiquement le système. Seule la bonne clé

démarré le véhicule. Le véhicule peut ne pas démarrer si la clé est endommagée.



Le témoin de sécurité situé dans le combiné d'instruments du tableau de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin de sécurité s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité reste allumé, le système rencontre un problème. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé semble intacte ou lorsque le témoin reste allumé, essayer avec une autre clé de contact.

Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule doit être réparé. Si le véhicule démarre, la première clé peut être endommagée. Consulter votre distributeur / réparateur agréé qui peut réparer le système antivol et obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

## Fonctionnement du blocage du démarrage (accès sans clé)

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système ne doit pas être armé ou désarmé manuellement.

Le véhicule est automatiquement immobilisé quand l'émetteur quitte le véhicule.

Le système de blocage du démarrage est désarmé lorsque le bouton d'allumage est enfoncé et qu'un émetteur valide se trouve dans le véhicule.



Le témoin de sécurité situé dans le combiné d'instruments du tableau de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Le système possède un ou plusieurs émetteurs de télédéverrouillage appariés à une unité de commande de blocage du démarrage de votre véhicule. Seul un émetteur de télédéverrouillage apparié permet de faire démarrer le véhicule. Si la télécommande est endommagée, le démarrage du véhicule peut être impossible.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin de sécurité s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité reste allumé, le système rencontre un problème. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si l'émetteur de télédéverrouillage paraît en bon état, en essayer un autre. Ou bien, essayer en plaçant l'émetteur dans son réceptacle de la console centrale. Voir « Démarrage du véhicule avec une pile d'émetteur faible », sous *Utilisation du système d'accès sans clé (RKE)* à la page 1-3.

Si le moteur ne démarre pas avec l'autre émetteur ou quand l'émetteur se trouve dans la poche de la console centrale, le véhicule doit être réparé. Consulter votre distributeur / réparateur agréé qui peut réparer le système antivol et obtenir un nouvel émetteur programmé sur le véhicule.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

## Rétroviseurs extérieurs

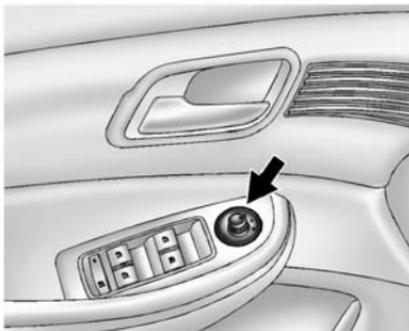
### Rétroviseurs convexes

#### AVERTISSEMENT

Un rétroviseur convexe peut donner l'illusion que les choses (telles que d'autres véhicules) semblent plus éloignées qu'elles ne le sont en réalité. Si vous passez trop brusquement sur la voie de droite, vous pourriez heurter un véhicule situé à votre droite. Vérifier la distance sur le rétroviseur intérieur ou regarder par-dessus l'épaule avant de changer de file.

Le rétroviseur côté passager est convexe. Une surface convexe de rétroviseur est incurvée afin de voir davantage à partir du siège du conducteur.

### Rétroviseurs électriques



#### **Rabattement manuel illustré, rabattement à commande électrique semblable.**

Pour régler les rétroviseurs :

1. Faire tourner le sélecteur sur L (Gauche) ou R (Droite) pour choisir, respectivement, le rétroviseur conducteur ou celui du passager.

2. Déplacer la commande pour régler le rétroviseur.
3. Faire tourner le commutateur sélecteur sur  pour désélectionner le rétroviseur.

### Rétroviseurs rabattables

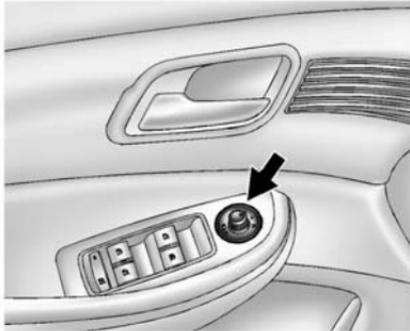
#### **Rabattement manuel des rétroviseurs**

Rabattre manuellement les rétroviseurs vers l'intérieur pour éviter les dégâts pendant un lavage automatique. Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pousser le rétroviseur vers l'extérieur pour le ramener dans sa position d'origine.

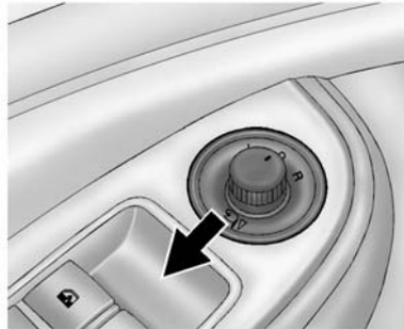
## Rétroviseurs électriques

Le véhicule peut être équipé de rétroviseurs rabattables à commande électrique.

Pour rabattre les rétroviseurs :



1. Faire tourner le commutateur sélecteur sur **O**.



2. Tirer le commutateur de sélection vers l'arrière pour rabattre les rétroviseurs.
3. Tirer à nouveau le commutateur de sélection vers l'arrière pour ramener les rétroviseurs dans leur position d'origine.

## Rétroviseurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

 **(désenneigement arrière):**

Appuyer pour chauffer les rétroviseurs.

Pour plus d'informations, consulter « Désenneigement de lunette » sous *Climatisation automatique* à la page 7-4.

## Rétroviseurs s'inclinant en marche arrière

Si le véhicule dispose de l'option mémoire, les rétroviseurs extérieurs sont dotés d'un dispositif d'inclinaison en marche arrière. Cette fonction bascule les rétroviseurs dans une position pré sélectionnée lorsque le véhicule est en R (marche arrière) Ceci permet au conducteur de voir le trottoir pour se garer parallèlement.

Le rétroviseur côté passager et/ou côté conducteur retourne à sa position d'origine quand le véhicule n'est plus en marche arrière (R) ou quand le contact est coupé.

Cette fonction peut être activée ou désactivée à partir du centralisateur d'informations du conducteur (CIB). Consulter *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47.

## Rétroviseur intérieur

### Rétroviseur intérieur manuel

Pour régler le rétroviseur intérieur, le maintenir sur le centre et le déplacer afin de pouvoir visualiser l'arrière du véhicule.

Pour les véhicules dotés d'un rétroviseur intérieur manuel, pousser le levier vers l'avant pour une utilisation de jour et le tirer pour une utilisation de nuit afin d'éviter d'être ébloui par les phares du véhicule se trouvant derrière.

## Rétroviseur à position nuit automatique

Pour les véhicules dotés d'un rétroviseur à position nuit automatique, ce dernier réduira automatiquement l'éblouissement des phares du véhicule se trouvant derrière. La fonction de position nuit est activée lorsque le véhicule est démarré.

### Nettoyage du rétroviseur

Ne pas pulvériser de produit de nettoyage pour vitres directement sur le rétroviseur. Utiliser une serviette douce imprégnée d'eau.

## Vitres

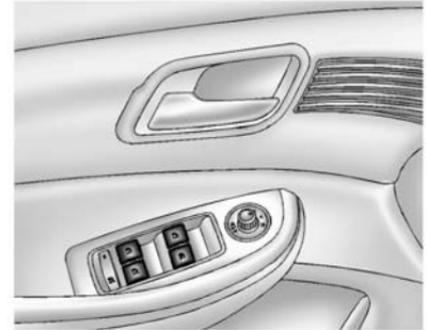
### AVERTISSEMENT

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes en détresse ou des animaux seuls dans un véhicule dont toutes les vitres sont fermées. Un enfant peut alors être soumis à une chaleur extrême et souffrir de blessures permanentes voire mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte en détresse ou un animal seul dans un véhicule, surtout par temps chaud et avec toutes les vitres fermées.



L'aérodynamique du véhicule a été étudiée pour réduire la consommation de carburant. Cela peut provoquer un bruit lorsqu'une vitre est ouverte en partie. Pour réduire le bruit, ouvrir une autre vitre avant ou le toit ouvrant (si le véhicule en est équipé).

## Vitres électriques



### Niveau supérieur illustré, niveau de base semblable

Les lève-vitres électriques peuvent uniquement fonctionner quand le contact se trouve en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN/START (en fonction/marche/démarrage) ou en mode d'alimentation prolongée des accessoires. Consulter *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 8-25.

En poussant ou en tirant partiellement le commutateur, la vitre s'ouvre ou se ferme aussi longtemps que le commutateur est actionné.

### **Vitre à descente rapide**

La fonction d'ouverture rapide permet d'abaisser complètement la vitre sans devoir maintenir le commutateur. Enfoncer complètement le commutateur pour activer la fonction d'ouverture rapide. Le mode express peut être annulé à tout moment en poussant ou tirant brièvement le commutateur.

### **Vitre à fermeture rapide (selon l'équipement)**

Sur les véhicules équipés de cette fonction, tirer complètement le commutateur vers le haut et le relâcher pour activer la fonction de fermeture rapide. Le mode express peut être annulé à tout moment en poussant ou tirant brièvement le commutateur.

### **Programmation des lève-vitres électriques**

Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, ou si elle ne fonctionne pas, le lève-vitre électrique du conducteur doit être reprogrammé pour que la fonction de fermeture rapide s'active. Remplacer ou recharger la batterie du véhicule avant la reprogrammation.

Pour programmer la vitre du conducteur :

1. Le contact se trouvant en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), ou en mode d'alimentation prolongée des accessoires, fermer toutes les portes.
2. Presser et maintenir le commutateur de lève-vitre électrique jusqu'à ce que la vitre soit complètement ouverte.

3. Tirer vers le haut sur le commutateur de lève-vitre électrique jusqu'à la fermeture complète de la vitre.
4. Maintenir le commutateur vers le haut pendant environ deux secondes après la fermeture complète de la vitre.

La vitre est maintenant reprogrammée.

### **Fonction antipincement de mode express**

Si un objet se trouve sur la trajectoire de la vitre lorsque le mode de fermeture rapide est actif, la vitre s'arrête à l'endroit de l'obstruction et fait automatiquement marche arrière jusqu'à une position prééglée à l'usine. Des conditions climatiques, telles qu'un gel sévère, peuvent également provoquer la marche arrière automatique de la vitre. Le fonctionnement normal reprend quand l'obstruction est éliminée ou quand des conditions normales sont rétablies.

## Annulation d'antipincement de mode express

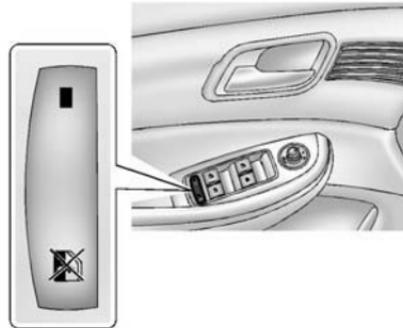
### AVERTISSEMENT

Si l'annulation du mode express est activée, la vitre ne fera pas automatiquement marche arrière. Des personnes pourraient alors être blessées et la vitre pourrait être endommagée. Avant de recourir à l'annulation du mode express, s'assurer qu'aucune personne et qu'aucun objet ne se trouve dans la trajectoire de la vitre.

En cas d'urgence, la fonction antipincement peut être annulée si une surveillance est exercée. Maintenir le commutateur de vitre complètement relevé jusqu'à la seconde position. La vitre se relève tant que le bouton est maintenu tiré vers le haut. Lorsque le commutateur est relâché, le mode express est réactivé.

Dans ce cas, la vitre ne s'arrêtera pas, même en présence d'obstacle sur son chemin. Agir avec précaution en utilisant le mode d'annulation.

## Verrouillage des vitres



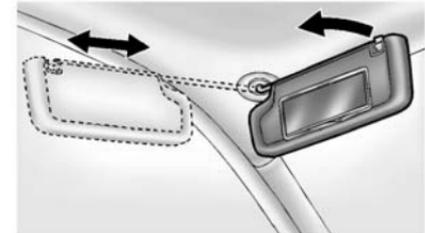
### Niveau supérieur illustré, niveau de base semblable

Ce dispositif empêche le fonctionnement des vitres passagers arrière, sauf pour le conducteur.

Appuyer sur  pour activer le verrouillage des vitres. Le témoin du commutateur s'allume.

Appuyer à nouveau sur  pour désactiver le verrouillage des vitres.

## Pare-soleil



Tirer le pare-soleil vers le bas pour éviter l'éblouissement. Détacher le pare-soleil de la monture centrale pour le faire pivoter vers la vitre latérale ou pour l'étendre sur sa tige, si cette fonction est disponible.

Le véhicule peut être équipé d'un rétroviseur éclairé. Relever le couvercle.

### Toit

#### Toit ouvrant

En cas de toit ouvrant, les commutateurs utilisés pour l'actionner se trouvent sur le garnissage du pavillon, au-dessus du rétroviseur. Le commutateur d'allumage doit occuper la position ON/RUN/START (en fonction/marche/démarrage) ou ACC/ACCESSORY (accessoires), ou l'allongement de l'alimentation des accessoires (RAP), pour pouvoir actionner le toit ouvrant. Se reporter à *Positions de la serrure de contact (accès avec clé)* à la page 8-16 ou *Positions de la serrure de contact (accès sans clé)* à la page 8-19 et *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 8-25.



**Ouvrir/fermer:** Maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière du commutateur (A) pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant. Le pare-soleil s'ouvre automatiquement avec le toit ouvrant, mais il doit être fermé manuellement.

#### **Ouverture/Fermeture rapide:**

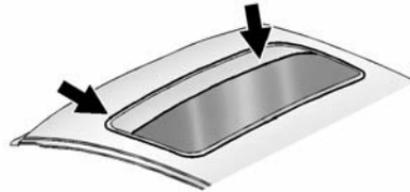
Enfoncer et relâcher l'avant ou l'arrière du commutateur (A) pour ouvrir ou fermer rapidement le toit ouvrant.

**Ventilation/Fermeture:** Appuyer sur l'arrière du commutateur (B) et le maintenir enfoncé pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Appuyer sur l'avant du bouton et le maintenir enfoncé pour fermer.

Le toit ouvrant ne peut être ni ouvert ni fermé si le véhicule présente une panne électrique.

### Système anti-pincement

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction anti pincement détecte l'objet et interrompt la fermeture du toit ouvrant à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant revient ensuite à la position d'ouverture complète.



De la saleté et des débris peuvent s'accumuler sur le joint ou dans la glissière du toit ouvrant. Ceci peut causer un problème de fonctionnement ou de bruit du toit ouvrant.

Le système d'écoulement d'eau peut également s'obstruer. Ouvrir périodiquement le toit ouvrant et retirer les obstacles ou les débris. Essuyer le joint du toit ouvrant et la zone d'étanchéité du toit avec un chiffon propre, du savon doux et de l'eau. Ne pas éliminer la graisse du toit ouvrant.



## Sièges et dispositifs de retenue

### Appuis-tête

Appuis-tête .....	2-2
Appuie-têtes actifs .....	2-3

### Sièges avant

Réglage de siège .....	2-4
Réglage de siège à commande électrique .....	2-5
Réglage du support lombaire .....	2-5
Dossiers inclinables .....	2-6
Sièges à mémoire .....	2-8
Sièges avant chauffants .....	2-10

### Sièges arrière

Sièges arrière .....	2-11
Accoudoir de siège arrière .....	2-13

### Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité .....	2-13
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	2-15
Ceinture à trois points .....	2-16

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....	2-19
Rallonge de ceinture de sécurité .....	2-19
Vérification du système de sécurité .....	2-20
Entretien des ceintures de sécurité .....	2-20
Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après un accident .....	2-20

### Système d'airbag

Système d'airbag .....	2-21
Où se trouvent les airbags ? .....	2-24
Quand un airbag doit-il se déployer ? .....	2-25
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un airbag ? .....	2-26
De quelle façon l'airbag retient-il ? .....	2-26
Que se passe-t-il après le déploiement d'un airbag ? .....	2-27
Commutateur d'airbag .....	2-29

Réparation d'un véhicule muni d'airbags .....	2-31
Ajout d'équipement à un véhicule muni d'airbags .....	2-31
Vérification du système d'airbag .....	2-32
Remplacement de pièces du système d'airbag après un accident .....	2-32

### Sièges pour enfant

Grands enfants .....	2-33
Bébés et jeunes enfants .....	2-35
Systèmes de sécurité pour enfant .....	2-38
Où installer le siège d'enfant .....	2-39
Systèmes de siège d'enfant ISOFIX .....	2-44
Fixation de sièges d'enfant (siège arrière) .....	2-46
Fixation de sièges d'enfant (siège passager avant) .....	2-48

## 2-2 Sièges et dispositifs de retenue

### Appuis-tête

#### AVERTISSEMENT

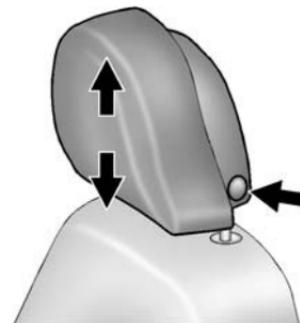
Des appuis-têtes qui ne sont pas posés ou réglés de manière correcte peuvent contribuer à augmenter le risque de blessure au cou ou à la colonne vertébrale pour les occupants lors d'une collision. Ne pas conduire avant l'installation et le réglage des appuis-têtes pour tous les occupants.

#### Sièges avant

Les sièges avant du véhicule sont équipés d'appuis-têtes réglables aux positions d'assise extérieures.

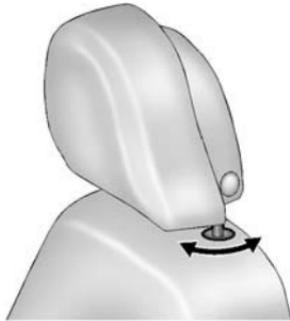


Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'un accident.



Pour lever ou abaisser l'appui-tête, appuyer sur le bouton placé sur le côté de l'appui-tête puis tirer vers le haut ou pousser vers le bas sur l'appui-tête pour relâcher le bouton.

Tirer et pousser sur l'appui-tête après le relâchement du bouton pour confirmer le verrouillage.

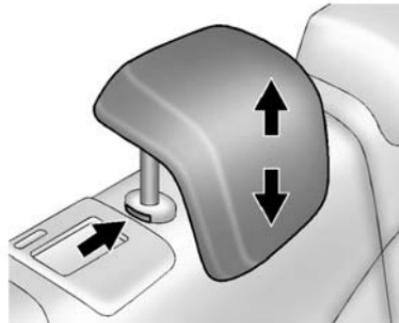


Sur certains modèles, l'appui-tête peut être incliné vers l'avant ou vers l'arrière. Pour l'incliner en avant, saisir l'appui-tête par la base et le tirer vers l'avant en le plaçant sur l'un des crans. Pour l'incliner en arrière, saisir l'appui-tête par la base et le tirer tout en avant pour déverrouiller le mécanisme ; il peut alors être incliné tout en arrière.

Les appui-têtes extérieurs des sièges avant du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

### Sièges arrière

Les appui-tête des sièges arrière du véhicule peuvent être réglés dans les trois positions.



La hauteur des appui-tête peut être réglée. Tirer sur l'appui-tête pour le monter. Tenter de déplacer l'appui-tête pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.

Pour abaisser l'appui-tête, appuyer sur le bouton situé sur le haut du dossier et pousser l'appui-tête vers le bas. Tenter de déplacer

l'appui-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.

Les appui-tête des sièges ne sont pas conçus pour être retirés.

### Appui-têtes actifs

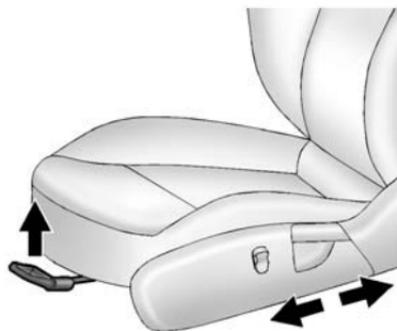
Le véhicule est doté d'un système d'appui-tête actif aux places avant. Ceux-ci s'inclinent automatiquement vers l'avant pour réduire le risque de lésion du cou si le véhicule est heurté par l'arrière.

### Sièges avant

#### Réglage de siège

##### AVERTISSEMENT

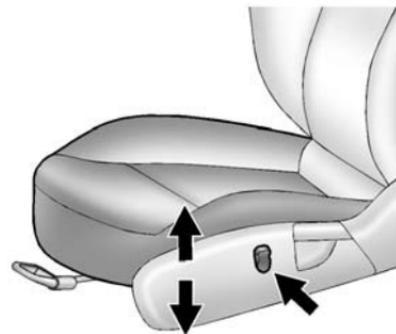
Ne jamais tenter de régler le siège du conducteur en roulant, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Le mouvement soudain peut vous faire sursauter ou vous déranger ou vous faire enfoncer une pédale que vous ne voulez pas toucher. Régler uniquement le siège conducteur lorsque le véhicule est immobile.



Pour régler un siège à commande manuelle :

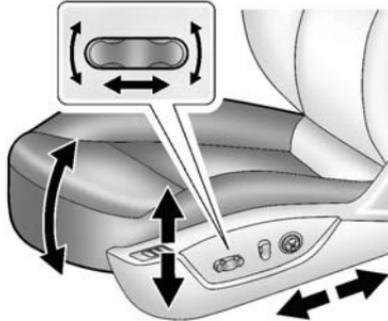
1. Tirer sur la poignée placée à l'avant du siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la poignée.
3. Essayer de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

#### Dispositif de réglage de la hauteur du siège



S'il fait partie de l'équipement, maintenir le sommet ou la base du commutateur enfoncé pour relever ou abaisser le siège. Relâcher le commutateur quand la hauteur voulue est atteinte.

## Réglage de siège à commande électrique



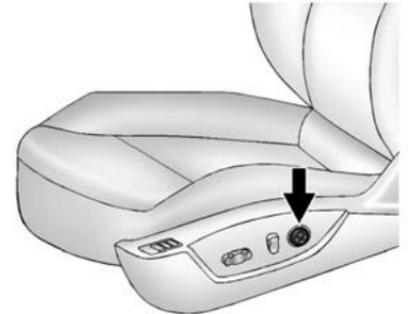
Pour régler un siège à commande électrique, le cas échéant :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

- Lever ou abaisser la partie avant du coussin de siège en déplaçant la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Pour régler le dossier, voir *Dossiers inclinables* à la page 2-6.

## Réglage du support lombaire



Pour régler le soutien lombaire, selon l'équipement :

- Maintenir l'avant ou l'arrière de la commande pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.
- Maintenir le haut ou le bas de la commande pour monter ou descendre le soutien lombaire.

## 2-6 Sièges et dispositifs de retenue

### Dossiers inclinables

#### AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si elles sont bouclées, les ceintures de sécurité ne peuvent pas faire leur travail.

La ceinture épaulière ne se trouvera pas contre votre corps. Au lieu de cela, elle est devant vous. En cas de collision, vous risquez de recevoir des blessures au cou ou autres lorsque vous rentrez en contact avec la ceinture.

La ceinture sous-abdominale peut remonter sur votre abdomen. Les forces de retenue agiront donc à cet endroit et non pas sur les os de bassin. Ceci peut causer de sérieuses blessures internes.

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

### Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

#### AVERTISSEMENT

Si l'un des dossiers de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident. Cela pourrait causer des blessures à la personne assise à cet endroit. Appuyer et tirer toujours sur les dossiers afin de s'assurer qu'ils sont bien verrouillés.



Pour incliner un dossier de siège à commande manuelle :

1. Soulever le levier.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée et relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il est correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Soulever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège et le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il est correctement verrouillé.

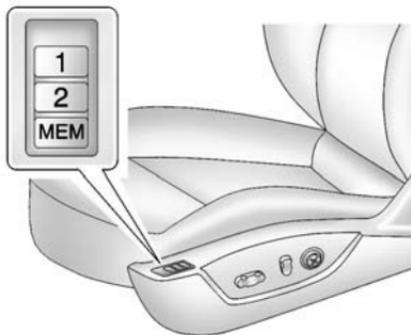
### Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Pour régler un dossier de siège à commande électrique, le cas échéant :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour incliner le dossier.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour redresser le dossier.

### Sièges à mémoire



Sur les véhicules avec fonction mémoire, les boutons « 1 » et « 2 » des parois extérieures du siège conducteur sont utilisés pour sauvegarder manuellement et restituer les positions du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs. Ces positions enregistrées manuellement sont appelées positions mémorisées bouton.

Le véhicule enregistre aussi automatiquement la position du siège conducteur et des rétroviseurs

extérieurs dans l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) du conducteur actuel quand le contact est coupé. Ces positions enregistrées automatiquement sont appelées positions mémorisées RKE. Consulter *Système de fonctionnement de la télécommande (RKE) à la page 1-3.*

#### Enregistrement des positions mémorisées bouton

Pour mémoriser les positions dans le bouton mémoire :

1. Régler le siège du conducteur, l'inclinaison du dossier de siège et les deux rétroviseurs extérieurs en fonction des positions de conduite désirées.
2. Maintenir enfoncée la commande de mémoire (MEM) et « 1 » simultanément jusqu'au bit.
3. Répéter les étapes 1 à 2 pour le second conducteur en utilisant « 2 ».

#### Commutateur de restitution des positions mémorisées

Pour rappeler les positions du bouton de mémoire sauvegardées, maintenir enfoncé « 1 » ou « 2. » Le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs se déplacent aux positions enregistrées pour ces boutons quand ils sont enfoncés. Pour arrêter la restitution, relâcher « 1 » ou « 2 » avec d'avoir atteint les positions enregistrées.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur lors du rappel d'une position de mémoire, le rappel peut être interrompu. Éliminer l'obstruction, puis presser et maintenir la commande de siège à commande électrique du conducteur pendant deux secondes. Essayer de rappeler à nouveau la position mémorisée en pressant le bouton de mémorisation approprié. S'il n'y a toujours pas de rappel de la position mémorisée, contacter le concessionnaire pour une intervention.

### Rappel des positions en mémoire RKE

La fonction de mémoire RKE peut rappeler les positions du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs en entrant dans le véhicule.

Chaque fois que l'allumage est placé sur OFF, les positions du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs sont automatiquement enregistrées dans la télécommande RKE qui a été utilisée pour démarrer le véhicule. Ces positions sont appelées positions mémorisées RKE et peuvent être différentes de celles mentionnées plus haut positions mémorisées sur le bouton sauvegardées aux boutons « 1 » ou « 2 ». Pour retrouver automatiquement les positions mémorisées, déverrouiller la porte conducteur avec la télécommande (RKE) et l'ouvrir. Sur les véhicules avec accès sans clé, l'ouverture de la porte conducteur en présence d'une télécommande active le rappel de position. Si la porte conducteur est

déjà ouverte, appuyer sur le commutateur  de la télécommande active également la restitution de position. Le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs se déplacent dans la position préalablement sauvegardée.

Cette fonction est activée ou désactivée à l'aide du menu de personnalisation du véhicule. Consulter *Personnalisation du véhicule à la page 4-47*.

Pour interrompre le mouvement de rappel, appuyer sur l'une des commandes de mémoire, de rétroviseur à commande électrique ou de siège à commande électrique.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur lors du rappel d'une position de mémoire, le rappel peut être interrompu. Retirer l'obstacle, puis appuyer sur la commande manuelle appropriée et la maintenir enfoncée pendant deux secondes pour l'élément qui n'a pas repris sa position. Essayer de restituer à

nouveau la position mémorisée en pressant le commutateur  de mémorisation approprié. S'il n'y a toujours pas de rappel de la position mémorisée, contacter le concessionnaire pour une intervention.

### Siège du conducteur à recul automatique

Cette fonction déplace le siège vers l'arrière, donnant plus d'espace au conducteur pour sortir du véhicule.

Pour l'activer, couper le contact et ouvrir la porte conducteur. Si la porte conducteur est déjà ouverte, l'activation du siège conducteur à recul automatique se fera en coupant le contact.

Cette fonction est activée ou désactivée à l'aide du menu de personnalisation du véhicule. Consulter *Personnalisation du véhicule à la page 4-47*.

Pour interrompre le mouvement de rappel, appuyer sur l'une des commandes de mémoire ou de siège à commande électrique.

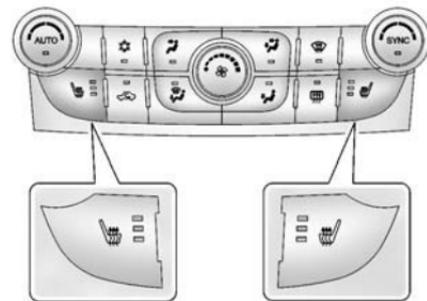
## 2-10 Sièges et dispositifs de retenue

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur lors du rappel de la position de sortie, le rappel peut être interrompu. Éliminer l'obstruction, puis presser et maintenir la commande de siège à commande électrique vers l'arrière pendant deux secondes. Essayer de rappeler à nouveau la position de sortie. S'il n'y a toujours pas de rappel de la position de sortie, contacter le concessionnaire pour une intervention.

### Sièges avant chauffants

#### AVERTISSEMENT

Si vous ne pouvez pas ressentir les changements de température ou la douleur à la peau, le siège chauffant peut provoquer des brûlures, même à basse température. Pour réduire le risque de brûlures, les personnes connaissant ce genre de problème doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent le siège chauffant, surtout sur de longues périodes. Ne placer sur le siège aucun objet isolant de la chaleur comme une couverture, un coussin ou tout objet similaire. Le chauffage de siège risquerait de surchauffer. Un chauffage de siège surchauffé peut causer des brûlures et endommager le siège.



#### **Système de commande de climatisation du niveau supérieur illustré, système de base semblable**

S'ils sont disponibles, les boutons se trouvent sur le panneau de commande de la climatisation. Pour les utiliser, le moteur doit tourner.

Appuyer sur  ou  pour chauffer l'assise et le dossier du siège conducteur ou passager. Les témoins du bouton indiquent le réglage actuel.

Presser une fois le bouton pour le réglage le plus élevé. À chaque pression sur le commutateur, le chauffage du siège passe au réglage immédiatement inférieur, puis s'interrompt. Trois diodes indiquent le niveau le plus élevé et une le niveau le plus bas.

## Sièges arrière

### Inclinaison du dossier

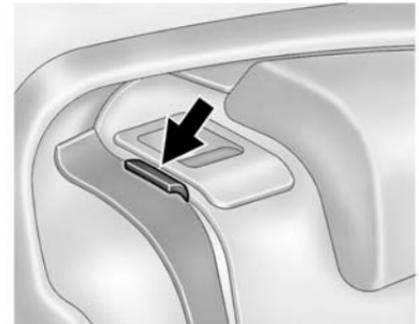
Chaque partie du dossier peut être rabattue pour augmenter l'espace de chargement. Rabattre un dossier de siège uniquement lorsque le véhicule se trouve à l'arrêt.

**Remarque: Replier le siège arrière avec les ceintures de sécurité toujours bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours défaire les ceintures de sécurité et les remettre dans leurs positions normales rangées avant de replier le siège arrière.**

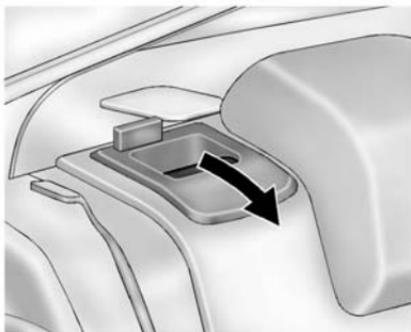
Pour rabattre le de siège arrière vers le bas :

1. Abaisser complètement les appuis-tête de siège arrière. Consulter *Appuie-têtes* à la page 2-2.

2. Relever l'accoudoir de siège arrière et le placer en position repliée, si nécessaire. Consulter *Accoudoir de siège arrière* à la page 2-13.



3. Placer la ceinture de sécurité extérieure dans le clip de retenue.



4. Tirer le levier, en haut du dossier de siège, pour le déverrouiller.

Une patte située près du levier de dossier de siège remonte lorsque le dossier est déverrouillé.

5. Rabattre le dossier.

Répéter les étapes pour l'autre dossier, le cas échéant.

### Redressement du dossier

#### **AVERTISSEMENT**

Si l'un des dossiers de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident. Cela pourrait causer des blessures à la personne assise à cet endroit. Appuyer et tirer toujours sur les dossiers afin de s'assurer qu'ils sont bien verrouillés.

#### **AVERTISSEMENT**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas correctement passée, bouclée ou qui est vrillée peut ne pas fournir la protection nécessaire en cas de collision.

(Suite)

### **AVERTISSEMENT (Suite)**

La personne portant la ceinture de sécurité peut être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours vérifier que les ceintures de sécurité sont correctement passées et bouclées et qu'elles ne sont pas vrillées.

Pour relever un dossier de siège :

1. Relever le dossier et le pousser vers l'arrière pour le verrouiller en place. S'assurer que la ceinture de sécurité se trouve dans le clip de retenue et qu'elle n'est pas tordue ni bloquée dans le dossier.

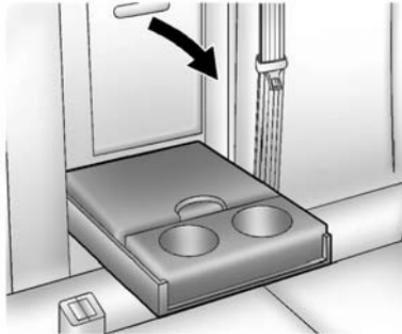
Une patte située près du levier de dossier de siège se rétracte quand le dossier est bloqué en position.

La ceinture de sécurité arrière centrale peut se bloquer quand vous relevez le dossier. Si ceci se produit, laisser la ceinture revenir entièrement en arrière et recommencer.

2. Pousser et tirer le haut du dossier pour s'assurer qu'il est parfaitement verrouillé.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre dossier, le cas échéant.

Quand le siège n'est pas utilisé, il doit être maintenu bloqué en position verticale.

## Accoudoir de siège arrière



Le siège arrière est équipé d'un accoudoir au centre. Abaisser l'accoudoir pour accéder aux deux porte-gobelets et au compartiment de rangement.

Pour le rabattre, relever l'accoudoir et le pousser vers l'arrière jusqu'à ce qu'il affleure le dossier de siège.

## Ceintures de sécurité

Cette section du manuel décrit comment utiliser adéquatement les ceintures de sécurité. Il décrit également certaines choses à ne pas faire avec des ceintures de sécurité.

### AVERTISSEMENT

Ne pas laisser monter quiconque dans le véhicule où la ceinture de sécurité ne peut pas être correctement portée. Lors d'un accident, si les passagers d'un véhicule ne portent pas leur ceinture de sécurité, les blessures peuvent s'avérer bien pire que si les passager portaient leur ceinture de sécurité. Ils risquent d'être blessés gravement ou mortellement en heurtant des objets à l'intérieur du véhicule avec plus de force ou en étant éjectés du véhicule. De plus, toute personne

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

qui n'a pas mis sa ceinture de sécurité peut heurter d'autres passagers dans le véhicule.

Il est extrêmement dangereux de circuler avec un passager se trouvant dans la zone de chargement, interne ou externe, du véhicule. En cas d'accident, les passagers se trouvant dans ces zones courent le plus grand risque de blessure ou de mort. Pendant la conduite, ne laisser aucun passager occuper une zone du véhicule dépourvue de siège et de ceinture de sécurité.

Toujours attacher une ceinture de sécurité et s'assurer que tous les passagers sont également bien attachés.

Ce véhicule est équipé de témoins destinés à rappeler de boucler les ceintures de sécurité. Consulter

*Rappel de ceinture de sécurité à la page 4-16 pour de plus amples informations.*

### Efficacité des ceintures de sécurité



Lorsque vous conduisez un véhicule, vous voyagez aussi vite que le véhicule. Si le véhicule s'arrête brutalement, vous continuez d'avancer jusqu'à ce que quelque chose vous arrête. Ce pourrait être le pare-brise, le tableau de bord ou la ceinture de sécurité !

Lorsque vous portez votre ceinture de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Il vous faut plus de temps pour vous arrêter car vous vous arrêtez sur une plus longue distance et, lorsque la ceinture est correctement mise, vos os les plus forts prennent leur force de la ceinture de sécurité. C'est pourquoi le port des ceintures de sécurité est si logique.

### Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité ?**

**A: Vous pourriez l'être** – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Vos chances de demeurer conscient durant et après un accident, de sorte que vous puissiez vous détacher et quitter le véhicule, sont *plus* élevées si vous êtes attaché.

**Q:** Si mon véhicule est équipé d'airbags, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?

**A:** Les airbags sont simplement des systèmes supplémentaires, alors ils fonctionnent avec les ceintures de sécurité – non pas au lieu des ceintures. Que des airbags soient fournis ou non, tous les occupants doivent tout de même s'attacher pour bénéficier de la meilleure protection. Ainsi, presque partout, la loi rend le port de la ceinture de sécurité obligatoire.

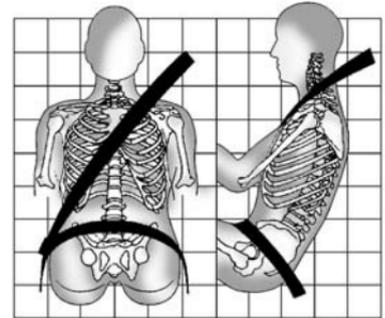
## Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Des considérations spéciales s'appliquent concernant les enfants et les ceintures de sécurité. Et qu'il y a des règles différentes pour les jeunes enfants et les bébés. Si un enfant doit être transporté dans le véhicule, voir *Enfants plus âgés* à la page 2-33 ou *Bébés et jeunes enfants* à la page 2-35. Suivre ces règles pour la protection de chacun.

Il est très important que tous les passagers aient leurs ceintures de sécurité bouclées. Les statistiques ont montré que, en cas de collision, les personnes n'ayant pas bouclé leurs ceintures de sécurité sont plus souvent blessées que celles qui portent des ceintures de sécurité.

Il y a des choses importantes à savoir pour bien porter une ceinture de sécurité.



- S'asseoir droit et toujours garder les pieds au sol devant.
- Toujours utiliser la boucle correspondant à votre place assise.
- La sangle abdominale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision et les risques de glisser sous la sangle abdominale sont ainsi diminués. En cas de glissement sous la ceinture, l'abdomen absorberait la

## 2-16 Sièges et dispositifs de retenue

pression de la ceinture. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- La sangle thoracique doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture. La sangle thoracique se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

### AVERTISSEMENT

Vous pouvez être blessé gravement ou mortellement si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité correctement.

- Ne laisser jamais la sangle abdominale ni la sangle thoracique desserrées ou tordues.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

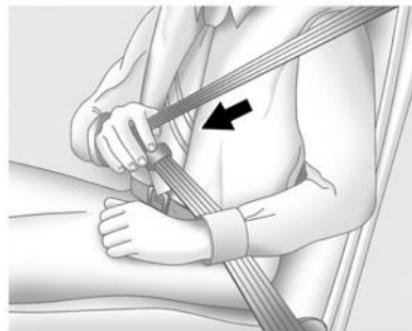
- Ne jamais porter la sangle thoracique sous les deux bras ou derrière le dos.
- Ne jamais faire passer la sangle abdominale ou la sangle thoracique sur un accoudoir.

### Ceinture à trois points

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture à trois points.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture à trois points.

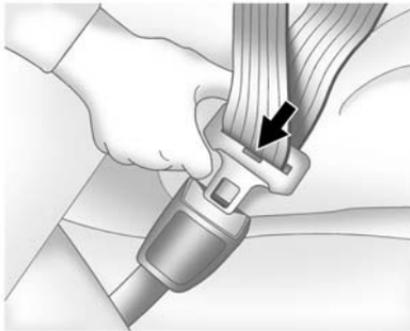
1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de manière à pouvoir s'asseoir droit. Pour voir comment, consulter « Sièges » dans l'index.



2. Saisir la plaque de blocage et tirer la ceinture en travers. Ne pas la laisser se vriller.

La ceinture à trois points peut se bloquer si elle est tirée très rapidement. Si ceci se produit, laisser revenir légèrement la ceinture en arrière pour la débloquer. Tirer ensuite plus lentement la ceinture en travers.

Si la sangle épaulière de la ceinture du passager est complètement extraite, le dispositif de blocage du siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture revenir entièrement en arrière et recommencer.

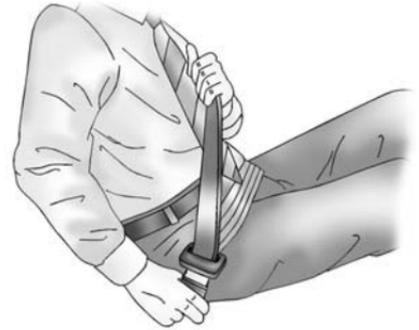


3. Enfoncer le verrou plat dans la serrure jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

Tirer le verrou plat vers le haut pour vous assurer qu'elle est fixée.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de hauteur de sangle thoracique, le déplacer à la hauteur adéquate. Se reporter à la rubrique « Sangle thoracique réglable en hauteur » plus loin dans la présente section pour des instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



4. Pour serrer la sangle sous-abdominale, tirer la sangle thoracique vers le haut.

## 2-18 Sièges et dispositifs de retenue



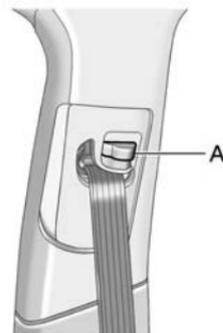
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la serrure. La ceinture devrait revenir à sa position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture de sécurité ne pourrait pas être coincée. Si une porte est claquée contre une ceinture de sécurité, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

### Sangle thoracique réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de sangle thoracique pour le conducteur et le passager avant droit.

Ajuster la hauteur de façon que la sangle thoracique de la ceinture se trouve sur l'épaule et non pas qu'elle en glisse. La ceinture doit être portée proche du cou, sans le toucher. Un réglage incorrect de la hauteur de la sangle thoracique pourrait réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Consulter *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 2-15*.



Appuyer sur le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage en hauteur à la position souhaitée. Le réglage peut être relevé en poussant sur la glissière/ le garnissage vers le haut. Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans pousser sur les boutons afin de vérifier qu'il est bien verrouillé.

### Prétensionneurs de ceinture de sécurité

Ce véhicule est doté de prétensionneurs de ceinture de sécurité pour les occupants extérieurs avant. Bien que les prétensionneurs de ceinture de sécurité soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité au cours des premières phases d'une collision frontale et quasi frontale modérée à grave si les conditions d'activation du prétendeur sont réunies.

Les prétensionneurs ne fonctionnent qu'une seule fois. Si les prétendeurs sont activés lors d'une collision, les prétendeurs et certains composants du système de ceinture de sécurité devront probablement être remplacés. Consulter *Remplacer les pièces de ceinture de sécurité après une collision* à la page 2-20.

### Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture à trois points et la sangle sous-abdominale devrait être

portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne soit pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

### Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si une ceinture de sécurité n'est pas assez longue, le concessionnaire commandera une rallonge. Lors de la commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture vous sera adaptée. Afin d'éviter les blessures, ne pas laisser quelqu'un

## 2-20 Sièges et dispositifs de retenue

d'autre utiliser la rallonge, et l'utiliser seulement pour le siège auquel elle est destinée. La rallonge a été conçue pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer des sièges d'enfant. Pour la porter, l'attacher à la ceinture de sécurité de base. Se reporter au mode d'emploi fourni avec la rallonge.

### Vérification du système de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier s'il a des pièces endommagées ou desserrées sur la ceinture de sécurité qui pourraient l'empêcher d'effectuer son rôle correctement. Contacter le concessionnaire pour effectuer les réparations nécessaires. Des ceintures de sécurité effilochées ou déchirées ne pourront pas assurer une protection adéquate en cas de collision.

Elles peuvent se déchirer sous les forces d'impact. Si une ceinture de sécurité est effilochée ou déchirée, la changer immédiatement.

Vérifier que le témoin de rappel de ceinture de sécurité fonctionne correctement. Consulter *Rappel de ceinture de sécurité* à la page 4-16.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Consulter *Soins de la ceinture de sécurité* à la page 2-20.

### Entretien des ceintures de sécurité.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

#### AVERTISSEMENT

Ne pas décolorer ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

### Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après un accident

#### AVERTISSEMENT

Une collision peut endommager les ceintures de sécurité du véhicule. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Pour s'assurer que les systèmes de

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

ceinture de sécurité fonctionnent correctement après un accident, les faire inspecter et s'assurer que tous les remplacements nécessaires sont faits dès que possible.

Après une légère collision, le remplacement des ceintures de sécurité n'est peut-être pas nécessaire. Mais les ensembles de ceinture de sécurité qui ont été utilisés lors de la collision peuvent avoir été endommagés ou étirés. Contacter votre concessionnaire pour la vérification ou le remplacement des ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité d'airbag reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag à la page 4-18.*

**AVERTISSEMENT**

Les procédures de sécurité doivent toujours être respectées lors de la mise au rebut du véhicule ou de composants de celui-ci. La mise au rebut doit toujours être assurée par un centre de service agréé afin de contribuer à la protection de l'environnement et de votre santé.

**Système d'airbag**

Le véhicule est doté des airbags suivants :

- Un airbag frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal de passager avant extérieur
- Un airbag latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable d'impact latéral de siège pour le passager avant extérieur.
- Un airbag rideau pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant extérieur et pour le passager assis directement derrière le passager avant extérieur.

Tous les sacs gonflables du véhicule possèdent le mot AIRBAG sur le garnissage ou sur une étiquette, près de l'ouverture de déploiement.

## 2-22 Sièges et dispositifs de retenue

Pour les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG se trouve au centre du volant pour le conducteur et sur le tableau de bord, pour le passager avant extérieur.

Pour les sacs gonflables d'impact latéral de siège, le mot AIRBAG se trouve sur le côté du dossier de siège, près de la porte.

Pour le sac gonflable de longeron de toit, le mot AIRBAG se trouve sur le plafond ou le garnissage.

Les airbags sont conçus pour renforcer la protection fournie par les ceintures de sécurité. Même si les airbags actuels sont également conçus pour réduire les risques de blessures dues à la force de déploiement du sac, tous les airbags doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce qu'il faut savoir à propos des airbags :

### AVERTISSEMENT

Vous pouvez être grièvement blessé ou tué dans un accident si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité, et ce même si le véhicule est équipé d'airbags. Les airbags sont conçus pour fonctionner en supplément des ceintures de sécurité et non pas pour les remplacer. En outre, les airbags ne sont pas conçus pour se déployer à chaque accident. Dans certains cas, seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Consulter *Quand un airbag doit-il se déployer ?* à la page 2-25.

Le port de la ceinture de sécurité lors d'un accident permet de réduire les risques de heurter des objets à l'intérieur du véhicule ou

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

d'être éjecté. Les airbags sont des « systèmes de protection supplémentaires » aux ceintures de sécurité. Tous les passagers doivent porter correctement la ceinture de sécurité, en présence ou pas d'un airbag pour chaque occupant.

### AVERTISSEMENT

Du fait que les airbags se gonflent avec beaucoup de force et plus vite qu'un clignement d'œil, toute personne assise contre ou très près d'un airbag peut être grièvement blessée ou tuée lorsqu'il se déploie. Éviter de s'asseoir inutilement près d'un airbag ; par exemple, en s'asseyant près du bord du siège ou en se penchant en avant. Les ceintures de

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

sécurité permettent de vous garder en position lors ; d'une collision. Porter toujours une ceinture de sécurité, même avec des airbags. Le conducteur doit s'asseoir le plus en arrière possible, tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des airbags latéraux intégrés aux sièges et/ou des airbags rideaux ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les vitres latérales.

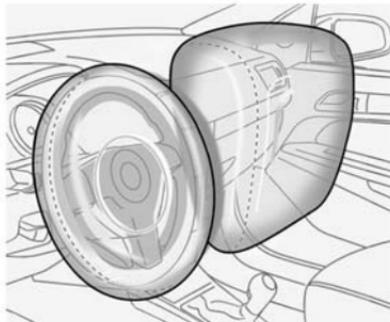
**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants assis contre ou très près d'un airbag lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. Les airbags plus les ceintures à trois points offrent une protection pour les adultes et les enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants et les bébés. Le système de ceinture de sécurité et le système d'airbag du véhicule ne sont pas conçus pour les enfants. Des jeunes enfants et des bébés ont besoin de la protection que fournit le système de siège d'enfant. Toujours attacher correctement les enfants dans un véhicule. Pour savoir comment, voir *Enfants plus âgés à la page 2-33* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 2-35*.



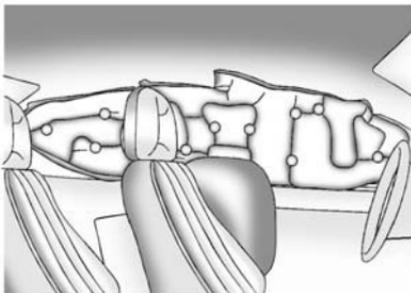
Un témoin de disponibilité d'airbag figure sur le groupe d'instruments du tableau de bord et affiche le symbole d'un airbag. Le système contrôle les dysfonctionnements du système électrique de l'airbag. Le témoin indique la présence d'un problème électrique. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag à la page 4-18* pour de plus amples informations.

### Où se trouvent les airbags ?



Le coussin gonflable frontal du conducteur se trouve au centre du volant de direction.

Le coussin gonflable frontal du passager extérieur avant se trouve dans le tableau de bord côté passager.



#### **Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Les airbags latéraux intégrés aux sièges du conducteur et du passager extérieur avant se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Les airbags rideaux du conducteur, du passager extérieur avant et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les vitres latérales.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si quelque chose se trouve entre un occupant et l'airbag, ceci risque de nuire au déploiement de l'airbag ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. Le chemin de déploiement d'un airbag doit toujours être dégagé. Ne rien mettre entre un occupant et l'airbag et ne rien attacher ou fixer sur le volant ou sur ou près d'un couvercle d'airbag.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un airbag latéral intégré au siège.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Ne rien fixer au toit d'un véhicule équipé d'airbags rideaux en faisant passer une corde ou une attache par la porte ou l'ouverture de la vitre. Ceci bloquerait le passage du déploiement de l'airbag rideau.

**Quand un airbag doit-il se déployer ?**

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se gonfler en cas de collision frontale ou quasi frontale modérée à grave afin d'aider à réduire le risque de blessures graves principalement à la tête et au thorax du conducteur ou du passager avant extérieur. Cependant, ils sont uniquement conçus pour se déployer si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire si la

sévérité d'une collision justifie le déploiement des airbags afin de contribuer à la protection des occupants.

La décision de déploiement des airbags frontaux ne repose pas principalement sur la vitesse de déplacement du véhicule. Elle dépend de ce qui est heurté, de la direction de l'impact et de la vitesse de ralentissement du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux peuvent se gonfler à différentes vitesses de collision selon que le véhicule heurte un objet en ligne droite ou en diagonale et selon que l'objet est fixe ou mobile, rigide ou déformable, étroit ou large.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les airbags frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

En outre, le véhicule est doté d'airbags frontaux à deux étages. Les airbags à deux étages ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule possède des capteurs électroniques frontaux qui aident le système de détection à distinguer entre un impact frontal modéré et un impact frontal plus sévère. Pour les impacts frontaux modérés, les airbags à deux étages se gonflent à un niveau moindre que le déploiement total. Pour les impacts frontaux plus graves, le déploiement est complet.

Le véhicule est doté d'airbags latéraux intégrés aux sièges et d'airbags rideaux. Consulter *Système d'airbag* à la page 2-21. Les sacs gonflables d'impact latéral de siège et de longeron de toit sont destinés à se gonfler dans des collisions modérées à sévères en fonction de l'emplacement de l'impact. Les airbags latéraux intégrés aux sièges et les airbags rideaux se gonfleront si la gravité de la collision dépasse

le seuil prédéterminé du système. Le seuil peut varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les airbags latéraux intégrés aux sièges et les airbags de longeron de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas de chocs frontaux, chocs quasi frontaux, des tonneaux ou des chocs arrière. Les airbags latéraux intégrés aux sièges et les airbags rideaux sont conçus pour se gonfler du côté du véhicule où l'impact a lieu.

Dans une collision particulière, personne ne peut savoir si un sac gonflable se gonflera simplement du fait des dégâts au véhicule ou du coût de réparation.

### **Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un airbag ?**

Dans le cas d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique qui déclenche la libération de gaz par le générateur. Les gaz du générateur remplissent l'airbag, qui s'extrait du couvercle et se déploie. Le générateur de gaz, l'airbag et les pièces connexes sont tous des parties du module d'airbag.

Les modules d'airbags avant sont intégrés au volant et au tableau de bord. Pour les véhicules munis d'airbags latéraux intégrés aux sièges, il y a des modules d'airbags sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte. Pour les véhicules munis d'airbag rideaux, il y a des modules d'airbags rideaux dans le toit du véhicule, près des vitres latérales où se trouvent des sièges.

### **De quelle façon l'airbag retient-il ?**

Dans les collisions frontales ou quasi frontales modérées à graves, même les occupants attachés peuvent entrer en contact avec le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à graves, même les occupants attachés peuvent entrer en contact avec l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables complètent la protection apportée par les ceintures de sécurité en répartissant la force de l'impact de manière plus uniforme par-dessus le corps de l'occupant.

Mais les airbags ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces airbags. Consulter *Quand un airbag doit-il se déployer ?* à la page 2-25.

Les airbags doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que se passe-t-il après le déploiement d'un airbag ?

Après le gonflement des airbags frontaux et des airbags latéraux intégrés aux sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, si rapidement que certaines personnes peuvent ne pas même réaliser que les airbags se sont déployés. Les sacs gonflables de longeron de toit peuvent toujours rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le gonflement. Certains éléments du module d'airbag peuvent être brûlants pendant quelques minutes. Pour l'emplacement des sacs gonflables, se reporter à *Où se trouvent les airbags ? à la page 2-24.*

Les parties d'un airbag entrant en contact avec votre corps peuvent être chaudes, mais ne sont pas trop brûlantes pour être touchées. Un peu de fumée et de la poussière peuvent s'échapper des événements des airbags dégonflés. Le gonflement d'un airbag n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité à diriger le véhicule, ni n'empêche les personnes de quitter le véhicule.

### AVERTISSEMENT

Lors du déploiement d'un airbag, des particules de poussière peuvent se présenter dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous avez des problèmes pour

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

respirer et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement d'un airbag, ouvrez alors une porte ou une vitre pour faire rentrer de l'air frais. En cas de problèmes de respiration suite au déploiement d'un airbag, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est doté d'une fonction qui déverrouille automatiquement les portes, allume l'éclairage intérieur, déclenche les feux de détresse et coupe le système d'alimentation en carburant après le déploiement des airbags. Vous pouvez verrouiller les portes, et éteindre l'éclairage intérieur et les feux de détresse en utilisant les commandes liées à ces fonctions.

### AVERTISSEMENT

Une collision assez importante pour déployer les airbags peut également endommager certains importantes fonctions du véhicule, tels que le circuit d'alimentation en carburant, les circuits de freinage et de direction, etc. Même s'il semble possible de conduire le véhicule après une collision modérée, il peut avoir des dommages cachés qui peuvent rendre difficile la conduite en toute sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Dans de nombreux accidents suffisamment graves pour déployer les airbags, les pare-brise éclatent suite à la déformation du véhicule. Une rupture supplémentaire du pare-brise peut également se produire lorsque le sac gonflable de passager avant extérieur se déploie.

- Les airbags sont conçus pour ne se déclencher qu'une seule fois. Après le déclenchement d'un airbag, le système d'airbags devra recevoir de nouvelles pièces. Si tel n'est pas le cas, le système d'airbags ne pourra pas vous protéger au cours d'une autre collision. Un nouveau système comprendra les modules d'airbag et éventuellement d'autres pièces. Le manuel d'entretien du véhicule indique les autres pièces à remplacer.

- Le véhicule possède un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Consulter *Enregistrement des données du véhicule et confidentialité* à la page 12-1.
- Seuls des techniciens qualifiés doivent intervenir sur les systèmes d'airbags. Une intervention incorrecte peut entraîner un fonctionnement incorrect du système d'airbags. Consulter votre concessionnaire pour toute intervention.

## Commutateur d'airbag

Le véhicule est équipé d'un commutateur de marche/arrêt utilisable manuellement pour activer ou désactiver le sac gonflable frontal de passager avant extérieur.



Cet interrupteur ne doit être tourné sur la position arrêt que si la personne assise à la position de passager avant extérieur remplit les conditions définies dans le présent manuel comme suit :

### **Bébé : Un bébé (moins de 1 an) doit voyager sur le siège avant parce que :**

- *Mon véhicule n'a pas de siège arrière ;*
- *Le siège arrière de mon véhicule est trop petit pour accueillir un siège-bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il voyage sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

### **Enfant âgé de 1 à 12 ans. Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit voyager sur le siège avant parce que :**

- *Mon véhicule n'a pas de siège arrière ;*
- *Bien que les enfants âgés de 1 à 12 ans doivent voyager à l'arrière dans la mesure du possible, les enfants de 1 à 12 ans peuvent parfois prendre place sur le siège avant parce que l'arrière de mon véhicule est occupé ; ou*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il voyage sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

## 2-30 Sièges et dispositifs de retenue

**État de santé : Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :**

- *L'airbag du côté passager représente un risque particulier pour le passager ; et*
- *Les blessures que pourrait lui infliger le déploiement de l'airbag du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sans airbag et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.*

### AVERTISSEMENT

Si le sac gonflable frontal de passager avant est désactivé pour une personne qui ne remplit pas les conditions définies dans ce manuel, cette personne ne pourra pas bénéficier de la protection supplémentaire d'un sac gonflable. Dans un accident, l'airbag ne se déploiera pas pour

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

protéger la personne assise ici. Ne pas désactiver le sac gonflable frontal de passager sauf si l'occupant remplit les conditions spécifiées dans ce manuel.



Pour désactiver le sac gonflable frontal de passager avant extérieur, introduire une clé ou une pièce dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur en position off (arrêt).

Une fois la vérification du système terminée, le mot OFF (arrêt) s'allume sur le témoin d'état d'airbag

du passager qui se trouve sur le tableau de bord pour avvertir que l'airbag frontal du passager avant droit est désactivé. Le témoin de désactivation de sac gonflable s'allume et reste allumé pour vous signaler que le sac gonflable frontal de passager avant extérieur est désactivé. Consulter *Témoin lumineux d'airbag on-off (marche-arrêt)* à la page 4-19.

L'airbag frontal de passager extérieur avant reste désactivé jusqu'à ce qu'il soit réactivé.

### AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité d'airbag s'allume et reste allumé, cela signifie que quelque chose ne fonctionne pas correctement dans le système d'airbag. Par exemple, l'airbag frontal du passager latéral avant pourrait se déployer même si le commutateur on-off est en position off (arrêt)

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Pour éviter de se blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag* à la page 4-18 pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.



Pour réactiver le sac gonflable frontal de passager avant extérieur, introduire une clé ou une pièce dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur en position de marche.

L'airbag frontal du passager avant latéral est maintenant activé (peut se gonfler). Consulter *Témoin lumineux d'airbag on-off (marche-arrêt)* à la page 4-19 pour de plus amples informations.

**Réparation d'un véhicule muni d'airbags**

Les airbags affectent la façon dont l'entretien doit être effectué sur un véhicule. Des pièces du système d'airbag se trouvent à plusieurs endroits autour du véhicule. Le concessionnaire et le manuel de réparation ont des renseignements sur l'entretien du véhicule et du système d'airbag.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Pendant une période de 10 secondes maximum après que le contact ait été coupé et la batterie débranchée, un airbag peut se gonfler en cas de

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

mauvaise manipulation pendant l'entretien. Vous pouvez être blessé si vous êtes trop proche d'un airbag lorsqu'il se déploie. Éviter de toucher aux connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système d'airbag. Suivre toutes les procédures d'entretien correctes, et s'assurer que les travaux sont effectués par une personne qualifiée à les faire.

**Ajout d'équipement à un véhicule muni d'airbags**

Si des accessoires sont ajoutés qui modifient le cadre du véhicule, le système de pare-chocs, la hauteur, la tôle avant ou latérale, ils peuvent nuire au bon fonctionnement du système d'airbags.

Le fonctionnement du système d'airbag peut également être affecté par le changement ou le déplace-

ment d'éléments des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic, du volant, du tableau de bord, des modules d'airbag des longerons de toit, de la garniture de toit ou des montants, du vide-poches de pavillon, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux ou du câblage de l'airbag.

Les informations relatives à l'emplacement des capteurs de sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Si votre véhicule doit être modifier du fait d'un handicap et que vous avez des questions à poser au sujet des modifications qui affectent le système de sacs gonflables du véhicule, ou si vous avez des questions à poser au sujet du système de sacs gonflables qui seraient affectés par une modification quelconque du véhicule, s'adresser à votre concessionnaire.

### Vérification du système d'airbag

Le système d'airbag ne nécessite pas d'entretien régulier ou de remplacement. Vérifier que le témoin de disponibilité d'airbag fonctionne correctement. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag* à la page 4-18.

**Remarque: Si le couvercle de l'airbag est endommagé, ouvert ou cassé, l'airbag peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les couvercles d'airbag. Si des couvercles d'airbags sont ouverts ou endommagés, le module d'airbag et/ou le couvercle d'airbag doit être remplacé. Pour connaître l'emplacement des airbags, voir *Où se trouvent les airbags ?* à la page 2-24. Consulter votre concessionnaire pour toute intervention.**

### Remplacement de pièces du système d'airbag après un accident



#### AVERTISSEMENT

Une collision peut endommager les systèmes d'airbag du véhicule. Un système d'airbag endommagé peut ne pas fonctionner correctement et ne pas assurer son rôle de protection pour vous ou vos passagers en cas de collision, avec pour résultat des blessures graves, voire mortelles. Pour s'assurer que les systèmes d'airbag fonctionnent correctement après un accident, les faire inspecter et s'assurer que tous les remplacements nécessaires sont faits dès que possible.

Si un airbag se déploie, les pièces du système d'airbag doivent être remplacées. Consulter votre concessionnaire pour toute intervention.

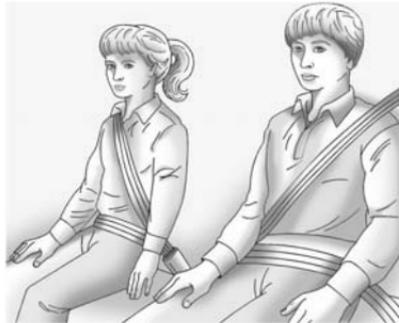
Si le témoin de disponibilité d'airbag reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système d'airbags ne fonctionne pas correctement. Faire réparer le véhicule au plus vite. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag* à la page 4-18 pour de plus amples informations.

### AVERTISSEMENT

Les procédures de sécurité doivent toujours être respectées lors de la mise au rebut du véhicule ou de composants de celui-ci. La mise au rebut doit toujours être assurée par un centre de service agréé afin de contribuer à la protection de l'environnement et de votre santé.

## Sièges pour enfant

### Grands enfants



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges rehausseurs devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant qui sont fournies avec le siège réhausseur indiquent les limites de poids et hauteur pour ce siège réhausseur. Utiliser un réhausseur de voiture pour enfant avec une ceinture à trois points jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'aptitude suivant :

- Le faire asseoir bien au fond du siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège ? Si oui, continuer. Si ce n'est pas le cas, revenir sur le siège réhausseur.
- Boucler la ceinture à trois points. La sangle thoracique repose-t-elle sur l'épaule ? Si oui, continuer. Si non, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Voir « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » dans *Ceinture à trois points* à la page 2-16 pour de plus amples informations. Si la sangle thoracique ne repose toujours pas sur son épaule, le siège réhausseur doit toujours être utilisé.

## 2-34 Sièges et dispositifs de retenue

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses ? Si oui, continuer. Si ce n'est pas le cas, revenir sur le siège réhausseur.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet ? Si oui, continuer. Si ce n'est pas le cas, revenir sur le siège réhausseur.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité ?**

- A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture à trois points et obtenir la même protection qu'avec une sangle thoracique. La sangle thoracique ne doit pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture sous-abdominale devrait être correctement positionnée juste sous les hanches, sans toucher le haut des cuisses.

La force de la ceinture est appliquée sur les os du bassin. Elle ne devrait jamais être portée par-dessus l'abdomen, ce qui pourrait entraîner, en cas de collision, des blessures graves, voire mortelles.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à trois points à la page 2-16*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège d'enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent porter correctement les ceintures de sécurité.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser plus d'un enfant porter la même ceinture de sécurité. La ceinture de sécurité ne peut pas répartir correctement les forces d'impact. En cas de collision, ils peuvent être sérieusement blessés s'ils sont poussés l'un contre l'autre. Chaque ceinture ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois.



**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser un enfant porter la ceinture de sécurité avec la sangle thoracique derrière son dos. Le port incorrect de la ceinture de sécurité à trois points peut entraîner de sérieuses blessures corporelles sur un enfant. En cas de collision, la sangle thoracique ne pourra pas jouer correctement son rôle. Le déplacement du corps vers l'avant est trop important, ce qui augmente la probabilité d'une blessure au cou ou à la tête.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

L'enfant peut également glisser sous la ceinture sous-abdominale. La force de la courroie serait alors appliquée juste sur l'abdomen. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La sangle thoracique doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

**Bébés et jeunes enfants**

Tout le monde a besoin d'être protégé dans un véhicule ! Ceci inclut les bébés et les autres enfants. L'utilisation de système de sécurité sera la même pour tout le monde, quel que soit la distance parcourue, l'âge ou la taille du voyageur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être sérieusement blessés ou étranglés si la sangle épaulière est enrouler autour de leurs cous et que ceinture de sécurité continue à serrer. Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans un véhicule et ne jamais les laisser jouer avec les ceintures de sécurité.

Les airbags plus les ceintures à trois points offrent une protection pour les adultes et les enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes

## 2-36 Sièges et dispositifs de retenue

enfants et les bébés. Le système de ceinture de sécurité et le système d'airbag du véhicule ne sont pas conçus pour les enfants. Chaque fois que des bébés ou de jeunes enfants sont transportés dans des véhicules, ils devraient avoir la protection fournie par un siège d'enfant approprié.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais porter un enfant ou un bébé lorsque vous êtes dans un véhicule. En raison des forces de collision, l'enfant ou le bébé peut devenir tellement lourd qu'il sera impossible de le maintenir pendant une collision.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Par exemple, lors d'une collision à seulement 40 km/h (25 mph), un enfant de 5,5 kg (12 livres) deviendra soudainement une force de 110 kg (240 livres) dans les bras d'une personne. Un enfant doit toujours être attaché par un système de retenue approprié.



### AVERTISSEMENT

Les enfants assis contre ou très près d'un airbag lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. Ne jamais installer un siège d'enfant dos à la route sur le siège de passager avant droit. Fixer un siège d'enfant dos à la route sur le siège arrière. Il vaut mieux également fixer le siège d'enfant face à la route sur un siège arrière. Si un siège d'enfant face à la route doit être fixé sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager au maximum.



Le choix de siège d'enfant devrait tenir compte non seulement du poids de la taille et l'âge de l'enfant, mais également si le siège d'enfant est compatible avec le véhicule dans lequel il va être utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant de base, de nombreux modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, vérifier qu'il peut être utilisé dans un véhicule.

Les instructions du fabricant de sièges d'enfant doivent indiquer les limites de poids et de taille de chaque modèle.

#### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure au cou ou à la tête en cas de collision, l'enfant doit avoir un support complet. Lors d'une collision, si un bébé se trouve dans un siège d'enfant dos à la route, les forces de la collision sont réparties sur les parties les plus solides de son corps : le dos et les épaules. Les bébés doivent toujours être attachés dans un siège d'enfant dos à la route.

#### AVERTISSEMENT

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est protégée par aucune ossature. Rien que ce glissement pourrait déjà entraîner des blessures graves, voire mortelles. Pour diminuer le risque de blessure grave ou fatale en cas de collision, les jeunes enfants doivent toujours être attachés dans un siège d'enfant adéquat.

## Systemes de sécurité pour enfant



### (A) Siège d'enfant dos à la route

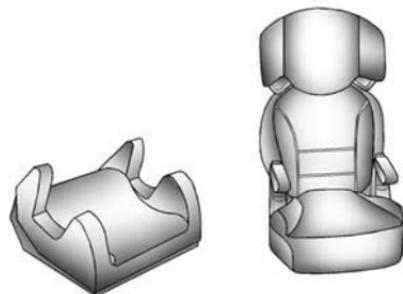
Un siège pour bébé dos à la route (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



### (B) Siège d'enfant face à la route

Un siège d'enfant face à la route (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



### (C) Sièges réhausseurs

Un réhausseur de voiture pour enfant (C) est un siège d'enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Un siège réhausseur peut également aider un enfant à voir par la vitre.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### AVERTISSEMENT

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans son siège d'enfant, il risque d'être gravement blessé ou tué. Fixer correctement le siège d'enfant dans le véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité ou du système ISOFIX, en suivant les instructions qui sont fournies avec le siège d'enfant et les instructions dans ce manuel.

Pour aider à réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être fixé dans le véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être assujettis dans les sièges du véhicule par les ceintures de sécurité abdominales ou la partie ceinture abdominale d'une ceinture à trois points, ou par le système

ISOFIX. Consulter *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX* à la page 2-44 pour de plus amples informations. Les enfants peuvent être mis en danger lors d'une collision si le siège d'enfant n'est pas adéquatement fixé à l'intérieur du véhicule.

Pour l'installation sécuritaire d'un siège d'enfant, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant, qui peuvent se trouver directement sur le siège ou dans un livret, ou les deux, et à ce manuel. Les instructions du siège d'enfant sont importantes ; si elles ne sont pas disponibles, obtenir une copie de remplacement auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant qui n'est pas fixé peut être projeté en cas de collision ou d'arrêt soudain et ainsi blesser les occupants du véhicule. Veiller à fixer correctement tout siège d'enfant dans le véhicule- même s'il est vide.

## Immobiliser l'enfant sur le siège d'enfant

### AVERTISSEMENT

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans son siège pour enfant, il risque d'être gravement blessé ou tué. Attacher correctement l'enfant en suivant les instructions qui sont données avec le siège d'enfant.

## Où installer le siège d'enfant

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège d'enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant dos à la route, un siège d'enfant face à la route, un siège réhausseur pour un

## 2-40 Sièges et dispositifs de retenue

enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Si un siège-enfant est fixé sur le siège passager avant droit, il y a un commutateur sur le tableau de bord pour désactiver manuellement l'airbag frontal du passager avant. Voir *Commutateur on-off (marche-arrêt) d'airbag* à la page 2-29 et *Fixation de sièges d'enfant (siège arrière)* à la page 2-46 ou *Fixation de sièges d'enfant (siège avant passager)* à la page 2-48 pour de plus amples informations, y compris certaines informations importantes relatives à la sécurité.



NE PAS placer de siège enfant dos à la route sur ce siège, sauf si l'airbag est désactivé, car il y a un risque de **DE BLESSURE GRAVE OU D'ACCIDENT MORTEL**. Le risque pour un enfant assis dans un siège enfant dos à la route est très important en cas de déploiement de l'airbag.



### AVERTISSEMENT

Un enfant dans un siège d'enfant dos à la route peut subir de sérieuses blessures, voire mortelles si l'airbag du passage avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant dos à la route serait très proche de l'airbag quand il se déploie. Un enfant dans un siège d'enfant face à la route peut subir de sérieuses blessures, voire mortelles si l'airbag du passage avant droit se déploie et que le siège du passager est en position d'avance.

Même si le commutateur d'airbag a désactivé l'airbag frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un airbag ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est désactivé.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Fixer les sièges d'enfant dos à la route sur le siège arrière, même si l'airbag est désactivé. Si un siège d'enfant face à la route est fixé sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager au maximum. Il vaut mieux fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

En fixant un siège-enfant dirigé vers l'arrière, étudier le mode d'emploi du siège-enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

La taille des sièges d'enfant et des sièges réhausseurs pour enfant varie considérablement, et certains peuvent mieux s'adapter à certaines positions qu'à d'autres. Veiller toujours à ce que le siège d'enfant soit correctement fixé.

Selon l'endroit où le siège d'enfant est placé et la taille de ce siège, vous ne serez peut-être pas en mesure d'accéder à l'assemblage connexe de la ceinture de sécurité ou aux ancrages LATCH pour d'autres passagers ou sièges d'enfant. Les positions adjacentes ne doivent pas être utilisées si le siège d'enfant entrave l'accès à la ceinture de sécurité ou gêne son acheminement.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant qui n'est pas fixé peut être projeté en cas de collision ou d'arrêt soudain et ainsi blesser les occupants du véhicule. S'assurer de fixer convenablement tout siège-enfant dans votre véhicule – même si aucun enfant n'y est assis.

## 2-42 Sièges et dispositifs de retenue

### Emplacements pour systèmes de sécurité pour enfants

#### Options autorisées de fixation de système de sécurité pour enfants

Catégorie de poids et d'âge	Sur l'airbag activé du siège passager avant	Sur l'airbag désactivé du siège passager avant	Sur les sièges extérieurs arrière	Sur le siège central arrière
Groupe 0 Jusqu'à 10 kg	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U <sup>2</sup>
Groupe 0+ Jusqu'à 13 kg	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U <sup>2</sup>
Groupe I 9 à 18 kg	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U <sup>2</sup>
Groupe II 15 à 25 kg	X	X	U	U
Groupe III 22 à 36 kg	X	X	U	U

<sup>1</sup> : uniquement si les systèmes d'airbags de passager avant sont désactivés. Si le système de sécurité pour enfants est attaché par une ceinture à trois points, régler la hauteur du siège dans la position la plus élevée et s'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule se déplace vers l'avant à partir de son point d'ancrage supérieur.

<sup>2</sup> : siège disponible avec étriers de montage ISOFIX et Top-Tether.

U : valable universellement en combinaison avec ceinture de sécurité à trois points.

X : pas de système de sécurité pour enfants autorisé dans cette catégorie de poids

## Options autorisées de fixation de système de sécurité pour enfants ISOFIX

Groupe de poids	Taille de classe	Support d'attache	Positions ISOFIX du véhicule		
			Sur le siège du passager avant	Sur les sièges extérieurs arrière	Sur le siège central arrière
0 (jusqu'à 10 kg)	E	ISO/R1	X	IL	IL
0+ (jusqu'à 13 kg)	E	ISO/R1	X	IL	IL
	D	ISO/R2	X	IL	IL
	C	ISO/R3	X	IL	IL
I (9 à 18 kg)	D	ISO/R2	X	IL	IL
	C	ISO/R3	X	IL	IL
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF

IUF : convient aux systèmes de sécurité ISOFIX pour enfant orientés vers l'avant de la catégorie universelle homologuée pour une utilisation dans cette catégorie de poids.

IL : convient pour les systèmes de sécurité enfant ISOFIX des catégories : Spécifique au véhicule, Usage restreint ou Semi-universel. Le système de sécurité enfant ISOFIX doit être homologué pour le type de véhicule spécifique.

X : pas de système de sécurité pour enfants ISOFIX homologué dans cette catégorie de poids

## 2-44 Sièges et dispositifs de retenue

Catégorie de taille ISOFIX et siège :

**A - ISO/F3:** Système de sécurité pour enfant orienté vers l'avant pour des enfants de taille maximale dans la catégorie de poids de 9 à 18 kg.

**B - ISO/F2:** Système de sécurité pour enfant face à la route pour des enfants plus petits dans la catégorie de poids de 9 à 18 kg.

**B1 - ISO/F2X:** Système de sécurité pour enfant face à la route pour des enfants plus petits dans la catégorie de poids de 9 à 18 kg.

**C - ISO/R3:** Système de sécurité pour enfant dos à la route pour des enfants de taille maximale dans la catégorie de poids jusqu'à 13 kg.

**D - ISO/R2:** Système de sécurité pour enfant dos à la route pour des enfants plus petits dans la catégorie de poids jusqu'à 13 kg.

**E - ISO/R1:** Système de sécurité pour enfant dos à la route pour de jeunes enfants dans la catégorie de poids jusqu'à 13 kg.

### Systèmes de siège d'enfant ISOFIX



Siège arrière

 (**œil de fixation de sangle supérieure**): Positions assises avec œils de fixation de sangle supérieure.

### (**support de montage ISOFIX**):

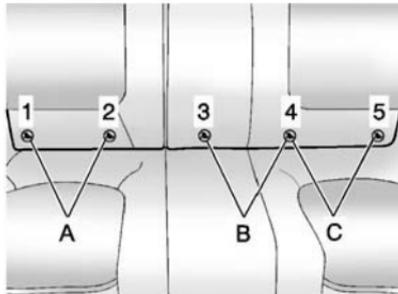
Positions assises avec deux supports de fixation ISOFIX.

Fixer les systèmes de protection d'enfant ISOFIX homologués pour le véhicule aux supports de fixation ISOFIX.

Les supports de fixation ISOFIX sont signalés par une étiquette  sur le dossier.

Au maximum, deux systèmes de sécurité pour enfant ISOFIX peuvent être installés simultanément sur les sièges arrière, mais pas directement l'un à côté de l'autre.

Se reporter à l'illustration suivante pour savoir quels supports de fixation utiliser.



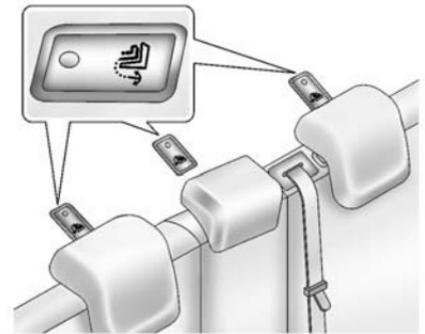
- A. Position d'assise arrière droite et supports de fixation 1 et 2
- B. Position d'assise arrière centrale et supports de fixation 3 et 4
- C. Position d'assise arrière gauche et supports de fixation 4 et 5

Cinq supports de fixation ISOFIX se trouvent dans le siège arrière.

- Utiliser les supports 1 et 2 pour l'installation d'un siège enfant ISOFIX dans la position d'assise A.
- Utiliser les supports 3 et 4 pour l'installation d'un siège enfant ISOFIX dans la position d'assise B.
- Utiliser les supports 4 et 5 pour l'installation d'un siège enfant ISOFIX dans la position d'assise C.

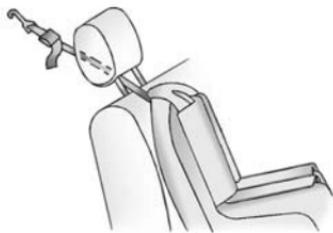
L'installation simultanée de systèmes de sécurité pour enfant ISOFIX dans les positions d'assise B et C est interdite.

### Oeils de fixation de sangle supérieure



Les œillets de fixation de sangle supérieure sont marqués avec le symbole  sur le recouvrement du siège enfant.

Outre la fixation ISOFIX, fixer les sangles de fixation supérieures aux œillets de fixation correspondants.



Une sangle simple doit passer entre les deux montants de guidage de l'appuie-tête.



Une sangle double doit s'acheminer autour de l'appuie-tête.

Avant d'asseoir un enfant dans un siège d'enfant, vérifier si celui-ci est correctement fixé. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant.

### Fixation de sièges d'enfant (siège arrière)

En fixant un siège d'enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège d'enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système ISOFIX, se reporter à *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX à la page 2-44* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le ISOFIX. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX à la page 2-44* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas fixer un siège d'enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi nationale ou locale exige l'ancrage de l'attache supérieure ou

si le mode d'emploi du siège d'enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Si le siège d'enfant n'est pas doté du système ISOFIX, utiliser la ceinture de sécurité pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Veiller à suivre les instructions accompagnant le siège d'enfant. Attacher l'enfant dans le siège d'enfant conformément aux instructions fournies.

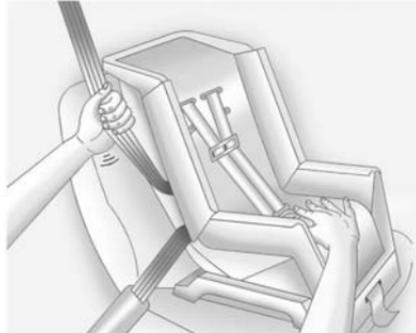
S'il faut installer plusieurs sièges d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer le siège d'enfant à la page 2-39*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Saisir la plaque de verrouillage et faire passer la sangle abdominale et la sangle épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule à travers ou autour du siège. Les instructions accompagnant le siège d'enfant indiquent la procédure à suivre.



3. Enfoncer le verrou plat dans la serrure jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Pour serrer la ceinture, pousser sur le siège d'enfant, tirer la sangle thoracique de la ceinture pour serrer la sangle abdominale de la ceinture et rembobiner la sangle thoracique dans l'enrouleur. Lors de l'installation d'un siège d'enfant face à la route, il peut être utile d'utiliser le genou pour pousser sur le siège d'enfant lors du serrage de la ceinture.

Si le système de retenue pour enfant a un mécanisme de verrouillage, utilisez-le pour fixer la ceinture de sécurité du véhicule.

5. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Consulter *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX* à la page 2-44 pour de plus amples informations.
6. Avant d'asseoir un enfant dans un siège d'enfant, vérifier si celui-ci est correctement fixé. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est attachée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

### Fixation de sièges d'enfant (siège passager avant)

Ce véhicule est doté airbags. Il est plus sûr de fixer un siège d'enfant face à la route sur un siège arrière. Consulter *Où installer le siège d'enfant à la page 2-39*.

Le tableau de bord est doté d'un interrupteur que vous pouvez utiliser pour désactiver le sac gonflable frontal de passager avant extérieur. Consulter *Commutateur on-off (marche-arrêt) d'airbag à la page 2-29* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'un siège d'enfant sur le siège de passager avant, le système l'airbag du siège du passager avant doit être désactivé. Si ce n'est pas le cas, le déclenchement d'un airbag pose un risque de blessures graves, voire mortelles pour l'enfant. C'est en particulier le cas si des systèmes de sécurité pour enfant dos à la route sont utilisés sur le siège de passager avant.

#### AVERTISSEMENT

« Ne pas utiliser un siège d'enfant dos à la route sur un siège protégé par un airbag devant celui-ci ! »

#### AVERTISSEMENT

Un enfant dans un siège d'enfant dos à la route peut subir de sérieuses blessures, voire mortelles si l'airbag du passage avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant dos à la route serait très proche de l'airbag quand il se déploie. Un enfant dans un siège d'enfant face à la route peut subir de sérieuses blessures, voire mortelles si l'airbag du passage avant droit se déploie et que le siège du passager est en position d'avance.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Même si le commutateur d'airbag a désactivé l'airbag frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un airbag ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est désactivé.

Fixer les sièges d'enfant dos à la route sur le siège arrière, même si l'airbag est désactivé. Si un siège d'enfant face à la route est fixé sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager au maximum. Il vaut mieux fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

 **AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité d'airbag s'allume et reste allumé, cela signifie que quelque chose ne fonctionne pas correctement dans le système d'airbag. Par exemple, l'airbag du passager avant droit pourrait se déployer même si le commutateur on-off est en position off (arrêt)

Pour éviter de se blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Consulter *Témoin de disponibilité d'airbag* à la page 4-18 pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Si le siège d'enfant est doté d'un système ISOFIX, se reporter à *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX* à la page 2-44 pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le ISOFIX. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Systèmes de siège d'enfant ISOFIX* à la page 2-44 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas fixer un siège d'enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi nationale ou locale exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège d'enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

## 2-50 Sièges et dispositifs de retenue

Il faudra utiliser la ceinture à trois points pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Suivre les instructions fournies avec le siège d'enfant.

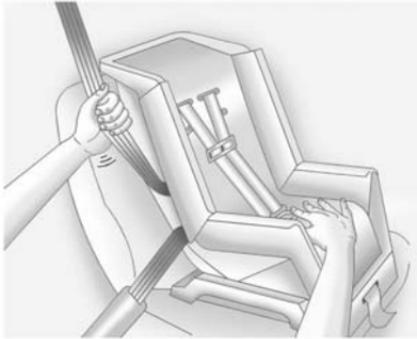
1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège d'enfant face à la route.

Lorsque le commutateur de marche/arrêt de sac gonflable a désactivé le sac gonflable frontal de passager avant extérieur, le témoin de désactivation du sac gonflable doit s'éclairer et reste allumé au démarrage du véhicule. Consulter *Témoin lumineux d'airbag on-off (marche-arrêt)* à la page 4-19.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Saisir la plaque de verrouillage et faire passer la sangle abdominale et la sangle épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule à travers ou autour du siège. Les instructions accompagnant le siège d'enfant indiquent la procédure à suivre.



4. Enfoncer le verrou plat dans la serrure jusqu'à ce qu'elle se verrouille.  
  
Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Pour serrer la ceinture, pousser sur le siège d'enfant, tirer la sangle thoracique de la ceinture pour serrer la sangle abdominale de la ceinture et rembobiner la sangle thoracique dans l'enrouleur. Lors de l'installation d'un siège d'enfant face à la route, il peut être utile d'utiliser le genou pour pousser sur le siège d'enfant lors du serrage de la ceinture.

Si le système de retenue pour enfant a un mécanisme de verrouillage, utilisez-le pour fixer la ceinture de sécurité du véhicule.

6. Avant d'asseoir un enfant dans un siège, vérifier qu'il est correctement fixé. Pousser et tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour vérifier qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Si vous avez désactivé le sac gonflable au moyen du commutateur, mettre en marche le sac gonflable passager avant extérieur lorsque vous retirez le siège enfant du véhicule à moins que la personne assise à cette place réponde aux conditions spécifiées dans ce manuel. Consulter *Commuteur on-off (marche-arrêt) d'airbag* à la page 2-29 pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.



## Rangement

### Compartiments de rangement

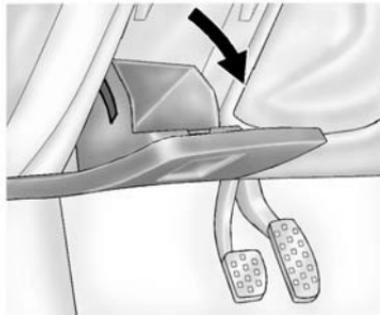
Rangement au niveau du tableau de bord .....	3-1
Boîte à gants .....	3-2
Porte-gobelets .....	3-2
Rangement pour lunettes de soleil .....	3-3
Rangement dans la console centrale .....	3-3

### Autres aménagements de rangement

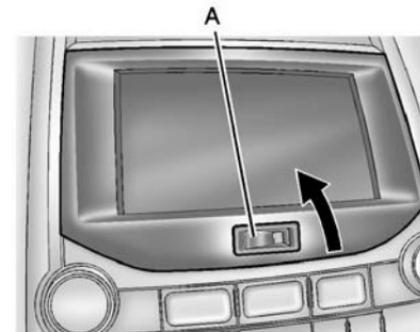
Points d'arrimage du chargement .....	3-4
Filet de sécurité .....	3-4

## Compartiments de rangement

### Rangement au niveau du tableau de bord



Tirer le volet vers le bas pour l'accès.



#### Niveau supérieur

Le véhicule peut être équipé d'un compartiment de rangement derrière l'écran de la radio. Pousser le bouton (A) vers la droite et le relâcher. Le volet s'ouvre automatiquement.

Laisser le compartiment de rangement fermé quand il n'est pas utilisé.

Pousser le volet vers le bas pour le fermer.

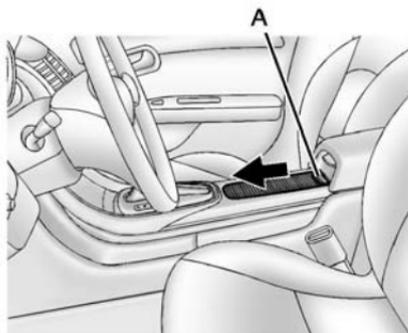
## 3-2 Rangement

### Boîte à gants

Tirer la poignée vers le haut pour ouvrir. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants, selon l'équipement.

### Porte-gobelets

#### Console centrale



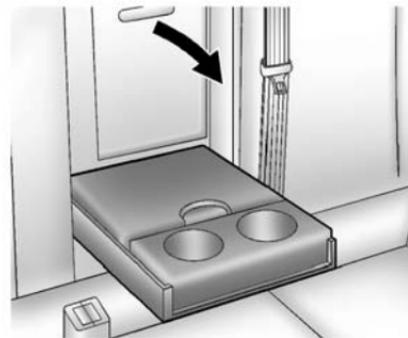
Pousser la poignée du couvercle (A) vers le bas, puis vers l'avant pour accéder aux porte-gobelets.

Le véhicule peut être équipé de porte-gobelets amovibles. Pour retirer les porte-gobelets :

1. Tirer et maintenir la patte à l'arrière des porte-gobelets.
2. Tirer vers le haut et vers l'arrière.

Pour la réinstallation, placer les deux pattes avant dans les fentes et pousser vers le bas, sur l'arrière du porte-gobelet.

### Siège arrière



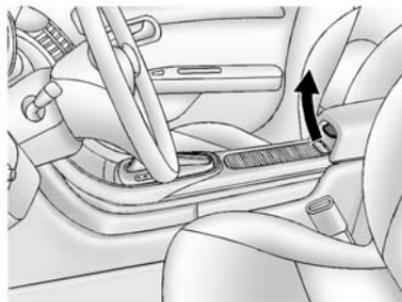
Abaisser l'accoudoir pour accéder aux porte-gobelets. L'accoudoir contient également un compartiment de rangement. Relever le couvercle pour y accéder.

## Rangement pour lunettes de soleil



Pousser sur le couvercle et le relâcher pour ouvrir le compartiment.

## Rangement dans la console centrale



Tirer le loquet vers le haut et relever pour ouvrir.

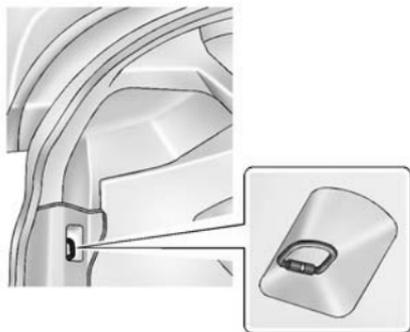
La console centrale contient un compartiment de rangement, sous l'accoudoir, avec un séparateur amovible. Selon l'équipement, elle peut comporter un port USB et une prise d'alimentation. Pour plus d'informations, consulter « Appareils auxiliaires », dans le manuel dédié à l'Infotainment System, et *Prises de courant* à la page 4-10.

L'accoudoir peut être réglé en position arrière, centrale et avant. Tirer ou pousser l'avant de l'accoudoir pour le régler à la position voulue.

Un compartiment de rangement se trouve en dessous des porte-gobelets amovibles, si le véhicule en est équipé. Pour retirer les porte-gobelets, voir *Porte-gobelets* à la page 3-2.

### Autres aménagements de rangement

#### Points d'arrimage du chargement



Deux fixations de chargement se trouvent dans le coffre. Les fixations de chargement peuvent être utilisées pour fixer de petites charges ou le filet à bagages. Consulter *Filet à bagages* à la page 3-4.

#### Filet de sécurité

Sur les véhicules qui en sont équipés, le filet à bagages se trouve dans le coffre. Il est utilisé pour ranger de petites charges. Ne pas utiliser le filet pour ranger des objets lourds. Fixer les boucles, de chaque côté du filet, sur les fixations de chargement situées dans le coffre. Consulter *Fixations de chargement* à la page 3-4.

# Instruments et commandes

## Aperçu du tableau de bord

Aperçu du tableau de bord .... 4-3

## Commandes

Réglage du volant ..... 4-5  
 Commandes au volant ..... 4-5  
 Klaxon ..... 4-6  
 Lave-/essuie-glace ..... 4-6  
 Lave-phare ..... 4-8  
 Horloge ..... 4-9  
 Prises électriques ..... 4-10

## Témoins, jauges et indicateurs

Témoins, jauges et indicateurs ..... 4-11  
 Combiné d'instruments ..... 4-12  
 Compteur de vitesse ..... 4-15  
 Compteur kilométrique ..... 4-15  
 Compteur journalier ..... 4-15  
 Compte-tours ..... 4-15  
 Jauge de carburant ..... 4-15  
 Indicateur de température de liquide de refroidissement du moteur ..... 4-16

Témoins de rappel du port de ..... 4-16  
 Témoin de disponibilité d'airbag ..... 4-18  
 Témoin d'activation/de désactivation d'airbag ..... 4-19  
 Témoin du système de charge ..... 4-20  
 Témoin de dysfonctionnement ..... 4-21  
 Témoin de rappel d'entretien du véhicule ..... 4-23  
 Témoin du système de freinage ..... 4-24  
 Témoin de frein de stationnement électrique ..... 4-24  
 Témoin d'avertissement du système d'antiblocage de sécurité (ABS) ..... 4-25  
 Voyant de passage au rapport supérieur ..... 4-26  
 Témoin de désactivation du système antipatinage ..... 4-26  
 Témoin de contrôle électronique de stabilité (ESC) .... 4-26  
 Indicateur/témoin du système Electronic Stability Control/ du système antipatinage ... 4-27

Témoin Attendre avant de démarrer ..... 4-27  
 Témoin de pression des pneus ..... 4-28  
 Témoin de filtre à particules diesel ..... 4-28  
 Témoin de pression d'huile moteur ..... 4-29  
 Témoin de niveau bas de carburant ..... 4-30  
 Témoin antivol ..... 4-30  
 Témoin de feux de route .... 4-31  
 Témoin de feux antibrouillard avant ..... 4-31  
 Témoin de feux de brouillard ..... 4-31  
 Carillon de rappel des phares ..... 4-32  
 Témoin du régulateur de vitesse ..... 4-32  
 Témoin de porte ouverte .... 4-32

## Affichage d'informations

Centre d'informations du conducteur (DIC) ..... 4-32

## 4-2 Instruments et commandes

---

### **Messages du véhicule**

Messages du véhicule (niveau de base) .....	4-36
Messages du véhicule (niveau supérieur) .....	4-37
Messages de tension et de charge de la batterie .....	4-37
Messages du système de freinage .....	4-38
Messages concernant le régulateur de vitesse .....	4-39
Messages de porte entrouverte .....	4-39
Niveau du liquide de refroidissement du moteur .....	4-39
Niveau d'huile moteur .....	4-40

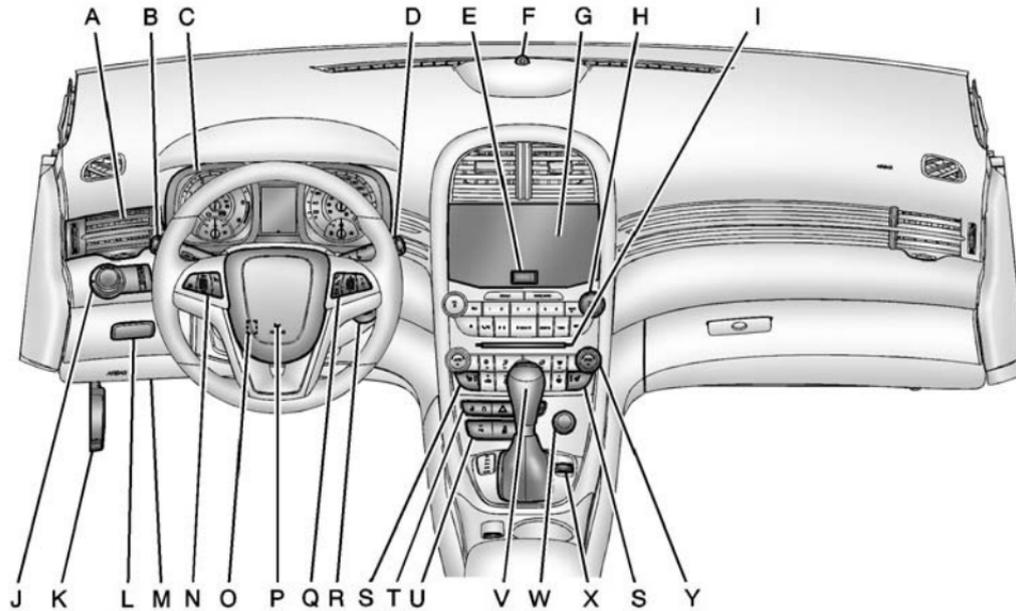
Messages du mode moteur .....	4-41
Messages du circuit d'alimentation carburant .....	4-41
Messages du filtre à particules (pour diesel) .....	4-41
Messages de clé et verrouillage .....	4-42
Éclairage .....	4-42
Messages du système de détection d'objets .....	4-43
Messages des systèmes de contrôle de conduite .....	4-43
Messages du système antivol .....	4-43
Messages d'entretien du véhicule .....	4-44
Messages relatifs au démarrage du véhicule .....	4-44

Pression des pneus .....	4-45
Messages de boîte de vitesses .....	4-45
Messages de rappel dans le véhicule .....	4-46
Niveau de liquide de lave-glace .....	4-46
Messages de vitre .....	4-46

### **Personnalisation du véhicule**

Personnalisation du véhicule .....	4-47
------------------------------------	------

## Aperçu du tableau de bord



## 4-4 Instruments et commandes

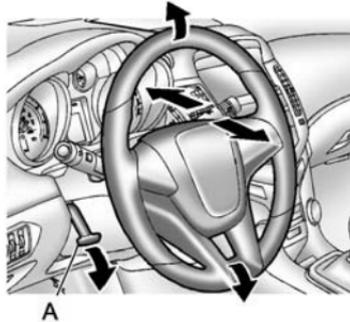
---

- A. *Bouches d'aération à la page 7-10.*
- B. *Manette de clignotants de changement de direction et de file. Consulter Clignotants de changement de direction et de file à la page 5-5.*  
Touches du centre d'informations du conducteur. Consulter *Centre d'informations du conducteur à la page 4-32.*
- C. *Combiné d'instruments à la page 4-12.*
- D. *Essuie-glace / lave-glace avant à la page 4-6.*
- E. *Compartiment de rangement. Consulter Rangement sur planche de bord à la page 3-1.*
- F. *Capteur. Consulter Phare automatique à la page 5-3.*
- G. *Affichage info Loisirs*
- H. *Radio AM-FM. Se reporter au manuel consacré au système info Loisirs*
- I. *Lecteur CD. Se reporter au manuel consacré au système info Loisirs*
- J. *Commutateur d'éclairage à la page 5-1.*  
*Phares antibrouillard à la page 5-6 (selon l'équipement).*  
*Feux antibrouillard arrière à la page 5-6.*  
*Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 5-7.*
- K. *Ouverture de capot. Consulter Capot à la page 9-5.*
- L. *Compartiment de rangement.*
- M. *Prise de diagnostic (non visible). Consulter Témoin de dysfonctionnement à la page 4-21.*
- N. *Régulateur de vitesse à la page 8-44.*
- O. *Réglage du volant à la page 4-5.*
- P. *Avertisseur sonore à la page 4-6.*
- Q. *Commandes au volant à la page 4-5.*
- R. *Positions du commutateur d'allumage (accès avec clé) à la page 8-16 ou Positions du commutateur d'allumage (accès sans clé) à la page 8-19.*
- S. *Sièges avant chauffants à la page 2-10.*
- T. *Portes à verrouillage électrique à la page 1-11.*  
*Feux de détresse à la page 5-4.*  
*Témoin de l'état de l'airbag passager. Se reporter à Témoin marche/arrêt d'airbag à la page 4-19.*
- U. *Aide au stationnement à ultrasons à la page 8-47 (selon l'équipement).*  
*Système antipatinage (TCS) à la page 8-42. Electronic Stability Control (ESC) à la page 8-43.*
- Airbag conducteur. Consulter Où se trouvent les airbags ? à la page 2-24.*

- V. Levier sélecteur de vitesses. Voir *Boîte automatique* à la page 8-32 ou *Boîte de vitesses manuelle* à la page 8-35 (selon l'équipement).
- W. *Prises de courant* à la page 4-10.
- X. Frein de stationnement électrique. Consulter *Frein de stationnement électrique* à la page 8-39.
- Y. *Systèmes de commande de climatisation* à la page 7-1.  
*Système de climatisation automatique* à la page 7-4.  
*Climatisation automatique double zone* à la page 7-7.

## Commandes

### Réglage du volant



Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier (A) vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou vers le bas.
3. Tirer le volant en arrière ou le pousser en avant.
4. Pousser le levier (A) pour verrouiller la position du volant.

Ne pas régler le volant en roulant.

## Commandes au volant



Les véhicules équipés de commandes audio au volant peuvent différer en fonction de leurs options. Il est possible de régler certaines commandes audio au volant.

  (**appuyer pour parler**): Sur les véhicules équipés du système Bluetooth®, appuyer pour interagir avec ce système. Voir « Bluetooth » dans le manuel séparé de l'Infotainment System, pour plus d'informations.

## 4-6 Instruments et commandes

### 📞 / 📞 (silence/fin d'appel):

Appuyer pour rejeter un appel entrant ou terminer un appel en cours. Appuyer pour réduire au silence les haut-parleurs du véhicule en utilisant le système infoloisirs. Appuyer à nouveau pour rétablir le son.

### △ SRC ▽ (commutateur à

**bascule):** Appuyer pour sélectionner une source audio.

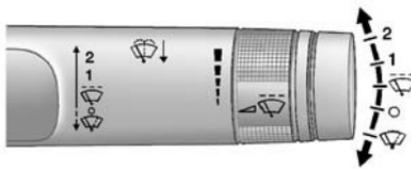
Faire basculer vers le haut le bas pour sélectionner l'émetteur radio favori ou la piste CD/MP3 suivant précédent.

+ 📻 - (volume): Appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer le volume.

### Klaxon

Appuyer sur 📞 du pavé de volant pour faire retentir l'avertisseur sonore.

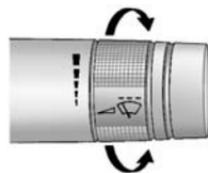
### Lave-/essuie-glace



Le levier d'essuie-glace avant se trouve sur le côté de la colonne de direction. Lorsque le contact est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), déplacer le levier d'essuie-glace pour sélectionner la vitesse de balayage.

2: Utiliser pour essuyer rapidement.

1: Utiliser pour essuyer lentement.



📞 (durée des intervalles de balayage réglable): Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

○ (arrêt): Utiliser pour faire tourner l'essuie-glace avant hors fonction.

📞 (bruine): Pour un balayage simple, déplacer brièvement le levier d'essuie-glace vers le bas. Pour plusieurs balayages, maintenir le levier d'essuie-glace vers le bas.

Enlever la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si le pare-brise est gelé, desserrer ou dégeler prudemment l'essuie-glace. Remplacer les balais

d'essuie-glace endommagés.  
Consulter *Remplacement des balais d'essuie-glace* à la page 9-33.

De la neige lourde ou de la glace peut surcharger l'essuie-glace. Un disjoncteur les arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

### Position des essuie-glaces en stationnement

Si le commutateur d'allumage est mis en position LOCK/OFF (verrouillage/hors fonction) pendant que les essuie-glaces occupent la position 1, 2 ou , ceux-ci s'arrêtent immédiatement.

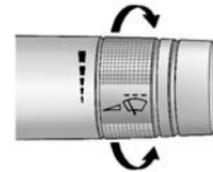
Si le levier d'essuie-glace avant est ensuite placé en position  avant l'ouverture de la porte du conducteur ou dans les 10 minutes qui suivent, les essuie-glaces se remettent en marche pour se placer à la base du pare-brise.

Si le contact est mis en position LOCK/OFF lors du lavage du pare-brise, les essuie-glaces s'arrêtent lorsqu'ils sont en bas du pare-brise.

### Rainsense™ (détection de pluie)

Pour les véhicules équipés de la fonction Rainsense (détection de pluie), un capteur est situé en haut et au centre du pare-brise. Le capteur détecte la quantité d'eau sur le pare-brise et commande automatiquement la fréquence des essuie-glaces avant.

Le système fonctionne de manière optimale lorsque cette zone du pare-brise est exempte de saletés.



 (commande de sensibilité):  
Placer le levier d'essuie-glace sur . Faire tourner la bague située sur le levier d'essuie-glace pour régler la sensibilité.

- Faire tourner la bague vers le haut pour plus de sensibilité à l'humidité.
- Faire tourner la bague vers le bas pour moins de sensibilité à l'humidité.
- Déplacer le levier d'essuie-glace avant hors de la position  pour désactiver la détection de pluie.

## 4-8 Instruments et commandes

### Protection d'ensemble de bras d'essuie-glace

Lors d'un passage dans une station de lavage automatique, déplacer le levier d'essuie-glace avant en position . Ceci désactive les essuie-glaces avant à détection automatique de pluie.

Lorsque la fonction détection de pluie est activée, les essuie-glaces s'arrêtent automatiquement à la base du pare-brise si le point mort (N) est sélectionné et si la vitesse du véhicule est très basse.

Le fonctionnement des essuie-glaces redevient normal lorsque le véhicule n'est plus au point mort (N) ou quand sa vitesse augmente.

### Lave-glace

Tirer le levier d'essuie-glace avant vers vous pour rejeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise et activer l'essuie-glace.

L'essuie-glace continue à fonctionner jusqu'au relâchement du levier ou jusqu'à l'écoulement de la durée maximum de lavage.

Lorsque le levier d'essuie-glace avant est relâché, des balayages supplémentaires peuvent survenir en fonction de la durée d'activation du lave-glace avant. Consulter *Liquide de lave-glace à la page 9-25* pour les instructions de remplissage du réservoir de liquide de lave-glaces avant.



### AVERTISSEMENT

Par temps de gel, ne pas utiliser le lave-glace tant que le pare-brise n'est pas chaud.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Sinon, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

### Lave-phare

Pour les véhicules équipés de lave-phares, ceux-ci sont placés sur le côté des phares.

Les phares doivent être allumés pour utiliser les lave-phares. Si les phares sont éteints, seul le pare-brise est lavé.

Les phares étant allumés, tirer le levier d'essuie-glaces vers soi et le maintenir brièvement pour activer les lave-glaces avant. Les lave-phares vaporisent deux jets séparés par une pause. Le lave-phares vaporise à nouveau après cinq cycles de balayage du pare-brise.

Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 9-25 pour consulter les informations sur le remplissage du réservoir de liquide de lave-glace.

## Horloge

### Réglage de l'heure (radio de base)

Les commandes du système d'info-divertissement permettent d'accéder aux paramètres d'heure et de date via le système de menus.

#### Réglage de l'heure et de la date

1. Appuyer sur le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner Time and Date Settings (paramètres d'heure et de date).
3. Sélectionner Set Time (régler l'heure) ou Set Date (régler la date).
4. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour régler la valeur en surbrillance.

5. Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner la valeur suivante.
6. Pour sauvegarder l'heure et la date et retourner au menu Time and Date Settings (paramètres d'heure et de date), appuyer sur le bouton BACK ↵ à tout moment ou appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) après le réglage des minutes ou de l'année.

#### Sélection du format 12/24 heures

1. Appuyer sur le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner Time and Date Settings (paramètres d'heure et de date).
3. Mettre en surbrillance 12/24 Hour Format (format 12/24 heures).
4. Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

#### Sélection du format de la date

1. Appuyer sur le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner Date Settings (paramètres de date).
3. Mettre le format de la date en surbrillance.
4. Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner MM/DD/YYYY (mois/jour/année) ou DD/MM/YYYY (jour/mois/année).

#### Synchronisation de l'horloge RDS.

Le signal RDS de la plupart des émetteurs VHS règle automatiquement l'heure. La synchronisation de l'heure RDS peut prendre quelques minutes. Certains émetteurs n'envoient pas le signal d'heure correct. En pareil cas, il est recommandé de désactiver la synchronisation automatique de l'heure. Consulter *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47 pour obtenir plus d'informations.

## 4-10 Instruments et commandes

### Réglage de l'heure (radio du niveau supérieur)

L'horloge analogique se trouve sur le tableau de bord, au-dessus de la radio. L'horloge n'est reliée à aucun autre système du véhicule et fonctionne indépendamment.

Pour régler l'horloge :

1. Localiser les boutons de réglage directement sous la façade de l'horloge.
2. Appuyer sur un bouton de réglage et le maintenir enfoncé pour faire avancer ou reculer les aiguilles manuellement. Si les boutons sont maintenus enfoncés, le déplacement des aiguilles s'accélère. Relâcher les boutons avant d'atteindre l'heure souhaitée.
3. Procéder par petites pressions sur les boutons pour avancer l'heure minute par minute jusqu'à l'heure désirée.

### Réglage de l'horloge (radio à lecteur de CD et écran tactile)

Pour régler l'heure :

1. Appuyer sur le bouton CONFIG (configuration). Tourner le bouton TUNE/MENU (syntoniser/menu) pour faire défiler les options de configuration. Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (syntoniser/menu) ou le bouton Time (heure) à l'écran pour afficher les options correspondantes.
2. Appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer les heures et les minutes de l'horloge.

**Format 12/24 H:** Appuyer sur le bouton d'écran 12 H pour activer le temps standard ; sur le bouton 24 H pour activer le format 24 heures.

**Day + ou Day - (Jour + ou Jour -):** Appuyer sur les boutons d'écran Day + ou Day - (Jour + ou Jour-) pour avancer ou reculer le jour.

**Display (Afficheur):** Appuyer sur Display (afficheur) pour activer ou désactiver l'affichage de l'heure.

### Prises électriques

Les prises de courant pour accessoires peuvent être utilisées pour brancher des appareils électriques tels qu'un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Deux prises d'alimentation pour accessoires sont disponibles, l'une sur le tableau de bord, en dessous du système de commande de climatisation, et l'autre sous l'accoudoir, dans le compartiment de rangement de la console centrale.

La prise est alimentée quand le contact se trouve en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires), ou jusqu'à ce que la porte conducteur soit ouverte, dans les 10 minutes suivant l'arrêt du véhicule. Consulter *Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 8-25.

Ouvrir le couvercle de protection pour utiliser la prise d'alimentation des accessoires.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant auxiliaires et pourraient surcharger les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Consulter le concessionnaire en cas de problème.

Lors de l'ajout d'un équipement électrique, veiller à suivre les instructions d'installation accompagnant l'équipement. Consulter *Ajout d'un équipement électrique* à la page 8-61.

**Remarque:** Suspendre un équipement lourd par la prise de courant risque de provoquer des dommages non couverts par la garantie votre véhicule. Les prises de courant ne sont conçues que pour les prises d'alimentation d'accessoires tels que les câbles de chargement d'un téléphone cellulaire.

## Témoins, jauges et indicateurs

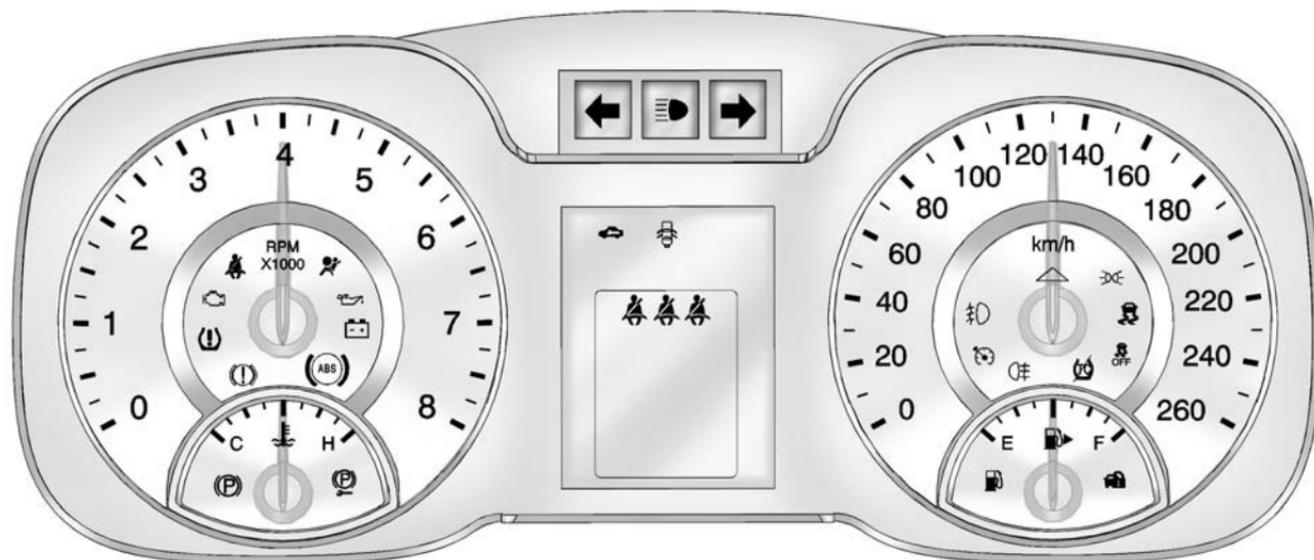
Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Le risque de blessures peut être réduit en prêtant attention aux témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement quand le moteur démarre, pour indiquer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

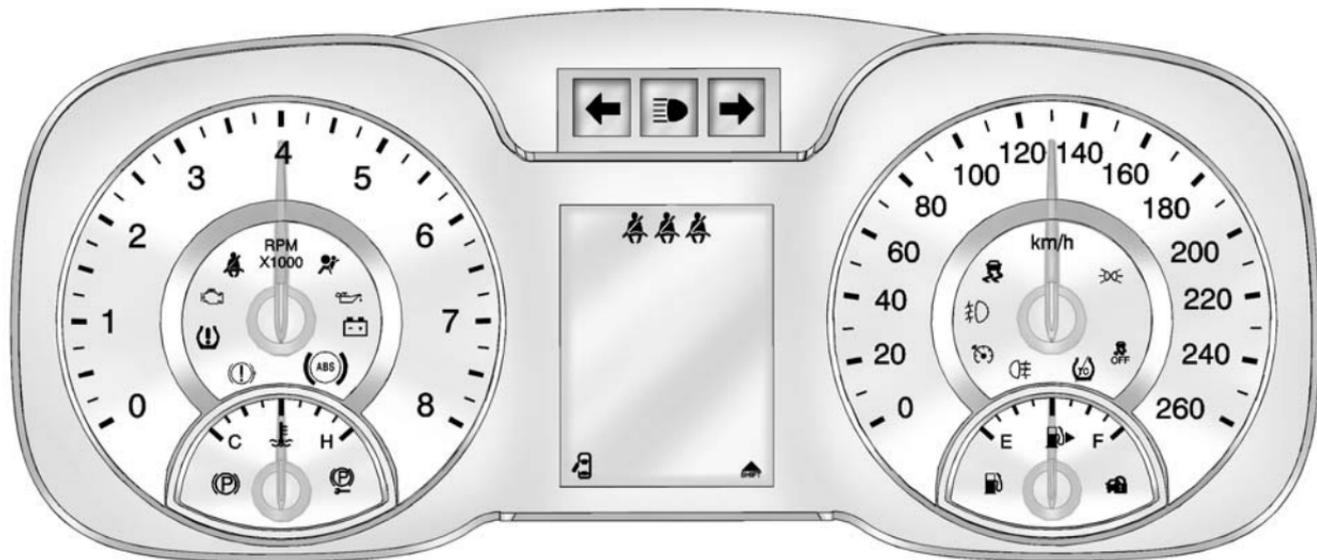
Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour prévenir d'une défaillance sur le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant la conduite du véhicule ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, consulter la section décrivant les mesures à prendre. Respectez les conseils de ce manuel. Il peut être coûteux, voire dangereux, d'attendre pour faire les réparations.

## Combiné d'instruments



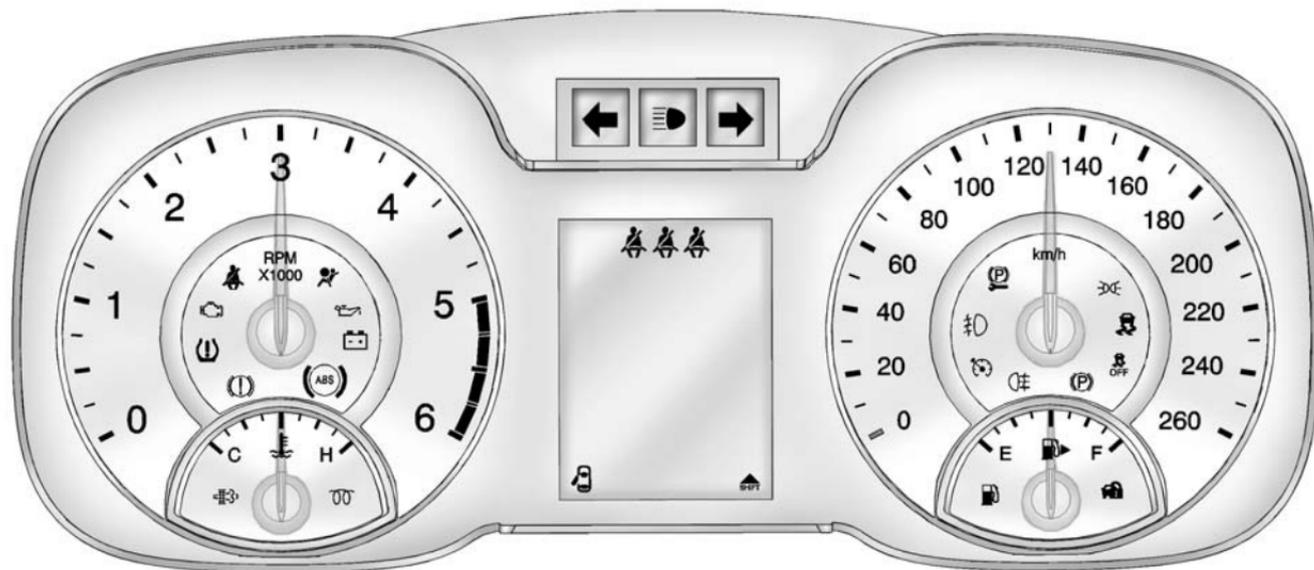
Combiné d'instruments du modèle à essence avec le centre d'informations du conducteur du niveau de base



Combiné d'instruments du modèle à essence avec le centre d'informations du conducteur du niveau supérieur

## 4-14 Instruments et commandes

---



Combiné d'instruments du modèle diesel

## Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres par heure (km/h).

## Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Ce véhicule est équipé d'un compteur kilométrique infalsifiable. Le compteur numérique indiquera 999 999 s'il est ramené en arrière.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il doit être réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique. Si cela n'est pas possible, il doit être mis à zéro et une étiquette doit être apposée sur la porte conducteur pour indiquer le kilométrage qu'affichait l'ancien compteur lors de l'installation du nouveau.

## Compteur journalier

Le compteur journalier peut afficher la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur.

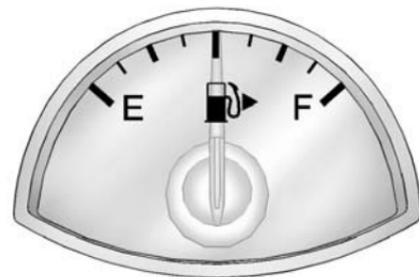
Le compteur kilométrique journalier est accessible et remis à zéro via le centre d'informations du conducteur. Consulter *Centre d'informations du conducteur* à la page 4-32.

## Compte-tours

Le compte-tours indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

**Remarque: Si vous faites monter le compte-tours dans la zone ombrée, le moteur pourra être endommagé, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule. Ne pas faire monter le régime moteur dans la zone ombrée du compte-tours.**

## Jauge de carburant



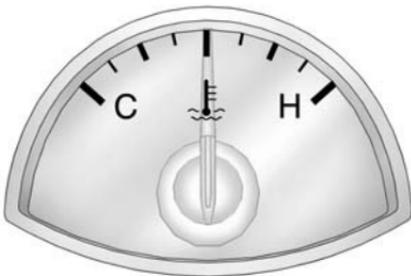
Lorsque le contact est mis, la jauge de niveau de carburant montre la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir. Quand la jauge s'approche du niveau de réservoir vide, un message s'affiche au centre d'informations du conducteur. Consulter *Messages du circuit d'alimentation en carburant* à la page 4-41. Le véhicule dispose encore d'une petite quantité de carburant mais il doit être rempli rapidement. Une flèche sur l'indica-

teur de niveau de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

Voici quatre situations qui suscitent parfois des questions de la part des clients. Ceci est normal et n'indique aucun problème de la jauge de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que la jauge ne montre que le réservoir est plein.
- Pour faire le plein, il faut un peu plus ou un peu moins de carburant que ne l'indique la jauge. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir de carburant est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein, il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de la jauge oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.

### Indicateur de température de liquide de refroidissement du moteur



Cette jauge montre la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'aiguille de l'indicateur se déplace vers le côté « chaud » de la jauge, le moteur est trop chaud.

Si le véhicule a été utilisé dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et couper le contact aussitôt que possible.

### Témoins de rappel du port de

#### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.



Au démarrage du véhicule, cette lampe clignote et une sonnerie retentit pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Puis le témoin reste allumé en continu jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

Ce cycle se poursuit plusieurs fois si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée ou devient débouclée pendant le trajet.

Si la ceinture de sécurité du conducteur est déjà bouclée, le témoin ne s'allume pas et la sonnerie ne retentit pas.

### Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager



Lorsque le véhicule démarre, ce témoin clignote et il se peut qu'un signal retentisse pour rappeler au passager avant de boucler leur ceinture de sécurité. Puis le témoin reste allumé en continu jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

Consulter *Témoin marche/arrêt d'airbag* à la page 4-19 pour obtenir plus d'informations.

Ce cycle se poursuit plusieurs fois si la ceinture du passager reste détachée ou se détache pendant la marche du véhicule.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le rappel de bouclage de ceinture de sécurité du passager peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le rappel et/ou le signal sonore, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

### Témoin de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière



Contrôle de port de la ceinture aux positions des sièges passager arrière représenté par un pictogramme de couleur signalant le statut de la ceinture de sécurité. Au démarrage du véhicule, deux pictogrammes de ceinture de sécurité s'allument en continu pendant quelques secondes sur le combiné d'instruments pour avertir le conducteur que les passagers peuvent avoir besoin de boucler leur ceinture. Une fois que la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le pictogramme de ceinture de sécurité correspondant sur le combiné d'instruments devient vert.

## 4-18 Instruments et commandes

Si une ceinture de sécurité n'est pas bouclée dès le départ, le combiné d'instruments affiche un pictogramme de ceinture de sécurité rouge. Pendant la conduite, si un passager arrière qui avait bouclé sa ceinture la déboucle, le pictogramme de ceinture de sécurité correspondant clignote en rouge pendant quelques secondes et un avertissement sonore peut être émis.

### Témoin de disponibilité d'airbag

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des airbags. Le témoin reste allumé s'il y a un problème électrique. La vérification du système inclut les capteurs de coussin gonflable, les prétensionneurs (si le véhicule en est équipé), les modules de sac gonflable, le câblage et la détection de collision et le module de détection de diagnostic de collision. Pour obtenir des informations plus détail-

lées sur le système d'airbag, consulter *Système d'airbag* à la page 2-21.



Le témoin de disponibilité d'airbag clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, faire immédiatement procéder à la réparation.

#### AVERTISSEMENT

Si le témoin d'airbag reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système d'airbag ne fonctionne pas correctement.

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

Les airbags dans le véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou se déployer sans qu'il n'y ait de collision. Faire réparer le véhicule immédiatement pour éviter des blessures.

Si le système d'airbags présente un problème, un message correspondant peut s'afficher au centre d'informations du conducteur (DIC). Se reporter à *Messages du véhicule (niveau supérieur)* à la page 4-37 ou *Messages du véhicule (niveau de base)* à la page 4-36 pour obtenir plus d'informations.

## Témoin d'activation/de désactivation d'airbag

Si le véhicule est équipé d'un commutateur d'activation/de désactivation d'airbag, il possède également un témoin d'état de l'airbag passager placé dans le tableau de bord.



Au démarrage du véhicule, les indicateurs d'état d'airbag du passager ON et OFF s'allument pendant quelques secondes dans le cadre d'une procédure de contrôle. Ensuite, après plusieurs secondes,

l'indicateurs d'état d'airbag du passager ON ou OFF s'allume pour signaler le statut du sac gonflable frontal de passager avant extérieur.

Lorsque le sac gonflable frontal de passager avant extérieur est désactivé manuellement à l'aide du commutateur d'activation/de désactivation de sac gonflable situé sur le côté du tableau de bord, le témoin de désactivation (OFF) s'allume et reste allumé pour rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteint quand l'airbag est réactivé. Consulter *Commutateur d'activation/de désactivation d'airbag* à la page 2-29 pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.



### AVERTISSEMENT

Si le sac gonflable frontal de passager avant est désactivé alors que la personne ne remplit pas les conditions définies dans ce manuel, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire fournie par un sac gonflable. En cas d'accident, l'airbag ne pourra pas se gonfler pour protéger la personne assise sur ce siège.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Ne pas désactiver le sac gonflable frontal de passager si la personne assise ne remplit pas les conditions spécifiées dans ce manuel.



### AVERTISSEMENT

Si jamais le témoin de disponibilité d'airbag s'allume ou reste allumé, cela indique qu'il y a un problème au niveau du système d'airbag. L'airbag frontal du passager avant pourrait notamment se gonfler même si le commutateur d'airbag est désactivé.

Pour éviter de se blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer le véhicule immédiatement. Consulter

(Suite)

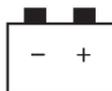
### AVERTISSEMENT (Suite)

*Témoin de disponibilité d'airbag à la page 4-18 pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.*

Si le mot ON est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal de passager avant extérieur est activé et peut se gonfler. Consulter *Commutateur d'activation/de désactivation d'airbag à la page 2-29* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés, ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème de témoins ou de commutateur d'activation/de désactivation d'airbag. Se rendre chez le concessionnaire pour les remplacer.

## Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement d'alternateur ou un autre problème électrique. Les faire vérifier immédiatement. Si vous devez conduire sur une courte

distance alors que ce témoin est allumé, désactiver les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

## Témoin de dysfonctionnement

Un système informatique appelé EOBD (European On-Board Diagnostics ou Outil européen de diagnostic à bord) surveille le fonctionnement du véhicule pour vérifier que le niveau des émissions est acceptable pour produire un environnement plus propre. Ce témoin s'allume quand le véhicule est placé en position ON/RUN (en fonction/marche), sur les véhicules avec accès par la clé, ou en mode d'entretien uniquement, sur les véhicules avec accès sans clé, par mesure de vérification de son fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Se reporter à *Positions du commutateur d'allumage (accès avec clé) à la page 8-16* ou *Positions du commu-*

*tateur d'allumage (accès sans clé) à la page 8-19* pour obtenir plus d'informations.



Ce témoin devrait s'allumer lorsque le contact est mis sans que le moteur ne tourne pour indiquer qu'il fonctionne. Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Si le témoin de dysfonctionnement s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, il indique qu'il y a un problème d'EOBD et qu'un entretien est nécessaire.

Les défaillances sont souvent indiquées par le système avant qu'un problème ne soit apparent. Être attentif au témoin peut éviter des dommages plus sérieux au

véhicule. Ce système aide le technicien du concessionnaire à diagnostiquer correctement toute défaillance.

**Remarque:** Si ce témoin reste allumé en permanence pendant la conduite, cela signifie que les contrôles des émissions sont défectueux, que la consommation de carburant n'est pas performante et que le moteur ne fonctionne pas de manière optimale. Cela pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.

**Remarque:** Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses, à l'échappement, à l'admission ou à l'injection du véhicule ou le remplacement des pneus d'origine par d'autres que ceux affichant le même critère de performances (TPC) peuvent affecter la dépollution du véhicule et provoquer l'activation de ce témoin. Les modifications à ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non

**couvertes par la garantie du véhicule. Ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/ d'entretien du dispositif antipollution. Consulter *Accessoires et modifications du véhicule* à la page 9-3.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

**Clignotement du témoin:** Un raté a été détecté. Un raté accroît les émissions du véhicule et peut endommager le système de dépollution du véhicule. Un diagnostic et une réparation peuvent être requis.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si le véhicule doit tracter une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque cela peut être fait en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr où stationner. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes puis redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et contacter aussi rapidement que possible le concessionnaire pour une intervention d'entretien.

**Le témoin reste allumé:** Une défectuosité du système de dépollution a été détectée sur le véhicule. Un diagnostic et une réparation peuvent être requis.

S'assurer que le carburant utilisé est de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décéléractions momentanées au cours des accélé-

rations. Ces conditions peuvent disparaître une fois le moteur chaud.

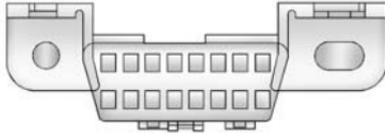
Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, changer de marque de carburant. Il faudra au moins un réservoir complet de carburant correct pour éteindre le témoin.

Si aucune des mesures ci-dessus n'a provoqué l'extinction du témoin, le concessionnaire peut contrôler le véhicule. Le concessionnaire dispose de l'équipement de test et des outils de diagnostics corrects permettant de corriger les problèmes mécaniques ou électriques pouvant être apparus.

### **Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien**

Certaines régulations locales peuvent prévoir des programmes d'inspection de l'équipement de contrôle des émissions présent sur le véhicule.

Pour l'inspection, l'équipement de test du système de contrôle des émissions est connecté au connecteur de liaison de données (DLC) du véhicule.



Le DLC se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant. Consulter le concessionnaire si une assistance s'avère nécessaire.

Le véhicule peut échouer à l'inspection si :

- Le témoin de dysfonctionnement s'allume quand le véhicule fonctionne. Le véhicule se trouve en position ON/RUN (en fonction/marche), avec accès par clé, ou en mode d'entretien uniquement, avec accès sans clé, et le témoin de dysfonctionnement ne s'allume

pas. Consulter votre concessionnaire pour qu'il vous aide à vérifier le bon fonctionnement du témoin de dysfonctionnement.

- Le système EOBD (outil européen de diagnostic à bord) définit que les systèmes de commande des émissions critiques n'ont pas été entièrement diagnostiqués. Le véhicule serait considéré comme non prêt pour examen. Cela peut arriver si la batterie de 12 volts a été récemment remplacée ou s'est détériorée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes critiques de contrôle des émissions en cours de conduite. Cela peut prendre plusieurs jours de conduite courante. Si cela a été effectué et que le véhicule ne passe toujours pas l'inspection par manque d'état de préparation du système EOBD, le concessionnaire peut le préparer pour l'inspection.

## Témoin de rappel d'entretien du véhicule



Sur les véhicules de base qui en sont équipés, ce témoin s'allume si un problème nécessitant l'intervention d'un technicien survient.

Si le témoin s'allume, se rendre chez le concessionnaire pour que le véhicule soit révisé dès que possible.

### Témoin du système de freinage

Le système de freinage du véhicule se compose de deux circuits hydrauliques. Si un circuit ne fonctionne pas, le deuxième circuit peut toujours fonctionner pour arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, les deux circuits doivent fonctionner normalement.

Si le témoin s'allume, il existe un problème de freins. Faire vérifier le système de freinage sans tarder.



Le témoin de système de freinage doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### AVERTISSEMENT

Le système de freinage ne fonctionnera pas correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec le témoin du système de freinage allumé peut entraîner un accident. Si le témoin reste allumé après avoir quitté la voie de circulation et immobilisé prudemment le véhicule, faire remorquer et réparer le véhicule.

Un signal sonore se déclenche si le témoin s'allume pendant la conduite. Se mettre sur le côté de la route et s'arrêter. La pédale peut être plus dure à enfoncer ou descendre plus près du plancher. L'arrêt du véhicule peut également être plus long. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Consulter *Remorquage du véhicule à la page 9-76*.

### Témoin de frein de stationnement électrique



En cas de frein électrique de stationnement (EPB), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si tel n'est pas le cas, il convient de faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Le témoin d'état du frein de stationnement s'allume lorsque la pédale de frein est enfoncée. Si le témoin continue de clignoter après le desserrage du frein de stationnement ou en roulant, il indique un problème de frein de stationnement électrique. Le message SERVICE PARKING BRAKE (réparer le frein de stationnement) peut également s'afficher sur le centre d'informations du conducteur (DIC).

Consulter *Messages du système de freinage* à la page 4-38 pour obtenir plus d'informations.

Si le témoin ne s'allume pas ou continue à clignoter, consulter le concessionnaire.



En cas d'EPB, le témoin de frein de stationnement doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si tel n'est pas le cas, il convient de faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Si ce témoin s'allume, un des systèmes du véhicule est défaillant ce qui empêche le système de frein de stationnement de fonctionner de manière optimale. Le véhicule peut toujours rouler mais doit être amené chez un concessionnaire dès que

possible. Consulter *Frein de stationnement électrique* à la page 8-39 pour obtenir plus d'informations.

Sur les véhicules équipés du combiné d'instruments de niveau supérieur, ce témoin s'affiche dans le centre d'informations du conducteur.

### Témoin d'avertissement du système d'antiblocage de sécurité (ABS)



Le témoin du système antiblocage de sécurité (ABS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint ensuite.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible dans un endroit sûr et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste allumé ou se rallume en roulant, le véhicule doit être réparé. Si le témoin d'avertissement des freins n'est pas allumé, le véhicule dispose toujours de ses freins mais pas de leur système antiblocage. Si le témoin du circuit de freinage normal est également allumé, le véhicule n'a pas de freins antiblocage et il y a un problème des freins normaux. Consulter *Témoin du système de freinage* à la page 4-24.

Si le véhicule est équipé d'un centre d'informations du conducteur (DIC), consulter *Messages du système de freinage* à la page 4-38 pour les messages du DIC au sujet des freins.

### Voyant de passage au rapport supérieur



Combiné d'instruments de base

Le véhicule peut être doté d'un voyant de passage au rapport supérieur.

Quand ce témoin s'allume, passer au rapport supérieur suivant si les conditions météorologiques, la route et les conditions de circulation le permettent.

Le témoin du combiné d'instruments de niveau supérieur s'affiche au centre d'informations du conducteur.



Combiné d'instruments du niveau supérieur

### Témoin de désactivation du système antipatinage



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint ensuite.

Ce témoin s'allume lorsque le système antipatinage a été désactivé en pressant et relâchant le bouton du système antipatinage.

Ce témoin s'allume également et le système est désactivé en cas de problème de système antipatinage.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant longtemps alors que le système est en fonction, le véhicule exige une intervention

Se reporter à *Système antipatinage (TCS)* à la page 8-42 et *Electronic Stability Control (ESC)* à la page 8-43.

### Témoin de contrôle électronique de stabilité (ESC)



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint ensuite.

Si le témoin s'allume puis reste allumé pendant la conduite, il se peut que le système ESC soit défectueux et il peut être nécessaire de faire réviser le véhicule.

Lorsque ce témoin est allumé, le système ESC est éteint et ne limite pas le patinage des roues.

Le témoin clignote si le système est activé et qu'il aide activement le conducteur à maîtriser la direction du véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

Consulter *Electronic Stability Control (ESC)* à la page 8-43 pour obtenir plus d'informations.

### Indicateur/témoin du système Electronic Stability Control/du système antipatinage



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint ensuite.

Ce témoin s'allume lorsque le système ESC est désactivé. Quand le système Electronic Stability Control est désactivé, le système antipatinage est également désactivé et le patinage des roues n'est pas limité. Si le système Electronic Stability Control est désactivé, il ne contribue pas au contrôle du véhicule. Activer les systèmes TCS et ESC : le témoin s'éteint.

Se reporter à *Système antipatinage (TCS)* à la page 8-42 et *Electronic Stability Control (ESC)* à la page 8-43.

### Témoin Attendre avant de démarrer



Sur les moteurs diesel, le témoin « Attendre avant de démarrer » indique que le moteur fonctionne correctement ainsi que le moment où il peut être démarré.

Grâce au système de bougies de préchauffage à réchauffement rapide, le témoin « Attendre avant de démarrer » reste allumé moins longtemps que sur la plupart des moteurs diesel.

Consulter *Démarrage du moteur* à la page 8-21 pour obtenir plus d'informations.

### Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules équipés du système de surveillance de pression des pneus (TPMS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Il fournit des informations sur la pression des pneus et le système TPMS.

#### Si le témoin reste allumé

Cela indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Il se peut qu'un message de pression des pneus s'affiche également sur le centre d'informations du conducteur (DIC).

Consulter *Messages de pression des pneus* à la page 4-45. S'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée indiquée sur l'étiquette d'informations relatives aux pneus et à la charge. Consulter *Pression des pneus* à la page 9-50.

#### Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Si le témoin clignote pendant une minute puis reste allumé, il se peut qu'il y ait un problème avec le système de surveillance de pression des pneus (TPMS). Si le problème n'est pas résolu, le témoin s'allumera à chaque cycle d'allumage. Consulter *Utilisation de la surveillance de la pression de gonflage des pneus* à la page 9-53.

### Témoin de filtre à particules diesel



Ce témoin s'allume ou clignote en jaune quand le filtre à particules (pour diesel) doit être nettoyé. Continue à conduire jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Si possible, ne pas laisser le régime moteur descendre en dessous de 2000 tr/min.

Ce témoin s'allume quand le filtre à particules (pour diesel) est plein. Lancer le processus de nettoyage dès que possible.

Le témoin clignote quand le niveau de remplissage maximal du filtre est atteint. Lancer le processus de nettoyage immédiatement pour éviter d'endommager le moteur.

Consulter *Filtre à particules diesel* à la page 8-30 pour obtenir plus d'informations.

## Témoin de pression d'huile moteur

### AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Des personnes pourraient être brûlées. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

**Remarque:** Le manque d'entretien de l'huile moteur peut endommager le moteur. Conduire avec un faible niveau d'huile moteur peut également endommager le moteur. Les réparations qui en résulteraient ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Vérifier le niveau d'huile

dès que possible. Ajouter de l'huile si nécessaire, mais si le niveau d'huile se trouve dans la plage de fonctionnement et que la pression d'huile reste faible, faire réparer le véhicule. Suivre toujours le programme d'entretien préconisé pour les vidanges d'huile.



**Remarque:** La lubrification du moteur peut être interrompue. Cela peut entraîner des dommages au moteur et/ou le blocage des roues motrices.

Le témoin de pression d'huile s'allume en rouge quand le contact est mis, puis s'éteint peu de temps après le démarrage du moteur.

Le témoin s'allume quand le moteur tourne.

1. Enfoncer l'embrayage.
2. Sélectionner le point mort, placer le levier sélecteur sur N (point mort).
3. Sortir du flux de la circulation aussi rapidement que possible, sans gêner les autres véhicules.
4. Couper le contact.

### AVERTISSEMENT

Quand le moteur est coupé, une force beaucoup plus importante est nécessaire pour freiner et braquer.

Ne pas retirer la clé avant l'immobilisation du véhicule, sinon le blocage du volant peut s'engager de manière inattendue.

Vérifier le niveau d'huile avant de demander l'assistance d'un concessionnaire.

### Témoin de niveau bas de carburant



Ce témoin, sous la jauge de carburant, s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, il convient de faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint ensuite.

Ce témoin s'allume également lorsque le réservoir contient peu de carburant. Le témoin s'éteint lorsque le plein est fait. Si tel n'est pas le cas, faites réparer votre véhicule.

Sur les véhicules équipés d'un combiné d'instruments du niveau supérieur ou eAssist, ce témoin s'affiche à l'écran du centre d'informations du conducteur.

### Témoin antivol



Le témoin de sécurité doit s'allumer brièvement au démarrage. Si le système fonctionne bien, le témoin s'éteint. Si tel n'est pas le cas, il convient de faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Si le témoin reste allumé et que le moteur ne démarre pas, il se peut qu'il y ait un problème de système antivol.

Ce témoin est également utilisé pour indiquer l'état du système antivol quand le contact est coupé. Ce témoin clignote rapidement si le système d'alarme est en cours d'armement et qu'un ou plusieurs des points d'entrée surveillés ne sont pas fermés. Ce témoin reste allumé si l'alarme est en cours d'armement et que tous les points d'entrée sont fermés.

Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système antivol* à la page 1-14.

### Témoin de feux de route



Le témoin des feux de route s'allume lorsque les phares sont allumés en faisceau de route.

Consulter *Permutation Feux de route/Feux de croisement* à la page 5-2 pour obtenir plus d'informations.

### Témoin de feux antibrouillard avant



Le témoin des feux antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont allumés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Consulter *Phares antibrouillard* à la page 5-6 pour obtenir plus d'informations.

### Témoin de feux de brouillard



Si le véhicule est équipé de feux antibrouillard arrière, ce témoin s'allume lorsqu'ils sont allumés.

Pour de plus amples informations, consulter *Feux antibrouillard arrière* à la page 5-6.

### Carillon de rappel des phares



Le témoin de rappel d'éclairage s'allume quand les feux sont utilisés.

### Témoin du régulateur de vitesse



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur automatique de vitesse est désactivé. Consulter *Régulateur de vitesse* à la page 8-44 pour obtenir plus d'informations.

### Témoin de porte ouverte



Sur les combinés d'instruments de base, ce témoin s'allume au-dessus du centre d'informations du conducteur. Sur les combinés d'instruments du niveau supérieur, ce témoin s'allume dans le centre d'informations du conducteur quand une porte est ouverte ou mal fermée.

Avant de conduire, vérifier que toutes les portes sont correctement fermées.

## Affichage d'informations

### Centre d'informations du conducteur (DIC)

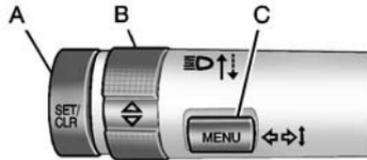
Le centre d'informations du conducteur affiche l'information concernant le véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système. Se reporter à *Messages du véhicule (niveau supérieur)* à la page 4-37 ou *Messages du véhicule (niveau de base)* à la page 4-36 pour obtenir plus d'informations. Tous les messages apparaissent sur l'affichage du DIC, au centre du groupe d'instruments du tableau de bord.

Certaines caractéristiques du véhicule peuvent être personnalisées au moyen des commandes situées sur la radio. Consulter *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47 pour obtenir plus d'informations.

## Fonctionnement et affichages du centre d'informations du conducteur

L'accès aux différents affichages du CIB se fait au moyen des boutons de CIB du levier de feu de direction, à gauche du volant. Le DIC affiche des informations sur la distance, le carburant, le système du véhicule et des messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

### Boutons du DIC



- A. **SET/CLR (régler/effacer)** : appuyer pour sélectionner ou effacer l'élément du menu affiché.
- B. **△ ▽ (molette)** : utiliser pour faire défiler les menus.

- C. **MENU** : appuyer pour afficher les menus Trip/Fuel (trajet/carburant) et Vehicle Information (informations sur le véhicule). Ce bouton est également utilisé pour revenir au dernier écran affiché sur le centre d'informations du conducteur ou le quitter.

### Options du menu Trajet/Carburant

Appuyer sur MENU, sur le levier du clignotant, jusqu'à ce que le menu Trip/Fuel (trajet/carburant) s'affiche. Utiliser △ ▽ pour parcourir les possibles éléments suivants du menu :

- Compteur de vitesse numérique
- Trajet 1
- Trajet 2
- Fuel Range (autonomie)
- Consommation moyenne de carburant

- Consommation de carburant instantanée
- Vitesse moyenne du véhicule

### Compteur de vitesse numérique

Le compteur de vitesse, disponible sur certains véhicules, indique la vitesse du véhicule en kilomètres par heure (km/h) ou en milles par heure (milles/h). Le compteur de vitesse ne peut pas être remis à zéro.

### Trajet 1 et trajet 2

Cet écran indique la distance actuellement parcourue, soit en kilomètres (km) soit en milles (mi), depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Le compteur journalier peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton SET/CLR (réglage/remise à zéro) pendant que le compteur journalier est affiché.

### Fuel Range (autonomie)

Cet affichage indique la distance approximative que le véhicule peut parcourir sans reprendre de carburant. L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Sur certains modèles, cet écran s'affiche sous la forme  km (mi). On ne peut pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

### Consommation moyenne de carburant

Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou le nombre de milles par gallon (mpg). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Sur certains modèles, cet écran s'affiche sous la forme  L/100 km (mpg). La consommation de carburant peut

être remise à zéro en appuyant sur le bouton SET/CLR (sélectionner/effacer) lorsqu'elle apparaît sur l'affichage. Sur certains modèles, cet écran est affiché sur la même page que la consommation instantanée de carburant.

### Consommation de carburant instantanée

L'affichage Instantaneous Fuel Economy (consommation instantanée de carburant) indique la consommation instantanée de carburant, en litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou en milles par gallon (mpg). Cette valeur indique seulement la consommation de carburant instantanée et change fréquemment avec les changements des conditions de conduite. Sur certains modèles, cet écran s'affiche sous la forme  L/100 km (mpg). À la différence de la consommation moyenne, cet affichage ne peut pas être réinitialisé. Sur certains

modèles, cet écran est affiché sur la même page que la consommation moyenne de carburant.

### Vitesse moyenne du véhicule

Cet écran affiche la vitesse moyenne du véhicule en milles par heure (mi/h) ou en kilomètres par heure (km/h). Cette moyenne repose sur les diverses vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur. Sur certains modèles, cet écran s'affiche sous la forme  km/h (mi/h). La vitesse moyenne peut être remise à zéro en appuyant sur le bouton SET/CLR (sélectionner/effacer) lorsqu'elle apparaît sur l'affichage.

## Options du menu d'information sur le véhicule

Appuyer sur MENU, sur le levier du clignotant, jusqu'à ce que le menu Vehicle Information (information sur le véhicule) s'affiche. Utiliser   pour parcourir les possibles éléments suivants du menu :

- Pression des pneus
- Durée de vie restante de l'huile moteur
- Tension de batterie

Sur certains modèles, les menus peuvent uniquement être accessibles lorsque le véhicule est arrêté.

### Pression des pneus

Cet affichage, disponible sur certains véhicules, indique la pression approximative des quatre pneus du véhicule. La pression des pneus est exprimée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouce carré (psi). Sur certains modèles, cet affichage permet uniquement l'appariement des capteurs TPMS.

Dans ce cas, l'écran affiche TIRE LEARN (apprentissage de pneu). Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 9-51* et *Utilisation de la surveillance de la pression de gonflage des pneus à la page 9-53* pour plus d'informations.

### Durée de vie restante de l'huile moteur

Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si le message REMAINING OIL LIFE 99% (vie restante de l'huile 99%) s'affiche, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile est de 99%. Sur certains modèles, cet écran s'affiche sous la forme  %.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Consulter *Messages d'huile moteur à la page 4-40*. L'huile doit être vidangée aussi rapidement que possible. Consulter *Huile moteur à la page 9-11*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien. Se reporter à *Entretien planifié à la page 10-2* pour obtenir plus d'informations.

Penser à réinitialiser l'affichage Oil Life (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange. Le message ne se réinitialisera pas de lui-même. Veiller également à ne pas réinitialiser l'affichage Oil Life (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne pourra être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange de l'huile. Pour réinitialiser le système de durée de vie de l'huile moteur, appuyer sur SET/CLR (sélectionner/effacer) lorsque l'affichage Oil Life (durée de vie de l'huile moteur) est actif. Consulter *Système de contrôle de la durée de vie de l'huile à la page 9-14*.

### Tension de batterie

Cet affichage, disponible sur certains véhicules, affiche la tension actuelle de la batterie. Si la tension est située dans la plage normale, la valeur s'affichera. Par exemple, l'affichage peut indiquer Battery Voltage (tension de batterie) 15,0 Volts. Le système de charge du véhicule régule la tension en fonction de l'état de la batterie. La tension de la batterie peut fluctuer lorsque cette information s'affiche au DIC, ce qui est normal. Consulter *Témoin du système de charge à la page 4-20* pour obtenir plus d'informations. S'il y a un problème au niveau du système de charge de la batterie, le DIC affichera un message

### Messages du véhicule

#### Messages du véhicule (niveau de base)

Les messages du centre d'informations du conducteur s'affichent quand l'état du véhicule a changé et qu'une action peut être nécessaire pour corriger la situation. Les messages multiples s'affichent l'un après l'autre.

Appuyer sur n'importe quel bouton du centre d'informations du conducteur, sur le levier de clignotant, pour les confirmer et les effacer de l'écran. Les messages les plus urgents ne peuvent pas être effacés de l'écran du centre d'information du conducteur. Tous les messages doivent être pris au sérieux. L'effacement des messages ne corrige pas le problème.

Sur le combiné d'instruments du niveau de base, les messages du véhicule apparaissent sous forme de numéros de code. Certains de

ces codes peuvent apparaître en même temps que le témoin de rappel d'entretien et le symbole du guide d'utilisation dans l'affichage du centre d'information du conducteur.

**3:** Bas niveau de liquide de refroidissement, ajouter du liquide

**4:** Climatisation désactivée en raison d'une température élevée du moteur

**5:** La colonne de direction est verrouillée

**6:** Appuyer sur le frein pour relâcher le frein de stationnement

**7:** Faire tourner le volant, couper le contact avec la clé, puis le remettre

**9:** Tourner le volant, faire démarrer le véhicule à nouveau

**25:** Défaillance du clignotant avant gauche

**26:** Défaillance du clignotant arrière gauche

**27:** Défaillance du clignotant avant droit

- 28:** Défaillance du clignotant arrière droit
- 35:** Remplacer la pile dans la télécommande
- 53:** Serrer le bouchon de carburant
- 65:** Tentative de vol
- 67:** Réparer le blocage de colonne de direction
- 68:** Réparer la direction assistée
- 75:** Réparer la climatisation
- 81:** Réparer la boîte de vitesses
- 82:** Remplacer l'huile moteur rapidement
- 84:** La puissance du moteur est réduite
- 91:** Pas d'émetteur détecté
- 94:** Sélectionner la position de stationnement
- 95:** Réparer le système d'airbag
- 128:** Capot ouvert
- 136:** Réparer l'assistance au stationnement

**145:** Bas niveau de lave-glace, ajouter du liquide

**174:** Batterie faible

**258:** Assistance au stationnement désactivée

### **Messages du véhicule (niveau supérieur)**

Les messages du centre d'informations du conducteur s'affichent quand l'état du véhicule a changé et qu'une action peut être nécessaire pour corriger la situation. Les messages multiples s'affichent l'un après l'autre.

Appuyer sur n'importe quel bouton du centre d'informations du conducteur, sur le levier de clignotant, pour les confirmer et les effacer de l'écran. Les messages les plus urgents ne peuvent pas être effacés de l'écran du centre d'information du conducteur. Tous les messages doivent être pris au sérieux. L'effacement des messages ne corrige pas le problème.

Sur le combiné d'instruments du niveau supérieur, les messages du véhicule sont affichés sous forme de texte. Les messages et l'information qui les concerne suivent.

### **Messages de tension et de charge de la batterie**

#### **BATTERY SAVER ACTIVE (ÉCONOMISEUR DE BATTERIE ACTIF)**

Ce message s'affiche lorsque le véhicule a détecté que la tension de la batterie descend en dessous d'un seuil raisonnable. Le système de protection contre la décharge de la batterie commence à réduire certaines fonctions du véhicule, ce qui peut avoir des conséquences sensibles. Au moment où des fonctions sont désactivées, ce message s'affiche. Il signifie que le véhicule tente de préserver la charge de la batterie. Désactiver les accessoires non essentiels afin de permettre à la batterie de se recharger.

### **LOW BATTERY (batterie faible)**

Ce message s'affiche si la tension de la batterie est faible. Consulter *Batterie à la page 9-29*.

### **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (ENTRETIEN DU SYSTÈME DE CHARGE DE BATTERIE)**

Ce message s'affiche en cas de panne du système de charge de la batterie. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **Messages du système de freinage**

#### **BRAKE FLUID LOW (bas niveau du liquide de frein)**

Ce message s'affiche lorsque le niveau de liquide de frein est bas. Consulter *Liquide de frein à la page 9-27*.

### **RELEASE PARKING BRAKE (desserrer le frein de stationnement)**

Ce message s'affiche si le frein électrique de stationnement est serré alors que le véhicule est en train de rouler. Le desserrer avant d'essayer de rouler. Consulter *Frein de stationnement électrique à la page 8-39* pour obtenir plus d'informations.

### **SERVICE BRAKE ASSIST (ENTRETIEN DE L'ASSISTANCE AU FREINAGE)**

Ce message peut s'afficher en cas de problème du système d'assistance au freinage. Lorsque ce message s'affiche, il est possible que le fonctionnement du moteur d'assistance au freinage s'entende et qu'une pulsation se fasse sentir sur la pédale de frein. Ces phénomènes sont normaux dans ces conditions. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **SERVICE PARKING BRAKE (ENTRETIEN DU FREIN DE STATIONNEMENT)**

Ce message s'affiche lorsqu'il y a un problème avec le frein de stationnement électrique. Consulter *Frein de stationnement électrique à la page 8-39* pour obtenir plus d'informations. Amener le véhicule chez le concessionnaire.

### **STEP ON BRAKE TO RELEASE PARK BRAKE (APPUYER SUR LE FREIN POUR RELÂCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT)**

Ce message s'affiche si vous tentez de relâcher le frein électrique de stationnement sans appuyer sur la pédale de frein. Consulter *Frein de stationnement électrique à la page 8-39* pour obtenir plus d'informations.

## Messages concernant le régulateur de vitesse

### CRUISE SET TO XXX (régulateur de vitesse réglé sur XXX)

Ce message s'affiche lorsque le régulateur de vitesse est réglé et indique la vitesse à laquelle il est fixé. Consulter *Régulateur de vitesse* à la page 8-44.

## Messages de porte entrouverte

### DRIVER DOOR OPEN (PORTE CONDUCTEUR OUVERTE)

Ce message s'affiche lorsque la porte du conducteur est ouverte. Fermer complètement la porte.

### BONNET OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le capot est ouvert. Fermer complètement le capot.

### LEFT REAR DOOR OPEN (PORTE ARRIÈRE GAUCHE OUVERTE)

Ce message s'affiche lorsque la porte latérale arrière du côté conducteur est ouverte. Fermer complètement la porte.

### PASSENGER DOOR OPEN (PORTE PASSAGER OUVERTE)

Ce message s'affiche lorsque la porte du passager avant est ouverte. Fermer complètement la porte.

### RIGHT REAR DOOR OPEN (PORTE ARRIÈRE DROITE OUVERTE)

Ce message s'affiche lorsque la porte latérale arrière du côté passager est ouverte. Fermer complètement la porte.

### BOOTLID OPEN (couvercle du coffre ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le coffre est ouvert. Fermer complètement le coffre.

## Niveau du liquide de refroidissement du moteur

### A/C OFF DUE TO HIGH ENGINE TEMP (climatisation désactivée en raison d'une température élevée du moteur)

Ce message s'affiche lorsque le liquide de refroidissement du moteur devient plus chaud que la température normale de fonctionnement. Pour éviter d'ajouter une contrainte à un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se coupe automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement revient à la normale, le compresseur du climatiseur se remet en fonction. La conduite du véhicule reste possible.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre réparateur agréé dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

### **COOLANT LEVEL LOW ADD COOLANT (bas niveau de liquide de refroidissement - ajouter du liquide)**

Ce message s'affiche si le niveau de liquide de refroidissement est bas. Consulter *Liquide de refroidissement du moteur* à la page 9-19.

### **ENGINE OVERHEATED - IDLE ENGINE (surchauffe du moteur - le faire tourner au ralenti)**

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. S'arrêter et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

### **ENGINE OVERHEATED - STOP ENGINE (surchauffe moteur - arrêter le moteur)**

Ce message s'affiche et un signal sonore continu retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

### **Niveau d'huile moteur**

#### **CHANGE ENGINE OIL SOON (RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE)**

Ce témoin s'affiche quand l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Au moment de la vidange de l'huile moteur, veiller à remettre à zéro le système de contrôle de la durée de vie de l'huile. Consulter *Système de contrôle de la durée de vie de l'huile*

à la page 9-14 et *Centre d'informations du conducteur* à la page 4-32 pour de plus amples informations sur la réinitialisation du système. Consulter *Huile moteur* à la page 9-11 et *Entretien planifié* à la page 10-2 pour de plus amples informations.

### **ENGINE OIL HOT IDLE ENGINE (huile de moteur chaude - faire tourner le moteur au ralenti)**

Ce message s'affiche lorsque la température de l'huile est trop élevée. S'arrêter et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

### **OIL PRESSURE LOW - STOP ENGINE (faible pression d'huile - arrêter le moteur)**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr dès que possible et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile.

Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par le concessionnaire.

## Messages du mode moteur

### ENGINE POWER IS REDUCED (LA PUISSANCE DU MOTEUR EST RÉDUITE)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance réduite du moteur peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message est affiché mais qu'il n'y a pas de réduction des performances, poursuivre jusqu'à destination. Les performances peuvent être réduites à la prochaine utilisation du véhicule. Le véhicule peut rouler à vitesse réduite lorsque ce message est affiché, mais l'accélération et la

vitesse maximales peuvent être réduites. Chaque fois que ce message reste allumé, le véhicule doit être amené aussi rapidement que possible chez le réparateur agréé pour une intervention d'entretien.

## Messages du circuit d'alimentation carburant

### NIVEAU BAS DE CARBURANT

Ce message s'affiche lorsque le niveau de carburant du véhicule est bas. Faire le plein dès que possible.

### TIGHTEN FUEL CAP (serrer le bouchon du réservoir de carburant)

Ce message s'affiche lorsque le bouchon du réservoir de carburant n'est pas bien serré. Serrer le bouchon du réservoir de carburant.

## Messages du filtre à particules (pour diesel)

### DIESEL PARTIC (Particulate) FILTER IS FULL CONTINUE DRIVING (le filtre à particules pour diesel est plein, continuer à conduire)

Ce message peut s'afficher quand les particules de suie dans le filtre à particules (pour diesel) atteignent une certaine quantité. Continuer à conduire pour empêcher le filtre de se boucher. Consulter *Filtre à particules diesel* à la page 8-30 pour obtenir plus d'informations.

### **DIESEL PARTIC (Particulate) FILTER IS FULL CONTINUED DRIVING MANDATORY (le filtre à particules pour diesel est plein, conduite continue obligatoire)**

Ce message peut s'afficher quand les particules de suie dans le filtre à particules (pour diesel) atteignent une certaine quantité. La conduite continue est obligatoire pour empêcher le filtre de se boucher. Consulter *Filtre à particules diesel à la page 8-30* pour obtenir plus d'informations.

### **Messages de clé et verrouillage**

#### **NO REMOTE DETECTED (pas d'émetteur détecté)**

Ce message s'affiche quand la pile d'émetteur est faible, sur les véhicules à accès sans clé. Se reporter à «Démarrage du véhicule

avec une pile d'émetteur faible» sous *Utilisation du système d'accès sans clé (RKE) à la page 1-3*.

#### **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (REPLACER LA PILE BATTERIE DANS LA TÉLÉCOMMANDE)**

Ce message s'affiche quand la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit être remplacée.

### **Éclairage**

#### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (COMMANDE D'ÉCLAIRAGE AUTOMATIQUE ACTIVÉE)**

Ce message s'affiche lorsque la commande de décalage automatique a été mise en position de marche. Consulter *Phare automatique à la page 5-3*.

#### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (COMMANDE D'ÉCLAIRAGE AUTOMATIQUE DÉSACTIVÉE)**

Ce message s'affiche lorsque la commande de décalage automatique a été mise en position d'arrêt. Consulter *Phare automatique à la page 5-3*.

#### **CHECK XXX INDICATOR LAMP (vérifier la lampe XXX)**

Lorsqu'un clignotant est en panne, ce message s'affiche pour indiquer l'ampoule à remplacer. Se reporter à *Remplacement d'ampoule à la page 9-34* et *Ampoules de rechange à la page 9-40* pour plus d'informations sur le remplacement de l'ampoule de feu de direction.

#### **INDICATOR ON (lampe indicatrice allumée)**

Ce message s'affiche si le clignotant est resté allumé. Éteindre le clignotant.

## Messages du système de détection d'objets

### **PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée)**

Ce message s'affiche lorsque le système d'aide au stationnement a été désactivé ou lorsqu'il existe une situation temporaire qui empêche le système de fonctionner. Consulter *Aide au stationnement à ultrasons à la page 8-47*.

### **SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)**

Ce message s'affiche en cas de problème du système d'aide au stationnement arrière à ultrasons (URPA). Ne pas utiliser ce système pour stationner. Consulter *Aide au stationnement à ultrasons à la page 8-47*. Se rendre chez le concessionnaire pour les remplacer.

## Messages des systèmes de contrôle de conduite

### **SERVICE TRACTION CONTROL (ENTRETIEN DU SYSTÈME ANTIPATINAGE)**

Ce message s'affiche en cas de problème de système antipatinage (TCS). Quand le message est affiché, le système ne régulera pas le patinage des roues. Ajuster sa conduite en conséquence. Se rendre chez le concessionnaire pour les remplacer.

### **SERVICE ESP (intervenir sur l'ESP)**

Ce message s'affiche en cas de problème du système StabiliTrak. Si ce message s'affiche, tenter de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes ; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Se rendre chez le concessionnaire pour les remplacer.

Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous ne tirez plus profit du StabiliTrak. Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

### **TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)**

Sur certains modèles, ce message s'affiche quand le système antipatinage (TCS) est désactivé. Ajuster sa conduite en conséquence.

### **TRACTION CONTROL ON (traction asservie activée)**

Sur certains modèles, ce message s'affiche quand le système antipatinage (TCS) est activé.

## Messages du système antivol

### **THEFT ATTEMPTED (TENTATIVE DE VOL)**

Ce message s'affiche si le véhicule détecte une tentative d'effraction.

## Messages d'entretien du véhicule

### **SERVICE AC SYSTEM (ENTRETEIN DU SYSTÈME DE CLIMATISATION)**

Ce message s'affiche en cas de problème avec la climatisation. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **SERVICE POWER STEERING (ENTRETIEN DE LA DIREC- TION ASSISTÉE)**

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système de direction assistée. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **SERVICE STEERING COLUMN LOCK (ENTRETIEN DU BLOCAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION)**

Ce message s'affiche en cas de problème du système de blocage de la colonne de direction. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **SERVICE VEHICLE SOON (RAPPEL D'ENTRETIEN DU VÉHICULE)**

Ce message s'affiche en cas de problème avec le véhicule. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

### **STEERING COLUMN IS LOCKED (COLONNE DE DIRECTION BLOQUÉE).**

Ce message s'affiche lorsque le moteur tourne et que la colonne de direction est bloquée. Faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

## Messages relatifs au démarrage du véhicule

### **TURN STEERING WHEEL TURN KEY OFF THEN ON (faire tourner le volant, couper le contact avec la clé, puis le remettre)**

Ce message s'affiche lorsque la colonne de direction est verrouillée. Essayer de faire tourner le volant en coupant le contact puis en le remettant pour déverrouiller la colonne de direction.

### **TURN STEERING WHEEL, START VEHICLE AGAIN (TOURNER LE VOLANT - REDÉMARRER)**

Ce message s'affiche quand vous essayez de faire démarrer le véhicule mais que la colonne reste bloquée. Tourner le volant pendant le démarrage du véhicule pour déverrouiller la colonne de direction. Si le véhicule ne démarre toujours

pas, faire tourner le volant dans l'autre sens, puis essayer à nouveau de démarrer.

## Pression des pneus

### **TYRE PRESSURE LOW INFLATE TYRE (basse pression de pneu, gonfler les pneus)**

Sur les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou plusieurs pneus du véhicule est basse.

Le témoin d'avertissement de basse pression des pneus s'allume également. Consulter *Témoin de pression des pneus à la page 4-28*.

Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centre d'informations du conducteur, arrêter dès que possible le véhicule. Gonfler les pneus en ajoutant de l'air jusqu'à ce que la pression du pneu soit égale aux valeurs indiquées sur l'étiquette

d'information sur les pneus et le chargement. Consulter *Pneus à la page 9-50*, *Limites de charge du véhicule à la page 8-12* et *Pression des pneus à la page 9-50*.

Plusieurs messages de pression des pneus peuvent être reçus en même temps. Pour lire d'autres messages qui peuvent avoir été envoyés à la fois, appuyer sur le bouton SET/CLR. Le centre d'informations du conducteur affiche également la pression des pneus. Consulter *Centre d'informations du conducteur à la page 4-32*.

### **SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (intervenir sur le système de surveillance des pneus)**

Ce message s'affiche si le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) présente un problème. Consulter *Utilisation de la surveillance de la pression de gonflage des pneus à la page 9-53* pour obtenir plus d'informations.

### **TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage en cours des pneus)**

Ce message s'affiche lorsque le système détecte de nouveaux pneus. Consulter *Utilisation de la surveillance de la pression de gonflage des pneus à la page 9-53* pour obtenir plus d'informations.

### **Messages de boîte de vitesses**

#### **PRESS CLUTCH TO START (enfoncer la pédale d'embrayage pour démarrer)**

Ce message s'affiche lorsque vous tentez de faire démarrer un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle sans enfoncer la pédale d'embrayage.

### **SERVICE TRANSMISSION (ENTRETIEN DE LA BOÎTE DE VITESSES)**

Ce message s'affichera en cas de problème sur la boîte de vitesses. Consulter le concessionnaire.

### **SHIFT DENIED (changement de rapport refusé)**

Ce message s'affiche lorsque vous tentez d'utiliser le mode manuel de la boîte de vitesses automatique pour sélectionner un rapport trop bas. Consulter *Mode manuel à la page 8-34* pour obtenir plus d'informations.

### **SHIFT TO PARK (sélectionner la position de stationnement)**

Ce message s'affiche lorsque le levier de boîte de vitesses doit être placé en position P (stationnement). Il peut apparaître lorsque vous tentez de retirer la clé du contact ou du véhicule si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

### **TRANSMISSION HOT - IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses, faire tourner le moteur au ralenti)**

Ce message s'affiche et un signal sonore retentit si l'huile de boîte de vitesses est trop chaude. Conduire alors que le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud peut endommager le véhicule. Immobiliser le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Ce message disparaît quand la température de l'huile redescend à un niveau acceptable.

### **Messages de rappel dans le véhicule**

#### **ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (VERGLAS POSSIBLE, CONDUIRE PRUDEMMENT)**

Ce message s'affiche en cas de gel.

### **Niveau de liquide de lave-glace**

#### **WASHER FLUID LOW ADD FLUID (LIQUIDE DE LAVE-GLACE BAS, AJOUTER DU LIQUIDE)**

Ce message peut s'afficher lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Consulter *Liquide de lave-glace à la page 9-25*.

### **Messages de vitre**

#### **OPEN, THEN CLOSE DRIVER WINDOW (ouvrir puis fermer la vitre du conducteur)**

Ce message s'affiche lorsque la vitre doit être reprogrammée. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, vous devez reprogrammer chaque vitre avant en ce qui concerne la fonction rapide. Consulter *Vitres à commande électrique à la page 1-21*.

## **OPEN, THEN CLOSE DRIVER WINDOW (ouvrir puis fermer la vitre de passager)**

Ce message s'affiche lorsque la vitre doit être reprogrammée. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, vous devez reprogrammer chaque vitre avant en ce qui concerne la fonction rapide. Consulter *Vitres à commande électrique* à la page 1-21.

## **Personnalisation du véhicule**

Les commandes du système audio servent à accéder au menu de personnalisation des caractéristiques du véhicule.

**CONFIG (configuration):** Appuyer pour accéder au menu de paramétrage de configuration.

**TUNE/MENU (réglage/menu):** Tourner pour faire défiler les menus. Appuyer pour accéder aux menus et sélectionner les éléments de menu.

**BACK (retour)** ↩ : Appuyer sur le bouton pour sortir du menu ou revenir en arrière.

### **Entrer dans les menus de personnalisation**

1. Appuyer sur CONFIG pour accéder au menu des paramètres de configuration.

2. Tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance les paramètres du véhicule.
3. Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner le menu des paramètres du véhicule.

Voici la liste des éléments de menu pouvant être disponibles :

- Climatisation et qualité de l'air
- Confort et commodité
- Langue
- Éclairage
- Portes à verrouillage électrique
- Verrouillage, déverrouillage, démarrage à distance
- Rétablir les réglages d'usine

Tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance le menu. Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour le sélectionner. Chaque menu est détaillé ci-dessous :

### **Climatisation et qualité de l'air**

Choisir le menu de climatisation et de qualité de l'air pour pouvoir afficher :

- Vitesse soufflante auto
- Détecteur de qualité de l'air
- Désembuage automatique
- Désembuage arrière automatique

#### **Vitesse soufflante auto**

Ceci permet de sélectionner le régime de ventilateur automatique. Il peut être réglé pour tourner plus lentement ou plus rapidement que la normale.

Pour ouvrir le menu, appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Auto Fan Speed (vitesse

ventilateur auto) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance High (élevé), Medium (moyen) ou Low (bas). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer la sélection et retourner au menu précédent.

#### **Détecteur de qualité de l'air**

Cela permet de sélectionner un fonctionnement à haute ou à basse sensibilité. Seuls les véhicules avec une climatisation deux zones disposent de cette option.

Pour ouvrir le menu, appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Air Quality Sensor (capteur de qualité de l'air) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance High (élevé) ou Low (bas). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer la sélection et retourner au menu précédent.

#### **Désembuage automatique**

Ceci vous permet d'activer et de désactiver le désembuage automatique. Seuls les véhicules avec une climatisation deux zones disposent de cette option.

Pour ouvrir le menu, appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Defog (désembuage) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer la sélection et retourner au menu précédent.

#### **Désembuage arrière automatique**

Ceci vous permet d'activer et de désactiver le désembuage arrière automatique. Cette fonction active automatiquement le désembueur arrière quand il fait froid à l'extérieur.

Pour ouvrir le menu, appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Rear Defog (désembuage

arrière) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour mettre en surbrillance On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer la sélection et retourner au menu précédent.

### Confort et commodité

Choisir le menu de confort commodité. Ce qui suit peut s'afficher :

- Siège du conducteur à recul automatique
- Chime Volume (Volume du carillon)
- Inclinaison automatique des rétroviseurs en marche arrière
- Personalization by Driver (personnalisation par le conducteur)

### Siège du conducteur à recul automatique

Cette fonction permet de reculer le siège du conducteur et d'ouvrir la porte du conducteur lorsque le contact est coupé. Cette fonction permet de sortir plus facilement du véhicule. Se reporter à la description de la sortie aisée du siège du conducteur sous *Réglage électrique des sièges à la page 2-5* pour plus d'informations.

Ceci permet d'activer et de désactiver la sortie aisée.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Easy Exit Driver Seat (siège du conducteur à recul automatique) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### Chime Volume (Volume du carillon)

Ceci permet de sélectionner le volume du signal sonore.

Appuyer sur le TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Chime Volume (volume du signal sonore) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner Normal ou High (fort). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### Inclinaison automatique des rétroviseurs en marche arrière

Lorsque cette fonction est activée, les rétroviseurs de conducteur et de passager s'inclinent vers le bas lorsque la marche arrière (R) est sélectionnée pour augmenter la visibilité du sol près des roues arrière. Les rétroviseurs retournent à la position en période de conduite lorsque la marche arrière (R) est quittée, que le contact est coupé ou que le véhicule est laissé en marche

## 4-50 Instruments et commandes

---

arrière (R). Consulter *Rétroviseurs à inclinaison en marche arrière* à la page 1-20 pour obtenir plus d'informations.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Reverse Tilt Mirror (inclinaison rétroviseur auto en marche arrière) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Personalization by Driver (personnalisation par le conducteur)**

Ceci permet la programmation du rappel des réglages en mémoire des fonctions suivantes, pour un maximum de trois conducteurs :

- Position du siège conducteur
- Position de rétroviseur extérieur
- Position de colonne de direction

1. Appuyer sur le menu Véhicule.
2. Sélectionner Confort et commodité.
3. Activer ou désactiver la fonction de personnalisation par le conducteur.
4. Appuyer sur Back (retour) pour revenir au menu précédent.

### **Langue**

Choisir le menu des langues.

Ce qui suit peut s'afficher :

- UK English (anglais du Royaume-Uni)
- Spanish (espagnol)
- French (français)
- German (allemand)
- Italian (italien)
- Swedish (suédois)
- Dutch (néerlandais)
- Polish (polonais)
- Danish (danois)

- Portuguese (portugais)
- Norvégien
- Finnish (finnois)
- Turkish (turc)
- Arabic (arabe)
- Russian (russe)

Tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner la langue. Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Éclairage**

Choisir le menu de l'éclairage.

Ce qui suit peut s'afficher :

- Feux de positionnement du véhicule
- Exit Lighting (Éclairage de sortie)

### Feux de positionnement du véhicule

Ceci permet d'activer ou de désactiver les feux de positionnement du véhicule. Les feux de localisation du véhicule s'allument quand le véhicule est déverrouillé à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Vehicle Locator Lights (feux de positionnement) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### Exit Lighting (Éclairage de sortie)

Ceci permet de sélectionner la durée de fonctionnement des feux extérieurs en quittant le véhicule dans l'obscurité.

Appuyer sur le TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Exit Lighting (éclairage de sortie) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner Off (désactiver), 30 Seconds (30 secondes), 1 Minute (1 minute) ou 2 Minutes (2 minutes). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### Portes à verrouillage électrique

Sélectionner Power Door Locks (portes à verrouillage électrique) pour pouvoir afficher :

- Unlocked Door Anti Lock Out (verrouillage de porte impossible si ouverte).
- Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes)
- Delayed Door Lock (temporisation du verrouillage des portes)

### Unlocked Door Anti Lock Out (verrouillage de porte impossible si ouverte).

Cette fonction empêche le verrouillage de la porte conducteur lorsqu'elle est ouverte. Si cette fonction est désactivée, le menu Delayed Door Lock (temporisation du verrouillage des portes) s'affiche et la porte se verrouillera selon la programmation effectuée via ce menu.

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes)**

Ceci permet de sélectionner les portes qui sont déverrouillées automatiquement lorsque la boîte de vitesses est en position P (stationnement).

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner All Doors (toutes les portes), Driver Door (porte conducteur) ou Off (désactiver). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Delayed Door Lock (temporisation du verrouillage des portes)**

Cette fonction permet de retarder le verrouillage des portes jusqu'à cinq secondes avec la fermeture de la dernière porte. Trois signaux sonores retentissent pour indiquer que le verrouillage temporisé est activé. Appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Delayed Door Lock (verrouillage différé des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Verrouillage, déverrouillage, démarrage à distance**

Sélectionner Verrouillage, déverrouillage, démarrage à distance ; les options suivantes s'affichent :

- Unlock Feedback (Lights) (confirmation de télédéverrouillage (feux))
- Locking Feedback (confirmation de verrouillage)
- Door Unlock Options (options de télédéverrouillage des portes)
- Passive Door Lock (verrouillage passif des portes)
- Passive Door Unlock (déverrouillage passif des portes)
- Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée)
- Remote Left In Vehicle Reminder (rappel de télécommande laissée dans le véhicule)
- Re-verrouiller les portes à distance

### **Unlock Feedback (Lights) (confirmation de télédéverrouillage (feux))**

Si la fonction est activée, les feux extérieurs clignotent lorsque l'on appuie sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Unlock Feedback (Lights) (retour d'éclairage au déverrouillage) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Locking Feedback (confirmation de verrouillage)**

Ceci permet de sélectionner le type de confirmation lors du verrouillage du véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Locking Feedback (retour au déverrouillage) est mis en

surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner Lights and Horn (feux et avertisseur sonore), Lights only (feux uniquement), Horn only (avertisseur sonore uniquement) ou Off (désactiver). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Door Unlock Options (options de télédéverrouillage des portes)**

Ceci permet de sélectionner les portes qui sont déverrouillées en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Door Unlock Options (options de déverrouillage des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner All Doors (toutes les portes) ou Driver Door Only (porte conducteur uniquement). En sélectionnant Driver Door Only (porte conducteur seulement), la porte conducteur se

déverrouille à la première pression du bouton de déverrouillage et les autres portes à la deuxième pression. En sélectionnant All Doors (toutes les portes), toutes les portes se déverrouillent à la première pression du bouton de déverrouillage. Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Passive Door Lock (verrouillage passif des portes)**

Ceci permet de sélectionner quelles portes sont déverrouillées en appuyant sur le bouton situé sur la poignée de porte extérieure.

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Passive Door Lock (verrouillage passif des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner Off (hors fonction), On (en fonction) ou On with Active Horn Chirp (en fonction avec activation de signal de l'avertisseur sonore).

## 4-54 Instruments et commandes

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Passive Door Unlock (déverrouillage passif des portes)**

Ceci permet de sélectionner quelles portes sont verrouillées en appuyant sur le bouton situé sur la poignée de porte extérieure.

Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Passive Door Unlock (déverrouillage passif des portes) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner All Doors (toutes les portes) ou Driver Door (porte conducteur). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée)**

Quand elle est activée, cette fonction rappelle les dernières positions du siège et des rétroviseurs extérieurs du conducteur actuel en déverrouillant la porte du conducteur à l'aide du système RKE et en ouvrant cette porte. Le conducteur est identifié au moment de l'utilisation de l'émetteur pour déverrouiller la porte conducteur. Si le véhicule est équipé d'un système d'accès sans clé, le rappel s'effectue à l'ouverture de la porte conducteur. Consulter *Sièges en mémoire à la page 2-8* pour obtenir plus d'informations.

Ceci permet d'activer ou de désactiver la fonction Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée).

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/

MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Remote Left In Vehicle Reminder (rappel de télécommande laissée dans le véhicule)**

Ceci permet d'activer et de désactiver la fonction de rappel de télécommande laissée dans le véhicule. Cette fonction activée fait retentir l'avertisseur sonore si une télécommande est laissée dans le véhicule.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Remote Left in Vehicle Reminder (rappel de télécommande laissée dans le véhicule) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Re-verrouiller les portes à distance**

En cas d'activation, les portes se verrouillent automatiquement après un temps réglé sans avoir été ouvertes.

Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) lorsque Relock Remote Door (re-verrouiller les portes à distance) est mis en surbrillance. Faire tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner On (en fonction) ou Off (hors fonction). Appuyer sur TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et retourner au menu précédent.

### **Rétablir les réglages d'usine**

Sélectionner Return to Factory Settings (rétablir les réglages d'usine) pour effacer tous les paramètres de personnalisation du véhicule et retourner à la configuration d'origine. Tourner le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour sélectionner Yes (oui) ou No (non). Appuyer sur le bouton TUNE/MENU (réglage/menu) pour confirmer et revenir au menu précédent.



## Éclairage

### Éclairage extérieur

Commutateurs de feu extérieur .....	5-1
Rappel d'extinction des feux extérieurs .....	5-2
Permutation Feux de route/ Feux de croisement .....	5-2
Appel de phares .....	5-2
Feux de circulation de jour (DRL) .....	5-3
Système d'éclairage automatique .....	5-3
Contrôle du niveau des phares (automatique) .....	5-4
Contrôle du niveau des phares (manuel) .....	5-4
Feux de détresse .....	5-4
Clignotants de changement de direction et de file .....	5-5
Phares antibrouillard avant ....	5-6
Feux antibrouillard arrière ....	5-6

### Éclairage intérieur

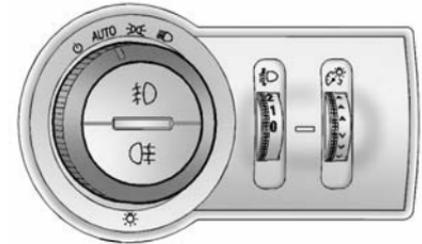
Commande d'éclairage du tableau de bord .....	5-7
Plafonniers .....	5-7
Plafonniers .....	5-7
Lampes de lecture .....	5-8

### Fonctions d'éclairage

Éclairage pour entrer dans le véhicule .....	5-8
Éclairage pour quitter le véhicule .....	5-8
Gestion de la charge de la batterie .....	5-9

## Éclairage extérieur

### Commutateurs de feu extérieur



La commande de feux extérieurs se situe sur le tableau de bord sur le côté extérieur du volant.

Faire tourner la commande dans les positions suivantes :

⬇️ (**arrêt**): Éteindre les feux extérieurs. Le bouton revient en position AUTO après avoir été relâché. Remettre en position OFF pour réactiver le mode AUTO (automatique).

## 5-2 Éclairage

---

**AUTO (automatique):** Allume et éteint automatiquement les feux extérieurs, en fonction de la luminosité extérieure.

**☞ (feux de stationnement):**

Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

**☞ (phares):** Allume les phares et les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Lampes de stationnement

### Rappel d'extinction des feux extérieurs

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les feux extérieurs sont allumés.

### Permutation Feux de route/Feux de croisement

**☞☞ (permutation Feux de route/Feux de croisement):**

Repousser le levier des feux de direction/changement de voie et le relâcher pour allumer les feux de route. Pour retourner en position de feux de croisement, pousser à nouveau sur le levier ou le tirer vers vous puis le relâcher.



Ce témoin s'allume au tableau de bord lorsque les feux de route sont allumés.

### Appel de phares

Pour utiliser à cet effet les feux de route, tirer le levier des clignotants/changement de voie vers soi, puis le relâcher.

## Feux de circulation de jour (DRL)

Les feux de jour (DRL) peuvent faciliter la vision par les autres de l'avant du véhicule en cours de journée. Le véhicule comporte un capteur de luminosité, en haut du tableau de bord, qui commande les feux de circulation de jour. Ne pas recouvrir ce capteur, sinon les phares s'allument quand ils ne sont pas nécessaires.

Le système déclenche l'activation des feux de circulation de jour dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- Le capteur de luminosité détecte la lumière du jour.
- Le frein de stationnement est relâché ou le véhicule ne se trouve pas en position de stationnement (P).

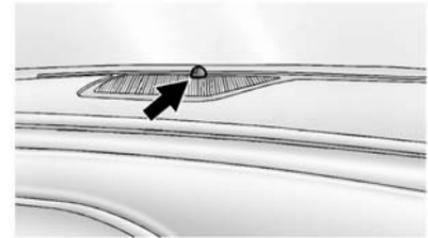
Quand le système des feux de circulation de jour est activé, les feux arrière, les feux de gabarit, les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord ne sont pas allumés, sauf si la commande d'éclairage extérieur est placée en position de feux de stationnement.

Ce véhicule peut être équipé d'une fonction de désactivation des feux de circulation de jour. Quand les feux de circulation de jour sont allumés et qu'un clignotant est activé, le feu de circulation de jour de ce côté est éteint jusqu'à ce que le clignotant s'arrête.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

## Système d'éclairage automatique

Quand la commande d'éclairage extérieur est placée sur AUTO (automatique) et qu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, les phares s'allument automatiquement.



Un capteur de lumière se trouve au sommet du tableau de bord. Ne pas recouvrir le capteur. Sinon, les phares s'allument quand ils ne sont pas nécessaires.

Le système peut également allumer les phares lors de la conduite dans un tunnel ou un parking.

Quand il fait suffisamment clair à l'extérieur, les phares s'éteignent ou peuvent passer en mode de feux de jour.

Le système de phares automatiques se désactive quand la commande d'éclairage extérieur est tournée en position  ou lorsque le contact est coupé.

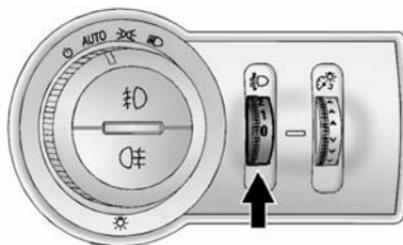
## 5-4 Éclairage

### Contrôle du niveau des phares (automatique)

Sur les véhicules équipés du réglage automatique du niveau des phares, aucun réglage n'est nécessaire. Le réglage de niveau est contrôlé automatiquement en fonction de la charge transportée par le véhicule.

Le réglage des phares est important pour la sécurité de la conduite. Si les phares ont besoin d'être réglés ou si le système de réglage automatique de niveau fonctionne mal, rendez-vous chez votre concessionnaire.

### Contrôle du niveau des phares (manuel)



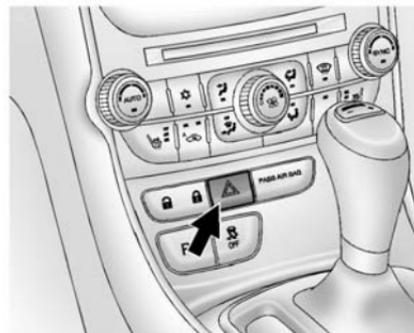
Sur les véhicules équipés d'un réglage manuel du niveau des phares, la commande se situe sur la commande d'éclairage extérieur. Cette fonction permet d'ajuster le niveau des phares selon la charge du véhicule.

Les feux de croisement doivent être allumés pour régler la portée des phares.

- 0 = Siège avant occupé.
- 1 = Tous les sièges occupés.
- 2 = Tous les sièges occupés et charge dans le coffre.

- 3 = Siège conducteur occupé et charge dans le coffre.

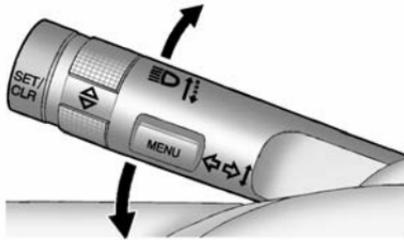
### Feux de détresse



**⚠ (feux de détresse):** Appuyer sur ce bouton placé sur le tableau de bord, au-dessus du système audio, pour activer les clignotants avant et arrière. Enfoncer à nouveau pour éteindre les feux de détresse.

Les feux de détresse s'activent automatiquement si les airbags se déploient.

## Clignotants de changement de direction et de file



Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier.

Une flèche située dans le combiné d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de file.

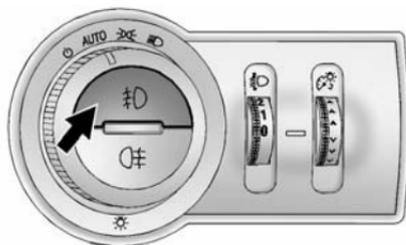
Lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter pour signaler un changement de voie. Maintenir dans cette position jusqu'à ce que vous ayez totalement changé de voie. Une brève impulsion sur le levier fait clignoter trois fois les feux de direction.

Le signal de virage et de changement de voie peut être désactivé manuellement en ramenant le levier dans sa position d'origine.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Faire remplacer toute ampoule grillée. Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler le fusible. Consulter *Fusibles à la page 9-42*.

### Phares antibrouillard avant



Sur les véhicules équipés de feux antibrouillard avant, le bouton se situe sur la commande d'éclairage extérieur, à gauche du volant.

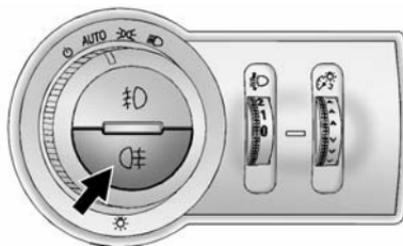
Pour allumer les feux antibrouillard avant, le contact doit être mis et les phares ou les feux de stationnement doivent être activés.

Si les feux antibrouillard avant sont allumés quand le commutateur d'éclairage extérieur se trouve en position AUTO (automatique), les phares s'allument automatiquement.

**☯ (Projecteurs antibrouillard):**  
Appuyer pour activer ou désactiver. Un témoin s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque les feux antibrouillard avant sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

### Feux antibrouillard arrière



Le bouton du feu antibrouillard arrière se trouve sur la commande d'éclairage extérieur, du côté extérieur de la colonne de direction.

Le contact doit être mis et les phares doivent être allumés pour que le feu antibrouillard arrière fonctionne.

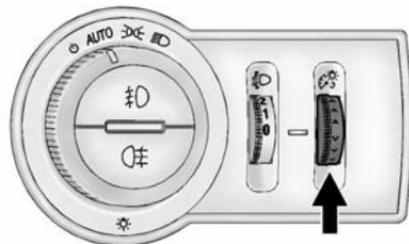
**☯ (Feu antibrouillard arrière):**  
Presser pour allumer ou éteindre le feu antibrouillard arrière.



Ce témoin s'allume au tableau de bord lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

## Éclairage intérieur

### Commande d'éclairage du tableau de bord



La luminosité de l'éclairage du tableau de bord et des commandes du volant peut être réglée.

 **(Intensité d'éclairage du tableau de bord):** Tourner et maintenir la molette vers le haut ou le bas pour accroître ou réduire la luminosité des témoins.

### Plafonniers

Les lampes de courtoisie s'allument automatiquement lorsqu'une porte est ouverte et que le plafonnier est en position de porte.

### Plafonniers



La commande d'éclairage d'habitacle, située dans la console de pavillon, commande les lampes d'habitacle avant et arrière.

Pour les utiliser, appuyer sur les boutons suivants :

 **(arrêt):** Éteint les lampes.

 **(porte):** Allume les lampes quand n'importe quelle porte est ouverte.

 **(marche):** Maintient les lampes allumées en permanence.

### Lampes de lecture



Les lampes de lecture sont situées dans la console de pavillon.

 ou  (**lampes de lecture**): Appuyer sur le bouton près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

### Fonctions d'éclairage

#### Éclairage pour entrer dans le véhicule

Les phares, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, les feux de recul, les plafonniers et la plupart des lampes intérieures s'allument brièvement quand vous appuyez sur le bouton  de la télécommande d'accès sans clé (RKE) ou lorsque la poignée de porte d'un véhicule à accès sans clé est tirée. Se reporter à *Positions du commutateur d'allumage (accès avec clé)* à la page 8-16 ou *Positions du commutateur d'allumage (accès sans clé)* à la page 8-19. Après 30 secondes environ l'éclairage extérieur s'éteint, puis l'intensité des plafonniers et des autres lampes intérieures diminue jusqu'à l'extinction. L'éclairage d'accueil peut être désactivé manuellement en sortant le commu-

tateur d'allumage de la position OFF (arrêt) ou en appuyant sur le bouton  de la télécommande RKE.

Cette fonction peut être modifiée. Consulter *Personnalisation du véhicule à la page 4-47*.

#### Éclairage pour quitter le véhicule

Les plafonniers s'allument quand la clé est retirée du contact. Sur les véhicules équipés du système d'accès sans clé, les plafonniers s'allument dès que le véhicule est coupé.

Les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, les feux de recul, l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument en procédant comme suit :

1. Couper le contact.
2. Ouvrir la porte conducteur.
3. Tirer brièvement le levier de feu de direction/changement de voie vers vous et le relâcher.

#### 4. Fermer la porte conducteur.

Les feux extérieurs et intérieurs restent allumés une fois que la porte est fermée pendant un court instant puis s'éteignent. Si la porte du conducteur n'est pas fermée, les lampes s'éteignent après deux minutes.

Il est possible de modifier la fonction d'éclairage pour quitter le véhicule. Consulter *Personnalisation du véhicule à la page 4-47*.

### Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule est équipé d'un système de gestion de l'alimentation électrique (EPM) qui estime la température et l'état de charge de la batterie. Elle ajuste ensuite la tension pour obtenir les meilleures performances et une longévité accrue de la batterie.

Lorsque l'état de charge de la batterie est faible, la tension augmente légèrement pour faire

remonter rapidement le niveau de charge. Lorsque l'état de charge de la batterie est élevé, la tension est légèrement abaissée pour éviter une surcharge. Si le véhicule est doté de l'affichage de la tension au centre d'informations du conducteur (DIC), on peut voir la tension s'élever et s'abaisser. C'est un phénomène normal. En cas de problème, une alerte sera affichée.

La batterie peut être déchargée au ralenti si les charges électriques sont très élevées. Ceci est valable pour tous les véhicules. C'est parce que l'alternateur (génératrice) peut ne pas tourner assez vite au ralenti pour produire toute la puissance nécessaire pour les charges électriques très importantes.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du

moteur, charges de la remorque et accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM est destinée à empêcher une décharge excessive de la batterie. Elle effectue ceci en équilibrant la puissance délivrée par l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Elle peut augmenter le régime de ralenti du moteur pour générer au besoin plus de puissance. Elle peut temporairement réduire la demande en énergie de certains accessoires.

Normalement, ces actions se produisent par étapes ou niveaux, de manière non apparente. Dans de rares cas, aux plus hauts niveaux de corrections, cette action peut être constatée par le conducteur. Dans ce cas, un message du centre d'informations du conducteur peut être affiché et il est recommandé au conducteur de diminuer les charges électriques dès que possible. Consulter *Tension de batterie et messages de charge à la page 4-37*.



# Infotainment System

## Introduction

Infotainment ..... 6-1

## Introduction

### Infotainment

Votre véhicule est doté d'un Infotainment System. Consulter le manuel séparé du dispositif Infotainment System.



## Commandes de climatisation

### Systèmes de commandes de climatisation

Systèmes de commandes de climatisation .....	7-1
Système de commande de climatisation automatique ....	7-4
Système de commande de climatisation automatique à deux zones .....	7-7

### Bouches d'aération

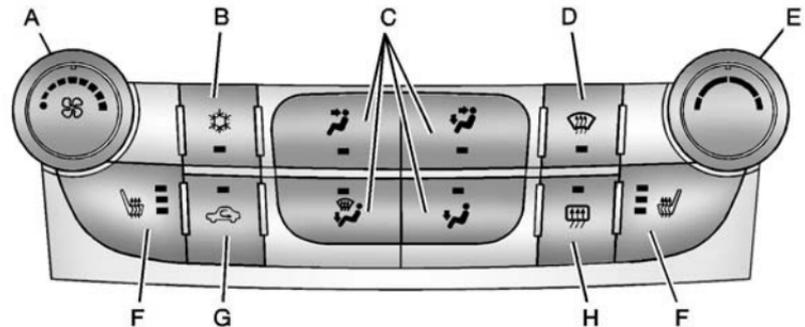
Bouches d'aération .....	7-10
--------------------------	------

### Maintenance

Filtre à air du compartiment passagers .....	7-11
Entretien .....	7-12

## Systèmes de commandes de climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



- A. Commande du ventilateur
- B. Climatisation
- C. Modes d'approvisionnement d'air
- D. Dégivrage
- E. Contrôle de la température
- F. Sièges chauffants (selon l'équipement)

- G. Recyclage
- H. Désembueur de lunette arrière

### Contrôle de la température:

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer le réglage de température pour le conducteur ou pour le passager.

## 7-2 Commandes de climatisation

### Commande du ventilateur:

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

### Modes d'approvisionnement

**d'air:** Appuyer sur , ,  ou  pour modifier la direction du flux d'air. Un témoin s'allume dans le bouton du mode sélectionné.

**(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** L'air est dirigé vers les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

 **(désembuage):** L'air est dirigé vers les bouches de pare-brise et de plancher pour éliminer la buée ou l'humidité des vitres.

 **(dégivrage):** Appuyer pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre présent sur le pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération de vitre latérale.

Pour les meilleurs résultats possibles, éliminer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser le dégivrage.

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la climatisation. Si le ventilateur est désactivé ou si la température extérieure tombe en dessous de la température de gel, la climatisation ne fonctionne pas et le témoin s'éteint.

 **(recyclage):** Appuyez pour activer le recyclage. Un témoin s'allume. L'air subit une recirculation qui permet de refroidir plus rapidement l'air dans le véhicule ou d'empêcher la pénétration de l'air extérieur et des odeurs.

 /  **(sièges chauffants, selon l'équipement):** Appuyer pour activer ou désactiver les sièges chauffants. Consulter *Sièges chauffants* avant à la page 2-10.

## Désembueur de lunette arrière

 (désembueur de lunette arrière): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur de lunette arrière.

Le désembueur de lunette arrière s'arrête automatiquement après environ 10 minutes. S'il est réactivé, il reste actif pendant environ cinq minutes avant de s'arrêter. À haute vitesse, le désembueur de lunette arrière peut rester activé en permanence.

Sur les véhicules équipés de rétroviseurs extérieurs chauffants, ce chauffage s'active en même temps que le désembueur de lunette arrière et permet de désembuer ou de dégivrer la surface des rétroviseurs. Consulter *Rétroviseurs chauffants* à la page 1-19.

**Remarque:** L'utilisation d'une lame de rasoir ou d'un objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière peut endommager l'antenne de lunette arrière et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer l'intérieur de la lunette arrière à l'aide d'objets tranchants.

## Capteurs

Le capteur solaire placé au sommet du tableau de bord, près du pare-brise, mesure la chaleur solaire.

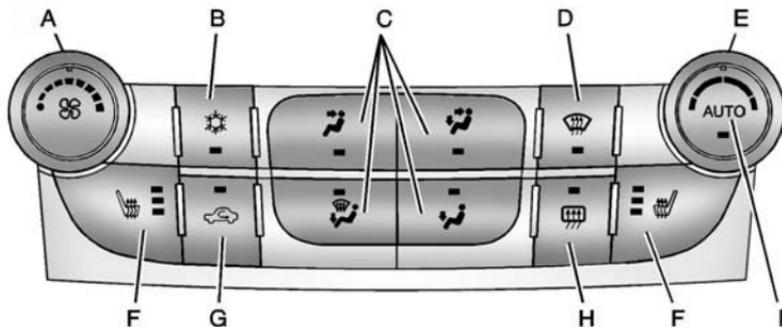
Le système de commande de climatisation utilise l'information du capteur pour régler la température, la vitesse de soufflante, le recyclage de l'air et le mode de distribution d'air pour le meilleur confort.

Si le capteur est couvert, le système de commande automatique de la climatisation risque de mal fonctionner.

## 7-4 Commandes de climatisation

### Système de commande de climatisation automatique

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



- A. Commande du ventilateur
- B. Climatisation
- C. Modes d'approvisionnement d'air
- D. Dégivrage
- E. Contrôle de la température

- F. Sièges chauffants
- G. Recyclage
- H. Désembueuse arrière
- I. AUTO (fonctionnement automatique)

### Fonctionnement automatique

Le système commande automatiquement le régime du ventilateur, le débit d'air, la climatisation et le recyclage afin de chauffer ou rafraîchir le véhicule à la température désirée.

Le système fonctionne automatiquement lorsque le témoin est allumé. Si le mode de distribution d'air ou le réglage du ventilateur est réglé manuellement, le témoin Auto s'éteint et l'écran affiche les réglages sélectionnés.

Pour mettre le système en mode automatique :

1. Presser AUTO (automatique).
2. Régler la température. Laisser au système le temps de se stabiliser. Régler ensuite la température selon les besoins.

## Fonctionnement manuel

### Contrôle de la température:

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer le réglage de température pour le conducteur ou pour le passager.

### Commande du ventilateur:

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Appuyer sur AUTO pour revenir au mode automatique.

### Modes d'approvisionnement

**d'air:** Appuyer sur , ,  ou  pour modifier la direction du flux d'air. Un témoin s'allume dans le bouton du mode sélectionné.

Le changement de mode annule le fonctionnement automatique et met le système en mode manuel. Appuyer sur AUTO pour revenir au mode automatique.

 (**ventilation**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 (**deux niveaux**): L'air est dirigé vers les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 (**plancher**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

 (**désembuage**): L'air est dirigé vers les bouches de pare-brise et de plancher pour éliminer la buée ou l'humidité des vitres.

 (**dégivrage**): Appuyer pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre présent sur le pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération de vitre latérale.

Pour les meilleurs résultats possibles, éliminer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser le dégivrage.

 (**climatisation**): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la climatisation. Si le ventilateur est désactivé ou si la température extérieure tombe en dessous de la température de gel, la climatisation ne fonctionne pas et le témoin s'éteint.

Appuyer sur AUTO pour revenir en fonctionnement automatique ; la climatisation fonctionnera selon les besoins. Lorsque le témoin est allumé, la climatisation fonctionne automatiquement à refroidir l'air à l'intérieur du véhicule ou à sécher l'air nécessaire pour désembuer plus rapidement le pare-brise.

 (**recyclage**): Appuyez pour activer le recyclage. Un témoin s'allume. L'air subit une recirculation qui permet de refroidir plus rapidement l'air dans le véhicule ou d'empêcher la pénétration de l'air extérieur et des odeurs.

## 7-6 Commandes de climatisation

### Désembuage automatique:

Le système de climatisation peut disposer d'un capteur détectant automatiquement un niveau élevé d'humidité dans le véhicule. Lorsqu'une humidité élevée est détectée, le système de climatisation peut s'adapter à la quantité d'air extérieur fournie et activer la climatisation. La vitesse de la soufflante peut légèrement augmenter pour éviter l'embuage. Si le système de climatisation ne détecte pas de buée, il revient en mode normal. Pour activer ou désactiver le désembuage automatique, consulter « Climatisation et qualité de l'air » sous *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47

 /  (**sièges chauffants, selon l'équipement**): Appuyer pour activer ou désactiver les sièges chauffants. Consulter *Sièges chauffants avant* à la page 2-10.

### Désembueur de lunette arrière

 (désembueur de lunette arrière): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur de lunette arrière.

Le désembueur de lunette arrière s'arrête automatiquement après environ 10 minutes. S'il est réactivé, il reste actif pendant environ cinq minutes avant de s'arrêter. À haute vitesse, le désembueur de lunette arrière peut rester activé en permanence.

Sur les véhicules équipés de rétroviseurs extérieurs chauffants, ce chauffage s'active en même temps que le désembueur de lunette arrière et permet de désembuer ou de dégivrer la surface des rétroviseurs. Consulter *Rétroviseurs chauffants* à la page 1-19.

**Remarque:** L'utilisation d'une lame de rasoir ou d'un objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière peut endommager l'antenne de lunette arrière

et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer l'intérieur de la lunette arrière à l'aide d'objets tranchants.

### Capteurs

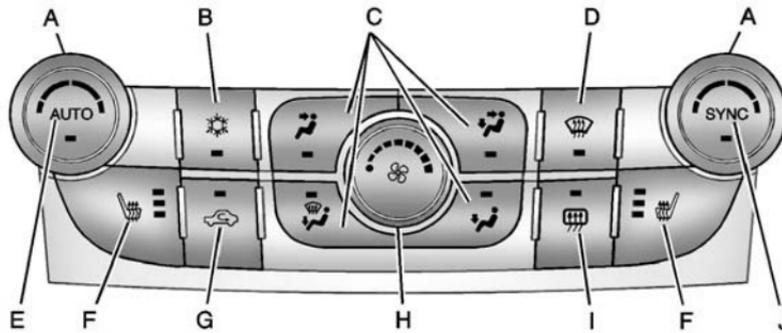
Le capteur solaire placé au sommet du tableau de bord, près du pare-brise, mesure la chaleur solaire.

Le système de commande de climatisation utilise l'information du capteur pour régler la température, la vitesse de soufflante, le recyclage de l'air et le mode de distribution d'air pour le meilleur confort.

Si le capteur est couvert, le système de commande automatique de la climatisation risque de mal fonctionner.

## Système de commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



- A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
- B. Climatisation
- C. Modes d'approvisionnement d'air
- D. Dégivrage

- E. AUTO (fonctionnement automatique)
- F. Sièges chauffants
- G. Recyclage
- H. Commande du ventilateur
- I. Désembueur arrière
- J. SYNC

### Fonctionnement automatique

Le système commande automatiquement le régime du ventilateur, le débit d'air, la climatisation et le recyclage afin de chauffer ou rafraîchir le véhicule à la température désirée.

Le système fonctionne automatiquement lorsque le témoin est allumé. Si le mode de distribution d'air ou le réglage du ventilateur est réglé manuellement, le témoin Auto s'éteint et l'écran affiche les réglages sélectionnés.

Pour mettre le système en mode automatique :

1. Presser AUTO (automatique).
2. Régler la température. Laisser au système le temps de se stabiliser. Régler ensuite la température selon les besoins.

## 7-8 Commandes de climatisation

### Fonctionnement manuel

#### Commande de température côtés conducteur et passager:

On peut régler la température séparément pour le conducteur et le passager.

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer le réglage de température pour le conducteur ou pour le passager.

**SYNC:** Appuyer sur ce bouton pour relier tous les réglages de zone de climatisation au réglage du conducteur. Le témoin SYNC s'éteint. Lorsque les réglages passager sont effectués, le témoin SYNC est allumé.

#### Commande du ventilateur:

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Appuyer sur AUTO pour revenir au mode automatique.

### Modes d'approvisionnement

**d'air:** Appuyer sur , ,  ou  pour modifier la direction du flux d'air. Un témoin s'allume dans le bouton du mode sélectionné.

Le changement de mode annule le fonctionnement automatique et met le système en mode manuel.

Appuyer sur AUTO pour revenir au mode automatique.

 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est dirigé vers les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

 **(désembuage):** L'air est dirigé vers les bouches de pare-brise et de plancher pour éliminer la buée ou l'humidité des vitres.

 **(dégivrage):** Appuyer pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre présent sur le pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération de vitre latérale.

Pour les meilleurs résultats possibles, éliminer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser le dégivrage.

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la climatisation. Si le ventilateur est désactivé ou si la température extérieure tombe en dessous de la température de gel, la climatisation ne fonctionne pas et le témoin s'éteint.

Appuyer sur AUTO pour revenir en fonctionnement automatique ; la climatisation fonctionnera selon les besoins. Lorsque le témoin est allumé, la climatisation fonctionne automatiquement à refroidir l'air à l'intérieur du véhicule ou à sécher l'air nécessaire pour désembuer plus rapidement le pare-brise.

 (**recyclage**): Appuyez pour activer le recyclage. Un témoin s'allume. L'air subit une recirculation qui permet de refroidir plus rapidement l'air dans le véhicule ou d'empêcher la pénétration de l'air extérieur et des odeurs.

#### Désembuage automatique:

Le système de climatisation peut disposer d'un capteur détectant automatiquement un niveau élevé d'humidité dans le véhicule. Lorsqu'une humidité élevée est détectée, le système de climatisation peut s'adapter à la quantité d'air extérieur fournie et activer la climatisation. La vitesse de la soufflante peut légèrement augmenter pour éviter l'embuage. Si le système de climatisation ne détecte pas de buée, il revient en mode normal. Pour activer ou désactiver le désembuage automatique, consulter « Climatisation et qualité de l'air » sous *Personnalisation du véhicule* à la page 4-47

 (**sièges chauffants, selon l'équipement**): Appuyer pour activer ou désactiver les sièges chauffants. Consulter *Sièges chauffants avant* à la page 2-10.

#### Désembueur de lunette arrière

 (**désembueur de lunette arrière**): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur de lunette arrière.

Le désembueur de lunette arrière s'arrête automatiquement après environ 10 minutes. S'il est réactivé, il reste actif pendant environ cinq minutes avant de s'arrêter. À haute vitesse, le désembueur de lunette arrière peut rester activé en permanence.

Sur les véhicules équipés de rétroviseurs extérieurs chauffants, ce chauffage s'active en même temps que le désembueur de lunette arrière et permet de désembuer ou de dégivrer la surface des rétroviseurs. Consulter *Rétroviseurs chauffants* à la page 1-19.

**Remarque:** L'utilisation d'une lame de rasoir ou d'un objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière peut endommager l'antenne de lunette arrière et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer l'intérieur de la lunette arrière à l'aide d'objets tranchants.

#### Fonctionnement de la climatisation en cas de démarrage à distance:

Pour les véhicules disposant de la fonction de démarrage à distance, le système de climatisation peut être activé lorsque le véhicule est démarré à distance. Le système opte par défaut pour un mode de chauffage ou de refroidissement, en fonction de la température extérieure, puis revient aux réglages précédents. Le désembuage de la lunette arrière est activé par temps froid.

### Capteurs

Le capteur solaire placé au sommet du tableau de bord, près du pare-brise, mesure la chaleur solaire.

Le système de commande de climatisation utilise l'information du capteur pour régler la température, la vitesse de soufflante, le recyclage de l'air et le mode de distribution d'air pour le meilleur confort.

Si le capteur est couvert, le système de commande automatique de la climatisation risque de mal fonctionner.

### Bouches d'aération

#### Bouches d'aération centrales

Utiliser les aérateurs situés sur les bouches d'aération pour modifier le sens de la circulation d'air.

Placer les aérateurs vers l'extérieur ou vers l'intérieur pour ouvrir ou couper le débit d'air.

#### Bouches d'aération latérales

Utiliser les molettes pour modifier la direction du flux d'air.

Déplacer les molettes verticales vers le haut ou vers le bas pour ouvrir ou couper le débit d'air.

### Conseils d'utilisation

- Afin d'obtenir la meilleure performance possible du système et lorsque cela est possible, garder toutes les bouches ouvertes.
- Garder les espaces dégagés, sous tous les sièges, afin de permettre à l'air de circuler plus facilement à l'intérieur du véhicule.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.

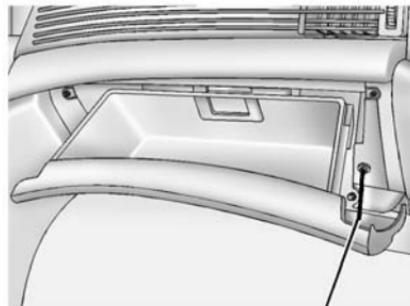
## Maintenance

### Filtre à air du compartiment passagers

Le filtre élimine la poussière, le pollen et les autres irritants en suspension dans l'air extérieur aspiré dans le véhicule.

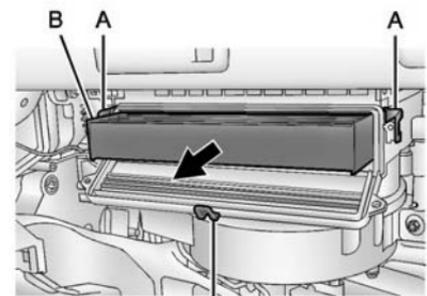
Le filtre doit être remplacé dans le cadre de l'entretien de routine.

1. Ouvrir complètement la boîte à gants.
2. Débrancher la bande d'amortissement de volet de boîte à gants (A) de l'ensemble de volet de boîte à gants. Remarque : un stylo ou un crayon peut être inséré à travers l'extrémité de la bande d'amortissement afin de l'empêcher de glisser à l'intérieur de l'ensemble de volet.



A

3. Appuyer des deux côtés du volet de boîte à gants pour l'ouvrir au-delà des butées.
4. Dégager les clips de fixation (A) maintenant le volet d'intervention. Ouvrir le volet d'intervention et déposer l'ancien filtre (B).



A

5. Installer le nouveau filtre à air.
6. Fermer le volet d'intervention et les clips de fixation.
7. Inverser les étapes pour réinstaller la boîte à gants.

Au besoin, consulter votre concessionnaire.

## 7-12 Commandes de climatisation

---

### Entretien

Ce véhicule peut contenir le nouveau frigorigène R1234yf respectueux de l'environnement. L'impact de ce frigorigène sur le réchauffement global est considérablement réduit par rapport au frigorigène automobile traditionnel R-134a. Tous les véhicules comportent une étiquette, dans le compartiment moteur, qui identifie le frigorigène qu'ils utilisent.

Le circuit de frigorigène ne peut être entretenu que par des techniciens formés et certifiés. L'évaporateur de climatisation ne peut jamais être réparé ou remplacé à l'aide d'une pièce provenant d'une épave. Il peut uniquement être remplacé par un évaporateur neuf afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Lors de l'entretien, tous les frigorigènes doivent être récupérés au moyen de l'équipement correct. La ventilation des frigorigènes directement dans l'atmosphère est nuisible pour l'environnement et s'avère dangereuse en cas d'inhalation ou de combustion et peut provoquer des gelures ainsi que d'autres problèmes de santé.

# Conduite et utilisation

## Informations relatives à la conduite

Conduite pour de meilleures économies de carburant	8-2
Conduite distraite	8-3
Conduite préventive	8-4
Contrôle du véhicule	8-4
Freinage	8-4
Direction	8-4
Reprise tout terrain	8-6
Perte de contrôle	8-6
Conduite sur route mouillée	8-7
Hypnose de la route	8-8
Routes onduleuses et de montagne	8-8
Conduite hivernale	8-9
Si le véhicule est enlisé	8-11
Limites de charge du véhicule	8-12

## Démarrage et conduite

Rodage d'un véhicule neuf	8-16
Positions de la serrure de contact (accès par clé)	8-16
Positions de la serrure de contact (accès sans clé)	8-19
Démarrage du moteur	8-21
Alimentation accessoires conservée	8-25
Passage à la position P (stationnement)	8-25
Sortie de la position de stationnement	8-27
Stationnement	8-28
Stationnement au-dessus de matières inflammables	8-29

## Gaz d'échappement

Gaz d'échappement	8-29
Filtre à particules (pour diesel)	8-30
Véhicule avec moteur tournant en stationnement	8-31

## Boîte de vitesses automatique

Boîte de vitesses automatique	8-32
Mode manuel	8-34

## Boîte de vitesses manuelle

Boîte de vitesses manuelle	8-35
----------------------------	------

## Freins

Antiblocage de sécurité (ABS)	8-37
Frein de stationnement électrique	8-39
Assistance au freinage	8-41

## Systèmes de réglage de suspension

Système antipatinage (TCS)	8-42
Electronic Stability Control (ESC)	8-43

## Régulateur de vitesse

Régulateur de vitesse	8-44
-----------------------	------

## Système de détection d'objets

Aide au stationnement par ultrasons	8-47
-------------------------------------	------

### Carburant

Carburant .....	8-49
Additifs du carburant .....	8-49
Carburant pour moteurs à essence .....	8-50
Carburant pour moteurs diesel .....	8-50
Eau dans le gazole .....	8-51
Panne de carburant .....	8-51
Remplissage du réservoir ....	8-52
Remplissage d'un bidon de carburant .....	8-53

### Remorquage

Informations générales concernant le remorquage .....	8-54
Caractéristiques de conduite et conseils de tractage de remorque .....	8-55
Traction d'une remorque ....	8-59
Dispositif d'attelage .....	8-60

### Conversions et équipements complémentaires

Équipement électrique complémentaire .....	8-61
--	------

## Informations relatives à la conduite

### Conduite pour de meilleures économies de carburant

Les habitudes de conduite peuvent avoir une incidence sur la consommation de carburant. Voici quelques conseils de conduite vous permettant d'optimiser vos économies de carburant.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.

- Quand les conditions météorologiques et de circulation le permettent, utiliser le régulateur de vitesse.
- Toujours respecter les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Vérifier la pression correcte des pneus du véhicule.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, indiquée sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les entretiens préconisés.

## Conduite distraite

Les sources de distraction sont nombreuses et peuvent vous déconcentrer pendant la conduite. Agissez avec discernement et ne laissez pas d'autres activités détourner votre attention de la route. De nombreux gouvernements locaux ont promulgué des lois concernant la distraction du conducteur. Familiarisez-vous avec les lois locales de votre région.

Pour éviter la distraction en conduisant, ne quittez pas la route des yeux ni le volant des mains et concentrez-vous sur la conduite.

- N'utilisez pas de téléphone dans des conditions de conduite exigeantes. Utilisez la méthode mains-libres pour passer ou recevoir les appels téléphoniques indispensables.

- Regardez la route. Ne lisez pas, ne prenez pas de notes et ne recherchez pas d'informations dans des téléphones ou d'autres appareils électroniques.
- Choisissez un passager avant pour s'occuper des éventuelles distractions.
- Avant de conduire, familiarisez-vous avec les caractéristiques du véhicule, comme la programmation des stations de radio favorites, la commande de réglage de climatisation et les réglages de siège. En cas d'utilisation d'un appareil de navigation, programmez toutes les informations de trajet avant de conduire.
- Attendez que le véhicule soit stationné pour récupérer des objets qui sont tombés au sol.
- Arrêtez ou stationnez le véhicule pour vous occuper des enfants.

- Gardez les animaux domestiques attachés ou dans une cage ou un panier adapté.
- Évitez les conversations stressantes en conduisant, avec un passager ou au téléphone.



### AVERTISSEMENT

Quitter la route des yeux trop longtemps ou trop souvent peut provoquer un accident entraînant des blessures ou la mort. Concentrez votre attention sur la conduite.

Voir la section Infotainment pour plus d'informations concernant l'utilisation de ce système, y compris sur l'appariement et l'utilisation d'un téléphone portable.

### Conduite préventive

Une conduite préventive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité.

Consulter *Ceintures de sécurité à la page 2-13*.

- Supposer que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) seront imprudents et commettront des erreurs. Anticiper leurs éventuels agissements et se tenir prêt.
- Laisser suffisamment d'espace entre votre véhicule et le véhicule qui vous précède.
- Se concentrer sur la conduite.

### Contrôle du véhicule

Le freinage, la manoeuvre et l'accélération sont des facteurs importants pour commander un véhicule lors de sa conduite.

### Freinage

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. L'action effective correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen d'un conducteur est d'environ trois-quarts de seconde. Pendant ce temps, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourt 20 m (66 pi), ce qui représente une grande distance en cas d'urgence.

Voici quelques conseils de freinage utiles à garder à l'esprit :

- Laisser suffisamment d'espace entre votre véhicule et le véhicule qui vous précède.
- Éviter les freinages brusques inutiles.
- Rester à la même allure que la circulation.

Si le moteur s'arrête pendant la conduite du véhicule, freiner normalement, mais ne pas pomper les freins. Pomper les freins pourrait rendre la pédale plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, il y aura une assistance au freinage, mais elle sera utilisée en cas d'application du frein. Une fois l'assistance intégralement utilisée, l'arrêt peut être plus long et la pédale de frein peut être plus dure à enfoncer.

### Direction

#### Direction à assistance électrique

Si votre véhicule est équipé d'une direction assistée électrique, il ne comporte pas de liquide de direction assistée. Aucun entretien régulier n'est requis.

S'il y a perte de la direction assistée en raison d'un dysfonctionnement de système, le véhicule peut toujours être conduit, mais un effort plus important sera nécessaire pour

tourner le volant. Consulter votre concessionnaire s'il y a un problème.

Si le volant est tourné jusqu'en fin de course et qu'il est maintenu dans cette position pendant une période prolongée, l'assistance de servodirection peut être réduite.

L'assistance normale de la direction assistée doit se rétablir quand le système refroidit.

Voir les messages du véhicule spécifiques à la direction sous *Messages du véhicule (niveau supérieur)* à la page 4-37 ou *Messages du véhicule (niveau de base)* à la page 4-36.

### **Direction à assistance hydraulique**

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de direction assistée hydraulique peut exiger de l'entretien. Se reporter à *Liquide de direction assistée (moteur 3.0L V6)*

à la page 9-24 ou *Liquide de direction assistée (moteurs 2.0L L4 et 2.4L L4)* à la page 9-24.

S'il y a perte de la direction assistée en raison d'un dysfonctionnement de système, le véhicule peut toujours être conduit, mais un effort plus important sera nécessaire pour tourner le volant.

Consulter votre concessionnaire s'il y a un problème.

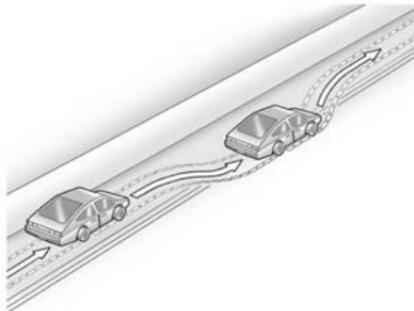
### **Conseils relatifs aux virages**

- Prendre les virages à vitesse raisonnable.
- Réduire votre vitesse avant de prendre un virage.
- Maintenir une vitesse constante et raisonnable dans le virage.
- Attendre la sortie du virage pour commencer à accélérer dans la ligne droite.

### **Manipulation du volant en situations d'urgence**

- Dans certaines situations, il se peut que contourner un problème soit plus efficace que de freiner.
- Tenir les deux côtés du volant vous permet de tourner à 180 degrés en gardant les deux mains sur le volant.
- Le système de freinage antiblo-cage (ABS) permet de manoeuvrer lors du freinage.

### Reprise tout terrain



Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant. Suivre ces conseils :

1. Relâcher l'accélérateur puis, si la voie est libre, diriger le véhicule de telle manière qu'il franchisse le bord de la chaussée.
2. Tourner le volant d'environ un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit touche le bord du trottoir.

3. Tourner ensuite le volant pour suivre la chaussée en ligne droite.

### Perte de contrôle

#### Dérapiage

Il existe trois types de dérapages qui correspondent aux trois systèmes de contrôle du véhicule :

- Dérapiage de freinage : les roues ne tournent pas.
- Dérapiage de direction ou de dérive : une vitesse excessive ou un mouvement trop brusque du volant dans un virage entraîne un glissement des pneus et une perte de la force de dérive.
- Dérapiage d'accélération : une accélération trop importante entraîne le patinage des roues motrices.

Les conducteurs adoptant une conduite préventive évitent la plupart des dérapages en prêtant suffisamment attention aux conditions existantes sans les ignorer. Mais les dérapages sont toujours possibles.

Lorsque le véhicule commence à déraper, suivre les conseils suivants :

- Relever doucement le pied de la pédale d'accélérateur et tourner rapidement le volant dans la direction où vous souhaitez aller. Il se peut que le véhicule se redresse. Se tenir prêt en cas d'un second dérapage.
- Ralentir et adapter sa conduite aux conditions météorologiques. Il se peut que la distance d'arrêt soit plus longue et que la commande du véhicule soit affectée lorsque la traction est réduite par l'eau, la neige, la glace, du gravier ou d'autres matières présentes sur la route.

Apprendre à reconnaître les signaux d'avertissement (eau, glace ou neige pilée en quantité suffisante pour faire miroiter la chaussée) et ralentir en cas de doute.

- Éviter toute manoeuvre, accélération ou freinage brusque, éviter également de réduire la vitesse en passant à une vitesse inférieure. Tout changement soudain peut entraîner le glissement des pneus.

Ne pas oublier : L'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage dû au freinage.

## Conduite sur route mouillée

La pluie et les routes mouillées peuvent diminuer la traction du véhicule et nuire à vos facultés d'arrêt et d'accélération. Toujours ralentir dans ce type de conditions de conduite et éviter de traverser des flaques ou écoulements d'eau profonds.

### AVERTISSEMENT

Des freins mouillés peuvent être sources de collisions. Ils peuvent ne pas fonctionner aussi bien en cas d'arrêt rapide et peuvent entraîner un virement sur un côté. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Les écoulements d'eau et les eaux rapides génèrent des forces importantes. La conduite à travers des écoulements d'eau peut déporter le véhicule. Dans ce cas, vous et les autres occupants du véhicule risquez de vous noyer. Ne pas ignorer les avertissements de la police et prendre toutes les

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

précautions nécessaires lorsque vous essayez de conduire à travers des écoulements d'eau.

## Aquaplaning

L'aquaplaning est dangereux. L'eau peut s'accumuler sous les pneus du véhicule de telle manière qu'en réalité ils circulent sur l'eau. Ceci peut se produire si la route est suffisamment mouillée et si vous roulez assez vite. En cas d'aquaplaning, le véhicule n'a plus de contact avec la route, ou très peu.

Il n'existe pas de règle de conduite efficace en cas d'aquaplaning. Le meilleur conseil est de ralentir lorsque la route est mouillée.

### Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- D'utiliser des pneus de qualité avec la profondeur correcte du sillon de la bande de roulement. Consulter *Pneus à la page 9-50*.
- De désactiver le régulateur de vitesse.

### Hypnose de la route

Rester toujours attentif et observer les alentours pendant la conduite. En cas de fatigue ou de somnolence, trouver un endroit sûr pour stationner le véhicule et prendre du repos.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés pour que vos yeux soient toujours en mouvement.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

### Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Voici quelques conseils pour la conduite dans ces conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Rétrograder lorsque vous descendez une pente abrupte ou longue.



#### AVERTISSEMENT

Si vous ne rétrogradez pas, il se peut que les freins deviennent trop chauds et ne fonctionnent plus correctement.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Le freinage serait alors de mauvaise qualité, voire impossible, dans une pente. Vous pourriez avoir un accident. Rétrograder pour que le moteur assiste les freins dans une pente abrupte.

 **AVERTISSEMENT**

La descente en roue libre en position N (neutre) ou avec le moteur éteint est dangereuse. Les freins doivent alors prendre en charge l'intégralité du travail de freinage, ils peuvent devenir trop chauds et ne plus fonctionner correctement. Le freinage serait alors de mauvaise qualité, voire impossible, dans une pente. Vous pourriez avoir un accident.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Toujours laisser le moteur en marche et le véhicule en prise dans le cas d'une descente.

- Rester dans votre file. Ne pas couper les virages trop large ou le centre de la route. Conduire à des vitesses permettant de rester dans votre propre file.
- Rester vigilant en haut des monts. Il se peut que quelque chose se trouve sur votre voie (voiture qui a calé, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones de dépassement ou avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

**Conduite hivernale**

**Conduite dans la neige ou sur la glace**

Conduire prudemment en cas de neige ou de glace sur la route car cela diminue la traction ou l'adhérence. Du verglas peut se présenter à environ 0°C (32°F), lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore la traction. Éviter de conduire sur du verglas ou en cas de pluie verglaçante, jusqu'à ce que les routes soient traitées avec du sel ou du sable.

Dans n'importe quelles conditions, conduire avec prudence. Accélérer doucement afin de conserver la traction. Une accélération trop brusque provoque le patinage des roues, ce qui rend la surface glissante sous les pneus et diminue encore la traction.

## 8-10 Conduite et utilisation

Tenter de conserver la traction fragile. En cas d'accélération trop rapide, les roues motrices patinent et polissent encore davantage la surface sous les pneus.

L' *Antiblocage de sécurité (ABS)* à la page 8-37 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Sur n'importe quelle route glissante, observer une plus grande distance avec le véhicule qui vous précède et rester à l'affût des zones dangereuses. Sur des routes dégagées, des zones ombragées peuvent présenter des plaques de verglas. La surface d'un virage ou d'un pont peut rester verglacée, même si le reste de la route est dégagé. Sur le verglas, éviter le freinage brusque et les manœuvres de braquage soudaines.

Désactiver le régulateur de vitesse sur les chaussées glissantes.

### Tempête de neige

Être bloqué dans la neige peut devenir une situation grave. Rester avec le véhicule, sauf si de l'aide est disponible à proximité. Pour obtenir de l'aide et préserver la sécurité de chaque occupant du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.



#### AVERTISSEMENT

La neige peut retenir les gaz d'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner la pénétration des gaz d'échappement dans le véhicule. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui n'a ni couleur ni odeur. Ce gaz peut faire perdre conscience et même causer un décès.

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir « Systèmes de climatisation » dans l'index.

Pour plus d'informations sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Gaz d'échappement à la page 8-29*.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Afin d'économiser le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes, selon les besoins, pour réchauffer le véhicule, puis couper le moteur et fermer les fenêtres, presque complètement, pour conserver la chaleur.

Recommencer jusqu'à ce que de l'aide arrive, mais uniquement lorsque le froid devient pénible. Bouger aide également à conserver la chaleur.

Si l'aide met du temps à arriver, de temps à autre, lorsque le moteur tourne, pousser légèrement sur la pédale d'accélérateur afin que le moteur tourne plus vite que le régime de ralenti. Ceci permet d'entretenir la charge de la batterie pour redémarrer le véhicule et se signaler aux secours à l'aide des phares. Limiter cette intervention, autant que possible, pour économiser le carburant.

**Si le véhicule est enlisé**

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige.

Si le véhicule possède un système de traction, il peut aider à libérer un véhicule pris. Consulter la rubrique

sur le système de traction du véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.



**AVERTISSEMENT**

Si les pneus du véhicule tournent à grande vitesse, ils peuvent exploser et vous, ou les autres occupants, pouvez être blessé. Le véhicule peut surchauffer et prendre feu ou causer d'autres dégâts dans le compartiment moteur. Faire tourner les roues aussi peu que possible et éviter de dépasser 56 km/h (35 mi/h).

Consulter *Chaînes à neige à la page 9-63*.

## 8-12 Conduite et utilisation

### Balancement du véhicule pour le dégager

Tourner le volant vers la gauche et la droite pour dégager la zone autour des roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilisation. Passer de la marche arrière (R) à la marche avant, en faisant tourner les roues aussi peu que possible. Pour ne pas user la boîte de vitesses, attendre que les roues cessent de tourner avant de changer de vitesse. Libérer la pédale d'accélérateur lors des changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale lorsque la vitesse est embrayée. Faire lentement tourner les roues en marche avant, puis en marche arrière provoquera un mouvement de balancement qui pourrait libérer le véhicule. Si le véhicule ne sort toujours pas de sa position après plusieurs tentatives, il devra peut-être être remorqué. Consulter *Remorquage du véhicule* à la page 9-76.

### Limites de charge du véhicule

Il est très important de connaître précisément le poids que peut transporter le véhicule. Ce poids se nomme poids nominal du véhicule et il comprend le poids de tous les occupants, du chargement et des options non installées en usine. L'étiquette de certification indique le poids pouvant être transporté selon la conception.

### Étiquette d'information sur les pneus et le chargement

1		<input type="text"/>	<input type="text"/>
2		<input type="text"/>	<input type="text"/>
1		<input type="text"/>	<input type="text"/>
2		<input type="text"/>	<input type="text"/>
kPa		<input type="text"/>	<input type="text"/>
PSI		<input type="text"/>	<input type="text"/>
kPa		<input type="text"/>	<input type="text"/>
PSI		<input type="text"/>	<input type="text"/>
kPa		<input type="text"/>	<input type="text"/>
PSI		<input type="text"/>	<input type="text"/>
13575621			

Exemple d'étiquette

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement spécifiques au véhicule est fixée au montant central du véhicule (montant B). L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine, de la roue de secours compacte et les pressions de gonflage d'un pneu froid recommandées. Pour plus d'informations sur les pneus et le gonflage, consulter *Pneus à la page 9-50* et *Pression des pneus à la page 9-50*.

D'importants renseignements se trouvent aussi sur l'étiquette de conformité. Elle indique la masse maximale du véhicule en charge, la masse maximale en charge en cas de tractage d'une remorque (si nécessaire) et la masse maximale autorisée sur chaque essieu. Se reporter à « Étiquette de conformité » plus loin dans ce chapitre.

### Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
2. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
3. Le chiffre qui apparaît est égal à la capacité de charge des bagages et du chargement. Par exemple, si le chiffre « XXX » indique 1 400 lb et que le véhicule transporte cinq passagers de 150 lb, la capacité de charge des bagages et du chargement sera de 650 lb (1 400-750 (5 x 150) = 650 lb).

4. Déterminer le poids combiné du chargement et des bagages chargés sur le véhicule. Ce poids ne peut pas dépasser la capacité de charge des bagages et du chargement calculée à l'étape 4.
5. Si votre véhicule doit tirer une remorque, le chargement de cette remorque sera transféré au véhicule. Consulter ce manuel afin de déterminer de quelle façon ceci réduit la capacité de charge des bagages et du chargement de votre véhicule.

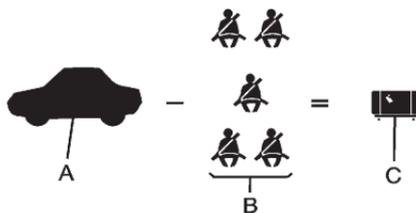
Se reporter à *Emploi d'une remorque à la page 8-59* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque en toute sécurité.

## 8-14 Conduite et utilisation



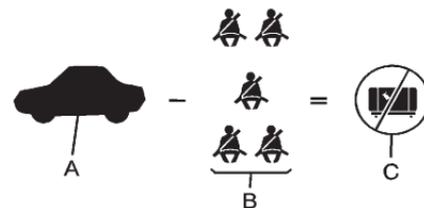
### Exemple 1

- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à  $68 \text{ kg (150 lb)} \times 2 = 136 \text{ kg (300 lb)}$ .
- Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).



### Exemple 2

- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à  $68 \text{ kg (150 lb)} \times 5 = 340 \text{ kg (750 lb)}$ .
- Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).



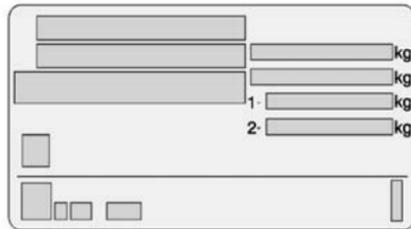
### Exemple 3

- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à  $91 \text{ kg (200 lb)} \times 5 = 453 \text{ kg (1 000 lb)}$ .
- Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Consulter l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement spécifique au véhicule

pour des renseignements sur le poids nominal du véhicule et le nombre de positions assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et du chargement ne doit jamais dépasser le poids nominal du véhicule.

### Étiquette d'homologation



Une étiquette spécifique au véhicule est fixée au montant central du véhicule (montant B). Cette étiquette indique la masse maximale du véhicule en

charge, la masse maximale en charge en cas de tractage d'une remorque (si nécessaire) et la masse maximale autorisée sur chaque essieu. Cela correspond au poids nominal brut du véhicule (PNBV/PTC) et comprend le poids du véhicule, l'ensemble des occupants, le carburant et le chargement. Ne jamais dépasser le PTC du véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

Répartir équitablement les charges importantes de chaque côté du véhicule. Consulter « Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge » plus haut dans cette section.

Si des articles sont placés à l'intérieur du véhicule, par exemple valises, outils, paquets ou quoique ce soit d'autre, ces articles se déplacent à la même vitesse que le véhicule. En cas de virage ou d'arrêt brusque, ou en cas de collision, les articles poursuivront leur course.



### AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer que le chargement du véhicule est correctement arrimé. Car dans le cas contraire ces objets peuvent être éparpillés dans l'habitacle et provoquer des blessures corporelles ou bien endommager le chargement ou le véhicule.

## Démarrage et conduite

### Rodage d'un véhicule neuf

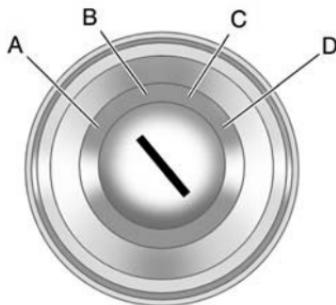
**Avis:** Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Ne pas conduire à une vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas effectuer de démarrages à pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Éviter les arrêts brutaux pendant les premiers 322 km (200 milles). Pendant cette période, les nouvelles garnitures de frein ne sont pas encore rodées. Les arrêts brusques avec les nouvelles garnitures peuvent entraîner

une usure prématurée et un remplacement avancé. Suivre cette directive de rodage lors de chaque remplacement des garnitures de frein.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

### Positions de la serrure de contact (accès par clé)



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

**Avis:** L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du contact d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate, s'assurer qu'elle est bien enfoncée et ne manipuler qu'avec la main. Si la clé ne tourne pas à la main, contacter un distributeur / réparateur agréé.

La clé doit être totalement dépliée pour démarrer le véhicule.

Pour quitter la position de stationnement P, mettre le commutateur d'allumage sur ON/RUN et enfoncer la pédale de frein.

**A (ARRÊT DU MOTEUR/ VERROUILLAGE/ARRÊT):** Quand le véhicule est arrêté, tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour couper le moteur. La prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) reste active. Consulter *Alimentation prolongée des accessoires (RAP)* à la page 8-25 pour plus d'informations.

C'est la seule position dans laquelle la clé peut être retirée. Elle verrouille le volant, le contact et la boîte de vitesses automatique.

Ne pas couper le moteur pendant que le véhicule se déplace. Cela provoque une perte d'assistance des systèmes de freinage et de direction, ainsi que la désactivation des airbags.

Si le véhicule doit s'arrêter en urgence :

1. Freiner en appliquant une pression ferme et constante. Ne pas pomper les freins de manière répétitive. Cela peut diminuer l'assistance et augmenter la force nécessaire sur la pédale de frein.
2. Placer le véhicule en position N (neutre). Ceci peut être effectué pendant que le véhicule se déplace. Après le passage en position N (neutre), appliquer fermement les freins et diriger le véhicule vers un endroit sûr.

3. Arrêter complètement le véhicule, passer à la position de stationnement (P) et tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (Verrouillage/Arrêt). Dans le cas des véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses doit être à la position de stationnement (P) pour permettre de tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (Verrouillage/Arrêt).
4. Serrer le frein de stationnement. Consulter *Frein de stationnement électrique* à la page 8-39.

 **AVERTISSEMENT**

L'arrêt du moteur alors que le véhicule roule peut entraîner une perte de l'assistance des systèmes de freinage et de direction et désactiver les airbags. En roulant, ne couper l'allumage du véhicule qu'en cas d'urgence.

S'il n'est pas possible de garer le véhicule et si le moteur doit être éteint alors que le véhicule roule, placer le commutateur d'allumage sur ACC (accessoires).

Le commutateur d'allumage peut se coincer en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) lorsque les roues sont tournées vers un côté ou l'autre. Dans ce cas, faire bouger le volant de droite à gauche tout en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si cela ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

**B (ACC/ACCESSORY)**

**(accessoires):** Cette position permet d'alimenter certains accessoires électriques. Elle déverrouille le contact. Pour placer la clé de la position ACC/ACCESSORY (accessoires) à la position LOCK/OFF (verrouillage/hors fonction), le levier de changement de vitesse doit être placé en position de stationnement (P).

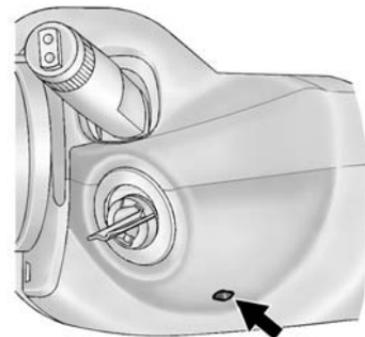
**C (ON/RUN) (en fonction/marche):** Le commutateur d'allumage se trouve dans cette position quand le moteur tourne. Cette position peut être utilisée pour opérer les accessoires électriques, comme la ventilation et la prise de courant 12 V, mais également pour l'affichage de certains avertissements et témoins. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position. Cette position peut également être utilisée pour l'entretien et le diagnostic et pour vérifier le bon fonctionnement du témoin de dysfonctionnement qui peut être nécessaire pour l'inspection des émissions.

La batterie peut s'épuiser si la clé est laissée en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) quand le moteur est coupé. Le véhicule peut ne plus redémarrer si on laisse la batterie s'épuiser pendant une période prolongée.

**D (START) (démarrage):** Cette position permet de mettre le moteur en marche. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage va revenir en position ON/RUN pour la conduite normale.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, quand le commutateur d'allumage est toujours en position ACC/ACCESSORY (accessoires) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

### Déverrouillage de clé



Les véhicules avec boîte de vitesses automatique sont dotés d'un système de déverrouillage de clé. Ce système est conçu pour éviter que la clé ne soit retirée à moins que le levier sélecteur ne soit en position P (stationnement).

Le déverrouillage de la serrure de contact ne fonctionne pas si la batterie est déchargée ou si sa charge est inférieure à 9 V. Tenter de charger la batterie ou de démarrer au moyen de câbles

auxiliaires. Se reporter à *Démarrage par câbles de démarrage à la page 9-72*

Si le chargement de la batterie ou le démarrage au moyen de câbles auxiliaires ne fonctionnent pas, un déblocage manuel de la serrure à clé est disponible. Repérer l'orifice en dessous de la serrure d'allumage. Insérer un outil ou une clé dans l'ouverture. Repérer le levier et le presser vers le conducteur tout en retirant la clé du contact.

## Positions de la serrure de contact (accès sans clé)



Le véhicule est équipé d'un bouton-poussoir de démarrage électronique sans clé.

Des pressions sur le bouton permettent de passer dans trois modes : ACC/ACCESSORY (Accessoires), ON/RUN/START (En fonction/Marche/Démarrage) et Arrêt du moteur/OFF (Hors fonction).

L'émetteur doit être dans le véhicule pour que le système fonctionne. Si le démarrage par bouton-poussoir ne fonctionne pas, le véhicule est peut-être proche d'un émetteur radio puissant causant une interférence avec le système d'accès sans clé.

Consulter *Fonctionnement du système d'accès sans clé à la page 1-3* pour plus d'informations.

Pour quitter la position de stationnement (P), le véhicule doit se trouver en position ACC/ACCESSORY (Accessoires) ou ON/RUN (En fonction/Marche) et la pédale de frein doit être enfoncée.

**Arrêt du moteur/LOCK/OFF (Verrouillage/Hors fonction) (pas de DEL):** Lorsque le véhicule est arrêté, appuyer une fois sur le bouton ENGINE START/STOP (démarrage/arrêt du moteur) pour arrêter le moteur.

Si le véhicule est en position de stationnement (P), le contact se coupe (off) et l'alimentation prolongée des accessoires (RAP) reste active. Consulter *Alimentation prolongée des accessoires (RAP) à la page 8-25* pour plus d'informations.

## 8-20 Conduite et utilisation

Si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P), le contact repasse à ACC/ACCESSORY (Accessoires) et le message SHIFT TO PARK (Passer en stationnement) s'affiche dans le Centre d'informations du conducteur (DIC). Consulter *Messages de transmission à la page 4-45* pour plus d'informations. Lorsque le véhicule est placé en positionnement (P), le système de contact passe en position OFF (Arrêt).

Le véhicule est doté d'un verrou de colonne de direction. Le blocage est activé lorsque le contact est sur OFF (Arrêt) et qu'une des deux portes avant est ouverte. On peut entendre un bruit lorsque le verrou est activé ou désactivé. Le verrou de volant ne peut pas être débloqué lorsque le mouvement des roues est décalé. Si cela se produit, le véhicule peut ne pas démarrer et un message s'affiche sur le centre d'informations du conducteur. Faire tourner le volant vers la gauche ou vers la droite tout en essayant de

démarrer le véhicule. Se reporter à *Messages au démarrage du véhicule à la page 4-44*

Ne pas couper le moteur pendant que le véhicule se déplace. Cela provoque une perte d'assistance des systèmes de freinage et de direction, ainsi que la désactivation des airbags.

Si le véhicule doit s'arrêter en urgence :

1. Freiner en appliquant une pression ferme et constante. Ne pas pomper les freins de manière répétitive. Cela peut diminuer l'assistance et augmenter la force nécessaire sur la pédale de frein.
2. Placer le véhicule en position N (neutre). Ceci peut être effectué pendant que le véhicule se déplace. Après le passage en position N (neutre), appliquer fermement les freins et diriger le véhicule vers un endroit sûr.

3. Arrêter complètement le véhicule, passer à la position de stationnement (P) et tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (Verrouillage/Arrêt). Dans le cas des véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses doit être à la position de stationnement (P) pour permettre de tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (Verrouillage/Arrêt).
4. Serrer le frein de stationnement. Consulter *Frein de stationnement électrique à la page 8-39*.



### AVERTISSEMENT

L'arrêt du moteur alors que le véhicule roule peut entraîner une perte de l'assistance des systèmes de freinage et de direction et désactiver les airbags. En roulant, ne couper l'allumage du véhicule qu'en cas d'urgence.

Si'il n'est pas possible de garer le véhicule et si le moteur doit être éteint alors que le véhicule roule, placer le commutateur d'allumage sur ACC (accessoires).

**ACC/ACCESSORY (Accessoires) (DEL orange):** Ce mode permet l'utilisation de certains accessoires électriques lorsque le moteur est arrêté.

Contact coupé, appuyer une fois sur le bouton sans appuyer sur la pédale de frein pour placer le circuit d'allumage en position ACC/ACCESSORY (Accessoires).

L'allumage passe de la position ACC/ACCESSORY (Accessoires) à OFF (Hors fonction) après cinq minutes pour éviter la décharge de la batterie.

**ON/RUN/START (En fonction/ Marche/Départ) (DEL verte):** Ce mode est destiné à la conduite et au démarrage. Contact coupé et pédale de frein enfoncée, appuyer sur le bouton une fois pour placer le système d'allumage sur ON/RUN/

START (En fonction/Marche/ Départ). Une fois le lancement du moteur démarré, relâcher le bouton. Le lancement du moteur continue jusqu'à ce que le moteur démarre. Consulter *Démarrage du moteur à la page 8-21* pour plus d'informations. Le contact reste positionné sur ON/RUN (En fonction/Marche).

#### Mode d'entretien uniquement

Ce mode d'alimentation est disponible pour l'entretien et le diagnostic et pour vérifier le bon fonctionnement du témoin de dysfonctionnement qui peut être nécessaire pour l'inspection des émissions. Lorsque le moteur du véhicule est arrêté, et que la pédale de frein n'est pas enfoncée, appuyer et maintenir enfoncé le bouton pendant plus de cinq secondes placera le véhicule en mode Service uniquement. Les instruments et les systèmes audio fonctionneront comme lorsque le contact est sur la position ON/RUN (En fonction/ Marche), mais il ne sera pas possible de conduire le véhicule.

Le moteur ne démarrera pas en mode d'entretien uniquement. Appuyer de nouveau sur le bouton pour arrêter le véhicule.

#### Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

#### Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le moteur ne démarre dans aucune autre position. Pour redémarrer le véhicule qui se déplace déjà, utiliser uniquement la position N (neutre).

**Avis: Ne pas essayer de passer en position P (stationnement) si le véhicule est en mouvement. Ce déplacement pourrait endommager la boîte de vitesses. Passer en position P (stationnement) lorsque le véhicule est arrêté.**

### Boîte de vitesses manuelle

Le levier sélecteur devrait être en neutre (N) et le frein de stationnement serré. Maintenir la pédale d'embrayage enfoncée jusqu'au plancher et faire démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.

### Procédure de démarrage du moteur à essence

1. Sans appuyer sur l'accélérateur, mettre le commutateur d'allumage à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime de ralenti va diminuer au fur et à mesure de la montée en température du moteur. Ne pas emballer le moteur immédiatement après l'avoir fait démarrer. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses avec douceur afin de permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier toutes les pièces mobiles.

Le véhicule possède un système de lancement contrôlé par ordinateur. Ce dispositif assiste le démarrage du moteur et protège les organes. Si la clé de contact est tournée en position START (démarrage) puis relâchée lorsque le lancement du moteur commence, le lancement du moteur se poursuit pendant quelques secondes ou jusqu'au démarrage du véhicule. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage), le lancement du moteur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Pour éviter d'endommager le pignon, ce système empêche également le lancement si le moteur tourne déjà. Il est possible d'arrêter le démarrage du moteur en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

**Avis: Faire démarrer le moteur pendant de longues périodes en tournant la clé en position START (démarrage) immédiatement après la fin du démarrage risque de surchauffer, voire d'endommager le démarreur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après cinq à 10 secondes, spécialement par temps froid (moins de -18°C ou 0°F), il peut être noyé par un excès de carburant. Essayer en enfonçant complètement la pédale d'accélérateur, jusqu'au plancher, et en la maintenant dans cette position tout en tenant la clé en position START (démarrage) pendant un maximum de 15 secondes. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative pour permettre au démarreur de refroidir. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et

l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci évacue l'essence supplémentaire du moteur. Ne pas emballer le moteur immédiatement après l'avoir fait démarrer. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile se réchauffe et lubrifie toutes les pièces mobiles.

**Avis:** Le moteur est conçu pour fonctionner avec le système électronique du véhicule. Si vous ajoutez des composants ou accessoires électriques, cela peut modifier la manière dont le moteur fonctionne. Avant d'ajouter des équipements électriques, consulter votre concessionnaire. Si vous ne le faites pas, il se peut que le moteur ne fonctionne pas correctement. Tout dommage en résultant ne serait pas couvert par la garantie du véhicule.

### Procédure de démarrage du moteur diesel

La façon de démarrer un moteur diesel est différente de celle d'un moteur à essence. Le véhicule démarre uniquement en position de stationnement (P) ou de point mort (N).

**Avis:** Ne pas essayer de passer en position P (stationnement) si le véhicule est en mouvement. Ce déplacement pourrait endommager la boîte de vitesses. Passer en position P (stationnement) lorsque le véhicule est arrêté.

1. Tourner la clé de contact sur ON/RUN.

Observer le témoin de préchauffage. Consulter *Témoin Wait-to-Start (attendre pour démarrer)* à la page 4-27. Ce témoin peut ne pas s'allumer si le moteur est chaud.

2. Dès que le témoin de préchauffage s'éteint, tourner immédiatement la clé de contact sur START. Quand le moteur démarre, relâcher la clé.

Le moteur est équipé d'un système de bougies de préchauffage rapide. Le témoin de préchauffage s'allumera beaucoup moins longtemps que sur la plupart des moteurs diesel en raison du chauffage rapide du système de bougies de préchauffage.

**Avis:** Si le témoin de préchauffage reste allumé après le démarrage du véhicule, il se peut que celui-ci ne fonctionne pas correctement. Faire immédiatement réparer le véhicule.

3. Si le moteur ne démarre pas après avoir été lancé pendant 15 secondes, tourner le commutateur d'allumage sur LOCK/OFF. Attendre une minute pour laisser refroidir le démarreur, puis répéter les étapes.

Pour essayer de démarrer le moteur après une panne de carburant (panne sèche), suivre les étapes du chapitre *Panne de carburant à la page 8-51*.

Quand le moteur est froid, le laisser tourner quelques minutes avant de prendre la route. Ceci permet à la pression d'huile de s'établir. Le moteur est plus bruyant quand il est froid.

**Avis: Si vous n'êtes pas présent dans un véhicule tournant au ralenti et que le moteur surchauffe, vous ne serez pas là pour voir l'indication de surchauffe du moteur. Cela pourrait endommager le véhicule. Arrêter le moteur avant de quitter le véhicule.**

### Démarrage par temps froid (moteur diesel)

Les conseils suivants sont utiles pour démarrer par temps froid.

Utiliser l'huile moteur recommandée quand la température extérieure descend en dessous du point de gel. Consulter *Huile moteur à la page 9-11*. Quand la température extérieure descend en dessous de  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ), l'utilisation du chauffage de liquide de refroidissement moteur est recommandée.

Voir *Carburant pour moteurs diesel à la page 8-50* pour de l'information sur le carburant à utiliser par temps froid.

### Si le moteur diesel ne démarre pas

En cas de panne de carburant, voir *Panne de carburant à la page 8-51*.

Si le véhicule n'est pas en panne de carburant et que le moteur ne démarre pas, procéder comme suit :

Tourner la clé de contact sur ON/ RUN. Immédiatement après l'extinction du témoin de préchauffage, tourner la clé de contact sur START.

Si le témoin ne s'éteint pas, attendre quelques secondes, puis essayer de démarrer à nouveau le moteur. Consulter dès que possible votre distributeur/ réparateur agréé afin de vérifier le système de démarrage.

Si le témoin s'allume, puis s'éteint et que les batteries sont chargées, mais que le moteur ne démarre pas, le véhicule doit être remis en état.

Si le témoin ne s'allume pas quand le moteur est froid, le véhicule doit être remis en état.

Si les batteries ne sont plus assez chargées pour démarrer le moteur, voir *Batterie à la page 9-29*.

S'assurer de disposer de l'huile adéquate pour le moteur et d'avoir effectué la vidange aux bons moments. Si une huile non appropriée est utilisée, le moteur peut être plus difficile à mettre en marche.

Vérifier que du carburant adéquat est utilisé en fonction des conditions météo. Consulter *Carburant pour moteurs diesel à la page 8-50*.

Si le moteur démarre, tourne quelques instants, puis s'arrête, le véhicule doit être remis en état.



**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser d'essence ou de produits d'aide au démarrage, tels que l'éther, dans la conduite d'admission d'air. Ils peuvent endommager le moteur sans intervention de la couverture de

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

garantie. Ils pourraient également s'enflammer, provoquant de graves brûlures.

**Alimentation accessoires conservée**

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Lève-vitres électriques
- toit ouvrant (si monté) ;

Ces fonctions continuent à s'activer jusqu'à 10 minutes après avoir mis le contact en position LOCK/OFF (verrouillage/hors fonction).

Les lève-vitres électriques et le toit ouvrant fonctionnent jusqu'à l'ouverture de n'importe quelle porte.

La radio continue à fonctionner jusqu'à ce que la porte du conducteur soit ouverte.

Toutes ces fonctions s'activent quand la clé se trouve en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

**Passage à la position P (stationnement)**



**AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler. Si vous avez laissé le moteur tourner, le véhicule peut se déplacer rapidement. Vous ou d'autres personnes pouvez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un sol relativement plat, appliquer les étapes ci-après.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement. Consulter *Frein de stationnement électrique* à la page 8-39 pour plus d'informations.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en maintenant le bouton du levier de vitesse enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et la conserver avec vous. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule se trouve en position de stationnement (P).

### Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

#### AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule en laissant tourner le moteur. Le véhicule pourrait se déplacer brusquement si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Et, si vous quittez le véhicule en laissant tourner le moteur, il peut connaître une surchauffe et même prendre feu. Vous ou d'autres personnes pouvez être blessés. Ne pas quitter le véhicule en laissant tourner le moteur.

Si vous devez quitter le véhicule pendant que le moteur est en marche, s'assurer que le levier sélecteur est en position de stationnement (P) et que le frein de

stationnement est fermement serré avant de quitter le véhicule. Après avoir mis le levier sélecteur en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier sélecteur peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer préalablement sur le bouton.

Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

### Stationnement en côte

Le blocage du convertisseur de couple a lieu lorsque le poids du véhicule applique une force excessive sur le cliquet de stationnement, dans la boîte de vitesses. Ceci se produit en stationnement sur une pente lorsque le passage de la boîte de vitesses en position de stationnement (P) n'est pas correctement effectué. Il est ensuite difficile de quitter la position de stationnement (P). Pour empêcher le blocage

du convertisseur de couple, appliquer le frein de stationnement, puis passer en position de stationnement (P). Voir la méthode décrite précédemment sous « Passage en position de stationnement (P) ».

Si un blocage de couple se produit, votre véhicule peut nécessiter une poussée vers le haut par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de stationnement, pour sortir de la position de stationnement (P).

## **Sortie de la position de stationnement**

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique de changement de rapport. Le déverrouillage de changement de vitesse est conçu pour :

- empêcher le retrait de la clé de contact si le levier sélecteur n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier sélecteur complètement relâché ;

- empêcher le mouvement du levier sélecteur hors de la position P (stationnement), sauf si le contact est sur ON/RUN et si la pédale de frein est enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de démarrer le moteur à l'aide de câbles. Consulter *Démarrage par câbles de démarrage à la page 9-72*.

Pour sortir de la position de stationnement (P) :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Mettre le contact en position ON/RUN (en fonction/marche).
3. Presser le bouton du levier de vitesses.
4. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de sortir de la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Maintenir enfoncée la pédale de frein et presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si les problèmes de changement de rapport persistent, consulter le concessionnaire.

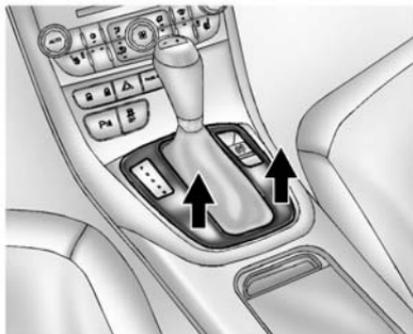
## **Déverrouillage manuel du levier sélecteur**

Si le démarrage du véhicule par câbles auxiliaires n'a pas fonctionné, le déverrouillage manuel du blocage des vitesses doit être utilisé.

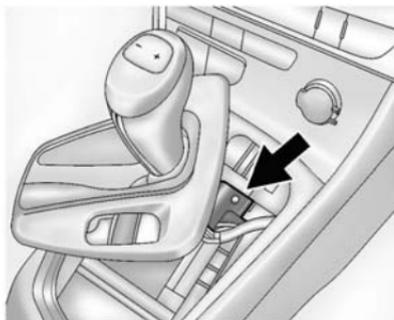
## 8-28 Conduite et utilisation

Pour avoir accès au déverrouillage manuel du levier sélecteur :

1. Mettre le frein de stationnement.



2. Dégager le garnissage de levier de vitesses de la console centrale, à l'arrière, puis le replier vers le haut et le faire tourner vers la gauche.



3. Insérer un outil dans l'ouverture, aussi loin que possible, puis extraire le levier de vitesses de la position de stationnement (P). Si la position de stationnement (P) est sélectionnée à nouveau, le levier de vitesse sera à nouveau bloqué. Faire traiter la cause du problème par le concessionnaire.
4. Poser le garnissage de levier de vitesse sur la console.

## Stationnement

Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, avant d'en sortir, placer le levier de vitesses en position de marche arrière (R) en cas de stationnement dans le sens d'une descente. Sur une surface plane ou dans le sens de la montée, utiliser la première vitesse (1ère). Engager fermement le frein de stationnement. Faire tourner les roues vers la bordure, dans le sens de la descente, ou dans la direction opposée, dans le sens de la montée. Une fois que le levier de vitesse a été placé en vitesse avec la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact sur LOCK/OFF, enlever la clé et relâcher l'embrayage.

## Stationnement au-dessus de matières inflammables

### AVERTISSEMENT

Des matières pouvant brûler sont susceptibles de toucher des pièces d'échappement chaudes sous le véhicule et de prendre feu. Ne pas stationner au-dessus de papiers, de feuilles, d'herbe sèche ou d'autres matières pouvant brûler.

## Gaz d'échappement

### AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui n'a ni couleur ni odeur. L'exposition au CO peut faire perdre conscience et même causer la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou de dommages.
- Le système d'échappement du véhicule a été modifié, endommagé ou mal réparé.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

### Filtere à particules (pour diesel)

Le système de filtre à particules (pour diesel) filtre les particules de suie nocives sortant des gaz d'échappement. Le système comprend une fonction d'auto-nettoyage qui s'active automatiquement pendant la conduite sans aucun avertissement. Le filtre est nettoyé par la combustion périodique à haute température des particules de suie. Ce processus a lieu automatiquement dans des conditions de conduite déterminées et peut durer jusqu'à 25 minutes. Il dure généralement entre 7 et 12 minutes. La consommation de carburant peut augmenter pendant cette période. Pendant ce processus, l'émission d'odeurs et de fumée est normale.

Dans certaines conditions de conduite, sur de courtes distances par exemple, le système ne peut pas se nettoyer automatiquement. Si le nettoyage du filtre est nécessaire et que les conditions de conduite précédentes n'ont pas permis l'activation du nettoyage automatique, le témoin  le signale. Un message d'avertissement apparaît au centre d'information du conducteur. Voir *Messages du filtre à particules (pour diesel)* à la page 4-41.  s'allume quand le filtre à particules (pour diesel) est plein. Lancer le processus de nettoyage dès que possible.  clignote quand le filtre à particules (pour diesel) a atteint le niveau de remplissage maximal. Lancer le processus de nettoyage immédiatement pour éviter d'endommager le moteur.

### Processus de nettoyage

Pour activer le processus de nettoyage, continuer à conduire et maintenir le régime moteur au-dessus de 2000 tr/min. Rétrograder si nécessaire. Le nettoyage du filtre à particules (pour diesel) commence alors. Si  s'allume également ou qu'un message d'avertissement s'affiche dans le centre d'information du conducteur, le nettoyage n'est pas possible. Demander de l'aide dans un atelier.

**Avis: Si le processus de nettoyage est interrompu, le moteur risque d'être gravement endommagé.**

Le nettoyage est plus rapide à des régimes moteur élevés avec des charges importantes. Ne pas couper le moteur avant la fin du processus de nettoyage. Ceci est indiqué par le témoin  éteint.

### AVERTISSEMENT

Au cours de la régénération automatique du FAP ou lors d'un arrêt prolongé en P (stationnement) au ralenti, le système d'échappement et les gaz d'échappement sont très chauds. Des matières inflammables peuvent toucher des pièces d'échappement brûlantes sous le véhicule et prendre feu. Vous ou d'autres personnes pouvez être brûlés. Ne pas stationner et ne pas laisser le moteur au ralenti pendant une période prolongée au-dessus de papiers, de feuilles, d'herbes sèches ou d'autres matières pouvant brûler. Garder la zone d'échappement exempte de matériaux pouvant brûler ou s'enflammer. Consulter *Stationnement au-dessus de matières inflammables à la page 8-29* pour plus d'informations.

### Véhicule avec moteur tournant en stationnement

En stationnement, il est préférable de ne pas laisser tourner le moteur. Mais s'il le fallait malgré tout, voici certaines choses à savoir.

### AVERTISSEMENT

Il est dangereux de laisser un véhicule tourner au ralenti dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation. Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui n'a ni couleur ni odeur. Ce gaz peut faire perdre conscience et même causer un décès. Ne jamais laisser tourner le moteur dans un espace confiné sans aération. Pour plus d'informations, se reporter à *Gaz d'échappement à la page 8-29*.

### AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler. Ne quitter le véhicule en laissant tourner le moteur qu'en cas de besoin. Si vous avez laissé le moteur tourner, le véhicule peut se déplacer rapidement. Vous ou d'autres personnes pouvez être blessées.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un sol relativement plat, toujours régler le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position P (stationnement).

Suivre les étapes adéquates pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas. Consulter *Passage à la position P (stationnement)* à la page 8-25.

## Boîte de vitesses automatique



La boîte de vitesses automatique est dotée d'un levier sélecteur situé sur la console entre les sièges.

**P (stationnement):** Cette position bloque les roues avant. C'est la meilleure position à utiliser pour démarrer le moteur parce que le véhicule ne peut pas se déplacer facilement.


**AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne quitter le véhicule en laissant tourner le moteur qu'en cas de besoin. Si vous avez laissé le moteur tourner, le véhicule peut se déplacer rapidement. Vous ou d'autres personnes pouvez être blessées. Pour vous assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un sol relativement plat, toujours régler le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position P (stationnement). Consulter *Passage à la position P (stationnement)* à la page 8-25.

S'assurer que levier de vitesses est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de contrôle de verrouillage de changement de rapport de la boîte de vitesses automatique. La pédale de frein doit être complètement enfoncée, puis le bouton du levier sélecteur doit être enfoncé avant de pouvoir quitter la position P (stationnement) quand la clé de contact est sur ON/RUN (En fonction/Marche). S'il n'est pas possible de quitter la position P (stationnement), réduire la pression sur le levier sélecteur et ensuite pousser le levier sélecteur au maximum en P (stationnement), tout en maintenant la pédale de frein enfoncée. Ensuite, faire passer le levier de vitesse dans un autre rapport. Consulter *Sortie de la position de stationnement* à la page 8-27.

**R (marche arrière):** Utiliser cette position pour reculer.

**Avis:** La sélection de la marche arrière (R) pendant que le véhicule avance peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est enlisé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Si le véhicule est enlisé* à la page 8-11.

**N (neutre):** Dans cette position, le moteur est déconnecté des roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule se déplace déjà, utiliser uniquement la position de point mort (N).

### AVERTISSEMENT

Il est dangereux de sélectionner un rapport de marche lorsque le moteur est lancé à grande vitesse. À moins que votre pied ne soit fermement placé sur la pédale de frein, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. Vous pourriez perdre le contrôle et percuter des personnes ou des objets.  
Ne pas sélectionner un rapport de marche lorsque le moteur est lancé à grande vitesse.

**Avis: La sortie de la position P (stationnement) ou N (neutre) lorsque le moteur tourne à grande vitesse peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à grande vitesse lors du changement de rapport du véhicule.**

**D (conduite):** Cette position est la position de conduite normale. Elle procure le niveau de consommation de carburant le plus bas. Pour obtenir de la puissance supplémentaire afin d'effectuer un dépassement :

- En accélérant lentement ou en maintenant une vitesse constante, pousser la pédale d'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- En accélérant rapidement ou en dépassant, enfoncer complètement l'accélérateur.

**M (mode manuel):** Cette position vous permet de changer de rapport de la même manière qu'avec une boîte de vitesses manuelle. Si le véhicule dispose de cette fonction, voyez *Mode manuel* à la page 8-34.

## Mode manuel

### Commande de vitesses de conducteur (DSC)

Mode d'emploi :

1. Reculer le levier de vitesses de la position de conduite (D) à la position manuelle (M).  
En mode de conduite manuelle, la boîte de vitesses reste dans le rapport sélectionné par le conducteur. En position manuelle, en arrivant à un arrêt, le véhicule passe automatiquement en première vitesse (1ère).
2. Appuyer sur l'extrémité + (plus) du bouton, au sommet du levier de changement de vitesse, pour effectuer un passage de vitesse ascendant, ou appuyer sur l'extrémité - (moins) du bouton pour rétrograder.

Le centre d'information du conducteur, dans le combiné d'instruments, passe du message en cours d'affi-

chage à la lettre M, correspondant à la position manuelle, et un numéro indique le rapport demandé.

En utilisant la fonction DSC, la boîte de vitesses effectue des changements de rapport plus fermes avec un rendement plus sportif. Cette fonction peut être utilisée pour une conduite sportive ou en montée, pour conserver les rapports plus longtemps, ou pour rétrograder afin d'obtenir plus de puissance ou de frein moteur.

La boîte de vitesses vous permet uniquement de passer aux rapports adaptés à la vitesse du véhicule et au régime du moteur (tr/min):

- La boîte de vitesses n'autorise pas le passage ascendant vers le rapport suivant si la vitesse du véhicule ou le régime moteur est trop bas.
- La boîte de vitesses n'autorise pas la rétrogradation vers le rapport suivant si la vitesse du véhicule ou le régime moteur est trop élevé.

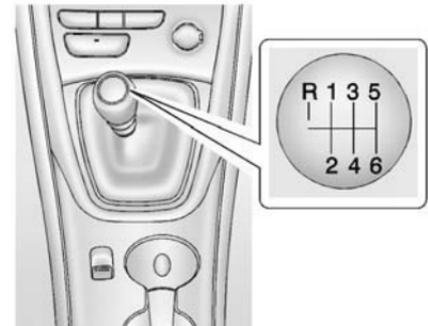
### Fonction de départ dans le deuxième rapport

Sur de la neige et du verglas, en accélération en partant de l'arrêt, vous pouvez engager le deuxième rapport (seconde). Un rapport supérieur procure davantage de traction au véhicule sur des surfaces glissantes.

Avec la fonction DSC, le véhicule peut être réglé pour s'élancer en deuxième vitesse (2ème).

1. Faire passer le levier de vitesses de la position de conduite (D) à la position de mode manuel (M).
2. Le véhicule étant à l'arrêt, appuyer sur l'extrémité (+) du bouton pour sélectionner la deuxième vitesse (2ème). Le véhicule s'élancera à partir de l'arrêt en deuxième vitesse (2ème).
3. Une fois en mouvement, sélectionner le rapport de transmission voulu.

### Boîte de vitesses manuelle



Voici le diagramme d'utilisation de la boîte manuelle à six vitesses.

Pour opérer la boîte de vitesses :

**Avis: Ne pas laisser la main reposer sur le levier de changement de vitesse pendant la conduite. La pression peut entraîner une usure prématurée dans la boîte de vitesses.**

Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule.

**Avis:** Ne pas laisser reposer le pied sur la pédale d'embrayage en conduisant ou à l'arrêt. La pression peut entraîner une usure prématurée de l'embrayage. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule.

**Première (1):** Enfoncer complètement la pédale d'embrayage, jusqu'en butée, et passer en première (1ère). Ensuite, relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélération.

Si vous avez effectué un arrêt complet et que vous avez de la difficulté à passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond. Passer alors la première (1ère).

**Deuxième (2):** Enfoncer la pédale d'embrayage au moment où vous relâchez la pédale d'accélération et passer en deuxième (2). Ensuite, relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélération.

**Troisième (3ème), quatrième (4ème), cinquième (5ème) et sixième (6ème):** Passer en troisième (3e), quatrième (4e), cinquième (5e) et sixième (6e) de la même manière que pour le deuxième rapport (2e). Relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélération. Pour une meilleure économie de carburant, utiliser la sixième vitesse (6ème) quand la vitesse du véhicule et les conditions de conduite le permettent.

Un témoin de passage de rapport ascendant, dans le combiné d'instruments, indique le moment de passer au rapport supérieur suivant pour la meilleure économie de

carburant. Consulter *Témoin de passage au rapport supérieur* à la page 4-26.



### AVERTISSEMENT

Si vous sautez un rapport pendant la rétrogradation, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas rétrograder plus d'un rapport à la fois lors d'une rétrogradation.

**Avis:** Ne pas sauter de vitesse en effectuant un changement de rapport ascendant. Cela peut provoquer une usure prématurée de la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour arrêter, laisser remonter la pédale d'accélérateur et enfoncez la pédale d'embrayage.

Juste avant l'arrêt du véhicule, enfoncer la pédale d'embrayage et la pédale de frein et passer au point mort.

**Neutre (point mort):** Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti. Le levier de vitesses se trouve au point mort lorsqu'il est centré dans la grille de vitesses sans qu'aucun rapport soit engagé.

**R (marche arrière):** Pour reculer, le véhicule se trouvant à l'arrêt complet, enfoncer la pédale d'embrayage. Ensuite, tirer la bague de verrouillage vers le haut, sur le levier de vitesses, et passer en marche arrière (R). Laisser la pédale d'embrayage remonter lentement tout en appuyant sur la pédale d'accélérateur. Si la marche arrière (R) ne s'engage pas, mettre la boîte de vitesses au point mort, relâcher la pédale d'embrayage, puis l'enfoncer à nouveau. Recommencer la sélection de rapport.

**Avis:** La sélection de la marche arrière (R) pendant que le véhicule avance peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

En fonctionnement, enfoncer complètement la pédale d'embrayage. Ne pas utiliser la pédale comme repose-pied.

## Freins

### Antiblocage de sécurité (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'antiblocage de sécurité (ABS), un système perfectionné de freinage électro-magnétique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'antiblocage de sécurité (ABS) se vérifie lui-même. Un bruit temporaire de moteur ou de cliquetis peut être entendu pendant le test. Il se peut également qu'un léger mouvement au niveau de la pédale de frein puisse être remarqué. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'antiblocage de sécurité (ABS), ce témoin restera allumé. Consulter *Témoin d'avertissement de l'antiblocage de sécurité (ABS)* à la page 4-25.

Lors d'une conduite prudente sur une chaussée mouillée et qu'il devient nécessaire de piler et de continuer à freiner pour éviter un obstacle soudain, un ordinateur détecte que les roues ralentissent. Si l'une des roues est sur le point de s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues.

Le système d'antiblocage de sécurité (ABS) peut modifier la pression de freinage à chaque roue selon les besoins, plus rapidement que ne pourrait le faire le conduc-

teur. Cela peut aider le conducteur à contourner l'obstacle tout en freinant à fond.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Garder à l'esprit que l'antiblocage de sécurité (ABS) ne modifie pas le temps qu'il faut pour poser un pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt.

Si l'on suit de trop près le véhicule qui précède, il n'y aura pas assez de temps pour freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête brusquement. Toujours maintenir une distance suffisante devant vous pour freiner, même si votre véhicule est doté de l'antiblocage de sécurité (ABS).

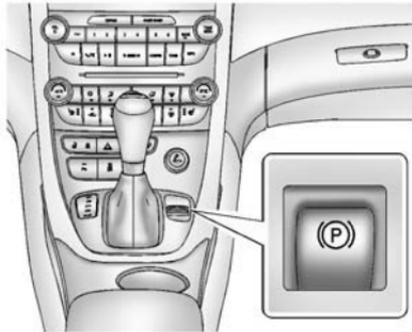
### Utilisation de l'antiblocage de sécurité (ABS)

Ne pas pomper les freins. Maintenir simplement la pédale de frein enfoncée et laisser l'antiblocage de sécurité (ABS) travailler. La pompe ou le moteur de l'antiblocage de sécurité (ABS) en fonctionnement peuvent éventuellement être entendus et on a l'impression que la pédale de frein palpite, mais ceci est normal.

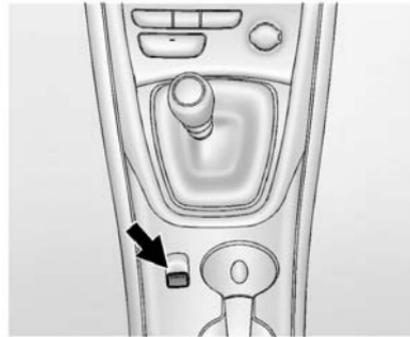
### Freinage d'urgence

L'antiblocage de sécurité (ABS) permet au conducteur de diriger le volant et de freiner en même temps. Dans bon nombre de situations d'urgence, pouvoir diriger le véhicule est bien plus utile que le meilleur freinage.

## Frein de stationnement électrique



Boîte de vitesses automatique



Boîte de vitesses manuelle

Le véhicule possède un frein de stationnement électrique. L'interrupteur du frein de stationnement électrique EPB se trouve dans la console centrale. L'EPB peut toujours être activé, même si le contact est coupé. Pour éviter de décharger la batterie, éviter les cycles répétés du système de frein de stationnement électrique (EPB) quand le moteur ne tourne pas.

Le système est doté d'un témoin d'état de frein de stationnement et d'un témoin d'avertissement de frein

de stationnement. Consulter *Témoin de frein de stationnement électrique* à la page 4-24. Il existe également trois messages du Centre d'informations du conducteur (DIC). Consulter *Message du système de freinage* à la page 4-38 pour plus d'informations. Si l'alimentation électrique est insuffisante, l'EPB ne peut être ni appliqué ni débloqué.

Avant de quitter le véhicule, contrôler le témoin d'état de frein de stationnement pour s'assurer que le frein de stationnement est bien serré.

### Actionnement de l'EPB

Quand le véhicule est arrêté, l'EPB peut être appliqué à n'importe quel moment. L'EPB est appliqué en relevant momentanément son commutateur. Une fois le frein serré au maximum, le témoin d'état de frein de stationnement s'allumera. Pendant que le frein est appliqué, le témoin d'état clignote jusqu'à ce qu'il soit complètement serré. Si le témoin ne s'allume pas ou s'il

continue à clignoter, le véhicule doit être réparé. Ne pas rouler avec le véhicule si le témoin d'état de frein de stationnement clignote. Consulter le concessionnaire. Consulter *Témoin de frein de stationnement électrique à la page 4-24* pour plus d'informations.

Si l'EPB est appliqué pendant que le véhicule est en mouvement, un carillon retentit et le message **RELEASE PARK BRAKE SWITCH** (relâcher le commutateur de frein de stationnement) s'affiche sur le centre d'informations du conducteur. Le véhicule ralentit tant que le commutateur reste en position relevée. Si le commutateur EPB est relâché pendant la décélération, le frein de stationnement est relâché. Si le commutateur est maintenu en position relevée jusqu'à l'arrêt du véhicule, l'EPB reste appliqué.

Si le témoin d'état de frein de stationnement clignote de façon continue, l'EPB n'est que partiellement appliqué ou relâché, ou bien le système rencontre un problème. Le

message **SERVICE PARK BRAKE** (réparer le frein de stationnement) est affiché sur le centre d'informations du conducteur. Si ce témoin clignote en permanence, relâcher l'EPB et tenter de l'appliquer à nouveau. Ne pas conduire le véhicule si ce témoin continue à clignoter. Consulter le concessionnaire.

Si le témoin d'avertissement du frein de stationnement est allumé, l'EPB a détecté une erreur dans un autre système et opère avec une fonctionnalité réduite. Pour appliquer l'EPB quand ce témoin est allumé, lever le commutateur EPB et le maintenir en position relevée. Quand ce témoin est allumé, l'application complète du frein de stationnement par le système EPB peut durer plus longtemps. Continuer à maintenir le commutateur jusqu'à ce que le témoin de frein de stationnement reste allumé. Si le témoin d'avertissement de frein de stationnement est allumé, consulter le distributeur / réparateur agréé.

Si l'EPB ne fonctionne pas, bloquer les roues arrière pour prévenir les déplacements du véhicule.

### Desserrage de l'EPB

Pour relâcher l'EPB, placer le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche), maintenir la pédale de frein enfoncée et pousser momentanément le commutateur EPB vers le bas. Si vous tentez de relâcher l'EPB sans enfoncer la pédale de frein, un carillon retentit et le message **STEP ON BRAKE TO RELEASE PARK BRAKE** (appuyer sur la pédale de frein pour relâcher le frein de stationnement) s'affiche au DIC. L'EPB est relâché quand le témoin d'état de frein de stationnement est éteint.

Si le témoin d'avertissement du frein de stationnement est allumé, l'EPB a détecté une erreur dans un autre système et opère avec une fonctionnalité réduite. Pour relâcher l'EPB lorsque ce témoin est allumé, pousser et maintenir le commutateur

EPB en position abaissée. Le déblocage de l'EPB peut durer plus longtemps quand ce témoin est allumé. Continuer à maintenir le commutateur jusqu'à ce que le témoin de frein de stationnement soit éteint. Consulter le concessionnaire si le témoin est allumé.

**Avis: Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut entraîner la surchauffe du système de freinage et occasionner une usure prématurée ou des dommages des composants du système de freinage. Vérifier que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint avant de conduire.**

### Desserrage automatique de l'EPB

L'EPB se relâche automatiquement si une vitesse est engagée lorsque le véhicule tourne et que l'on tente de le faire démarrer à partir de l'arrêt. Éviter une accélération

rapide quand l'EPB est serré afin de préserver la durée de vie des garnitures du frein de stationnement.

Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, l'EPB peut également être utilisé pour empêcher le déplacement vers l'arrière au démarrage en montée. Quand le déplacement vers l'arrière doit être évité, l'application de l'EPB permet d'utiliser les deux pieds pour les pédales d'embrayage et d'accélérateur en préparation du démarrage du véhicule dans la direction voulue. Dans cette situation, utiliser normalement l'embrayage et/ou l'accélérateur pour commencer le déplacement du véhicule. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le commutateur pour relâcher l'EPB.

### Assistance au freinage

Ce véhicule est équipé d'une fonction d'assistance au freinage conçue pour aider le conducteur à ralentir ou arrêter le véhicule dans des situations d'urgence.

Cette fonction utilise le module de commande de freinage hydraulique du système de stabilité pour compléter le système de freinage assisté lorsque le conducteur enfonce la pédale de frein avec force et rapidité pour tenter de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande de freinage hydraulique du système de stabilité augmente la pression de freinage à chaque angle du véhicule jusqu'à l'activation de l'ABS. Pendant ce temps, une impulsion mineure dans la pédale de frein ou un mouvement de la pédale est normal et le conducteur doit maintenir la pression sur la pédale de frein, selon ce qui est exigé par la situation de conduite. La fonction d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou quand la pression sur cette pédale diminue rapidement.

## Systèmes de réglage de suspension

### Système antipatinage (TCS)

Le véhicule dispose d'un système antipatinage (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur des routes glissantes. Le système ne s'enclenche que s'il détecte qu'une ou les deux des roues avant dérapent ou commencent à perdre leur adhérence. Dans ce cas, le système freine la (les) roue(s) qui patine(nt) et/ou diminue la puissance du moteur pour limiter le patinage de roue.

On peut ressentir ou entendre le système fonctionner, ceci est normal.



Le témoin Electronic Stability Control clignote pour indiquer que le système de traction asservie est actif.

Ce témoin s'allume si le système de traction asservie rencontre un problème.

Consulter *Témoin d'arrêt de la traction à la page 4-26*. Quand ce témoin est allumé, le système ne limite pas le patinage de roue. Ajuster votre conduite en conséquence.

Le TCS entre automatiquement en fonction quand le véhicule démarre. Il est préférable de toujours laisser le système activé pour limiter le patinage, en particulier sur chaussée glissante. Toutefois, TCS peut être désactivé si nécessaire.

**Avis:** Il convient de ne pas freiner ou accélérer brusquement et à répétition lorsque TCS est désactivé. Ceci pourrait endommager la transmission du véhicule.



Le témoin TCS off s'allume pour indiquer que le système de traction asservie a été désactivé.

Il peut être nécessaire de désactiver le système si le véhicule s'enlise dans du sable, de la boue ou de la neige et lorsque le véhicule doit être balancé d'avant en arrière. Consulter *Si le véhicule est enlisé à la page 8-11* pour plus d'informations. Voir également *Conduite hivernale à la page 8-9* pour plus

d'informations concernant l'utilisation de TCS sur la neige ou le verglas.



Pour désactiver le système, appuyer sur , sur la console, à l'avant du levier de vitesses.

Appuyer et relâcher  : le système de traction asservie se désactive et le témoin de désactivation de ce système s'allume. Appuyer à nouveau sur  pour réactiver le système. Pour de l'information sur la désactivation et l'activation du système StabiliTrak, voir *Electronic Stability Control (ESC)* à la page 8-43.

L'ajout d'accessoires peut affecter la performance du véhicule. Consulter *Accessoires et modifications à la page 9-3* pour plus d'informations.

### Electronic Stability Control (ESC)

Le véhicule est doté d'un système de stabilisation du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système de pointe contrôlé par ordinateur qui aide à contrôler le véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak est activé lorsque l'ordinateur détecte une divergence entre la trajectoire voulue et la direction réellement prise par le véhicule. StabiliTrak applique de façon sélective la pression de freinage à n'importe lequel des freins du véhicule pour l'aider à prendre la trajectoire voulue.



Quand le système de contrôle de stabilité s'active, le témoin Electronic Stability Control clignote au tableau de bord. Ceci est également le cas lorsque l'antipatinage est activé. Un bruit peut se faire entendre ou une vibration peut être ressentie dans la pédale de frein. Ceci est normal. Continuer à braquer dans la direction voulue.

En cas de détection d'un problème du système StabiliTrak, le témoin ESC s'allume et le système n'est pas opérationnel. Consulter *Témoin d'Electronic Stability Control (ESC)* à la page 4-26. La conduite doit être adaptée en conséquence.

Le système StabiliTrak entre automatiquement en fonction quand le véhicule démarre. Il convient de toujours laisser le système activé pour aider au contrôle de la trajectoire du véhicule.



Au besoin, le système StabiliTrak peut être désactivé en maintenant enfoncé jusqu'à ce que le témoin ECS/TCS s'allume au tableau de bord. Pour de l'information sur la désactivation et l'activation du système TCS, voir *Système antipatinage (TCS) à la page 8-42*.

Si le régulateur de vitesse est utilisé au moment où le système StabiliTrak s'active, il se désengagera automatiquement. Appuyer sur le bouton de régulateur de vitesse pour le réactiver lorsque les conditions de conduite le permettent. Consulter *Régulateur de vitesse à la page 8-44* pour plus d'informations.

## Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse permet au véhicule de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans maintenir votre pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 m/h).

Avec le système antipatinage (TCS) ou l'Electronic Stability Control (ESC), le système peut commencer à limiter le patinage des routes lorsque l'on utilise le régulateur de vitesse. Si cela se produit, le régulateur de vitesse se désengage automatiquement. Consulter *Système antipatinage (TCS) à la page 8-42* ou *Electronic Stability Control (ESC) à la page 8-43*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le régulateur de vitesse peut s'avérer dangereux lorsqu'il n'est pas possible de conduire prudemment à vitesse constante. On ne doit donc pas employer le régulateur de vitesse sur les routes sinueuses ou lorsque la circulation est dense.

Le régulateur de vitesse peut s'avérer dangereux sur chaussée glissante. Sur chaussée glissante, des modifications soudaines de l'adhérence peuvent entraîner un patinage excessif des roues et une perte de contrôle. On ne doit pas employer le régulateur de vitesse sur chaussée glissante.



Les boutons du régulateur de vitesse sont situés sur le volant.

**⏻ (marche/arrêt):** Appuyer pour activer et désactiver le régulateur de vitesse. Un témoin lumineux s'allumera ou s'éteindra sur le combiné d'instruments.

**⊗ (annuler):** Presser pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

**RES/+ (reprise/accélération):** Déplacer la molette vers le haut pour retrouver la vitesse précédemment mémorisée ou pour accélérer.

**SET/- (régler / décélérer):**

Déplacer la molette vers le bas pour programmer une vitesse et activer le régulateur de vitesse ou pour faire ralentir le véhicule.

**Réglage du régulateur de vitesse**

Si le bouton du régulateur de vitesse est activé quand il n'est pas utilisé, il peut être heurté et passer involontairement en régulation automatique. Maintenir le bouton du régulateur de vitesse désactivé quand le système n'est pas utilisé.

Pour programmer une vitesse :

1. Appuyer sur **⏻** pour activer le régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Déplacer la molette vers le bas dans la direction de SET/- et la relâcher. La vitesse mémorisée souhaitée s'affiche brièvement sur le combiné d'instrument.
4. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur.

Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé.

### **Reprise d'une vitesse mémorisée**

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire. Lorsque le véhicule atteint la vitesse de 40 km/h (25 mi/h) ou plus, déplacer la molette brièvement vers le haut dans la direction RES/+ sur le volant puis la relâcher. Le véhicule revient à la vitesse précédemment réglée et s'y maintient.

### **Accélération au moyen du régulateur de vitesse**

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Déplacer la molette vers le haut dans la direction de RES/+ et la maintenir jusqu'à ce que le véhicule accélère à la vitesse souhaitée, puis la relâcher.

- Pour augmenter la vitesse en petites quantités, déplacer brièvement la molette vers le haut dans la direction de RES/+ et la relâcher. À chaque impulsion, le véhicule accélère d'environ 1 km/h (1 mi/h).

### **Décélération au moyen du régulateur de vitesse**

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Déplacer la molette dans la direction de SET/- et maintenir jusqu'à ce que la vitesse inférieure souhaitée soit atteinte, et ensuite la relâcher.
- Pour ralentir en très petites quantités, déplacer brièvement la molette vers SET/-. À chaque impulsion, le véhicule décélère d'environ 1 km/h (1 mi/h).

### **Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse**

Utiliser la pédale d'accélérateur pour accroître la vitesse du véhicule. Une fois que la pédale d'accélérateur est relâchée, le véhicule va ralentir jusqu'à reprendre la vitesse précédemment réglée sur le régulateur de vitesse.

### **Utilisation du régulateur de vitesse en montage**

L'efficacité du régulateur de vitesse sur route vallonnée dépend de la vitesse du véhicule, de son chargement et de l'angle de la pente. Dans une forte côte, il peut être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En descente, il peut être nécessaire de freiner ou de rétrograder pour maintenir la vitesse du véhicule. Quand les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse se désengage.

### Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Pour désactiver le régulateur de vitesse, appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses manuelle, légèrement taper l'embrayage pour terminer la session du régulateur de vitesse.
- Appuyer sur .
- Appuyer sur  pour désactiver complètement le régulateur de vitesse. Le régulateur de vitesse ne peut plus être réactivé.

### Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse réglée dans le régulateur de vitesse est effacée de la mémoire en appuyant sur le bouton  ou en coupant le contact du véhicule.

## Système de détection d'objets

### Aide au stationnement par ultrasons

Si disponible, l'aide au stationnement arrière par ultrasons (URPA) aide le conducteur à se garer et lui permet d'éviter des objets tout en déplaçant le véhicule en marche arrière (R). L'URPA opère à des vitesses inférieures à 8 km/h (5 mi/h). Les capteurs sur le pare-chocs arrière détectent des objets jusqu'à 2,5 m (8 pi) derrière le véhicule et à une hauteur d'au moins 20 cm (8 po) au-dessus du sol.



### AVERTISSEMENT

Le système URPA ne détecte pas les piétons, les vélos, les animaux ou tout objet se trouvant en dessous du pare-chocs ou qui est trop loin ou trop près du véhicule. Pour éviter des blessures, voire la mort ou des dommages au véhicule, même avec l'URPA, toujours vérifier aux alentours du véhicule et regarder dans tous les rétroviseurs avant de faire marche arrière.

### Fonctionnement du système

Le système URPA s'active automatiquement lorsque le levier de vitesses est placé en position de marche arrière (R). Un signal sonore unique indique que le système fonctionne.

L'URPA fonctionne uniquement en dessous de 8 km/h (5 mi/h).

Un obstacle est indiqué par des bips sonores. L'intervalle entre les bips sonores raccourcit à mesure que le véhicule se rapproche de l'obstacle. Lorsque la distance est inférieure à 30 cm (12 pieds), l'avertisseur sonore devient une tonalité continue pendant cinq secondes.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 20 cm (8 po) au-dessus du sol en dessous du niveau du coffre. Les objets doivent également être à moins de 2,5 m (8 pi) du pare-chocs arrière. La distance à laquelle les objets peuvent être détectés peut diminuer par temps chaud ou humide.

### Activation et désactivation du système

Le système URPA peut être activé et désactivé en appuyant sur le bouton d'aide au stationnement, placé près du levier de changement de rapport.



Le témoin, près du bouton d'aide au stationnement, s'allume lorsque le système est activé et s'éteint lorsqu'il est désactivé.

Lorsque le système est désactivé, un message s'allume sur le centre d'informations du conducteur. Le message disparaît après un court instant.

L'URPA est par défaut activé, chaque fois que le moteur est démarré.

### Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Les messages suivants peuvent être affichés sur le centre d'informations du conducteur :

#### **SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement):**

Si ce message s'affiche, amener le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.

#### **PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction):**

Si le système URPA ne s'active pas en raison d'une condition temporaire, ce message s'affiche sur le centre d'informations du conducteur. Ceci peut se produire sous les conditions suivantes :

- Le conducteur a désactivé le système.
- Les capteurs à ultrasons ne sont pas propres. Maintenir propre le pare-chocs arrière, exempt de boue, de terre, de neige ou de

glace. Pour les directives de nettoyage, consulter *Entretien extérieur à la page 9-79*.

- Les capteurs de l'assistance au stationnement sont recouverts de givre ou de glace. Du givre ou de la glace pourrait se former autour et derrière les capteurs et pourrait ne pas être décelé ; cela peut se produire après avoir lavé le véhicule par temps froid. Le message pourra ne pas s'effacer jusqu'à ce que le givre ou la glace soit fondu.
- Un objet était suspendu du coffre pendant le dernier cycle de conduite. Une fois que l'objet est retiré, le système URPA reprend son fonctionnement normal.

- Le pare-chocs est endommagé. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres conditions, telles que des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques sur un très gros camion affectent les performances du système.

## Carburant

L'utilisation du carburant recommandé est un ingrédient important de l'entretien correct de ce véhicule : le moteur reste propre et les performances du véhicule restent optimales.

### Additifs du carburant

L'essence doit contenir des additifs détergents participant à prévenir les dépôts dans le moteur et le système d'alimentation. Des injecteurs et des soupapes d'admission propres permettent un fonctionnement correct du système de contrôle des émissions de gaz d'échappement. Certaines essences ne contiennent pas suffisamment d'additifs pour tenir propres les injecteurs et les soupapes d'admission. Pour compenser ce manque d'additifs détergents, il est recommandé d'ajouter du GM Fuel System Treatment PLUS (n° de réf. GM 88861011) dans le réservoir de carburant à chaque vidange d'huile

ou environ tous les 15 000 km, selon l'échéance arrivant à terme en premier.

Des essences contenant des composés oxygénés, tels que les éthers et l'éthanol, peuvent être disponibles dans votre région. Néanmoins, des carburants contenant plus de 15 % d'éthanol, comme le E85 (85 % d'éthanol), ou plus de 15 % d'éther méthyl-tertiobutylique ne doivent pas être employés sur des véhicules qui n'ont pas été conçus pour cela. Consulter *Fluides et lubrifiants recommandés* à la page 10-8 pour plus d'informations.

**Avis: Ce véhicule n'est pas conçu pour des carburants contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburants contenant du méthanol. Le méthanol peut corroder les organes métalliques du circuit d'alimentation en carburant et également endommager les organes de plastiques et de caoutchouc. Ces dégâts ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Certaines essences peuvent contenir un additif améliorant l'indice d'octane appelé cyclopentadiénylmanganèsetricarbonyle (CMT). Demander au personnel de la station-service si le carburant contient cet additif. Nous déconseillons l'utilisation de telles essences. Les carburants contenant du MMT peuvent réduire la durée de vie des bougies d'allumage et affecter la performance du système de contrôle des émissions. Le témoin de dysfonctionnement peut s'allumer. Dans ce cas, consulter un concessionnaire.

### Carburant pour moteurs à essence

Les carburants de grande qualité disponibles sur le marché sont recommandés. La qualité du carburant a une influence sur la puissance délivrée, la motricité et la durée de vie du moteur. Les additifs présents dans le carburant jouent un rôle important à ce niveau. Il est dès lors préférable de n'utiliser que

des carburants de haute qualité et contenant des additifs. De l'essence dont l'indice d'octane est faible peut provoquer du cliquetis et donc des dégâts. De l'essence avec un indice d'octane plus élevé peut toujours être utilisée. Un pistolet délivrant de l'essence plombée ne peut pas être introduit dans le réservoir à carburant d'un véhicule qui doit uniquement fonctionner avec de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 95 assurera une conduite économique.

### Carburant pour moteurs diesel

Les moteurs diesel doivent uniquement fonctionner avec du gazole (diesel) disponible sur le marché et répondant aux spécifications de la norme DIN EN 590. Le gazole marin, les gazoles qui sont constitués totalement ou partiellement d'huile de colza ou de biodiesel, l'Aquazole et les émulsions similaires eau-gazole ne doivent pas être employés. La fluidité et la

filtrabilité des gazoles sont insuffisantes à basse température en raison de la cristallisation des paraffines (figeage). Les gazoles aux propriétés améliorées à basse température sont dès lors disponibles sur le marché pendant la saison hivernale. S'assurer d'utiliser du gazole d'hiver avant d'entamer la saison froide. L'utilisation de gazoles avec des propriétés hivernales garanties par le producteur élimine le besoin d'employer des additifs.

## **Eau dans le gazole**

Purger l'eau résiduelle du filtre à gazole (diesel) à chaque vidange d'huile moteur.

1. Placer un récipient sous le carter du filtre.
2. Dévisser le bouchon de vidange, situé en bas du corps de filtre, dans le sens antihoraire en utilisant un tournevis adéquat afin

de purger l'eau. Le filtre est purgé dès que du gazole s'échappe de l'orifice.

3. Resserrer le bouchon de purge en le vissant dans le sens horaire.
4. Le moteur étant coupé, mettre le contact sur ON, attendre environ cinq secondes, puis tourner la clé sur LOCK pour effectuer l'amorçage. Effectuer cette opération trois fois ou plus avec le moteur coupé pour éviter que de l'air ne pénètre dans la conduite d'alimentation en carburant.

Contrôler le filtre à gazole (diesel) plus fréquemment si le véhicule est soumis à des conditions d'utilisation très difficiles, telles qu'une humidité élevée (principalement dans les régions côtières), des températures extérieures extrêmement élevées ou basses et des températures variant fortement entre le jour et la nuit. S'il y a de l'eau dans le filtre à gazole (diesel), le témoin d'avertis-

sement « Water in Fuel » (eau dans le carburant) s'allume sur le tableau de bord. Purger l'eau immédiatement.

## **Panne de carburant**

Une panne de gazole (diesel) nécessite un réamorçage après avoir repris du carburant.

Le moteur étant coupé, mettre le contact sur ON, attendre environ cinq secondes, puis tourner la clé sur LOCK pour effectuer l'amorçage. Effectuer cette opération trois fois ou plus avec le moteur coupé pour éviter que de l'air ne pénètre dans la conduite d'alimentation en carburant.

Ensuite, essayer de faire démarrer le moteur pendant 40 secondes, au maximum. Répéter le processus après avoir attendu plus de cinq secondes. Si le moteur ne démarre pas, consulter le concessionnaire.

## Remplissage du réservoir

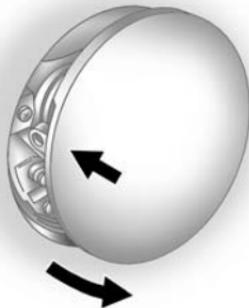
### AVERTISSEMENT

La combustion des vapeurs de carburant est violente et un incendie de carburant peut entraîner de graves brûlures. Afin d'éviter les accidents, lire et respecter les instructions affichées à la pompe à essence. Arrêter le moteur durant le remplissage. Ne pas fumer à proximité du carburant ou durant le remplissage du véhicule. Ne pas utiliser de téléphones portables. Les étincelles, les flammes, les cigarettes, etc. doivent rester à l'écart du carburant. Ne jamais abandonner la pompe à carburant sans surveillance pendant le remplissage. Ceci est interdit par la réglementation dans certains pays.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Ne pas remonter dans le véhicule durant le remplissage de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant ; ne jamais laisser les enfants effectuer le remplissage.



Le bouchon de carburant se trouve derrière le clapet de carburant, du côté passager du véhicule. Le clapet de carburant peut uniquement être ouvert ou fermé quand le

véhicule est déverrouillé. Pour ouvrir la trappe de carburant, presser le bord central arrière du volet et le relâcher, il s'ouvrira.

Tourner le bouchon de réservoir sanglé dans le sens anti-horaire pour l'enlever. Durant le remplissage, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir. Remettre le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens horaire jusqu'à entendre un clic.

### AVERTISSEMENT

Il peut y avoir projection de carburant si le bouchon de carburant est ouvert trop rapidement. L'inflammation d'un écoulement de carburant peut provoquer de graves brûlures. Il peut y avoir projection si le réservoir est presque plein et la chaleur en augmente les risques. Ouvrir lentement le bouchon du carbu-

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

rant et attendre qu'un sifflement se fasse entendre pour arrêter. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Ne pas remplir le réservoir excessivement et attendre quelques secondes avant de retirer le bec de remplissage. Nettoyer aussi vite que possible toute écoulement de carburant sur les surfaces peintes. Consulter *Entretien extérieur* à la page 9-79.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un incendie se déclare pendant l'appoint, ne pas retirer le pistolet. Stopper le débit de carburant en arrêtant la pompe ou en le signalant au personnel de la station. Quitter la zone immédiatement.

**Avis: Si un nouveau bouchon est nécessaire, votre concessionnaire vous fournira le bouchon adéquat. Un type de bouchon de carburant incorrect peut ne pas s'adapter correctement et endommager le réservoir de carburant ainsi que le système des émissions.**

**Remplissage d'un bidon de carburant****⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais remplir un bidon de carburant qui se trouve dans le véhicule. Une décharge de l'électricité statique du bidon peut enflammer les vapeurs d'essence. Ceci peut entraîner de graves brûlures et des dommages au véhicule. Pour éviter les accidents :

- N'utiliser pour l'essence que des récipients homologués.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Engager le pistolet de remplissage dans l'ouverture de remplissage avant d'actionner le pistolet. Le contact doit être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant l'appoint.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

## Remorquage

### Informations générales concernant le remorquage

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage qui a été conçu pour votre véhicule. Contacter un concessionnaire de la marque ou un concessionnaire de la remorque pour obtenir de l'aide dans la préparation du tractage d'une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives au tractage d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de tractage d'une remorque, voir la section « Caractéristiques de conduite et conseils de tractage de remorque ».

- Pour les poids maximaux du véhicule et de la remorque, voir la section « Tractage d'une remorque ».
- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire au tractage d'une remorque, voir la section « Dispositif d'attelage ».

Pour obtenir des renseignements sur le remorquage d'un véhicule en panne, consulter *Remorquage du véhicule* à la page 9-76. Pour de plus amples détails sur le remorquage du véhicule derrière un autre véhicule, une autocaravane par exemple, consulter *Remorquage derrière un véhicule de plaisance* à la page 9-77.

## Caractéristiques de conduite et conseils de tractage de remorque

### AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un équipement inadéquat ou le non-respect des consignes de conduite peuvent entraîner la perte de contrôle par le conducteur durant le remorquage. Par exemple, si la remorque est trop lourde, si les freins fonctionnent mal ou ne fonctionnent pas du tout. Le conducteur et les passagers peuvent être gravement blessés. Le véhicule peut également être endommagé et les réparations ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule. On peut procéder au remorquage si toutes les étapes de cette section ont été respectées.

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

Demander conseil et des informations à un concessionnaire concernant le remorquage avec ce véhicule.

Votre véhicule peut tracter une remorque lorsqu'il est doté du dispositif d'attelage approprié. Concernant les capacités de remorquage, voir *Emploi d'une remorque à la page 8-59*. Le tractage d'une remorque modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la longévité et la consommation de carburant. Avec le poids supplémentaire, le moteur, la transmission, les ensembles de roues et les pneus sont contraints à un travail plus dur et soumis à des charges plus importantes. La remorque augmente également la résistance aérodynamique, ce qui augmente les besoins de tractage. Pour tracter une

remorque en toute sécurité, utiliser correctement le dispositif d'attelage adéquat.

L'information qui suit contient des conseils et des règles de tractage importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

### Tractage d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- De nombreuses lois, y compris des limitations de vitesse, s'appliquent au tractage d'une remorque. Vérifier les exigences légales auprès de l'État ou de la police provinciale.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 1 600 km (1 000 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux et d'autres organes pourraient être endommagés.

- Pendant les 800 premiers kilomètres (500 premiers milles) de tractage d'une remorque, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas démarrer à pleins gaz. Ceci permet de diminuer l'usure du véhicule.
- Le véhicule peut tirer une remorque en position de marche avant (D). Si les changements de rapport sont trop fréquents, utiliser un rapport inférieur.
- Respecter les limitations de vitesse. Ne pas rouler à une vitesse supérieure à celle indiquée pour le tractage d'une remorque et ne pas dépasser 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure du véhicule.

### Conduite avec une remorque

Le tractage d'une remorque exige de l'expérience. Se familiariser avec le contrôle et le freinage quand le poids de la remorque est ajouté. Le véhicule est maintenant plus long et moins réactif que lorsqu'il est conduit seul.

Contrôler toutes les pièces d'attelage de remorque et les fixations, ainsi que les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins à commande électrique, commencer à déplacer le véhicule et la remorque puis appliquer le contrôleur de frein de remorque à la main afin de s'assurer que les freins fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier régulièrement la fixation de la charge, de même que le fonctionnement des feux et des freins de remorque.

### Remorquage avec système de contrôle de stabilité

En tractant, le son du système de contrôle de stabilité peut devenir audible. Le système réagit au mouvement du véhicule provoqué par la remorque, principalement en virage. Ceci est normal en cas de tractage de lourdes remorques.

### Distance entre les véhicules

Doubler, au minimum, la distance avec le véhicule qui précède, par rapport à la conduite sans remorque. Ceci permet d'éviter des situations exigeant un freinage appuyé et des virages soudains.

### Manœuvre de dépassement

Une plus grande distance de dépassement est nécessaire en tractant une remorque. L'ensemble véhicule-remorque étant plus long, la distance de dépassement doit être augmentée en conséquence, avant de se rabattre sur la bande, devant le véhicule dépassé.

### Marche arrière

Tenir la partie inférieure du volant avec une main. Pour faire tourner la remorque vers la gauche, déplacer la main vers la gauche. Pour déplacer la remorque vers la droite, déplacer la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire aider par un guide.

## Virages

**Avis: En cas de tractage de remorque, la remorque peut entrer en contact avec le véhicule dans les virages serrés. Ceci pourrait endommager le véhicule. Éviter les virages serrés durant le tractage d'une remorque.**

En cas de virage avec une remorque, prendre des virages plus larges que la normale de façon à ce que la remorque ne percute pas de rebords de trottoir, de panneaux de circulation routière, d'arbres ou d'autres obstacles. Actionner les indicateurs de direction bien en avance et éviter les manœuvres brusques.

## Clignotants et tractage d'une remorque

Les flèches du tableau de bord clignotent lorsqu'un virage ou un changement de voie est signalé. S'ils sont correctement raccordés, les feux de la remorque clignotent également, ce qui informe les autres

conducteurs des virages, des changements de voie ou de l'arrêt du véhicule.

En tractant une remorque, les flèches du tableau de bord clignotent en virage, même si les ampoules de la remorque sont grillées. Vérifier de temps à autre que les ampoules de la remorque fonctionnent.

## Conduite en pente

Réduire la vitesse et sélectionner un rapport inférieur avant d'entamer une descente longue ou forte. En l'absence de rétrogradation, une telle utilisation des freins peut être nécessaire qu'ils chaufferaient et leur fonctionnement correct cesserait.

Le véhicule peut tirer une remorque en position de marche avant (D). Si les changements de rapport sont trop fréquents, utiliser un rapport inférieur.

En cas de remorquage à haute altitude, le point d'ébullition du liquide de refroidissement moteur est inférieur à son niveau à altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après un tractage en haute altitude sur des côtes à forte inclinaison, il peut présenter des signes semblables à ceux d'une surchauffe. Pour éviter ceci, laisser le moteur tourner en stationnement, sur un sol horizontal de préférence, avec la boîte de vitesses en position de stationnement (P), pendant quelques minutes, avant de l'arrêter. Si l'avertissement de surchauffe apparaît, voir *Surchauffe du moteur à la page 9-22*.

### Stationnement en côte



#### AVERTISSEMENT

La mise en stationnement du véhicule dans une côte avec une remorque peut s'avérer dangereuse. En cas de problème, l'ensemble véhicule-remorque peut se mettre en mouvement. Des personnes pourraient être blessées, le véhicule et la remorque pourraient être endommagés. Si possible, toujours mettre l'ensemble véhicule-remorque en stationnement sur une surface horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en côte :

1. Enfoncer la pédale de frein, mais ne pas déplacer immédiatement le levier sélecteur à la position de stationnement (P). Orienter les roues vers le bord de la chaussée si le véhicule est

orienté vers l'aval ou vers le centre de la chaussée s'il est orienté vers l'amont.

2. Prier un assistant de placer des cales sous les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Appuyer à nouveau sur la pédale de frein. Serrer ensuite le frein de stationnement et mettre le levier sélecteur en position de stationnement (P).
5. Relâcher la pédale de frein.

#### Démarrage après un stationnement en côte

1. Maintenir enfoncée la pédale de frein.
2. Démarrer le moteur.
3. Passer un rapport.
4. Desserrer le frein de stationnement.

5. Relâcher la pédale de frein.
6. Rouler lentement en écartant la remorque des cales.
7. Arrêter et prier un assistant de prendre et ranger les cales.

#### Maintenance en cas de traction d'une remorque

S'il tracte une remorque, le véhicule a besoin d'un entretien plus fréquent. Consulter le livret d'entretien pour plus d'informations. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Inspecter ces éléments avant et durant le trajet.

Vérifier périodiquement le serrage de tous les écrous et boulons d'attelage.

### **Refroidissement du moteur en cas de tractage d'une remorque**

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement dans conditions de fonctionnement difficiles. Consulter *Surchauffe du moteur à la page 9-22*.

### **Traction d'une remorque**

Avant de tracter une remorque, voici trois éléments importants ayant trait au poids à prendre en considération :

- Le poids de la remorque.
- Le poids sur flèche.
- Le poids total sur les pneus du véhicule.

### **Poids de la remorque**

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité ?

Tout dépend de la façon dont est utilisé l'ensemble véhicule-remorque. La vitesse, l'altitude, les déclivités de la route, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont par exemple des facteurs importants. Cela peut aussi dépendre de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que le véhicule peut transporter. Pour plus d'informations, voir « Poids de la flèche d'attelage » plus loin dans cette section.

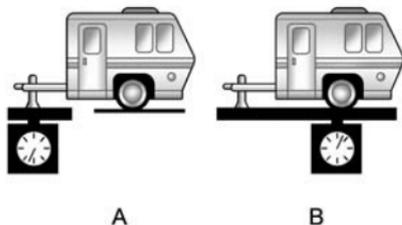
Le poids maximal de remorque est calculé en supposant que seul le conducteur se trouve dans le véhicule de tractage et que ce véhicule possède tout l'équipement nécessaire pour le tractage de remorque. Le poids de l'équipement optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement dans le véhicule de tractage doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Demander conseil à un concessionnaire concernant le tractage d'une remorque.

### **Poids de la flèche d'attelage**

La charge de la flèche d'attelage (A) de toute remorque est un poids important à mesurer parce qu'il influence le poids total brut du véhicule. Le poids total autorisé en charge (PTAC) comprend le poids à vide du véhicule, tout chargement qu'il transporte et les personnes qui se trouvent à bord. Si le véhicule transporte de nombreuses options, de l'équipement, des passagers ou du chargement, cela diminue le poids de flèche d'attelage qu'il peut supporter ainsi que le poids de la remorque qu'il peut tracter. En cas de tractage d'une remorque, le poids de flèche d'attelage doit être ajouté au PTAC car le véhicule supporte également ce poids.

Consulter *Limites de charge du véhicule* à la page 8-12 pour plus d'informations.



La flèche d'attelage de la remorque (A) doit peser entre 10 et 15 pour cent du poids total de la remorque chargée (B).

Après avoir chargé la remorque, peser la remorque et la flèche d'attelage séparément afin de vérifier que ces poids sont adéquats. Dans le cas contraire, des ajustements peuvent être effectués en déplaçant certains éléments dans la remorque.

### Poids total reposant sur les pneus du véhicule.

Les pneus du véhicule doivent être gonflés à la limite supérieure des pneus froids. Ces chiffres peuvent être trouvés sur l'étiquette d'informations de charge de pneu. Consulter *Limites de charge du véhicule* à la page 8-12. Veiller à ne pas dépasser la limite de poids total en charge du véhicule, y compris le poids de la flèche d'attelage.

### Dispositif d'attelage

#### Attelages

Utiliser l'équipement d'attelage adéquat. Pour de l'assistance, consulter le concessionnaire ou un vendeur d'attelages.

- Le pare-chocs arrière du véhicule n'est pas conçu pour un attelage. Ne pas fixer d'attelages de location ou autresattelages de type pare-chocs. Utiliser

uniquement un attelage fixé au châssis qui ne se fixe pas au pare-chocs.

- Des trous de montage devront-ils être percés dans la carrosserie du véhicule en cas d'installation d'un attelage de remorque ? Si oui, boucher les orifices lorsque l'attelage est retiré. Si les orifices ne sont pas bouchés, la saleté, l'eau et le monoxyde de carbone mortel de l'échappement (CO) peuvent pénétrer dans le véhicule. Consulter *Gaz d'échappement* à la page 8-29.

#### Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes entre le véhicule et la remorque. Croiser les chaînes de sécurité en dessous de la flèche d'attelage de la remorque pour l'empêcher de rentrer en contact avec la route s'il se détache de l'attelage. Laisser suffisamment de mou pour que l'ensemble véhicu-

le-remorque puisse tourner. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

### Freins de remorque

La remorque a-t-elle ses propres freins ? S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir comme il convient.

Le véhicule étant équipé de freins antiblocages, son système de freinage ne peut tolérer aucun raccordement. Sinon, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas correctement ou pas du tout.

## Conversions et équipements complémentaires

### Équipement électrique complémentaire

**Avis: Ne pas ajouter d'équipements électriques au véhicule sans avoir consulté d'abord un concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent endommager le véhicule, ces dommages n'étant pas couverts par la garantie du véhicule. Certains équipements électriques complémentaires peuvent empêcher un fonctionnement normal d'autres composants.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie 12 V même si le véhicule ne fonctionne pas.

Le véhicule possède un système de coussins gonflables. Avant de tenter d'ajouter un quelconque élément électrique au véhicule, voir les sections *Entretien d'un véhicule équipé d'airbags* à la page 2-31 et *Ajout d'équipement à un véhicule équipé d'airbags* à la page 2-31.



## Soin de véhicule

### Généralités

Généralités .....	9-3
Accessoires et modifications .....	9-3

### Contrôles du véhicule

Effectuer sa propre intervention d'entretien .....	9-4
Capot .....	9-5
Vue d'ensemble du compartiment moteur .....	9-6
Huile moteur .....	9-11
Système de vie d'huile moteur .....	9-14
Liquide de transmission automatique .....	9-14
Liquide de transmission manuelle .....	9-15

Embrayage hydraulique .....	9-15
Epurateur d'air/filtre à air du moteur .....	9-16
Système de refroidissement .....	9-18
Liquide de refroidissement du moteur .....	9-19
Surchauffe du moteur .....	9-22
Mode opérationnel de protection de moteur en surchauffe .....	9-24
Liquide de direction assistée (moteurs 2.0L L4 et 2.4L L4) .....	9-24
Liquide de direction assistée (moteur 3.0L V6) .....	9-24
Liquide lave-glace .....	9-25
Freins .....	9-26
Liquide de frein .....	9-27
Batterie .....	9-29
Contrôle du commutateur-sartar .....	9-30
Contrôle de fonctionnement de la commande de verrouillage de transmission automatique .....	9-31

Contrôle du blocage de transmission d'allumage .....	9-32
Contrôle du frein de stationnement et du mécanisme P (Parking) .....	9-32
Remplacement de balais d'essuie-glace .....	9-33

### Réglage de phare

Réglage de phare .....	9-33
------------------------	------

### Remplacement d'ampoule

Remplacement d'ampoule ...	9-34
Ampoules halogènes .....	9-34
Eclairage à décharge haute intensité (HID) .....	9-34
Phares, clignotants avant et feux de stationnement .....	9-34
Feux antibrouillard .....	9-37
Feux arrière, clignotants, feux stop et feux de recul .....	9-37
Feux antibrouillard arrière ...	9-39
Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation .....	9-39
Ampoules de rechange .....	9-40

## 9-2 Soins de véhicule

---

### Circuit électrique

Surcharge du circuit électrique .....	9-41
Fusibles .....	9-42
Boîtier à fusibles, compartiment moteur .....	9-42
Boîtier à fusibles, tableau de bord .....	9-47

### Roues et pneus

Roues et pneus .....	9-50
Pneus .....	9-50
Pneus d'hiver .....	9-50
Désignations de pneu .....	9-50
Pression de pneu .....	9-50
Système de surveillance de pression des pneus .....	9-51
Fonctionnement du système de surveillance de gonflage de pneu .....	9-53

Inspection de pneu .....	9-57
Permutation de roue .....	9-57
Quand faut-il monter des pneus neufs ? .....	9-58
Achat de pneus neufs .....	9-59
Différentes tailles de pneus et roues .....	9-61
Géométrie de roue et équilibrage de pneu .....	9-62
Remplacement de roue .....	9-62
Chaînes antidérapantes .....	9-63
En cas de crevaison .....	9-63
Changement de pneu .....	9-65
Pneu de secours compact ...	9-71

### Démarrage par câbles auxiliaires

Démarrage par câbles auxiliaires .....	9-72
--	------

### Remorquage

Comment remorquer le véhicule ? .....	9-76
Remorquage par véhicule de camping .....	9-77

### Soins d'aspect

Soins extérieurs .....	9-79
Soins intérieurs .....	9-82
Nettoyage de la console centrale .....	9-85
Tapis de plancher .....	9-86

## Généralités

Pour l'entretien et les pièces nécessaires, adressez-vous au revendeur. Vous obtiendrez des pièces d'origine et vous aurez affaire à des techniciens d'entretien formés et bien assistés.

## Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire ou le fait de modifier le véhicule peut affecter les performances et la sécurité du véhicule, y compris des éléments tels qu'airbags, freins, stabilité, suspension et tenue de route, systèmes antipollution, aérodynamique, fiabilité et systèmes électroniques comme l'antiblocage de sécurité, l'antipatinage et le contrôle de trajectoire.

Ces accessoires ou les modifications apportées peuvent même provoquer des dysfonctionnements ou des dégâts non couverts par la garantie du véhicule.

Des dégâts aux composants du véhicule qui résultent de modifications ou bien de l'installation ou de l'utilisation de pièces non homologuées par GM, y compris les modules de commande ou les modifications de logiciel, ne sont pas couverts par les conditions de garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces affectées.

Les accessoires GM sont conçus pour fonctionner avec d'autres systèmes du véhicule et les compléter. Consulter votre concessionnaire pour accessoriser le véhicule à l'aide de véritables accessoires GM posés par un technicien du concessionnaire.

Se reporter également à *Ajout d'équipement à un véhicule muni d'airbags* à la page 2-31.

### Contrôles du véhicule

#### Effectuer sa propre intervention d'entretien



#### AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de travailler sur le véhicule sans posséder la compétence, le manuel d'entretien, les outils ou les pièces corrects. Toujours suivre les procédures du guide d'utilisation et consulter le manuel d'entretien du véhicule avant d'effectuer un quelconque travail d'entretien.

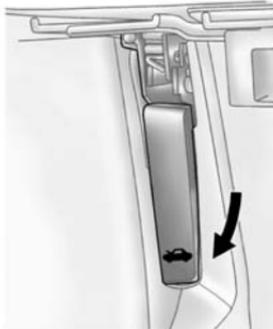
Si vous procédez vous-même à une intervention d'entretien, utilisez le manuel d'entretien approprié. Vous en apprendrez bien plus sur l'entretien du véhicule qu'en ayant recours à la présente notice d'instructions.

Ce véhicule est doté d'un système d'airbags. Avant de tenter de faire soi-même le travail d'entretien, consulter *Contrôle du système d'airbag* à la page 2-32.

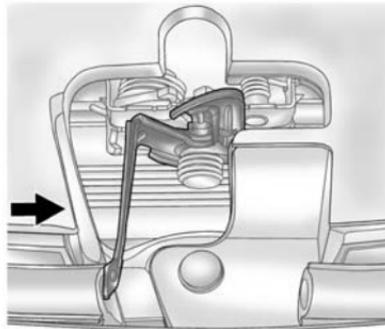
Conserver une trace de tous les reçus de pièces et noter le kilométrage et la date de toute intervention effectuée.

## Capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer la poignée intérieure de déverrouillage du capot située à gauche de la colonne de direction, en dessous du tableau de bord.

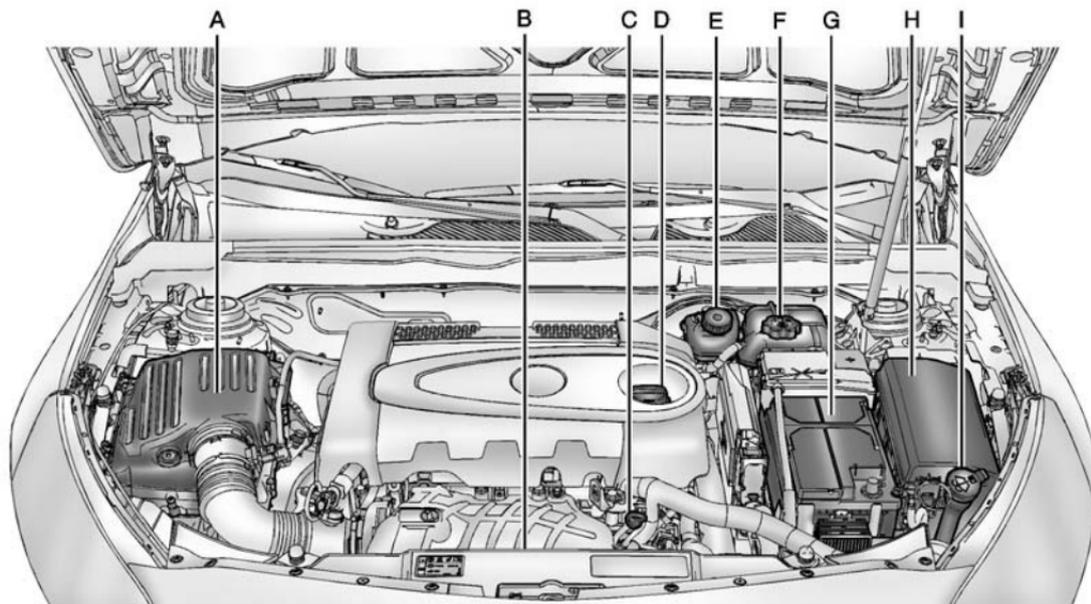


2. Se rendre à l'avant du véhicule et pousser la poignée secondaire de déverrouillage du capot vers le côté conducteur du véhicule.
3. Soulever le capot.

Pour fermer le capot :

1. Avant de refermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place.
2. Abaisser le capot jusqu'à 30 cm (12 in) au-dessus du point de fermeture et le lâcher pour qu'il se verrouille complètement. Vérifier que le capot est fermé et recommencer si nécessaire.

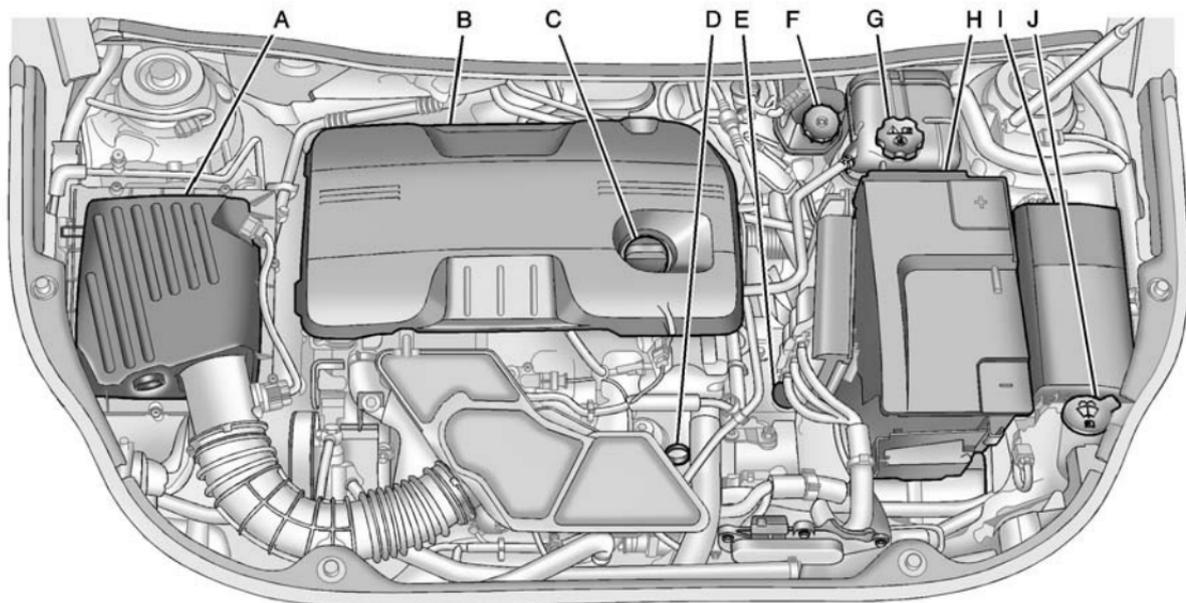
## Vue d'ensemble du compartiment moteur



Moteur 2.0L L4

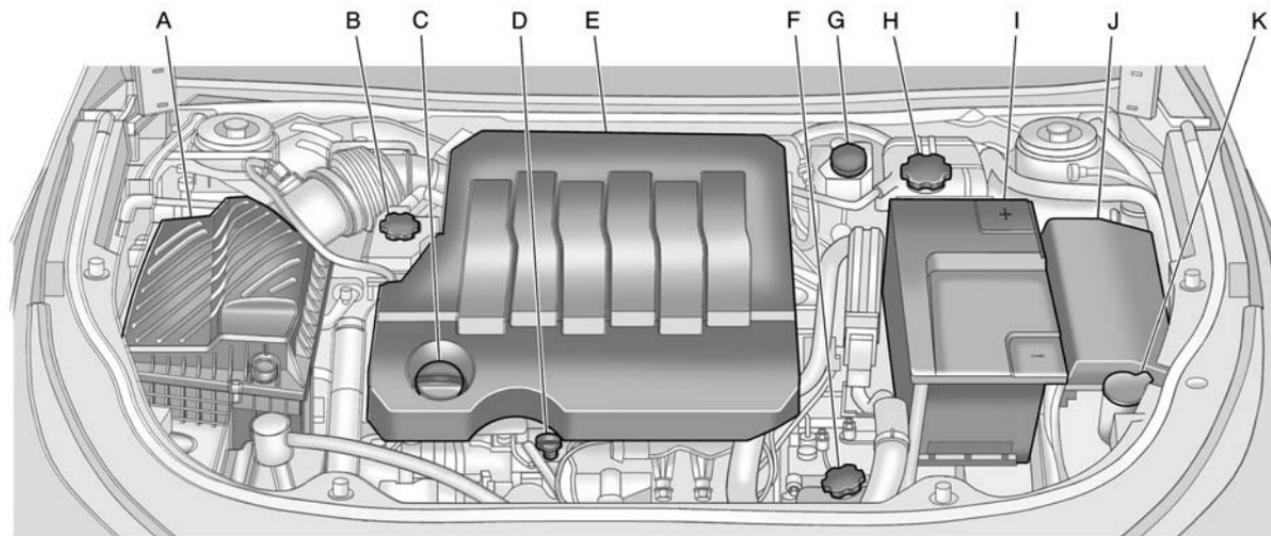
- A. *Filtre à air du moteur à la page 9-16.*
- B. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles). Consulter *Système de refroidissement à la page 9-18.*
- C. Jauge d'huile moteur. Consulter *Huile moteur à la page 9-11.*
- D. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Consulter *Huile moteur à la page 9-11.*
- E. Réservoir du liquide de frein. Consulter *Freins à la page 9-26.*
- F. Réservoir de liquide de refroidissement moteur et bouchon de pression. Consulter *Liquide de refroidissement du moteur à la page 9-19.*
- G. *Batterie à la page 9-29.*
- H. *Boîte à fusibles du compartiment moteur à la page 9-42.*
- I. Réservoir de liquide lave-glace pour pare-brise. Consulter *Liquide de lave-glace à la page 9-25.*

## 9-8 Soins de véhicule



Moteur 2.4L L4

- A. *Filtre à air du moteur à la page 9-16.*
- B. *Couvercle moteur.*
- C. *Bouchon de remplissage d'huile moteur. Consulter Huile moteur à la page 9-11.*
- D. *Jauge d'huile moteur. Consulter Huile moteur à la page 9-11.*
- E. *Bouchon de liquide de boîte de vitesses et jauge. Consulter Huile de boîte de vitesses automatique à la page 9-14.*
- F. *Réservoir du liquide de frein. Consulter Freins à la page 9-26.*
- G. *Réservoir de liquide de refroidissement moteur et bouchon de pression. Consulter Liquide de refroidissement du moteur à la page 9-19.*
- H. *Couvercle de batterie. Consulter Batterie à la page 9-29.*
- I. *Boîte à fusibles du compartiment moteur à la page 9-42.*
- J. *Réservoir de liquide lave-glace pour pare-brise. Consulter Liquide de lave-glace à la page 9-25.*



Moteur V6 3.0 L

- A. *Filtre à air du moteur à la page 9-16.*
- B. Réservoir et bouchon de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée (moteur 3.0L V6) à la page 9-24* ou *Liquide de direction assistée (moteurs 2.0L L4 et 2.4L L4) à la page 9-24.*
- C. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Consulter *Huile moteur à la page 9-11.*
- D. Jauge d'huile moteur. Consulter *Huile moteur à la page 9-11.*
- E. Couvercle moteur.
- F. Bouchon de liquide de boîte de vitesses et jauge. Consulter *Huile de boîte de vitesses automatique à la page 9-14.*
- G. Réservoir du liquide de frein. Consulter *Freins à la page 9-26.*
- H. Réservoir de trop-plein de liquide de refroidissement et bouchon de pression. Consulter *Liquide de refroidissement du moteur à la page 9-19.*

- I. Couvercle de batterie. Consulter *Batterie à la page 9-29.*
- J. *Boîte à fusibles du compartiment moteur à la page 9-42.*
- K. Réservoir de liquide lave-glace pour pare-brise. Consulter *Liquide de lave-glace à la page 9-25.*

## Huile moteur

Pour garantir la longévité et le rendement correct du moteur, l'huile moteur doit faire l'objet d'une attention particulière. Le respect de ces recommandations simples mais importantes vous permettra de protéger votre investissement :

- Toujours utiliser de l'huile moteur approuvée répondant à la spécification et à la classe de viscosité correctes. Consulter « Sélection de l'huile moteur correcte » dans cette section.
- Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur et le maintenir à la juste mesure.

Consulter « Vérification de l'huile moteur » et « Quand faut-il ajouter de l'huile moteur ? » dans cette section.

- Remplacer l'huile moteur au moment adéquat. Consulter *Indicateur de durée de vie d'huile moteur à la page 9-14.*
- Toujours mettre l'huile moteur au rebut de manière appropriée. Consulter « Que faire avec l'huile usagée ? » dans cette section.

## Contrôle de l'huile moteur

Il est opportun de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque remplissage de carburant. Pour obtenir une mesure précise, le véhicule doit être stationné sur un terrain plat. La poignée de la jauge d'huile moteur est une boucle jaune. Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement de la jauge d'huile moteur.

Obtenir une mesure précise du niveau d'huile est essentiel :

1. Si le moteur a tourné récemment, le couper et attendre plusieurs minutes afin de permettre à l'huile de retourner dans le carter d'huile. Une vérification du niveau d'huile trop tôt après avoir coupé le moteur ne donnera pas une mesure précise de ce niveau.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec une serviette en papier ou un chiffon, puis l'enfoncer jusqu'au bout. Retirer la jauge à nouveau en orientant son extrémité vers le bas, puis vérifier le niveau.

### Quand faut-il ajouter de l'huile moteur ?

Si l'huile se trouve sous le repère MIN (minimum), ajouter 1 L (1 qt) du type d'huile recommandé, puis vérifier à nouveau le niveau. Consulter « Sélection de l'huile moteur correcte » dans cette section pour obtenir des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour connaître la capacité d'huile du carter-moteur, consulter *Capacités à la page 11-2*.

**Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Si le moteur contient trop d'huile et que le niveau de celle-ci dépasse le repère supérieur indiquant la plage normale d'utilisation, le moteur risque d'être endommagé.**

Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter suffisamment d'huile pour ramener le niveau dans la plage de service appropriée. Enfoncer la jauge jusqu'au bout lors de son insertion.

### Sélection de l'huile moteur correcte

La sélection de l'huile moteur correcte dépend à la fois de la spécification de l'huile et de sa classe de viscosité. Consulter *Fluides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

### Spécification

Demander et utiliser des huiles moteur certifiées avec la marque de certification reconnue Dexos2™. Les huiles moteur répondant aux exigences pour le véhicule devraient porter la marque de certification reconnue dexos2. Cette certification indique que l'huile a été homologuée et répond aux exigences de dexos2.

**Remarque:** Ne pas utiliser l'huile moteur recommandée ou équivalente peut causer des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Vérifier auprès de votre concessionnaire ou de votre prestataire de service si l'huile est approuvée pour la spécification dexos2.

#### Classe de viscosité

SAE 5W-30 est la meilleure classe de viscosité pour le véhicule. N'utiliser aucune huile de classe de viscosité différente, comme les huiles SAE 10W-30, 10W-40 ou 20W-50.

Dans les régions extrêmement froides, où la température peut descendre en dessous de -20 °F (-29 °C), une huile SAE 0W-30 doit être utilisée. Une huile de cette classe de viscosité facilite le démarrage à froid par des températures extrêmement basses. Lors de la sélection d'une huile de la bonne classe de viscosité, toujours choisir

une huile qui répond à la spécification dexos2 ou équivalent. Consulter « Spécification » pour obtenir plus d'informations.

#### Additifs d'huile moteur / Rinçages d'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. L'utilisation d'additifs pour huiles moteur peut entraîner des dégâts au moteur non couverts par la garantie du véhicule.

Des rinçages du système d'huile moteur ne sont pas recommandés et pourraient provoquer des dommages au moteur non couverts par la garantie du véhicule.

#### Que faire avec l'huile usagée ?

L'huile moteur usagée contient des éléments malsains pour la peau et qui peuvent même provoquer le cancer. Éviter tout contact prolongé de l'huile moteur usagée avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles à l'eau savonneuse ou avec un bon produit de nettoyage pour les mains.

Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou les chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les mises en garde du fabricant sur l'utilisation et l'élimination des produits pétroliers.

L'huile usagée peut présenter un danger pour l'environnement. Si l'on effectue la vidange soi-même, vérifier de bien évacuer toute l'huile du filtre avant de le mettre au rebut. Ne jamais éliminer l'huile en la jetant à la poubelle ou en la déversant sur le sol, dans des égouts, dans des cours d'eau ou dans des étangs. Pour recycler l'huile, la déposer dans un centre de collecte d'huiles usagées.

### Système de vie d'huile moteur

#### Quand faut-il procéder à une vidange d'huile moteur ?

Ce véhicule possède un système de calculateur qui indique le moment opportun de changer d'huile et de filtre. Le calcul se base sur une série de facteurs tels que les régimes du moteur, la température du moteur et le kilométrage. En fonction des conditions de conduite, le kilométrage auquel une vidange d'huile est recommandée, peut varier considérablement. Pour assurer le bon fonctionnement du système de vie de l'huile, le système doit être remis à zéro à chaque vidange d'huile.

Lorsque le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange d'huile s'impose. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE MOTEUR) s'affiche. Consulter *Niveau d'huile*

*moteur à la page 4-40.* Effectuer la vidange d'huile aussi rapidement que possible, au cours des prochains 1000 km (600 mi). Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule jusqu'à un an avant que le système n'indique la nécessité de changer l'huile. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Votre concessionnaire dispose de techniciens formés qui se chargeront de ce travail et réinitialiseront le système. Entre deux vidanges, il est aussi important de vérifier régulièrement le niveau d'huile et de le maintenir à la juste mesure.

Si le système venait à être mis à zéro accidentellement, l'huile doit être vidangée 5000 km (3000 mi) après la dernière vidange. Penser à remettre le système de vie de l'huile à zéro à chaque vidange.

Une fois la vidange d'huile effectuée, le système de contrôle de la durée de vie de l'huile devra être réinitialisé. Demander conseil auprès d'un revendeur.

### Liquide de transmission automatique

#### Comment vérifier le liquide de transmission automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de transmission. Seule une fuite de liquide de transmission peut être à l'origine d'une perte de liquide. En cas de fuite, faire réparer votre véhicule dès que possible le concessionnaire.

Le véhicule n'est pas équipé de jauge de niveau de liquide de transmission. Il existe une procédure particulière pour vérifier et vidanger le liquide de transmission. Comme cette procédure est difficile, elle doit être effectuée au concessionnaire.

Consulter votre réparateur agréé pour obtenir des informations complémentaires.

Changer le liquide et le filtre aux intervalles mentionnés dans *Maintenance planifiée* à la page 10-2 et être sûr d'utiliser le liquide mentionné dans *Fluides et lubrifiants recommandés* à la page 10-8.

## Liquide de transmission manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de transmission manuelle. Seule une fuite de liquide de transmission peut être à l'origine d'une perte de liquide. En cas de fuite, faire réparer votre véhicule dès que possible votre concessionnaire. Se reporter à *Fluides et lubrifiants recommandés* à la page 10-8 pour connaître le liquide à utiliser.

## Embrayage hydraulique

Pour les véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide d'embrayage /frein à moins que l'on suspecte une fuite. Un appoint de liquide n'éliminera pas la fuite. Une perte de liquide dans ce système peut indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

### Quand faut-il vérifier et que faut-il utiliser ?



Le bouchon du réservoir de liquide d'embrayage/frein est doté de ce symbole. Le réservoir général de liquide de frein/d'embrayage est rempli de liquide de frein DOT 3, comme indiqué sur le bouchon du réservoir.

Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur* à la page 9-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

### Comment vérifier et ajouter du liquide

Effectuer un contrôle d'aspect du réservoir de liquide d'embrayage/frein pour s'assurer que le niveau du liquide se situe au trait MIN (minimum) sur le côté du réservoir. Le système de liquide d'embrayage hydraulique/frein doit être fermé et étanchéité.

Ne pas retirer le bouchon pour vérifier le niveau de liquide ou pour ajuster le niveau de liquide. Ne retirer le bouchon que lorsqu'il est nécessaire de faire l'appoint de liquide jusqu'au trait MIN.

### Epurateur d'air/filtre à air du moteur

Le filtre à air du moteur se trouve dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule. Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 9-6* pour obtenir plus d'informations sur l'emplacement.

### Quand inspecter l'épurateur d'air/le filtre à air du moteur ?

Vérifier le filtre à air /filtre aux intervalles de maintenance planifiée. Voir *Maintenance planifiée à la page 10-2* pour obtenir plus d'informations. En cas de conduite dans des conditions poussiéreuses/polluées, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile.

### Comment inspecter l'épurateur d'air/le filtre à air du moteur

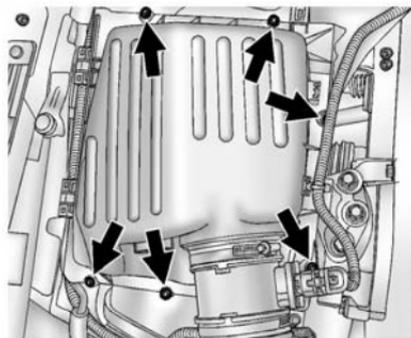
Pour inspecter l'épurateur d'air/le filtre à air, retirer le filtre du véhicule et secouer légèrement le filtre pour dégager la poussière et les

impuretés. Si le filtre reste couvert de poussière, un nouveau filtre est requis.

Pour inspecter ou remplacer l'épurateur d'air/le filtre à air :

#### Moteur 2.0L L4

1. Ouvrir le capot. Consulter *Capot à la page 9-5*.

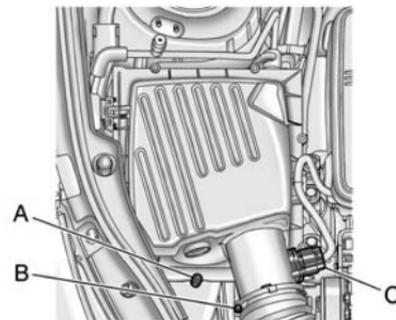


2. Déposer les vis au sommet du boîtier de filtre à air du moteur.
3. Relever le boîtier du couvercle de filtre en l'éloignant du moteur.
4. Extraire le filtre.

5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Rabaissier le boîtier de couvercle de filtre vers le moteur.
7. Poser les vis sur le sommet du boîtier pour bloquer le couvercle en place.

#### Moteur 2.4L L4

1. Ouvrir le capot. Consulter *Capot à la page 9-5*.

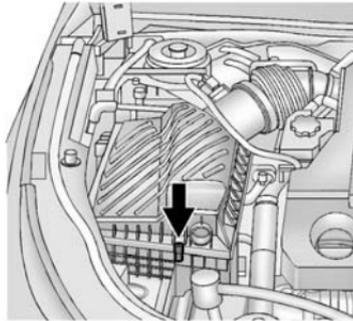


- A. Vis (6)  
B. Collier de conduit d'air  
C. Connecteur électrique

2. Débrancher le conduit de sortie en desserrant le collier de conduit d'air (B).
3. Débrancher le connecteur électrique (C).
4. Déposer les vis (A) au sommet du boîtier de filtre à air du moteur.
5. Relever le boîtier du couvercle de filtre en l'éloignant du moteur.
6. Extraire le filtre.
7. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
8. Inverser les étapes de 2 à 4 pour reposer le boîtier de couvercle de filtre.

#### Moteur V6 3.0 L

1. Ouvrir le capot. Consulter *Capot à la page 9-5*.



2. Déposer les vis au sommet du boîtier de filtre à air du moteur.
3. Relever le boîtier du couvercle de filtre en l'éloignant du moteur.
4. Extraire le filtre.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Rabaisser le boîtier de couvercle de filtre vers le moteur.
7. Poser les vis sur le sommet du boîtier pour bloquer le couvercle en place.

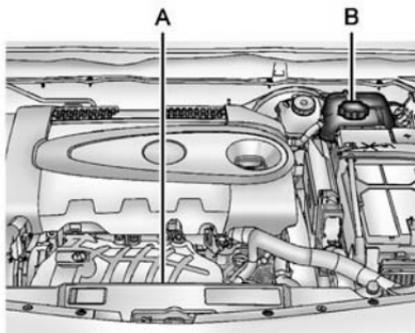
#### AVERTISSEMENT

Faire tourner le moteur avec l'épurateur d'air/le filtre à air désactivé peut provoquer des brûlures sur le conducteur ou sur d'autres personnes. L'épurateur d'air non seulement purifie l'air, mais il sert aussi de coupe-flammes en cas de retour de la flamme du moteur. Faire preuve de prudence lors d'une intervention sur le moteur et ne pas conduire avec l'épurateur d'air/le filtre à air désactivé.

**Remarque:** Si l'épurateur d'air/le filtre à air est désactivé, des impuretés peuvent facilement pénétrer dans le moteur, ce qui pourrait l'endommager. Toujours prévoir la présence de l'épurateur d'air/du filtre arrière en place en conduisant.

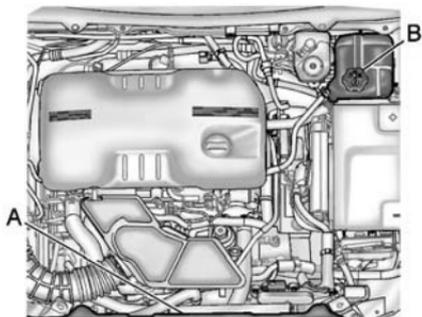
## Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet au moteur de maintenir la bonne température de service.



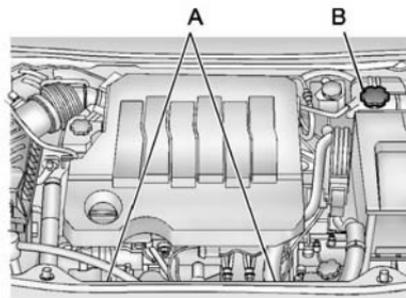
**Moteur 2.0L L4**

- A. Ventilateurs électriques de refroidissement du moteur (non visibles)
- B. Réservoir de trop-plein de liquide de refroidissement et bouchon de pression



**Moteur 2.4L L4**

- A. Ventilateurs électriques de refroidissement du moteur (non visibles)
- B. Réservoir de trop-plein de liquide de refroidissement et bouchon de pression



**Moteur V6 3.0 L**

- A. Ventilateurs électriques de refroidissement du moteur (non visibles)
- B. Réservoir de trop-plein de liquide de refroidissement et bouchon de pression



### **AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

même si le moteur ne tourne pas et peut provoquer des blessures. Tenir les mains, les vêtements et les outils à l'écart de tout ventilateur électrique sous le capot.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les flexibles de chauffage et du radiateur et autres pièces moteur peuvent être brûlants. Ne pas les toucher. Les toucher risque de provoquer des brûlures.

Ne pas faire tourner le moteur s'il y a une fuite. Si le moteur est allumé, il risque de perdre l'intégralité de son liquide de refroidissement. Cela pourrait provoquer un incendie du moteur et entraîner des brûlures. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

**Remarque:** L'utilisation de tout autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut provoquer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de remplacer le liquide de refroidissement moteur plus rapidement. Toute réparation ne serait pas alors couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser du liquide de refroidissement DEX-COOL (sans silicate) dans le véhicule.

**Liquide de refroidissement du moteur**

Le système de refroidissement du véhicule est rempli d'un mélange de liquide de refroidissement moteur DEX-COOL®. Voir *Maintenance planifiée* à la page 10-2 pour obtenir plus d'informations.

Voici une description du système de refroidissement et comment vérifier et faire l'appoint de liquide de refroidissement lorsque son niveau est

trop bas. En cas de problème de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 9-22.

**Que faut-il utiliser ?****⚠ AVERTISSEMENT**

N'ajouter que de l'eau ordinaire ou un autre liquide au système de refroidissement peut être dangereux. L'eau ordinaire, ou un autre liquide, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement de liquide de refroidissement est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau plate ou un mauvais mélange, le moteur peut se retrouver en surchauffe sans que le conducteur n'en soit prévenu par un avertissement de surchauffe. Le moteur peut prendre feu et le

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

conducteur ou d'autres personnes peuvent subir des brûlures. Selon le moteur, utiliser un mélange de 50/50 d'eau déionisée ou pure, ou d'eau potable, et de liquide de refroidissement DEX-COOL.

Utiliser un mélange de 50/50 d'eau déionisée ou pure, ou d'eau potable, et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si ce mélange est utilisé, il n'est pas nécessaire d'ajouter autre chose. Ce mélange :

- Assure une protection antigèle jusqu'à une température extérieure de -37 °C (-34 °F).
- Assure une protection anti-ébullition jusqu'à une température moteur de 129 °C (265 °F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- Ne causera pas de dommages aux pièces en aluminium.

- Contribue à maintenir la bonne température du moteur.

**Remarque: Si un mélange de liquide de refroidissement inapproprié est utilisé, le moteur peut se retrouver en surchauffe et subir de sérieux dommages. Les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Une quantité excessive d'eau déionisée ou pure, ou d'eau potable, dans le mélange peut geler et casser le moteur, le radiateur, le radiateur de chauffage, le faisceau de radiateur et d'autres pièces.**

Ne jamais éliminer le liquide de refroidissement du moteur en le jetant à la poubelle ou en le déversant sur le sol, dans des égouts, dans des cours d'eau ou dans des plans d'eau. Faire changer le liquide de refroidissement par un réparateur agréé, familier avec les exigences légales concernant l'élimination de liquide de refroidissement usagé. Cela contribuera à protéger l'environnement et votre santé.

### Contrôle du liquide de refroidissement

Le véhicule doit être stationné sur une surface de niveau lors du contrôle du niveau de liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le vase d'expansion. Si le liquide de refroidissement qui se trouve dans le vase d'expansion se met à bouillir, ne rien faire d'autre jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Si le liquide de refroidissement est visible mais que son niveau n'atteint pas le repère, ajouter du mélange 50/50 d'eau déionisée ou pure, ou d'eau potable, et de liquide de refroidissement DEX-COOL.

Préalablement, s'assurer que le système de refroidissement a refroidi.

Si le liquide de refroidissement n'est pas visible dans le vase d'expansion, ajouter du liquide de refroidissement comme suit :

### Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement ?

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Vous pouvez vous brûler si le liquide de refroidissement déborde sur les pièces brûlantes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol et il prend feu si les pièces moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

**Remarque:** Ce véhicule est soumis à une procédure de remplissage de liquide de refroidissement spécifique. Le non-respect de cette procédure peut

**provoquer une surchauffe du moteur et l'endommager sérieusement.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche même si le moteur ne tourne pas et peut provoquer des blessures. Tenir les mains, les vêtements et les outils à l'écart de tout ventilateur électrique sous le capot.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La vapeur et des liquides brûlants d'un système de refroidissement chaud peuvent exploser et brûler gravement le conducteur. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé - même légèrement - ils

(Suite)

#### AVERTISSEMENT (Suite)

peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais desserrer le bouchon lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du vase d'expansion, est chaud. Patienter jusqu'à ce que le système de refroidissement et le bouchon de pression du vase d'expansion sont refroidis s'il faut desserrer le bouchon de pression.

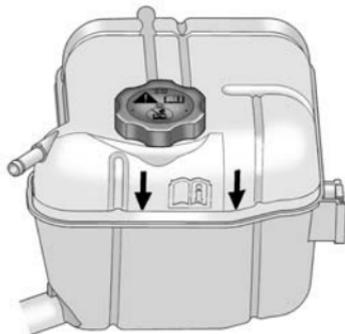


Le bouchon de pression du vase d'expansion de liquide de refroidissement peut être retiré lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du vase d'expansion de liquide de

## 9-22 Soins de véhicule

refroidissement et le flexible supérieur du radiateur, n'est plus chaud.

1. Tourner lentement le bouchon à surpression dans le sens antihoraire. Si un sifflement se fait entendre, attendre qu'il s'arrête. Un sifflement indique qu'une pression résiduelle est toujours présente.
2. Continuer à tourner le bouchon et l'enlever.



3. Remplir le vase d'expansion de liquide de refroidissement avec le mélange correct, jusqu'au repère, à l'avant du vase.
4. Avec le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement enlevé, démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que le flexible supérieur du radiateur commence à devenir brûlant. Faire attention aux ventilateurs de refroidissement du moteur. A ce moment-là, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du vase d'expansion de liquide de refroidissement ait diminué. Si le niveau se situe plus bas, ajouter un supplément de mélange adéquat dans le vase d'expansion de liquide de refroidissement, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère, à l'avant du vase.

5. Remettre le bouchon. S'assurer que le bouchon a été bien serré (à la main) et qu'il est bien reposé.

**Remarque:** Si le bouchon de pression n'est pas installé de manière étanche, cela peut entraîner des pertes de liquide de refroidissement et un éventuel endommagement du moteur. S'assurer que le bouchon est bien serré de manière étanche.

### Surchauffe du moteur

Dans le combiné d'instruments du tableau de bord, une jauge de température de liquide de refroidissement indique un éventuel problème de surchauffe du moteur. Consulter *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 4-16 pour obtenir plus d'informations.

Si l'on décide de ne pas ouvrir le capot lors de l'affichage de cet avertissement, demander immédiatement une intervention.

Si l'on décide d'ouvrir le capot, le véhicule doit être stationné sur un terrain plat.

Puis vérifier si les ventilateurs de refroidissement du moteur sont en marche. Si le moteur est en surchauffe, les ventilateurs doivent être en marche. Sinon, ne pas continuer à laisser tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

**Remarque: Des dommages au moteur provoqués par un moteur qui a tourné sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

### Si de la vapeur s'échappe du compartiment moteur

Se reporter à la rubrique *Mode opérationnel de protection de moteur en surchauffe* à la page 9-24 pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

### Si aucune vapeur ne s'échappe du compartiment moteur

Si un avertissement de surchauffe moteur est affiché, mais que la vapeur n'est pas visible ou audible, le problème peut ne pas être trop grave. Parfois le moteur peut être un peu en surchauffe lorsque le véhicule :

- Monte une longue côte par temps chaud.
- S'arrête après une conduite à grande vitesse.
- Tourne au ralenti pendant de longues périodes dans la circulation.
- Tire une remorque.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Arrêter la climatisation.

2. Mettre le chauffage à la température maximale et à la vitesse maximale du ventilateur. Ouvrir les fenêtres si nécessaire.
3. En circulation intense, laisser le moteur tourner au ralenti au N (Neutre) à l'arrêt. Si les conditions de sécurité le permettent, quitter la route, passer au P (Park) ou au N (Neutre) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si la jauge de température ne se trouve plus dans la zone de surchauffe, le véhicule peut être conduit. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Garder une distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne réapparaît pas, continuer à conduire normalement.

Si l'avertissement persiste, se ranger sur le côté, arrêter et garer immédiatement le véhicule.

S'il n'y a aucune trace apparente de vapeur, laisser le moteur tourner au ralenti durant trois minutes en stationnement. Si l'avertissement est toujours affiché, couper le moteur et patienter jusqu'à ce qu'il refroidisse. Se reporter également à *Mode opérationnel de protection de moteur en surchauffe* à la page 9-24.

### Mode opérationnel de protection de moteur en surchauffe

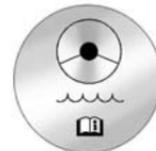
Ce mode de fonctionnement d'urgence permet de conduire le véhicule en lieu sûr, en situation d'urgence. En cas de surchauffe du moteur, un mode de protection contre la surchauffe, qui alterne entre des groupes de mise à feu de cylindres, permet d'éviter tout dégât au moteur. Dans ce mode, il y a une perte importante de puissance et de performances du moteur.

Le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement moteur s'allume au tableau de bord pour indiquer que le véhicule est entré en mode de protection contre la surchauffe du moteur. La jauge de température indique également qu'un problème de surchauffe est présent. Éviter la conduite sur des distances importantes (km/milles) et/ou l'utilisation d'une remorque en mode de protection contre la surchauffe.

### Liquide de direction assistée (moteurs 2.0L L4 et 2.4L L4)

Le véhicule dispose d'une direction assistée électrique n'utilisant pas de liquide de direction assistée.

### Liquide de direction assistée (moteur 3.0L V6)



Voir *Vue d'ensemble du compartiment moteur* à la page 9-6 pour connaître l'emplacement du réservoir du liquide de direction assistée.

### Quand faut-il vérifier le liquide de direction assistée ?

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée, à moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal. Une perte de liquide dans ce système peut indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Comment faut-il vérifier le liquide de direction assistée ?

**Remarque:** Des quantités extrêmement petites de contamination peuvent causer des dommages sur la direction assistée et provoquer des dysfonctionnements. Ne pas laisser les contaminants entrer en contact avec le côté du liquide de la jauge/du bouchon de réservoir et ne pas les laisser pénétrer dans le réservoir.

Contrôler le niveau après que le véhicule ait roulé pendant au moins 20 minutes de sorte que le liquide soit chaud.

Pour vérifier le liquide de direction assistée :

1. Tourner le contact sur LOCK/OFF et laisser le compartiment moteur refroidir.
2. Essuyer le bouchon et nettoyer la face supérieure du réservoir.
3. Dévisser le bouchon et le retirer.

4. Essuyer la jauge avec un chiffon propre.
5. Remettre en place le bouchon et le serrer à fond.
6. Retirer le bouchon à nouveau et observer le niveau de liquide sur la jauge.



Quand le moteur est chaud, le niveau doit se situer au niveau MAX à chaud. Quand le moteur est froid, le niveau doit se situer entre les repères MIN et MAX de la jauge.

## Que faut-il utiliser ?

Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Fluides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*. Toujours utiliser du liquide approprié.

## Liquide lave-glace

### Que faut-il utiliser ?

Lorsque du liquide de lave-glace est nécessaire, s'assurer de lire les instructions du fabricant avant utilisation. Si le véhicule est conduit dans une zone où la température risque de chuter en dessous de zéro, utiliser un liquide avec une protection antigel suffisante.

### Ajout de liquide lave-glace



Ouvrir le bouchon doté du symbole de lave-glace. Faire l'appoint de liquide lave-glace. Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur* à la page 9-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

#### Remarque

- En cas d'utilisation de liquide lave-glace concentré, suivre les instructions du fabricant pour ajouter de l'eau.
- Ne pas mélanger de l'eau avec du liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut faire geler la solution et endommager le réservoir de liquide lave-glace et d'autres pièces du système de lave-glace.

- Remplir le réservoir de lave-glace uniquement aux trois quarts lorsqu'il fait très froid. En cas de gel, cela permet l'expansion du liquide qui, autrement pourrait endommager le réservoir s'il est complètement plein.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (d'antigel) dans le lave-glace pour pare-brise. Cela pourrait endommager le système de lave-glace du pare-brise et la peinture.

### Freins

Ce véhicule est équipé de freins à disques. Les plaquettes de frein à disque sont dotées d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un signal d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de frein sont usées et de nouvelles plaquettes sont nécessaires. Le signal peut apparaître et disparaître ou peut se faire entendre

lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque la pédale de frein est enfoncée avec fermeté.

#### AVERTISSEMENT

La présence du signal d'avertissement d'usure de freins signifie que bientôt les freins ne fonctionneront pas correctement. Cela pourrait provoquer une collision. Lorsque le signal d'avertissement d'usure de frein retentit, faire réviser le véhicule.

**Remarque:** Continuer à conduire avec des plaquettes de freins usées peut se solder par une réparation de frein onéreuse.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent provoquer un grincement de freins lorsque les freins sont engagés pour la première fois ou légèrement engagés. Cela ne veut pas dire que les freins sont en panne.

Pour contribuer à éviter une pulsation des freins, les écrous de roue doivent être serrés au bon couple. Lorsque les roues sont permutées, examiner les plaquettes de freins en ce qui concerne l'usure et serrer uniformément les écrous de roues dans l'ordre correct au couple prescrit dans *Capacités à la page 11-2*.

Il convient de toujours remplacer les garnitures de frein par des jeux complets par essieu.

### Course de pédale de frein

Consulter un revendeur si la pédale de frein ne revient pas à sa hauteur normale ou si la longueur de course de la pédale augmente rapidement. Cela pourrait indiquer qu'une révision des freins pourrait s'avérer nécessaire.

### Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont engagés, avec ou sans déplacement du véhicule, les freins s'adaptent à l'usure.

### Remplacement de pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et fonctionner ensemble si le véhicule doit présenter une qualité de freinage vraiment bonne. Le véhicule est conçu et testé avec des pièces de freinage de qualité supérieure. Lors du remplacement de pièces du système de freinage, prendre soin de se procurer des pièces de rechange neuves et agréées. Dans le cas contraire, les freins peuvent ne pas fonctionner correctement. Par exemple, l'installation de plaquettes de freins à disques inadaptées au véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins du pont avant et du pont arrière - pour le pire. Les performances de freinage attendues peuvent être modifiées de nombreuses façons différentes si de mauvaises pièces de freinage de rechange sont installées.

### Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre de freinage/ d'embrayage est rempli de liquide de frein DOT 3 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Consulter *Vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Il n'existe que deux raisons pour lesquelles le niveau du liquide dans le réservoir peut diminuer :

- Le niveau du liquide diminue à cause d'une usure normale de la garniture des freins. Lors de l'installation de garnitures neuves, le niveau du liquide remonte à nouveau

- Une fuite de liquide dans le système hydraulique de freinage/d'embrayage peut également être à l'origine d'un faible niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de freinage/d'embrayage parce qu'une fuite signifie que tôt ou tard les freins et/ou l'embrayage cesseront de fonctionner correctement.

Ne pas faire l'appoint de liquide de frein/d'embrayage. Faire l'appoint de liquide n'élimine pas la fuite. Si l'on ajoute du liquide tandis que les garnitures sont usées, il y aura trop de liquide au moment où des garnitures de frein neuves sont installées. Ajouter ou retirer du liquide de frein, si nécessaire, uniquement en cas d'intervention sur le système hydraulique de freinage/d'embrayage.

### AVERTISSEMENT

Si une quantité excessive de liquide de freins est ajoutée, le liquide peut déborder sur le moteur et prendre feu si le moteur est suffisamment chaud. Le conducteur ou d'autres personnes peuvent subir des brûlures et le véhicule peut être endommagé. Ajouter du liquide de frein, uniquement en cas d'intervention sur le système hydraulique de freinage/d'embrayage.

Lorsque le liquide de frein/d'embrayage chute à un niveau bas, le voyant d'avertissement de freins s'allume. Consulter *Système de freinage* à la page 4-24.

### Que faut-il ajouter ?

N'utiliser que du liquide de freins DOT 3 neuf d'un récipient étanche.

Toujours nettoyer le bouchon du réservoir de liquide de frein/d'embrayage et la zone autour du bouchon avant de le déposer. Cela aide à empêcher les impuretés de pénétrer dans le réservoir.

### AVERTISSEMENT

Si le type de liquide dans le système hydraulique de freinage/d'embrayage est mauvais, les freins ne fonctionneront pas correctement. Cela pourrait provoquer un accident de la circulation. Toujours utiliser le liquide de frein/d'embrayage approprié.

**Remarque**

- L'utilisation de liquide non conforme peut sérieusement endommager les pièces du système hydraulique de freinage/d'embrayage. Par exemple, à peine quelques gouttes d'huile à base minérale, comme de l'huile moteur, dans le système hydraulique de freinage peuvent endommager des pièces du système hydraulique de freinage si sérieusement qu'elles devront être remplacées. Ne laisser personne verser du liquide d'un type non conforme.

- Si du liquide de freins déborde sur les surfaces peintes du véhicule, la finition de la peinture risque d'être endommagée. Empêcher tout débordement de liquide de freins sur le véhicule. En cas de débordement, rincer immédiatement.

 **AVERTISSEMENT**

Le liquide de frein usagé ne devrait pas être éliminé avec les ordures ordinaires.

Faire changer le liquide de frein par un réparateur agréé, familier avec les exigences de la loi concernant l'élimination de liquide de frein usagé, pour aider à protéger l'environnement et votre santé.

**Batterie**

Se reporter au numéro de pièce de rechange indiqué sur l'étiquette d'origine de la batterie si un remplacement de la batterie s'avère nécessaire. Se reporter *Vue d'ensemble du compartiment moteur* à la page 9-6 pour connaître l'emplacement de la batterie.



 **AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser une allumette ou une flamme près de la batterie d'un véhicule. Si un éclairage est nécessaire, utiliser une torche.

Ne pas fumer près d'une batterie de véhicule.

Lorsque vous travaillez autour d'une batterie de véhicule, protégez-vous les yeux avec des lunettes de sécurité.

Tenir les enfants éloignés des batteries de véhicule.

 **AVERTISSEMENT**

Les batteries sont remplies d'acide qui peut provoquer des brûlures et de gaz qui peut exploser. Vous pouvez être sérieusement blessés si vous n'êtes pas vigilant.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Respecter scrupuleusement les instructions relatives au travail autour de la batterie.

Les plots de batterie, les bornes et tous les accessoires s'y rapportant contiennent du plomb et des composés de plomb susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Laver les mains après les avoir manipulés.

**Stockage du véhicule**

Utilisation peu fréquente : Débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie pour éviter de décharger la batterie.

Stockage longue durée : Débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie ou utiliser un chargeur à régime lent.

**Contrôle du commutateur-starter**

 **AVERTISSEMENT**

Lors de cette inspection, le véhicule peut brusquement se déplacer. Si le véhicule se déplace, le conducteur ou d'autres personnes peuvent être blessés.

1. Avant de procéder à ce contrôle, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Engager avec fermeté le frein de stationnement et le frein normal. Consulter *Frein électrique de stationnement à la page 8-39*.

N'utilisez pas la pédale d'accélérateur et soyez prêt à couper immédiatement le moteur s'il démarre.

3. Pour les véhicules à transmission automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule ne doit démarrer qu'en position P (Parking) ou N (Neutre). Si le véhicule démarre dans une autre position, contacter le revendeur pour une intervention d'entretien.

Pour les véhicules à transmission manuelle, placer le levier de vitesses en position Neutre, enfoncer la pédale d'embrayage à mi-chemin et essayer de démarrer le moteur. Le véhicule ne doit démarrer que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée jusqu'au bout. Si le véhicule démarre lorsque la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée jusqu'au bout, contacter le revendeur pour une intervention d'entretien.

## Contrôle de fonctionnement de la commande de verrouillage de transmission automatique

### AVERTISSEMENT

Lors de cette inspection, le véhicule peut brusquement se déplacer. Si le véhicule se déplace, le conducteur ou d'autres personnes peuvent être blessés.

1. Avant de procéder à ce contrôle, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Il doit être garé sur une surface de niveau.

2. Engager fermement le frein de stationnement. Consulter *Frein électrique de stationnement* à la page 8-39.

Il convient d'être prêt à engager immédiatement le frein normal si le véhicule se met à rouler.

3. Avec le moteur à l'arrêt, mettre le contact sans démarrer le moteur. Sans engager le frein normal, essayer de sortir le levier de vitesses de la position P (Parking) en appliquant un effort normal. Si le levier de vitesses sort de la position P (Park), contacter le revendeur pour une intervention d'entretien.

### Contrôle du blocage de transmission d'allumage

Véhicule en stationnement et frein de stationnement engagé, essayer de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) dans chaque position de levier de vitesse.

- L'allumage ne doit passer en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de vitesses est en position P (Park).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Contactez le revendeur si une intervention d'entretien est nécessaire.

### Contrôle du frein de stationnement et du mécanisme P (Parking)

#### AVERTISSEMENT

Lorsque ce contrôle est effectué, le véhicule peut se mettre à rouler. Le conducteur ou d'autres personnes peuvent subir des blessures et la propriété peut être endommagée. Assurez-vous qu'il y a de l'espace devant le véhicule s'il se met à rouler. Il convient d'être prêt à engager tout de suite le frein normal si le véhicule se mettait à rouler.

Garer le véhicule sur une pente assez raide avec la face avant du véhicule orientée vers le bas. Garder le pied sur le frein normal, engager le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : Avec le moteur en marche et la transmission en position N (neutre), relâcher lentement la pression du pied sur la pédale de frein normal. Continuer cette opération jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme P (Park) : Avec le moteur en marche, passer en position P (Parking). Puis relâcher d'abord le frein de stationnement et ensuite le frein normal.

Contactez le revendeur si une intervention d'entretien est nécessaire.

## Remplacement de balais d'essuie-glace

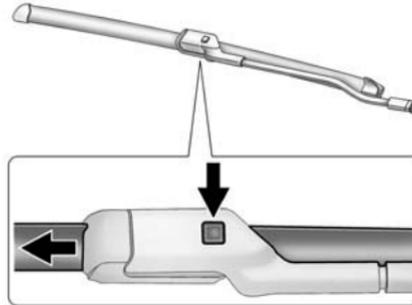
Les balais d'essuie-glace du pare-brise doivent être inspectés pour y déceler une éventuelle usure ou fissuration. Consulter *Maintenance planifiée* à la page 10-2 pour obtenir plus d'informations.

Il est opportun de nettoyer ou de remplacer le jeu de balais d'essuie-glace à intervalles réguliers ou en cas d'usure.

**Remarque:** Tout contact du bras d'essuie-glace avec le pare-brise sans balai installé risque d'endommager le pare-brise. Tout endommagement ainsi survenu ne serait pas couvert par la garantie. Éviter tout contact du bras d'essuie-glace avec le pare-brise.

Pour remplacer le balai d'essuie-glace :

1. Soulever le connecteur du bras d'essuie-glace du pare-brise.



2. Presser le bouton situé au milieu du connecteur du bras d'essuie-glace et extraire le balai d'essuie-glace du connecteur du bras.
3. Retirer le balai d'essuie-glace.
4. Pour le remplacement du balai d'essuie-glace, inverser les étapes 1 à 3.

## Réglage de phare

Le réglage des phares a été préréglé et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Si le véhicule a été endommagé dans un accident, le réglage des phares peut être affecté. S'il est nécessaire de régler les phares, contacter un concessionnaire.

## Remplacement d'ampoule

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Remplacement d'ampoules* à la page 9-40.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre réparateur agréé.

## Ampoules halogènes

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les ampoules halogènes sont remplies de gaz sous pression et elles peuvent éclater si on laisse tomber l'ampoule ou si elle est rayée. Vous ou d'autres personnes peuvent être blessés. Prendre soin de lire et de suivre les instructions sur l'emballage de l'ampoule.

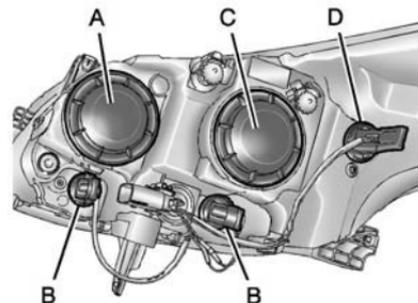
## Eclairage à décharge haute intensité (HID)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le système d'éclairage à décharge haute intensité de feux de croisement fonctionne à une tension très élevée. Essayer d'intervenir sur un des composants du système entraîne un risque de blessure grave. Pour leur entretien, s'adresser au revendeur ou à un technicien spécialisé.

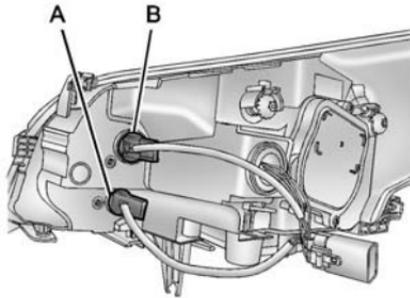
Après le remplacement d'une ampoule de projecteur HID, le faisceau peut présenter une nuance légèrement différente de celle d'origine. Cela est normal.

## Phares, clignotants avant et feux de stationnement



### Ensemble de phare de base (côté passager illustré, côté conducteur semblable)

- A. Feu de route
- B. Ampoules de clignotant
- C. Feu de croisement
- D. Feu de jour/Feu de position



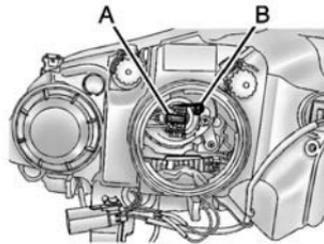
### Ensemble de phare du niveau supérieur (côté passager illustré, côté conducteur semblable)

- A. Clignotant
- B. Feu de jour/Feu de position

### Feu de croisement (base)

1. Pour l'ampoule du côté conducteur, déposer le goulot de remplissage de la bouteille de lave-glace de pare-brise en le tirant fermement vers le haut, hors de la bouteille.

2. Déposer le capuchon de l'arrière de l'ensemble de phare en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

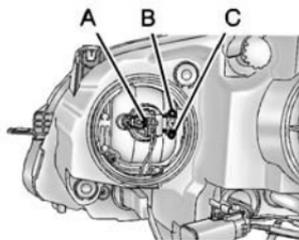


3. Débrancher le connecteur électrique (A).
4. Désengager le clip à ressort (B) de l'ampoule en enfonçant son extrémité puis en le faisant basculer vers le haut.
5. Déposer l'ampoule de l'ensemble de phare.
6. Poser une nouvelle ampoule dans l'ensemble de feu.

7. Poser le collier à ressort.
8. Raccorder le connecteur électrique.
9. Replacer le capuchon à l'arrière de l'ensemble de phare en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Feu de route (base)

1. Pour l'ampoule du côté conducteur, déposer le goulot de remplissage de la bouteille de lave-glace de pare-brise en le tirant fermement vers le haut, hors de la bouteille.
2. Déposer le capuchon de l'arrière de l'ensemble de phare en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4. Débrancher le connecteur électrique en appuyant sur sa patte de dégagement (A) et en le tirant hors de l'ampoule.
4. Désengager l'extrémité de clip à ressort supérieure (B) de l'ampoule en l'enfonçant puis en la faisant basculer vers le haut.
5. Désengager l'extrémité de clip à ressort inférieure (C) de l'ampoule en l'enfonçant puis en la faisant basculer vers le bas.
6. Déposer l'ampoule de l'ensemble de phare.
7. Poser une nouvelle ampoule dans l'ensemble de feu.
8. Poser le collier à ressort.

9. Raccorder le connecteur électrique.
10. Replacer le capuchon à l'arrière de l'ensemble de phare en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Feu de route/croisement (niveau supérieur)

Les feux de route/de croisement du système de phares du niveau supérieur sont des projecteurs à décharge de haute intensité (HID) et doivent être remplacés par le concessionnaire.

### Clignotant avant et feu de circulation de jour/feu de position (niveau de base et niveau supérieur)

Pour remplacer le clignotant avant ou le feu de jour/feu de position :

1. Pour l'ampoule du côté conducteur, déposer le goulot de remplissage de la bouteille de

lave-glace de pare-brise en le tirant fermement vers le haut, hors de la bouteille.

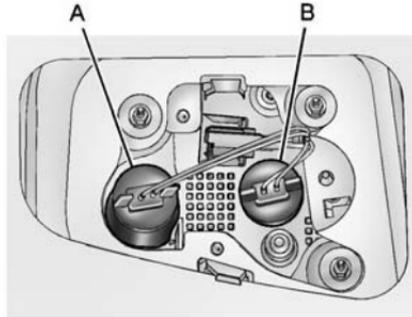
2. Retirer la douille d'ampoule du bloc du phare en la tournant dans le sens anti-horaire.
3. Retirer l'ampoule de la douille.
4. Remplacer l'ampoule dans la douille.
5. Poser la douille d'ampoule dans l'ensemble de phare en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Pour le côté conducteur, reposer le goulot de remplissage de bouteille de lave-glace de pare-brise en le poussant verticalement et fermement dans la bouteille. S'assurer que le clip de goulot de remplissage s'engage dans la fixation du centre électrique du compartiment moteur.

## Feux antibrouillard

Pour remplacer l'ampoule de feu antibrouillard avant :

1. Déposer les six fixations de panneau d'accès situées sous le carénage avant.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ensemble d'ampoule de feu antibrouillard.
3. Déposer l'ampoule en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en l'extrayant de l'ensemble en ligne droite.
4. Poser la nouvelle ampoule en la faisant tourner dans l'ensemble, dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Pour la repose, inverser les étapes 1 et 2.

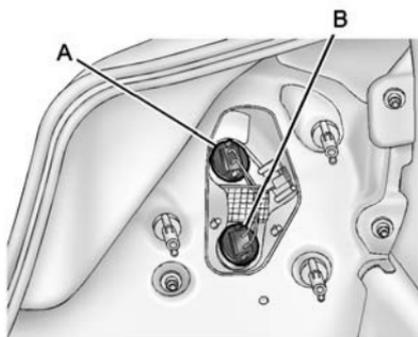
## Feux arrière, clignotants, feux stop et feux de recul



- A. Feu de recul  
B. Feu arrière

## Feu arrière interne du couvercle de coffre et feu de recul

1. Ouvrir le coffre. Consulter *Coffre à la page 1-12*.
2. Déposer les goupilles à presser et retirer le garnissage de couvercle de coffre.
3. Déposer le soquet d'ampoule en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en l'extrayant en ligne droite.
4. Retirer l'ampoule de la douille.
5. Poser la nouvelle ampoule dans le soquet.
6. Poser le soquet d'ampoule en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Poser le garnissage de couvercle de coffre.



A. Feu stop/feu arrière

B. Clignotant

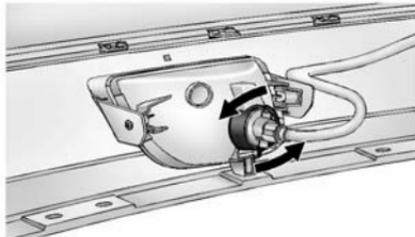
**Remarque:** Une dépose et une pose incorrecte d'un ensemble de feu peut entraîner des fuites et la pénétration d'eau, ce qui peut endommager le feu arrière. Ne pas déposer l'ensemble de feu arrière pour remplacer une ampoule. Utiliser l'ouverture du coffre pour accéder à l'ampoule.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

#### Feu stop/feu arrière et clignotant

1. Ouvrir le coffre. Consulter *Coffre à la page 1-12*.
2. Déposer les goupilles à presser et éloigner le garnissage de coffre de l'ensemble de feu arrière.
3. Déposer le socle d'ampoule de l'ensemble de feu arrière en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Déposer l'ampoule du socle en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sur un quart de tour, puis en l'extrayant en ligne droite.
5. Poser une nouvelle ampoule dans le socle.
6. Poser le socle d'ampoule dans l'ensemble de feu arrière en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Poser le garnissage de coffre et les goupilles à presser.

## Feux antibrouillard arrière

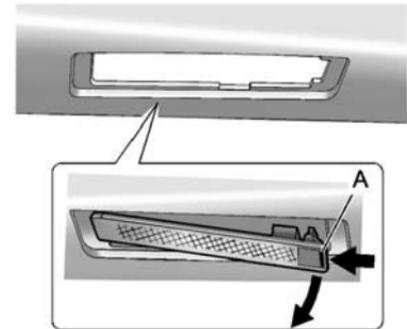


1. Repérer l'ensemble d'ampoule sous le carénage arrière.
2. Déposer le socket d'ampoule en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en l'extrayant de l'ensemble en ligne droite.

3. Déposer l'ampoule en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Poser la nouvelle ampoule en la faisant tourner dans le socket, dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Poser le socket dans l'ensemble de feu en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

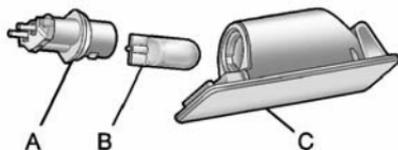
## Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation

Pour remplacer une de ces ampoules :



**Côté passager illustré, côté conducteur similaire**

1. Pousser la patte de déblocage (A) vers l'ensemble de feu.
2. Tirer l'ensemble de feu vers le bas pour le déposer.



A. Douille d'ampoule

B. Ampoule

C. Bloc d'éclairage

3. Tourner la douille d'ampoule (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer du bloc d'éclairage (C).
4. Retirer l'ampoule (B) en la tirant tout droit de la douille.

5. Enfoncer l'ampoule de rechange en ligne droite dans sa douille et faire tourner la douille dans le sens horaire pour la placer dans l'ensemble de lampes.
6. Repousser l'ensemble de feu en position, jusqu'à ce que la patte de déblocage se verrouille en place.

### Ampoules de rechange

Feux extérieurs	Numéro de l'ampoule
Feu de recul	W16W
Feu arrière de couvercle de coffre	W3W LL
Phare antibrouillard avant	H10
Clignotant avant	WY21W

Feux extérieurs	Numéro de l'ampoule
Feu de route (base)	H1
Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation	W5W LL
Feu de croisement (base)	H7LL
Feu de position avant	W21/5WLL
Feu antibrouillard arrière	P21W
Clignotant arrière	WY21W
Feu stop/feu arrière	W21W

Pour les ampoules de rechange n'étant pas listées ici, contacter un concessionnaire.

## Circuit électrique

### Surcharge du circuit électrique

Le véhicule est équipé de fusibles et disjoncteurs afin d'assurer la protection contre une surcharge du circuit électrique.

Lorsque la charge électrique de courant est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge de courant revienne à la normale ou que le problème soit corrigé. Ceci permet de considérablement réduire le risque d'une surcharge de circuit ou d'un incendie provoqué par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les dispositifs électriques du véhicule.

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimensions et de puissance identiques.

Si un problème survient lors d'un trajet et qu'il n'y a pas de fusible de rechange disponible, emprunter un de la même intensité. Choisir une fonction non essentielle du véhicule et utiliser son fusible. La remplacer dès que possible.

### Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer le clignotement des lampes (éclairage/extinction) ou dans certains cas les lampes ne s'allument pas du tout. Le câblage du phare doit être vérifié immédiatement si les feux s'allument et s'éteignent ou tout simplement ne s'allument pas

### Essuie-glaces avant

Si le moteur de l'essuie-glace s'échauffe en raison de quantités importantes de neige ou de glace, les essuie-glaces de pare-brise s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi et redémarreront à nouveau.

Bien que le circuit soit protégé contre toute surcharge électrique, une surcharge causée par des quantités importantes de neige ou de glace, peut provoquer des dommages sur les bras d'essuie-glace. Nettoyer toujours la glace et la neige du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces avant.

Si la surcharge est causée par un problème électrique, et non pas par la neige ou la glace, veiller à effectuer une réparation immédiatement.

### Fusibles

Les circuits de câblage dans le véhicule sont protégés contre les court-circuits par des fusibles. Ceci permet de considérablement réduire le risque de dommages provoqués par des problèmes électriques.

Pour contrôler un fusible, vérifier la bande couleur argent à l'intérieur du fusible. Si la bande est interrompue ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de la même taille et de mêmes caractéristiques nominales.

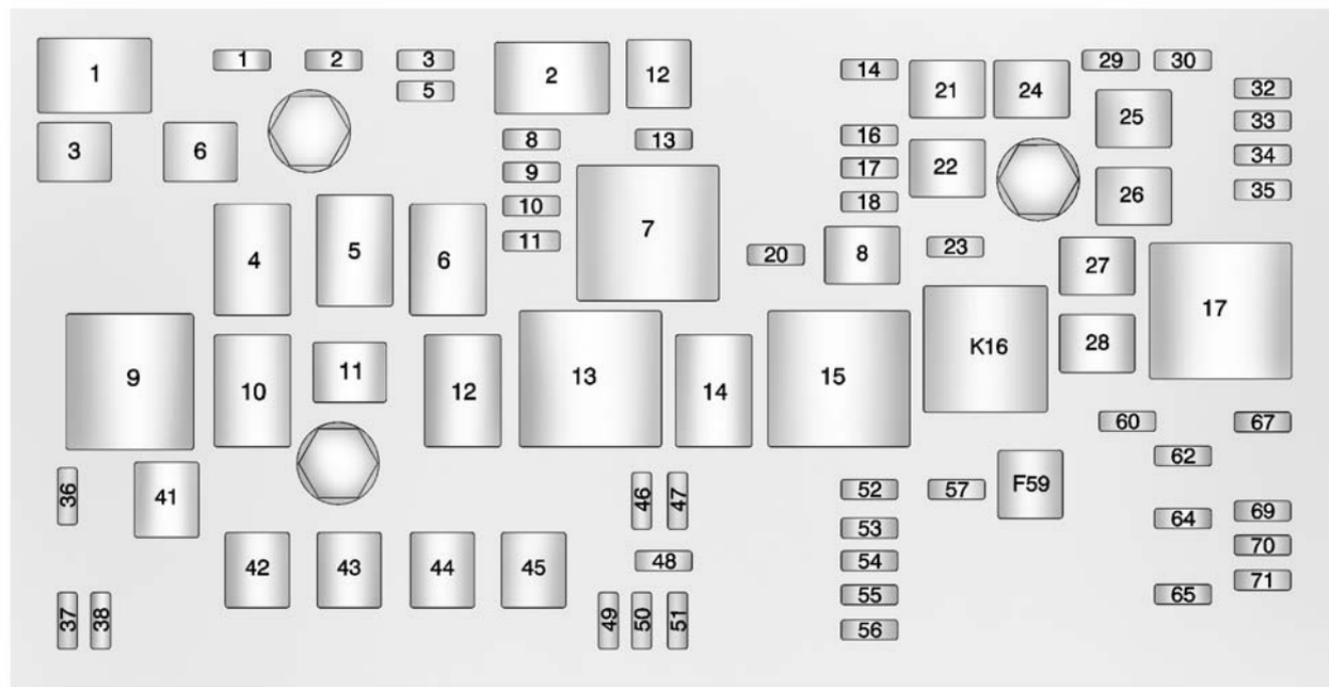
Il est possible d'utiliser temporairement des fusibles de la même intensité provenant d'un autre emplacement de fusible, s'il est grillé. Remplacer le fusible dès que possible.

Pour identifier et vérifier les fusibles, les disjoncteurs et les relais, se reporter à *Boîte à fusibles du compartiment moteur* à la page 9-42 et *Boîtier à fusibles, tableau de bord* à la page 9-47.

### Boîtier à fusibles, compartiment moteur

La boîte à fusibles du compartiment moteur se trouve sur le côté conducteur du compartiment moteur, à proximité de la batterie.

**Remarque:** Renverser du liquide sur un composant électrique du véhicule causera des dommages sur celui-ci. Garder toujours les couvercles sur les composants électriques.



## 9-44 Soins de véhicule

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles miniatures	Utilisation
1	Batterie Module de commande de transmission
2	Module de commande du moteur batterie
3	Embrayage de compresseur de climatisation
5	Allumage du module de commande moteur
8	Bobines d'allumage/ injecteurs de carburant pairs
9	Bobines d'allumage/ injecteurs de carburant impairs

Fusibles miniatures	Utilisation
10	Module de commande moteur
11	Émissions
13	Boîte de vitesses/ allumage du module de commande moteur
14	Feu de croisement/ feu de circulation de jour droit
16	Allumage marche/ lancement du moteur
17	Allumage du module de détection et de diagnostic (SDM)
18	Système de purification de l'air du véhicule
20	Pompe à carburant

Fusibles miniatures	Utilisation
23	Direction à effort variable
29	Commande électrique de réglage lombaire de siège gauche
30	Commande électrique de réglage lombaire de siège droit
32	Feu de recul, plafonnier
33	Sièges chauffants avant
34	Module du système de freinage antiblocage (ABS)
35	Amplificateur
36	Disponible

Fusibles miniatures	Utilisation
37	Feu de route droit
38	Feu de route gauche
46	Ventilateurs de refroidissement
47	Émissions
48	Feu antibrouillard
49	Feu de croisement à décharge haute intensité (HID) droit
50	Feu de croisement à décharge haute intensité (HID) gauche
51	Avertisseur sonore
52	Allumage du combiné d'instruments
53	Capteur de qualité de l'air, moteurs de position de phare

Fusibles miniatures	Utilisation
54	Marche/lancement, commandes CVC, commande de position de phare du tableau de bord
55	Lève-vitres électriques avant/ rétroviseurs électriques
56	Lave-glace pour pare-brise
57	Verrouillage électrique de la colonne de direction
60	Rétroviseur chauffe
62	Solénoïde d'évent d'absorbeur de vapeurs de carburant, alarme

Fusibles miniatures	Utilisation
64	Éclairage directionnel adaptatif/réglage de niveau de phare
65	Avertisseur sonore de sirène d'avertissement du système antivol
67	Module de commande de système d'alimentation en carburant
69	Capteur de tension de batterie
70	Capteur de pluie, avertissement de départ de voie, aide au stationnement à ultrasons
71	PEPS BATT

## 9-46 Soins de véhicule

Fusibles de case J	Utilisation
6	Essuie-glaces avant
12	Démarrateur
21	Lève-vitre électrique arrière
22	Toit ouvrant
24	Lève-vitre électrique avant
25	Moteurs PEPS, entrée/démarrage
26	Pompe du système de freinage d'antiblocage de sécurité (ABS)
27	Frein de stationnement électrique
28	Désembueur de lunette arrière
41	Pompe de dépression de frein

Fusibles de case J	Utilisation
42	Ventilateur de refroidissement K2
43	Sièges arrière chauffants
44	Lave -phare
45	Ventilateur de refroidissement K1
59	Chauffage de carburant diesel

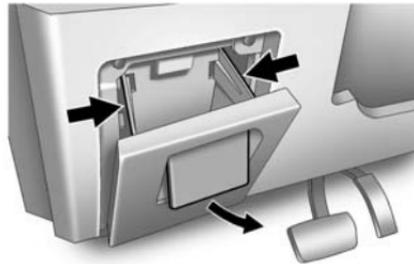
Relais miniatures	Utilisation
7	Groupe motopropulseur
9	Ventilateur de refroidissement K2
13	Ventilateur de refroidissement K1
15	Marche/Démarrage

Relais miniatures	Utilisation
16	Chauffage de carburant diesel
17	Désembueur de vitre/rétroviseur

Relais miniatures	Utilisation
1	Embrayage de compresseur de climatisation
2	Solénoïde de démarrage
3	Ventilateur de refroidissement K7
4	Vitesse d'essuie-glaces avant
5	Essuie-glaces avant, marche/arrêt

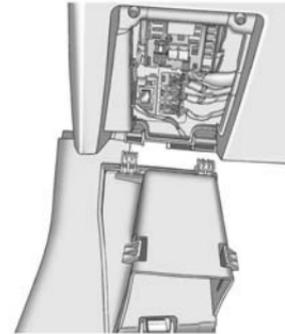
Relais miniatures	Utilisation
6	Feu de croisement/ feu de circulation de jour droit
8	Pompe à carburant
10	Ventilateur de refroidissement K3
11	Lave -phare
12	Ventilateur de refroidissement K12 (moteurs à essence)
14	Feu de croisement à décharge haute intensité (HID)/feu de circulation de jour gauche

## Boîtier à fusibles, tableau de bord

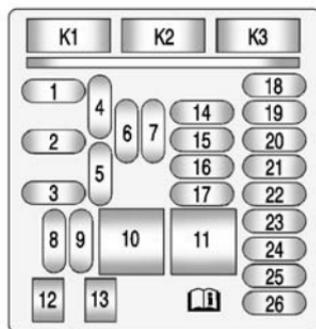


Le boîtier à fusibles du tableau de bord est situé dans le tableau de bord, du côté conducteur du véhicule. Pour avoir accès aux fusibles, ouvrir le volet du panneau de fusibles en tirant son sommet vers le bas.

Presser les côtés du volet vers l'intérieur pour le dégager du tableau de bord.



Tirer le volet vers soi pour le dégager de la charnière.



**Boîtier à fusibles, tableau de bord**

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles	Utilisation
1	Rétro-éclairage des commandes au volant
2	Clignotant de rétroviseur gauche, clignotant arrière droit, clignotant avant gauche, lave-phare

Fusibles	Utilisation
3	Clignotant de rétroviseur droit, feu stop gauche, clignotant avant droit, clignotant arrière gauche
4	Radio
5	Téléphone universel mains-libres, diffusion audio numérique
6	Prise d'alimentation des accessoires avant
7	Prise d'alimentation du bac de console

Fusibles	Utilisation
8	Lampe de plaque d'immatriculation, feu stop central surélevé, feux antibrouillard arrière, feu stop droit, feu arrière gauche, rétroéclairage de commutateur de feux de détresse, déverrouillage du coffre, atténuation de l'éclairage de témoin, témoin de démarrage sans clé, pompe de lave-glace de pare-brise
9	Feu de croisement gauche, feu de circulation de jour gauche
10	Serrures de porte électriques (fusible à boîtier en J)

Fusibles	Utilisation
11	Soufflante avant du système de chauffage, ventilation et climatisation (fusible à boîtier en J)
12	Siège passager (disjoncteur)
13	Siège conducteur (disjoncteur)
14	Connecteur de lien pour diagnostics
15	Airbag, module de détection et de diagnostic (SDM)
16	Déverrouillage du coffre
17	Contrôleur du système de chauffage, ventilation et climatisation

Fusibles	Utilisation
18	Audio, principal
19	Affichages
20	Disponible
21	Combiné d'instruments
22	Commutateur d'allumage
23	Feu de croisement droit, feu de circulation de jour droit
24	Éclairage ambiant, éclairage du coffre, rétroéclairage de commutateur, capture de clé
25	Disponible
26	Verrouillage électrique de la colonne de direction

Relais	Utilisation
K1	Déverrouillage du coffre
K2	Non utilisé
K3	Relais de prise d'alimentation

## Roues et pneus

### État des pneus, état des roues

Lorsque cela est possible, il convient de passer les arêtes lentement et à angle droit. Le fait de passer sur une arête saillante peut endommager les pneus et les roues. En stationnement, ne pas pincer les pneus contre un trottoir. Contrôler régulièrement l'état des roues.

Demander assistance à un concessionnaire en cas de détérioration ou d'usure anormale.

### Pneus

Les pneus d'hiver de dimensions 225/50R17 ou 225/45R18 XL doivent être achetés et utilisés pendant la saison d'hiver. Consulter *Pression des pneus à la page 11-6*.

### Pneus d'hiver

Les pneus de dimensions 225/55R17, 245/45R18 et 245/40R19 ne peuvent pas être utilisés comme pneus d'hiver pour les véhicules équipés de moteurs diesel ou à essence. Apposer un macaron de limitation de vitesse dans le champ de vision des conducteurs, conformément à la réglementation du pays concerné.

### Désignations de pneu

p. ex. 225/55 R 17 95 H

225 = largeur de pneu, en mm

55 = rapport hauteur du flanc / largeur du pneu, en %

R = type de structure : Radial

RF = type : Flancs renforcés

17 = diamètre de jante, en pouces

95 = indice de charge, p. ex. 95 correspond à 690 kg

H = code de vitesse maximale

Codes de vitesse maximale :

Q = jusqu'à 160 km/h

S = jusqu'à 180 km/h

T = jusqu'à 190 km/h

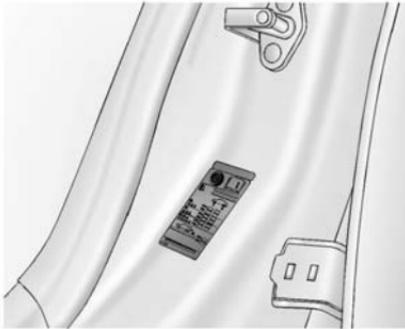
H = jusqu'à 210 km/h

V = jusqu'à 240 km/h

W = jusqu'à 270 km/h

### Pression de pneu

Il convient de contrôler la pression des pneus à froid, au moins tous les 14 jours et avant chaque long trajet. Cette règle s'applique aussi aux véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus. Dévisser le capuchon de la valve



La pression de pneu recommandée est indiquée sur l'étiquette fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Pour plus de détails, se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 8-12 et *Pression des pneus* à la page 11-6. Les données de pression des pneus correspondent aux pneus froids. Cela s'applique aux pneus d'hiver et d'été. La roue de secours doit toujours être gonflée à la pression spécifiée pour la charge maximale. La pression des pneus ECO vise à obtenir la consommation de carburant la plus faible possible.

Des pressions de pneus incorrectes affecteront la sécurité, le maniement, le confort, la consommation de carburant du véhicule, et accelleront l'usure des pneus.

#### AVERTISSEMENT

Une pression insuffisante peut entraîner un échauffement considérable du pneu et causer des dommages internes, conduisant au décollement de la bande de roulement, voire à l'éclatement du pneu à vitesse élevée.

En cas de nécessité de réduire ou d'augmenter la pression des pneus sur un véhicule équipé du système de surveillance de la pression des pneus, il convient de couper le contact.

## Système de surveillance de pression des pneus

**Remarque:** Toute modification du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) effectuée par toute autre personne qu'un réparateur agréé peut annuler l'autorisation d'utilisation de ce système.

Le système de surveillance de gonflage de pneu (TPMS) utilise la technologie de capteur et de radio pour vérifier les niveaux de pression de pneus. Les capteurs du TPMS surveillent la pression d'air dans les pneus du véhicule et transmettent les lectures de pression de pneu à un récepteur situé dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (s'il est fourni), doit être vérifié tous les mois à froid et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le constructeur du véhicule sur la plaque-étiquette du véhicule ou de l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si le véhicule a des pneus d'une taille différente de la taille indiquée sur la plaque-étiquette du véhicule ou de l'étiquette de pression de gonflage des pneus, il faudra déterminer la bonne pression des pneus de gonflage de ces pneus.)

Comme un élément de sécurité supplémentaire, le véhicule a été équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS), qui allume un témoin d'avertissement de basse pression de pneu quand un ou plusieurs des pneus sont nettement sous-gonflés.

En conséquence, lorsque le témoin d'avertissement de basse pression de pneu s'allume, il convient de s'arrêter et de vérifier les pneus dès

que possible et de les gonfler à la bonne pression. La conduite avec un pneu considérablement sous-gonflé provoque une surchauffe du pneu et peut conduire à une défaillance du pneu. Un sous-gonflage réduit également l'efficacité du carburant et la durée de vie de la bande de roulement et peut affecter la tenue de route et l'aptitude au freinage.

Il convient également de noter que le TPMS n'est pas un remplacement pour l'entretien adéquat des pneus et il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte de pneu, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement de l'éclairage du témoin d'avertissement de basse pression de pneu TPMS.

Le véhicule a également été équipé d'un témoin de dysfonctionnement TPMS pour avertir lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de dysfonctionnement TPMS est associé au témoin d'avertissement de faible pression

de pneu. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, le témoin d'avertissement clignotera pendant environ une minute et ensuite restera constamment allumé. Cette séquence continuera lors du démarrage suivant du véhicule tant que le dysfonctionnement n'a pas été réparé.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être capable de détecter ou de signaler une basse pression de pneu comme il aurait dû le faire. Le dysfonctionnement du TPMS peut se produire pour toute une variété de raisons, y compris la pose de pneus ou de roues de rechange ou d'un autre type sur le véhicule, ce qui empêche le TPMS de fonctionner correctement. Vérifier toujours le fonctionnement du témoin d'avertissement de TPMS après le remplacement d'un ou plusieurs pneus ou roues du véhicule afin d'assurer que les roues ou les pneus de rechange ou

d'un autre type permettent au TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de surveillance de la pression de gonflage de pneu* à la page 9-53 pour obtenir de plus amples renseignements.

## Fonctionnement du système de surveillance de gonflage de pneu

Ce véhicule est équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression d'air dans les pneus du

véhicule et transmettent les lectures de pression de pneu à un récepteur situé dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu sur le combiné d'instruments. Si le voyant d'avertissement est allumé, s'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée indiquée sur l'étiquette d'informations relatives aux pneus et à la charge. Consulter *Limites de charge du véhicule* à la page 8-12.

Un message indiquant que la pression d'un pneu particulier doit être vérifiée peut s'afficher dans le centre d'informations du conducteur. Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et l'avertissement

du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, s'affichent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le centre d'information du conducteur permet d'afficher les pressions des pneus. Pour plus d'informations et de détails sur le fonctionnement et l'affichage du Centre d'informations du conducteur (DIC), se reporter à *Centre d'informations du conducteur* à la page 4-32.

Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu peut également s'allumer par temps froid lorsque le véhicule est démarré pour la première fois et il s'éteindra dès que le véhicule roule. Ceci peut être une indication précoce que la pression d'air commence à baisser et que le ou les pneus ont besoin d'être regonflés à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine et les pressions correctes de gonflage du véhicule pour les pneus lorsqu'ils

sont froids. Pour obtenir un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, et son emplacement, consulter *Limites de charge du véhicule* à la page 8-12. Consulter également *Pression des pneus* à la page 9-50.

Le TPMS peut avertir d'une condition de basse pression de pneu mais il ne remplace pas l'entretien normal de pneus. Voir *Inspection des pneus* à la page 9-57, *Permutation des pneus* à la page 9-57 et *Pneus* à la page 9-50.

**Remarque:** Les produits d'étanchéité pour pneus ne sont pas tous identiques. Un produit d'étanchéité non homologué pourrait endommager les capteurs TPMS. Tout dégât au capteur TPMS causé par un produit d'étanchéité inadéquat ne sera pas couvert par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le produit d'étanchéité pour pneu approuvé par GM disponible chez le concessionnaire ou fourni avec le véhicule.

### Témoin de dysfonctionnement et message du TPMS

Le TPMS ne fonctionne pas correctement si un ou plusieurs des capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, le voyant d'avertissement de basse pression de pneu décrit plus haut clignote pendant environ une minute et ensuite reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage.

Un message d'avertissement peut également s'afficher sur le centre d'informations du conducteur. Le témoin de dysfonctionnement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, s'allument chaque fois que le contact est mis jusqu'à ce que le problème soit résolu. Voici quelques conditions pouvant causer cet avertissement :

- L'un des pneus de route a été remplacé par un pneu de secours. Le pneu de secours n'est pas muni d'un capteur

TPMS. Le témoin de dysfonctionnement et le message du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, doivent s'éteindre après le remplacement du pneu de route et une fois que le processus de correspondance de capteur a été concluant. Consulter « Procédure d'association des capteurs du TPMS », plus loin dans cette section.

- Le processus de correspondance de capteur TPMS n'a pas été exécuté ou n'a pas été concluant après la permutation des pneus. Le témoin de dysfonctionnement doit s'éteindre et le message du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, doit s'effacer une fois que le processus d'appariement de capteur est réussi. Consulter « Procédure d'association des capteurs du TPMS », plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin de dysfonctionnement et le message du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, doivent s'éteindre quand les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus sont posés et que le processus d'appariement de capteur a été correctement effectué. Demander conseil auprès d'un revendeur.
- Les pneus ou les roues de rechange ne correspondent pas aux pneus et roues d'origine du véhicule. Les pneus et les roues autres que ceux recommandés peuvent gêner le bon fonctionnement du TPMS. Consulter *Achat de pneus neufs à la page 9-59*.
- L'utilisation d'appareils électroniques ou se trouver près d'installation utilisant des fréquences d'ondes radio identiques à celles du TPMS peut provoquer le dysfonctionnement des capteurs TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas correctement, il ne peut pas détecter ou signaler une condition de basse pression de pneu. Si le témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus et le message du centre d'information du conducteur, selon l'équipement, s'allument et restent allumés, consulter le concessionnaire pour une intervention.

### Processus de correspondance de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS a un code d'identification unique. Ce code d'identification doit être associé à la nouvelle position du pneu/roue après la permutation des pneus du véhicule ou le remplacement d'un ou plusieurs capteurs TPMS. De même, la procédure d'association des capteurs du TPMS doit être effectuée après le remplacement d'une roue de secours par un pneu de route muni d'un capteur TPMS.

Le témoin de dysfonctionnement et le message centre d'information du conducteur, selon l'équipement, doivent être éteints au cycle d'allumage suivant. Les capteurs doivent être associés aux positions roue/pneu, au moyen de l'outil de ré-apprentissage du TPMS, dans l'ordre suivant : pneu avant gauche, pneu avant droit, pneu arrière droit et pneu arrière gauche. Contacter le concessionnaire pour l'entretien ou pour commander un outil de réinitialisation.

Deux minutes sont nécessaires pour associer la première position du pneu/roue, et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions des pneus/roues. Si cela dure plus longtemps, la procédure s'arrête et doit être redémarrée.

Ci-après, le processus d'association des capteurs de surveillance de pression des pneus (TPMS) :

1. Serrer le frein à main.
2. Tourner la clé de contact sur ON/RUN, moteur coupé.

- Utiliser le bouton MENU pour sélectionner le menu d'information du véhicule dans le centre d'information du conducteur.
- Utiliser la molette pour faire défiler les éléments du menu de pression de pneu.
- Appuyer sur le bouton SET/CLR et le maintenir enfoncé pour commencer le processus de jumelage de capteur.  
Un message demandant d'accepter le processus peut s'afficher.
- Si cela est demandé, appuyer à nouveau sur le bouton SET/CLR pour confirmer la sélection.  
L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARN ou TYRE

LEARNING ACTIVE (Apprentissage des pneus ou Apprentissage des pneus actif) s'affiche sur l'écran du centre d'informations du conducteur.

- Commencer avec le pneu avant gauche.
- Placer l'outil de réinitialisation contre le flanc de pneu, près de la tige de valve. Appuyer sur le bouton pour activer le capteur TPMS. L'avertisseur sonore retentit pour indiquer que le code d'identification de capteur a été associé à cette position du pneu/roue.
- Continuer avec le pneu avant droit et répéter la procédure décrite à l'étape 8.
- Continuer avec le pneu arrière droit et répéter la procédure décrite à l'étape 8.

- Passer au pneu arrière gauche et répéter la procédure de l'étape 8. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été associé au pneu arrière côté gauche et que la procédure d'association des capteurs du TPMS n'est plus active. Le message TIRE LEARN ou TYRE LEARNING ACTIVE (Apprentissage des pneus ou Apprentissage des pneus actif), sur l'écran d'affichage du centre d'informations du conducteur, disparaît.
- Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
- Régler les quatre pneus à la pression d'air recommandée selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

## Inspection de pneu

Nous recommandons une inspection des pneus, y compris le pneu de secours (si le véhicule en est équipé) pour vérifier la présence éventuelle de signes d'usure ou de dommage au moins une fois par mois.

Remplacer le pneu si :

- Au moins trois indicateurs sont visibles autour du pneu.
- Un cordon ou du tissu apparaît à travers le caoutchouc du pneu.
- La bande de roulement ou le flanc est fissuré, coupé ou présente un accroc assez profond pour pouvoir voir le cordon ou le matériel.

- Le pneu présente une bosse, un renflement ou une coupure.
- Le pneu a une crevaison, une coupure ou tout autre dommage qui ne peut pas être réparé en raison de la taille ou de l'emplacement du dommage.

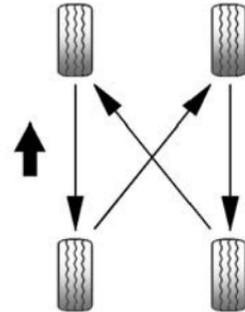
## Permutation de roue

Les pneus doivent être permutés conformément aux intervalles indiqués dans le programme de maintenance. Consulter *Maintenance planifiée à la page 10-2*.

Les pneus sont tournés pour que tous les pneus s'usent uniformément. La première permutation est la plus importante.

Dès qu'une usure inégale est notée, tourner les pneus dès que possible et vérifier l'alignement des roues.

Vérifier également s'il y a des pneus ou des roues endommagés. Consulter *Quand faut-il remplacer les pneus ? à la page 9-58* et *Remplacement de roues à la page 9-62*.



Utiliser ce modèle de permutation lors de la permutation de pneus

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

Régler les pneus avant et arrière à la pression de gonflage recommandée sur l'étiquette d'informations relatives aux pneus et à la charge après avoir tourné les pneus. Consulter *Pression des pneus à la page 9-50* et *Limites de charge du véhicule à la page 8-12*.

Réinitialiser le système de surveillance de pression de pneu. Consulter *Fonctionnement du système de surveillance de la pression de gonflage de pneu à la page 9-53*.

Vérifier que les écrous de roue sont correctement vissés. Se reporter à « Couple de serrage d'écrou de roue » sous *Capacités à la page 11-2*.

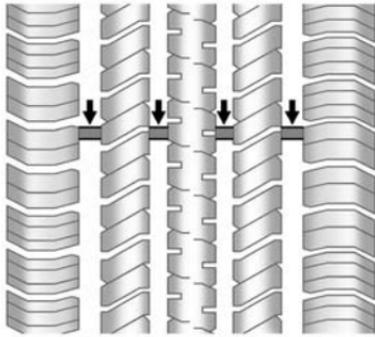
### AVERTISSEMENT

De la rouille ou de la poussière sur une roue, ou sur les pièces sur laquelle elle est fixée peut desserrer, après un certain temps, les écrous de roue. La roue peut se détacher et provoquer un accident. Lors du changement d'une roue, éliminer toute la poussière ou la rouille des positions où la roue est fixée au véhicule. En cas d'urgence, un chiffon ou un mouchoir en papier peut être utilisé ; il faut toutefois utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse en fer pour enlever toute la rouille et la saleté.

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

### **Quand faut-il monter des pneus neufs ?**

Des facteurs tels que le respect de la pression de gonflage, les températures, les vitesses de conduite, la charge du véhicule et l'état des routes affectent la vitesse d'usure des pneus.



Des témoins d'usure des sculptures sont une façon de signaler qu'il est temps de remplacer les pneus. Les témoins d'usure apparaissent quand les pneus n'ont plus que 1,6 mm (1/16 in) de sculptures ou moins. Pour plus de détails, se reporter à *Inspection des pneus* à la page 9-57 et *Permutation des pneus* à la page 9-57.

Le caoutchouc des pneus vieillit avec le temps. Cela vaut également pour la roue de secours, si le véhicule en est doté, même si elle n'est jamais utilisée. Des facteurs multiples tels que températures,

états de charge et respect de la pression de gonflage affectent la rapidité du vieillissement. Typiquement, les pneus devront être remplacés parce qu'ils sont usés avant de devoir l'être parce qu'ils sont trop vieux. Consulter le fabricant de pneus pour plus d'information concernant quand les pneus doivent être remplacés.

### Stockage du véhicule

Les pneus vieillissent quand ils sont entreposés de façon normale sur un véhicule stationné. Pour retarder le vieillissement d'un véhicule entreposé pour plus d'un mois, laisser le véhicule dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Cet endroit devrait être exempt de graisse, d'essence et d'autres substances pouvant détériorer le caoutchouc.

Un stationnement prolongé peut causer l'aplatissement de la bande de roulement susceptible de provoquer des vibrations lors de la conduite. Lors de l'entreposage d'un

véhicule pour plus d'un mois, retirer les pneus ou soulever le véhicule afin de réduire le poids sur les pneus.

### Achat de pneus neufs

GM a développé et spécifié des pneus tout particulièrement pour le véhicule. Les pneus d'origine ont été conçus pour répondre au classement du système de spécification des critères de performance des pneus de General Motors (TPC Spec). Lorsqu'il faut changer des pneus, GM recommande fortement l'achat de pneus au classement TPC Spec identique.

Le système de spécifications TPC exclusif de GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui influencent la performance globale du véhicule, y compris la tenue de route et la conduite, le contrôle de la traction et la

performance du système de surveillance de pression des pneus. Le numéro de spéc. TPC de GM est moulé sur le flanc du pneu près de la taille de pneu. Si les pneus ont un modèle de bande de roulement toutes saisons, le numéro de la spéc. TPC sera suivi par MS signifiant boue et neige (mud/snow).

GM recommande de remplacer tous les pneus en même temps. Une profondeur de sculptures uniforme sur tous les pneus aidera à maintenir la performance du véhicule. Si tous les pneus ne sont pas remplacés en même temps, cela pourrait avoir des conséquences négatives sur la performance de freinage et de manoeuvre. Pour des informations sur la permutation correcte des pneus, se reporter à *Inspection des pneus* à la page 9-57 et à *Permutation des pneus* à la page 9-57.

### AVERTISSEMENT

Les pneus peuvent éclater s'ils ne pas correctement utilisés. Toute tentative de monter ou désassembler un pneu peut provoquer des blessures, voire la mort. Seul votre distributeur / réparateur agréé ou une centrale de pneus autorisée peut monter ou désassembler les pneus.

### AVERTISSEMENT

Le mélange de pneus de tailles, marques ou types différents peut causer la perte de contrôle du véhicule, ce qui peut provoquer un accident ou d'autres dégâts au véhicule. Utiliser le type, taille et marque corrects des pneus sur chacune des roues.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais conduire à une vitesse supérieure à celle pour laquelle les pneus ont été homologués, quelle que soit la limite de vitesse légale. Si le véhicule est fréquemment conduit à des vitesses élevées et/ou pour des périodes de temps prolongées, vérifier auprès de votre revendeur de véhicule / pneus, le bon type de pneus à utiliser pour cette conduite spécifique et les conditions météorologiques.

### AVERTISSEMENT

Utiliser des pneus à carcasse diagonale sur le véhicule pourrait causer l'apparition de fissures sur la joue de jante des roues après quelques kilomètres de conduite.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Un pneu et/ou une roue risquent d'éclater ou d'être endommagés soudainement, provoquant un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur le véhicule.

S'il faut remplacer les pneus du véhicule à l'aide d'un pneu qui ne dispose pas de numéro de TPC Spec, il faut s'assurer qu'il est de la même taille, de la même capacité de charge, de la même cote de vitesse et de la même construction (radial) que les pneus d'origine.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de pression de pneu peuvent donner un avertissement de basse pression de pneu incorrecte si des pneus n'étant pas

conformes à la spécification TPC sont montés. Consulter *Système de surveillance de la pression de gonflage de pneu à la page 9-51*.

L'étiquette d'informations relatives aux pneus et à la charge concerne les pneus d'origine. Consulter *Limites de charge du véhicule à la page 8-12* pour savoir où se trouve cette étiquette et pour en savoir plus sur l'étiquette d'informations relative aux pneus et à la charge.

**Différentes tailles de pneus et roues**

Si des jantes ou des pneus d'une taille différente de l'équipement d'origine sont montés, les performances du véhicule, y compris son freinage, sa suspension et sa tenue de route ainsi que sa stabilité et sa résistance aux tonneaux peuvent être affectées.

Si le véhicule dispose de systèmes électroniques tels que l'antiblocage de sécurité, airbags de protection contre les tonneaux, l'antipatinage et l'Electronic Stability Control, les performances de ces systèmes peuvent également être affectées.

**AVERTISSEMENT**

Si des jantes de tailles différentes sont employées, le niveau de sécurité et de performances peut se révéler insuffisant si des pneus non recommandés pour ces jantes sont choisis. Cela augmente le risque d'accident et de blessures graves. Utiliser uniquement des systèmes de roue et pneu spécifiques GM développés pour le véhicule et s'assurer qu'ils sont correctement montés par un technicien agréé GM.

Consulter *Achat de pneus neufs à la page 9-59 et Accessoires et modifications à la page 9-3.*

### Géométrie de roue et équilibrage de pneu

Les pneus et jantes sont alignés et équilibrés en usine pour procurer la plus longue durée des pneus et les meilleures performances globales. Les réglages de la géométrie de roue et équilibrage de pneu ne seront pas nécessaires de manière régulière. Toutefois, contrôler la géométrie en cas d'usure anormale d'un pneu ou si le véhicule « tire » d'un côté ou de l'autre. Si le véhicule vibre lors de la conduite sur une chaussée lisse, les pneus et les roues ont peut-être besoin d'être rééquilibrés. Consulter un revendeur pour un diagnostic correct.

### Remplacement de roue

Remplacer toute roue qui est tordue, fissurée, très rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue sont desserrés, la roue, les boulons de roue et les écrous de roue doivent être remplacés. Si la jante laisse l'air s'échapper, la remplacer. Certaines jantes en aluminium peuvent être réparées. Consulter un revendeur si une de ces conditions se produit.

Votre distributeur / réparateur agréé connaît le type de jante requise.

Chaque nouvelle roue doit avoir la même capacité charge, le même diamètre, la même largeur, le même décalage et doit être montée de la même manière que celle qu'elle remplace.

Remplacer les jantes, vis de roue, écrous de roue ou capteurs TPMS par de nouvelles pièces d'origine GM.



### AVERTISSEMENT

Le remplacement par des jantes, vis de roue ou écrous de roue de mauvaise qualité peut être dangereux. Cela peut affecter le freinage et la tenue de route du véhicule. Les pneus peuvent perdre de l'air et entraîner une perte de contrôle, provoquant un accident. En rechange, utiliser toujours la bonne roue et les bons boulons et écrous de roue.

**Remarque:** Une mauvaise roue peut aussi provoquer des problèmes avec la durée de vie du roulement, le refroidissement du frein, l'étalonnage du compteur de vitesse ou du compteur kilométrique, le réglage des phares, la hauteur du pare-chocs, la garde au sol du véhicule et le dégagement entre le pneu ou la chaîne antidérapante et la carrosserie et le châssis.

## Roues de secours usées



### AVERTISSEMENT

Le remplacement d'une jante par une jante usagée est dangereux. Il est souvent impossible de savoir comment elle a été utilisée ou combien de kilomètres elle a parcouru. Elle pourrait lâcher subitement et provoquer un accident. Lors du remplacement des jantes, utiliser une jante neuve d'origine GM.

## Chaînes antidérapantes

N'utiliser de chaînes à neige ou d'autres dispositifs de traction que dans les régions où c'est légal et uniquement si nécessaire.

Avant d'utiliser des chaînes à neige, vérifier avec le fabricant de pneus pour s'assurer qu'elles sont compatibles avec les pneus montés sur le véhicule. Suivre les instructions du fabricant.

Les chaînes à neige ne sont pas autorisées sur les pneus d'été d'origine de dimensions 225/50R17, 225/55R17 et 245/45R18 pouvant avoir été livrés sur le véhicule. En outre, les chaînes ne sont pas non plus autorisées sur les pneus de dimensions 245/40R19 disponibles en après-vente. Ne pas utiliser de chaînes à neige sur la roue de secours.

Les chaînes à neige sont uniquement autorisées sur les roues avant équipées de pneus d'hiver de dimensions 225/50R17 ou 225/45R18 XL. Voir *Pneus d'hiver à la page 9-50*.

Toujours utiliser des chaînes à neige à maillons fins qui ne dépassent pas de plus de 10 mm de la bande de roulement et des flancs intérieurs des pneus, fermoir de chaîne compris.

**Remarque: Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, ne pas faire patiner les**

**roues et réajuster ou déposer l'équipement s'il touche le véhicule.**

## En cas de crevaison

Il n'est pas habituel qu'un pneu éclate en roulant, en particulier si les pneus sont correctement gonflés et entretenus. Si de l'air s'échappe d'un pneu, il est beaucoup plus probable qu'il fuie doucement. Mais si un éclatement se produisait malgré tout, voici quelques informations sur les choses pouvant survenir et sur ce qu'il faut faire :

Si un pneu avant lâche, le pneu dégonflé crée une résistance qui tire le véhicule vers son côté. Lever le pied de la pédale d'accélérateur et tenir fermement le volant. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue, puis freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

Un éclatement à l'arrière, en particulier dans un virage, a des effets similaires à un dérapage et peut nécessiter la même réaction que pour un dérapage. Lâcher la pédale d'accélérateur et braquer pour conserver la trajectoire du véhicule. Le mouvement du véhicule peut être très saccadé et bruyant. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

### AVERTISSEMENT

Rouler avec un pneu à plat provoquera des dégâts irréversibles sur le pneu. Regonfler un pneu ayant roulé à plat ou sérieusement sous-gonflé peut faire éclater le pneu et provoquer un accident grave. Ne jamais tenter de regonfler un pneu qui a roulé à plat ou à l'état sérieusement sous-gonflé. Faire réparer ou remplacer le

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

pneu dès que possible par un réparateur ou un centre d'entretien de pneus agréé.

### AVERTISSEMENT

Soulever un véhicule et se glisser sous lui pour effectuer un entretien ou des réparations est dangereux sans équipement de sécurité et formation appropriés. Si un cric est livré avec le véhicule, il n'est conçu que pour changer un pneu crevé. S'il est utilisé pour toute autre intervention, il y a risque de blessures graves voire danger de mort si le véhicule glisse du cric. Si un cric est livré avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu crevé.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout dégât supplémentaire au pneu et à la roue en conduisant très lentement jusque dans un endroit plat, bien à l'écart de la route, si possible. Allumer les feux de détresse. Consulter *Feux de détresse* à la page 5-4.

### AVERTISSEMENT

Changer un pneu peut être dangereux. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber en causant des blessures, voire la mort. Trouver un endroit horizontal pour changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein à main.
2. Placer la boîte de vitesses automatique sur P (stationnement) et la boîte de

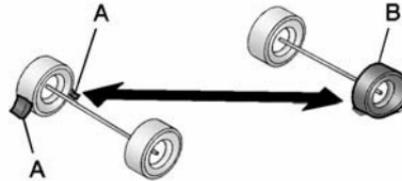
(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

vitesse manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).

3. Couper le moteur et ne pas redémarrer tant que le véhicule est soulevé.
4. Ne pas permettre aux passagers de rester dans le véhicule.
5. Placer des cales de roue des deux côtés de la roue dans le coin opposé à celui de la roue à changer.

Quand le véhicule a un pneu crevé (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour placer les cales de roue (A).



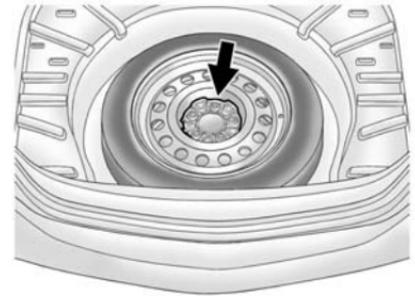
- A. Cale de Roue  
B. Pneu crevé

Les informations ci-après expliquent comment réparer ou changer un pneu.

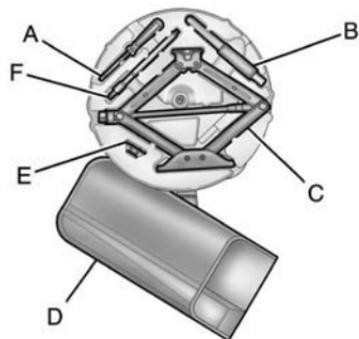
**Changement de pneu****Dépose du pneu de secours et des outils**

L'équipement dont vous avez besoin se trouve dans le coffre.

1. Ouvrir le coffre.
2. Retirer le couvercle de la roue de secours.



3. Faire tourner l'écrou de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer la roue de secours.
4. Placer la roue de secours à côté du pneu à remplacer.



- A. Tournevis
- B. Crochet de remorquage (selon l'équipement)
- C. Cric
- D. Clé (dans le sac)
- E. Dépose de garnissage (selon l'équipement)
- F. Fixation (selon l'équipement)

Les outils et le cric sont rangés sous le pneu de secours.

Placer les outils à côté du pneu à changer.

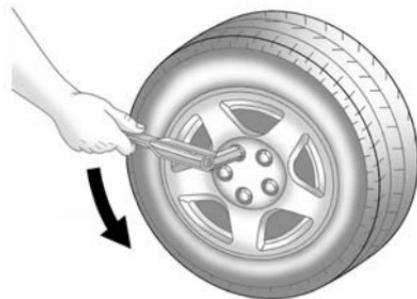
### Comment déposer le pneu crevé et installer la roue de secours

1. Faire un contrôle de sécurité avant de continuer. Consulter *Cas d'un pneu à plat* à la page 9-63 pour obtenir plus d'informations.
2. Faire tourner la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer les capuchons d'écrou de roue.

Si nécessaire, achever de les desserrer à la main. Les capuchons d'écrou ne se détachent pas de l'enjoliveur de roue.

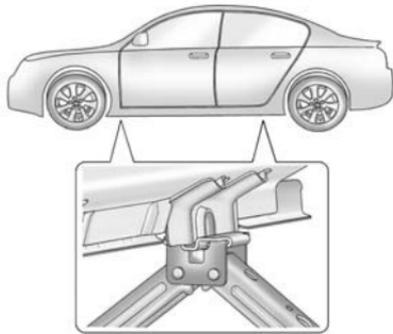
Le bord de l'enjoliveur de roue peut être tranchant. Il ne faut donc pas tenter de retirer cet enjoliveur à mains nues. Ne pas laisser tomber l'enjoliveur ni le déposer avec sa face contre le sol. Cela pourrait le griffer ou l'endommager.

Conserver l'enjoliveur de roue dans le coffre, jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.



3. Faire tourner la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer tous les écrous de roue, mais ne pas les retirer pour le moment.

**Remarque:** S'assurer que la tête de levage du cric se trouve dans la position adéquate pour ne pas endommager votre véhicule. Les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie.



4. Placer la tête du cric, comme illustré.  
Régler le cric à la hauteur nécessaire avant de le positionner sous le point de levage.
5. Fixer l'outil d'assistance de levage de cric sur le cric en adaptant les deux extrémités du cric et de l'outil les unes sur les autres.

### ⚠ AVERTISSEMENT

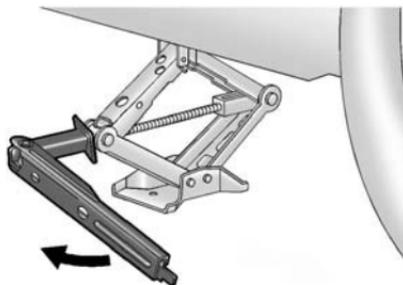
Il est dangereux de se glisser sous un véhicule quand il est sur cric. Si le véhicule glisse du cric, il y a risque de blessure grave voire danger de mort. Ne jamais se glisser sous un véhicule quand il n'est soutenu que par un cric.

### ⚠ AVERTISSEMENT

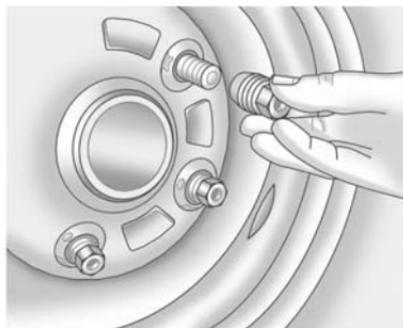
Soulever le véhicule avec le cric incorrectement placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour contribuer à éviter des blessures aux personnes et des dégâts au véhicule, s'assurer d'avoir installé la tête de levage du cric dans l'endroit correct avant de soulever le véhicule.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Soulever un véhicule et se glisser sous lui pour effectuer un entretien ou des réparations est dangereux sans équipement de sécurité et formation appropriés. Si un cric est livré avec le véhicule, il n'est conçu que pour changer un pneu crevé. S'il est utilisé pour toute autre intervention, il y a risque de blessures graves voire danger de mort si le véhicule glisse du cric. Si un cric est livré avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu crevé.



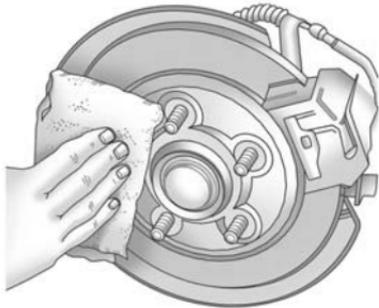
6. Faire tourner la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule suffisamment haut au-dessus du sol, afin que la roue de secours compacte puisse s'adapter sous le véhicule.



7. Enlever tous les écrous de roue.
8. Déposer le pneu crevé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

De la rouille ou de la poussière sur une roue, ou sur les pièces sur laquelle elle est fixée peut desserrer, après un certain temps, les écrous de roue. La roue peut se détacher et provoquer un accident. Lors du changement d'une roue, éliminer toute la poussière ou la rouille des positions où la roue est fixée au véhicule. En cas d'urgence, un chiffon ou un mouchoir en papier peut être utilisé ; il faut toutefois utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse en fer pour enlever toute la rouille et la saleté.



9. Nettoyer toute trace de rouille ou de saleté sur les boulons de roue, les surfaces de montage et la roue de secours.
10. Poser la roue de secours compacte.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais mettre d'huile ni de graisse sur les boulons ou les écrous parce que les écrous pourraient se desserrer. Le véhicule pourrait perdre sa roue et avoir un accident.

11. Remettre les écrous de roue avec l'extrémité arrondie des écrous vers la roue. Faire tourner chaque écrou dans le sens des aiguilles d'une montre, à la main, jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
12. Abaisser le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens antihoraire. Abaisser complètement le cric.

### AVERTISSEMENT

Des écrous de roue qui sont serrés de manière inadaptée et incorrecte peuvent entraîner le desserrage ou la perte de la roue. Après un changement de roue, il faut serrer les écrous de roue correctement au couple spécifié au moyen d'une clé dynamométrique. Avec des écrous de roue antivol achetés en accessoire, suivre la spécification de couple

(Suite)

### AVERTISSEMENT (Suite)

fournie par le fabricant de deuxième monte. Se reporter à *Capacités à la page 11-2* pour connaître les couples de serrage des écrous de roues d'origine.

**Remarque:** Des écrous de roue mal serrés peuvent conduire à une pulsation du frein et des dégâts au disque. Pour éviter de coûteuses réparations de frein, serrer de façon égale les écrous de roue, dans l'ordre correct et à la spécification correcte de couple. Se reporter à *Capacités à la page 11-2* pour connaître les couples de serrage des écrous de roues.



13. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.
14. Abaisser complètement le cric et le retirer de sous le véhicule.
15. Serrer les écrous de roue fermement à l'aide de la clé de roue.

**Remarque:** Les enjoliveurs de roue ne peuvent pas être placés sur la roue de secours compacte. Si vous essayez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de

secours compacte, l'enjoliveur ou la roue de secours pourrait être endommagé.

**Comment ranger un pneu crevé ou une roue de secours et les outils**

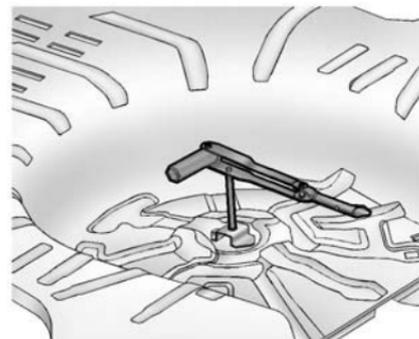
**⚠ AVERTISSEMENT**

Ranger un cric, un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle du véhicule pourrait entraîner des blessures. Lors d'un arrêt brusque ou d'une collision, les équipements mal fixés pourraient heurter quelqu'un. Ranger tous ces objets au bon endroit.

Ranger la roue de secours ou le pneu crevé de l'une des manières illustrées ci-dessous. Les instructions de rangement varient selon le boulon fourni avec le véhicule et la manière de le fixer sur le véhicule.

Ce véhicule est équipé d'une fixation à glissière ou d'une fixation à visser.

**Rangement du pneu crevé ou de la roue de secours et des outils avec une fixation à visser**

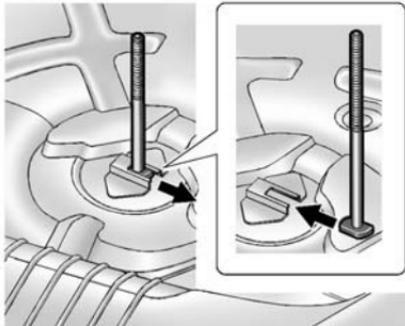


1. Faire tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la fixation.
2. Replacer la fixation avec celle prévue dans le mousse.
3. Faire tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la fixation.

4. Replacer le mousse, le cric, les outils et le pneu.
5. Faire tourner l'écrou de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le pneu.
6. Placer le recouvrement de plancher sur la roue.

#### Rangement du pneu crevé ou de la roue de secours et des outils avec une fixation à glissière

1. Si le pneu crevé est plus grand que la roue de secours, utiliser le boulon de fixation plus long.



2. Faire coulisser le boulon plus court pour le déposer du plancher puis insérer le boulon plus long.
3. Replacer le cric et les outils dans leur position de rangement initiale.
4. Placer le pneu dans le puits de roue de secours, à plat, orienté vers le haut.
5. Faire tourner l'écrou de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le pneu.
6. Placer le recouvrement de plancher sur la roue.

La roue de secours compacte est destinée à un usage temporaire uniquement. Remplacer la roue de secours compacte par un pneu normal dès que possible.

## Pneu de secours compact

### AVERTISSEMENT

Conduire avec plus d'une roue de secours compacte à la fois pourrait se traduire par une perte de freinage et de tenue de route. Cela pourrait conduire à un accident et entraîner un risque de blessures. N'utiliser qu'une roue de secours compacte à la fois.

Si le véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, elle était complètement gonflée quand le véhicule était neuf, mais après un certain temps elle peut avoir perdu de l'air. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait être de 60 psi (420 kPa).

Après avoir monté la roue de secours compacte sur le véhicule, s'arrêter dès que possible pour s'assurer que la roue de secours est correctement gonflée. Avec le pneu compact, il ne faut pas rouler à des vitesses supérieures à 80 km/h (50 mph) ou sur des distances supérieures à 5 000 km (3 000 miles). Bien sûr, il vaut mieux remplacer la roue de secours par un pneu de dimension normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état le jour où l'on en aura besoin à nouveau.

**Remarque:** Quand la roue de secours compacte est montée, ne pas passer par le véhicule dans une station de lavage automatique avec des rails de guidage. La roue de secours compacte peut se coincer sur les rails, ce qui peut endommager le pneu, la jante et d'autres parties du véhicule.

**Remarque:** Les chaînes antidérapantes ne vont pas sur la roue de secours compacte. Les utiliser peut endommager le véhicule et peut endommager les chaînes aussi. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.

### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la roue de secours sur d'autres véhicules.

Ne pas utiliser le pneu ou la roue de secours compacte avec d'autres pneus ou roues. Ils n'iront pas.

Conserver ensemble le pneu de secours et sa jante.

## Démarrage par câbles auxiliaires

Pour obtenir plus d'informations concernant la batterie du véhicule, se reporter à *Batterie* à la page 9-29.

Si la batterie de votre véhicule s'est déchargée, il faudra peut-être utiliser un autre véhicule et des câbles de démarrage pour démarrer votre véhicule. S'assurer de suivre les étapes ci-après pour le faire en toute sécurité.

### AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent causer des blessures. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler.
- Elles renferment du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

(Suite)

**AVERTISSEMENT (Suite)**

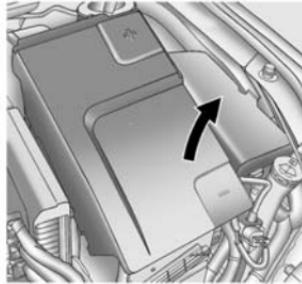
- Elles renferment assez d'électricité pour brûler.

Si ces étapes ne sont pas respectées, l'un ou l'ensemble de ces éléments peut causer des blessures.

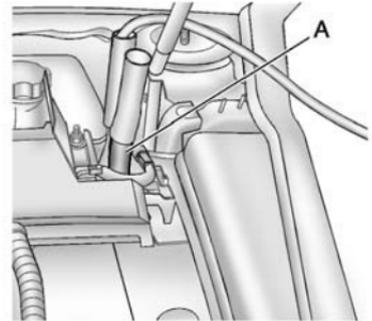
**Remarque:** Ignorer ces étapes pourrait entraîner des dégâts coûteux au véhicule qui ne seraient pas couverts par la garantie.

**Essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant ne marchera pas et cela pourrait endommager le véhicule.**

Le positif de démarrage auxiliaire (A) se situe en dessous d'un couvercle de garnissage, dans le compartiment moteur, du côté conducteur.



Cette borne est utilisée à la place d'un branchement direct sur la batterie.



1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts avec un système de prise de masse de polarité négative.

**Remarque:** Utiliser uniquement un véhicule muni d'un circuit de 12 volts avec une masse négative pour le démarrage par câbles de démarrage. Si l'autre véhicule ne possède pas un circuit de 12 volts avec une masse négative, les deux véhicules peuvent être endommagés.

- Positionner les deux véhicules de manière à ce qu'ils ne se touchent pas.
- Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Consulter *Passer en position PARK à la page 8-25*.

**Remarque:** Les accessoires qui sont laissés branchés ou en marche pendant la procédure de démarrage par câbles de démarrage peuvent être endommagés. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Lorsque cela est possible, arrêter ou débrancher tous les accessoires sur les deux véhicules avant d'effectuer un démarrage par câbles de démarrage.

- Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et éteindre tous les éclairages et les accessoires sur

les deux véhicules, mais à part les feux de détresse, si clés est nécessaire.

### AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique peut démarrer même quand le moteur ne tourne pas et causer des blessures. Tenir les mains, les vêtements et les outils à l'écart de tout ventilateur électrique sous le capot.

### AVERTISSEMENT

Utiliser une allumette près d'une batterie peut faire exploser le gaz de la batterie. Des gens ont été blessés en faisant cela et certains ont perdu la vue. Utiliser une lampe torche en cas de besoin de lumière.

(Suite)

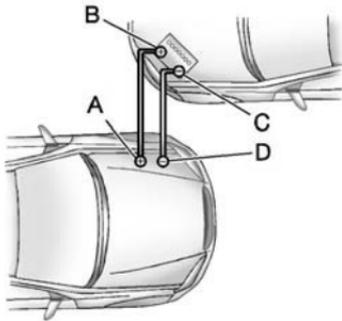
### AVERTISSEMENT (Suite)

S'assurer que la batterie a suffisamment d'eau. Il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau à la batterie installée dans un véhicule neuf. Mais si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide est correcte. Si le niveau est bas, ajouter de l'eau pour régler cela en premier. Si cela n'est pas fait, il pourrait se former un gaz explosif.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut causer des brûlures. Éviter tout contact. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment l'endroit avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les ventilateurs ou d'autres pièces du moteur en mouvement peuvent causer de graves blessures. Éloigner les mains des pièces en mouvement une fois que le moteur tourne.



5. Brancher une des extrémités du câble rouge positif (+) sur la borne (A) positive de démarrage

par câbles auxiliaires. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en a une.

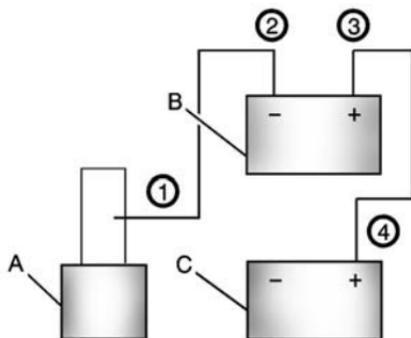
6. Ne pas laisser l'autre extrémité du câble positif rouge (+) toucher du métal. La brancher sur la borne positive (+) de la batterie en bon état (B). Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en a une.
7. Brancher l'autre extrémité du câble négatif noir (-) sur la borne négative (-) de la batterie en bon état. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est doté.

Ne pas laisser l'autre extrémité toucher quoi que ce soit jusqu'à l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne va pas à la batterie déchargée. Elle va à une pièce métallique du moteur, lourde et non peinte, ou à une borne négative (-) distante sur le véhicule à la batterie déchargée.

8. Brancher l'autre extrémité du câble négatif noir (-) sur une pièce métallique lourde non peinte du moteur (D), loin de la batterie épuisée et des pièces mobiles du moteur.
9. Démarrer le moteur du véhicule avec la batterie en bon état et faire tourner le moteur au ralenti pendant au moins quatre minutes.
10. Essayer de démarrer le véhicule qui a la batterie déchargée. S'il ne démarre pas après quelques tentatives, c'est qu'il a probablement besoin d'un entretien.

**Remarque:** Si les câbles de démarrage sont branchés ou débranchés dans le désordre, il peut se produire un court-circuit électrique qui peut endommager le véhicule. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Brancher et débrancher les câbles de démarrage toujours dans le bon ordre,

en veillant à ce qu'ils ne se touchent pas l'un l'autre et qu'ils ne touchent pas de métal.



**Débranchement des câbles de démarrage**

- Pièce métallique du moteur, lourde et non peinte ou borne négative (-) auxiliaire
- Bonne batterie ou bornes positive (+) auxiliaire et négative (-) auxiliaire
- Batterie déchargée ou borne positive (+) auxiliaire

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules :

- Débrancher le câble négatif (-) noir du véhicule qui avait la batterie déchargée.
- Débrancher le câble négatif (-) noir du véhicule à la bonne batterie.
- Débrancher le câble positif (+) rouge du véhicule à la bonne batterie.
- Débrancher le câble positif (+) rouge de l'autre véhicule.
- Remettre les capuchons sur les bornes positive (+) et négative (-)

## Remorquage

### Comment remorquer le véhicule ?

**Remarque:** Pour éviter des dégâts, faire remorquer le véhicule en panne toutes les quatre roues surélevées. Faire particulièrement attention aux véhicules ayant une faible garde au sol et/ou des équipements spéciaux. Remorquer toujours sur un camion à plateau.

Consulter le concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » dans cette section.

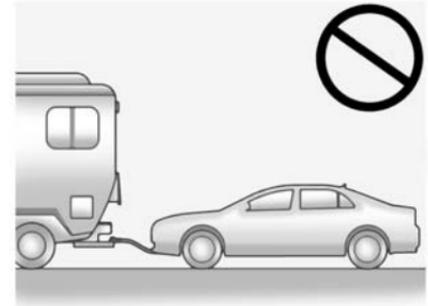
## Remorquage par véhicule de camping

Remorquage par véhicule de camping signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière un camping-car. Les deux types les plus communs de remorquage par véhicule de plaisance sont connus comme remorquage avec barre de remorquage et remorquage sur chariot. Le remorquage avec barre de remorquage correspond à remorquer le véhicule avec les quatre roues au sol. Le remorquage sur chariot est le remorquage du véhicule avec deux roues sur le sol et deux roues posées sur une remorque à deux roues.

Voici quelques éléments importants à prendre en compte avant de remorquer par véhicule de plaisance.

- La capacité de remorquage du véhicule remorqueur. Veiller à lire les recommandations du constructeur du véhicule remorqueur.
- Distance à laquelle le véhicule doit être remorqué. Certains véhicules ont des limitations en ce qui concerne la distance et la durée de remorquage.
- Le véhicule dispose-t-il de l'équipement de remorquage correct. Consulter un concessionnaire ou un professionnel du caravanning pour avoir des conseils supplémentaires et des recommandations en matière d'équipement.
- Est-ce que le véhicule est prêt à être remorqué. De la même façon que la préparation du véhicule pour un long voyage, s'assurer que le véhicule est préparé pour être remorqué.

## Remorquage avec barre de remorquage

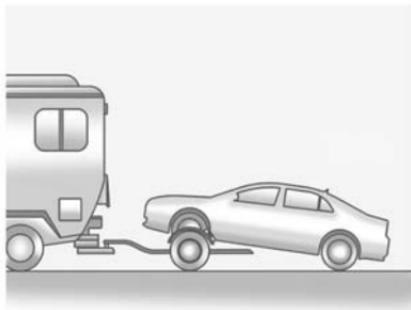


**Remarque:** Si le véhicule est remorqué avec ses quatre roues sur le sol, les composants de la transmission peuvent être endommagés. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec ses quatre roues sur le sol.

Le véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec ses quatre roues sur le sol. Si le véhicule doit être remorqué, il convient d'utiliser

un chariot. Consulter « Remorquage sur chariot » ci-après pour plus d'informations.

### Remorquage sur chariot par l'avant



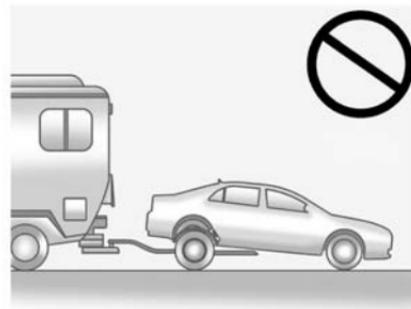
Les véhicules à traction avant peuvent être remorqués par l'avant sur un chariot.

Pour effectuer le remorquage d'un véhicule par l'avant avec un chariot :

1. Accrocher le dispositif à roues porteuses au véhicule remorqué en suivant les instructions du constructeur du dispositif.
2. Placer les roues avant sur le chariot.
3. Placer la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première vitesse (1ère).
4. Serrer fermement le frein de stationnement.
5. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage, afin de bloquer les roues avant en position ligne droite, vers l'avant.
6. Fixer le véhicule sur le chariot conformément aux instructions du fabricant.

7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

### Remorquage sur chariot par l'arrière



Le véhicule ne peut pas être remorqué sur un chariot par l'arrière.

## Soins d'aspect

### Soins extérieurs

#### Lavage du véhicule

Pour préserver la finition du véhicule, le laver souvent et à l'abri du rayonnement direct du soleil.

**Remarque: Ne pas utiliser de produits détergents abrasifs, acides ou à base de pétrole car ils peuvent endommager la peinture et les pièces métalliques ou plastiques du véhicule. En cas de dégâts, ceux-ci ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Il est possible de trouver des produits de nettoyage agréés chez un concessionnaire. Suivre toutes les recommandations du fabricant concernant l'usage correct du produit, les précautions de sécurité nécessaires et la mise au rebut adéquate de tout produit de nettoyage pour voiture.**

**Remarque:** Éviter d'utiliser des nettoyeurs à haute pression à moins de 30 cm (12 in) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage sous pression dépassant 8 274 kPa (1 200 psi) peut entraîner des dégâts à la peinture et aux décalcomanies, voire les décoller.

Rincer correctement le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement tous les produits de nettoyage. Si on les laisse sécher sur la surface, ils pourraient tacher.

Sécher le vernis avec une peau de chamois douce et propre ou une serviette 100% coton, pour éviter les rayures et taches d'eau sur la surface.

### Soins de finition

L'application de cire/agent de scellement transparent disponibles commercialement n'est pas recommandée. Si les surfaces peintes sont endommagées, contacter votre concessionnaire pour effectuer une évaluation des dommages et les réparations appropriées. Des matières venues de l'extérieur telles que chlorure de calcium et autres sels, agents de déneigement, huile et goudron routiers, sève des arbres, fiente des oiseaux, produits chimiques émis par les cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le vernis du véhicule si elles restent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule dès que possible. Si nécessaire, utiliser des produits d'entretien non abrasifs, étiquetés sans danger pour les surfaces peintes, pour éliminer la matière étrangère.

Un lustrage manuel ou un polissage doux sera effectué de manière occasionnelle afin d'enlever les résidus de la finition de peinture. Contacter un concessionnaire pour des produits de nettoyage approuvés.

**Remarque:** Une application à la machine ou un polissage agressif sur un vernis couche de fond/ enduit lustré peuvent l'endommager. N'utiliser sur le véhicule que des cires et des produits d'entretien non abrasifs qui sont prévus pour un vernis couche de fond/enduit lustré.

Pour conserver l'aspect neuf du vernis, garder le véhicule au garage ou sous une bâche chaque fois que c'est possible.

### **Protection des parties métalliques brillantes extérieures**

Nettoyer régulièrement les pièces métalliques brillantes avec de l'eau ou, si nécessaire, du produit de polissage pour jante en acier inox ou chrome.

Pour l'aluminium, ne jamais utiliser de produit de polissage pour chrome ou véhicule, ni de la vapeur, ni du savon alcalin. Un revêtement de cire, frotté jusqu'à obtenir un brillant éclatant, est recommandé pour toutes les parties métalliques brillantes.

### **Nettoyage des feux extérieurs et des sigles**

Pour nettoyer les feux et les lentilles extérieurs, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un savon de nettoyage pour voitures. Respecter les instructions de « Lavage du véhicule », plus loin dans cette section.

### **Pare-brise et balais d'essuie-glace**

Nettoyer l'extérieur du pare-brise avec un produit pour vitres.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un chiffon non pelucheux ou d'une serviette en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Lors du nettoyage des

balais, laver le pare-brise à fond. Les insectes, la saleté de la route, la sève et une accumulation de lavages et de traitements à la cire du véhicule peuvent entraîner des raies d'essuie-glace.

Remplacer les balais d'essuie-glace s'ils sont usés ou endommagés. Des dommages peuvent être provoqués par des conditions poussiéreuses extrêmes, du sable, du sel, de la chaleur, le soleil, de la neige et de la glace.

### **Caoutchoucs d'étanchéité**

Appliquer de la graisse au silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité afin de prolonger leur durée de vie, d'améliorer leur étanchéité et éviter qu'ils ne collent ou ne grincent. Consulter *Fluides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse dure avec du nettoyant pour pneus.

**Remarque:** L'utilisation de produits d'apprêt pour pneus à base de pétrole sur le véhicule peut endommager le vernis et/ou les pneus. Lors de l'application d'un apprêt pour pneus, enlever toujours par essuyage ce qui a débordé de toutes les surfaces peintes du véhicule.

## Roues et finitions extérieures - Aluminium ou chrome

Utiliser un chiffon propre et doux avec du savon doux et de l'eau pour nettoyer les roues. Après un rinçage abondant à l'eau propre, essuyer avec un linge doux et propre. On peut appliquer de la cire.

**Remarque:** Les roues chromées et les finitions extérieures chromées peuvent être endommagées si on ne lave pas le véhicule après avoir roulé sur des routes

qui ont été aspergées avec du chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes quand celles-ci sont par exemple verglacées ou poussiéreuses. Toujours nettoyer le chrome avec de l'eau savonneuse après exposition.

**Remarque:** Pour éviter d'endommager la surface des jantes alu ou plaquées chrome, ne pas utiliser de savons agressifs, de produits chimiques, d'agents de lustrage abrasifs, de détergents, de brosses ou de détergents contenant de l'acide. Utiliser uniquement des détergents approuvés. De même, ne jamais faire passer un véhicule avec des jantes en aluminium ou plaquées au chrome dans un tunnel de lavage qui utilise des brosses de lavage de roues au carbure de silicium. Des dommages peuvent en résulter et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule.

## Composants de la direction, de la suspension et du châssis

Effectuer un examen visuel des suspensions avant et arrière et de la direction, à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes et de signes d'usure. Examiner les tuyaux et flexibles de direction assistée afin de vérifier leur bon branchement, leur fixation ainsi que l'absence de fuites, de fissures, de points de frottement, etc. Effectuer un contrôle visuel de l'étanchéité des joints homocinétiques, des soufflets en caoutchouc et des joints d'arbre de roue.

## Lubrification des pièces de carrosserie

Lubrifier tous les cylindres de serrure, les charnières de porte, les charnières de hayon et les charnières de trappe à carburant en acier, sauf si ces composants sont en plastique. Appliquer de la graisse au silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité à l'aide d'un chiffon

propre afin de prolonger leur durée de vie, d'améliorer leur étanchéité et éviter qu'ils ne collent ou ne grincent.

### **Entretien du soubassement de carrosserie**

Utiliser de l'eau claire pour rincer les saletés et débris du soubassement du véhicule. Un concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut faire cela. S'ils ne sont pas éliminés, la rouille et la corrosion peuvent se développer.

### **Dégâts à la tôle**

Si le véhicule est endommagé et nécessite une réparation ou un remplacement de tôle, s'assurer que l'atelier de carrosserie applique bien un matériau anti-corrosion sur les pièces réparées ou remplacées pour rétablir la protection contre la corrosion.

Les pièces de rechange d'origine constructeur assureront la protection contre la corrosion tout en conservant sa garantie au véhicule.

### **Dégâts à la finition**

Réparer rapidement les petits éclats et légères griffes avec du matériel de retouche disponible auprès du concessionnaire afin d'éviter la corrosion. Des dégâts de finition de plus grande étendue peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie et de peinture de votre concessionnaire.

### **Taches chimiques sur la peinture**

Les polluants aériens peuvent se déposer et attaquer les surfaces peintes du véhicule provoquant des décolorations marbrées annulaires et de petites taches sombres irrégulières incrustées dans la surface peinte.

### **Soins intérieurs**

Pour éviter l'abrasion par des particules de saletés, nettoyer régulièrement l'intérieur du véhicule. Enlever immédiatement toute tache. Noter que les journaux ou les vêtements

foncés qui peuvent déteindre sur les tissus d'ameublement peuvent également déteindre de manière permanente sur le garnissage intérieur du véhicule.

Utiliser une brosse à poils souples pour enlever les saletés des boutons et interstices du combiné d'instruments. En utilisant une solution douce savonneuse, éliminer immédiatement les lotions pour les mains, les crèmes solaires et les répulsifs pour insectes de toutes les surfaces intérieures, sous peine de dégâts permanents.

Votre concessionnaire peut disposer des produits de nettoyage pour l'intérieur. Utiliser des produits de nettoyage spécialement conçus pour éviter d'endommager de manière permanente les surfaces nettoyées. Pour ne pas trop en pulvériser, appliquer tous les produits de nettoyage directement sur le chiffon. Les produits de nettoyage doivent être enlevés rapidement. Ne jamais laisser les

produits de nettoyage de manière prolongée sur les surfaces à nettoyer.

Les produits de nettoyage peuvent contenir des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle.

Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire toutes les instructions de sécurité sur l'étiquette et les respecter. Lors du nettoyage de l'habitacle, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les fenêtres.

Pour éviter tout dégât, ne pas nettoyer l'habitacle avec les techniques et produits suivants :

- Ne jamais utiliser un rasoir ou tout autre objet tranchant pour enlever une tache sur une surface intérieure.
- Ne jamais utiliser une brosse à poils durs.

- Ne jamais gratter une surface de manière agressive ou en appuyant trop fortement.
- Ne pas utiliser de détergents pour vêtements ou vaisselle avec dégraissant. Pour les produits de nettoyage liquides, utiliser environ 20 gouttes dans 3,78 l (1 gal) d'eau. Une solution savonneuse concentrée laissera un dépôt qui formera des stries et attirera la saleté. Ne pas utiliser de solutions qui contiennent de savon agressif ou alcalin.
- Ne pas trop saturer le garnissage lors de son nettoyage.
- Ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage contenant des solvants.

### Vitres intérieures

Pour leur nettoyage, utiliser un tissu éponge humecté d'eau. Essuyer les gouttes laissées avec un chiffon propre et sec. Les produits lave-vitres du commerce peuvent être utilisés si nécessaire, après avoir nettoyé la vitre intérieure à l'eau claire.

**Remarque:** Pour éviter les rayures, ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur du vitrage automobile. Des produits de nettoyage abrasifs ou un nettoyage agressif peuvent endommager le dégivrage de lunette arrière.

### Tissu/Moquette

Commencer par aspirer la surface en utilisant un accessoire à brosse douce. Si un accessoire à brosse rotative est utilisé pour aspirer, ne l'employer que sur la moquette du plancher. Avant de nettoyer, enlever doucement autant de salissure que possible au moyen d'une des techniques suivantes :

- Éponger doucement les liquides avec du papier absorbant. Continuer à éponger jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible d'enlever la tache.
- Pour les taches solides, enlever autant que possible avant de passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer d'eau ou de soda un chiffon propre non pelucheux et ne déteignant pas. Du tissu à microfibrilles est recommandé pour éviter de transférer des peluches sur le tissu ou la moquette.
2. Enlever l'humidité excessive en tordant doucement le chiffon de nettoyage jusqu'à ce que l'eau ne s'en écoule plus.
3. Commencer par le bord extérieur de la tache et frotter doucement vers le centre. Plier fréquemment le chiffon de nettoyage sur une partie propre afin d'éviter que la tache ne s'incruste dans le tissu.

4. Continuer à frictionner doucement la zone souillée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de transfert de couleurs entre la tache et le chiffon de nettoyage.
5. Si la tache n'est pas totalement éliminée, utiliser une solution savonneuse douce, puis uniquement du soda ou de l'eau claire.

Si la tache n'est pas totalement éliminée, il peut être nécessaire d'utiliser un nettoyeur pour garnissage ou un détachant du commerce. Avant d'utiliser un nettoyeur pour garnissage ou un détachant commercial, l'essayer sur une petite zone cachée pour vérifier la solidité de la couleur. Si des auréoles se forment, nettoyer l'ensemble du tissu ou de la moquette.

Après le nettoyage, un papier absorbant peut être utilisé pour éponger l'humidité excédentaire.

## Tableau de bord, vinyle et autres surfaces plastiques

Utiliser un tissu doux en microfibres humecté d'eau pour enlever la poussière et détacher la saleté. Pour un nettoyage plus complet, utiliser un tissu doux en microfibres humecté d'une solution légèrement savonneuse.

**Remarque:** Le détrempage ou la saturation du cuir, en particulier le cuir microperforé, ainsi que d'autres surfaces intérieures peut provoquer des dégâts permanents. Essuyer l'humidité excédentaire de ces surfaces après leur nettoyage et les laisser sécher de manière naturelle. Ne jamais utiliser de chaleur, de vapeur ou de détachants. Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant du silicone ou des produits à base de cire. Les nettoyeurs contenant ces solvants peuvent changer de manière irréversible l'apparence et le toucher du cuir ou des tissus et ne sont donc pas recommandés.

Ne pas utiliser de nettoyeurs qui augmentent la brillance, en particulier sur le tableau de bord. Les reflets peuvent dégrader la vision à travers le pare-brise dans certaines circonstances.

**Remarque:** L'utilisation de désodorisants peut provoquer des dégâts permanents aux plastiques et aux surfaces peintes. Si du désodorisant entre en contact avec une surface en plastique ou peinte du véhicule, éponger immédiatement et nettoyer la zone avec un chiffon doux humecté d'une solution légèrement savonneuse. Des dommages causés par des désodorisants ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

## Nettoyage de la console centrale

### Nettoyage de l'affichage

**Remarque:** L'usage de produits nettoyeurs abrasifs peut rayer les surfaces en verre. Utiliser un chiffon doux uniquement et ne pas vaporiser de produit nettoyant directement sur le système, car cela pourrait nuire aux éléments mécaniques.

Ne pas appliquer de produit nettoyant en vaporisateur directement sur le système ; cela pourrait nuire aux éléments mécaniques.

Ne pas essuyer la console avec un chiffon rêche, ni utiliser de liquide volatil tel que du diluant ; cela pourrait rayer la surface ou effacer les inscriptions présentes sur les boutons.

## Tapis de plancher

### AVERTISSEMENT

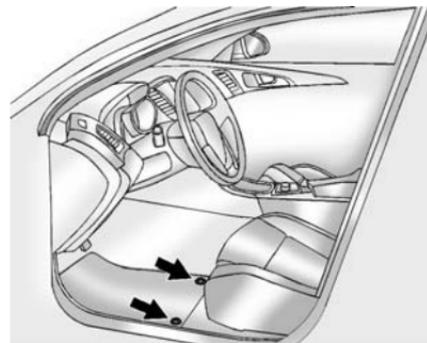
Un tapis de plancher de mauvaise dimension ou mal posé peut entraver les pédales. Toute entrave aux pédales peut provoquer une accélération involontaire et/ou augmenter la distance de freinage, ce qui peut causer un accident et des blessures. S'assurer que le tapis n'entrave pas le bon fonctionnement des pédales.

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis de plancher :

- Les tapis d'origine ont été conçus pour votre véhicule. Si les tapis doivent être remplacés, il est recommandé d'acheter des tapis certifiés par GM. Des tapis non GM peuvent ne pas s'adapter correctement et entraver les pédales. Toujours vérifier que les tapis n'entravent pas le fonctionnement des pédales.
- Orienter la face adéquate du tapis de plancher vers le haut. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis.

## Dépose et remplacement des tapis

Tirer sur l'arrière du tapis protecteur pour déverrouiller chaque dispositif de retenue et enlever le tapis.



Reposer le tapis en alignant ses ouvertures de fixation sur les fixations et l'attacher à sa place.

S'assurer que le tapis protecteur est bien fixé en place.

Vérifier que le tapis de sol n'entrave pas le bon fonctionnement des pédales.

## Service et entretien

### Informations générales

Informations générales . . . . . 10-1

### Entretien de routine

Entretien de routine . . . . . 10-2

### Fluides, lubrifiants et pièces recommandés

Fluides et lubrifiants recommandés . . . . . 10-8

## Informations générales

### Informations sur l'entretien

Afin d'assurer un fonctionnement sûr et économique du véhicule et pour obtenir sa meilleure valeur possible, il est extrêmement important que tous les travaux d'entretien soient effectués aux intervalles corrects spécifiés.

### Confirmations

La confirmation des entretiens effectués est indiquée dans le carnet d'entretien et de garantie La date et le kilométrage sont ajoutés ainsi que la signature et le cachet de l'atelier ayant effectué l'entretien.

S'assurer que le carnet d'entretien et de garantie est correctement rempli, car la preuve d'un entretien suivi est essentielle en cas d'appel à la garantie ou de demande de geste commercial et cela constituera aussi un argument positif lors de la revente éventuelle du véhicule.

### Surveillance de la durée de vie de l'huile

Les intervalles de service reposent sur différents paramètres dépendant de l'utilisation et ils sont calculés en utilisant ces paramètres.

La surveillance de la durée de vie de l'huile moteur indique lorsqu'il est nécessaire de changer l'huile moteur.

### Entretien de routine

#### Programmes de service

##### Intervalles entre entretiens

Tous les ans / 15 000 km  
(10 000 milles) (selon la première  
éventualité).

Entretien I : utiliser l'entretien I pour  
le premier service ou si l'entretien II  
a été précédemment effectué.

Entretien II : utiliser la maintenance  
II pour le premier service ou si  
l'entretien I a été précédemment  
effectué.

Si le code numéro 82 est affiché au  
centre d'informations du conducteur  
ou que le message CHANGE  
ENGINE OIL SOON (remplacer  
l'huile moteur sous peu) s'affiche à  
l'écran et que l'entretien précédent a  
été effectué 10 mois auparavant,  
ou plus, la maintenance adéquate  
doit également être effectuée.

<b>Opération de service</b>	<b>Entretien I</b>	<b>Entretien II</b>
Remplacer le filtre et changer l'huile moteur. 1)	R	R
Vérifier s'il y a des fuites ou des dommages. 2)	I	I
Vérifier le filtre à air du moteur. 3)	I	I
Vérifier l'usure et le gonflage correct des pneus.	I	I
Vérifier le circuit de freinage. 4)	I	I
Vérifier les niveaux du liquide de refroidissement du moteur et du liquide de lave-glace et ajouter du liquide si besoin est.	I	I
Vérifier les composants de la suspension et de la direction. 5)	I	I
Examiner les balais d'essuie-glaces et le fonctionnement de l'éclairage extérieur. 6)	I	I
Vérifier les courroies d'entraînement.	I	I
Effectuer tous les services supplémentaires nécessaires - consulter la section applicable.	I	I
Vérifier s'il y a des actions à faire.	I	I
Remplacer le liquide de frein. 7)	–	R
Vérifier le système de refroidissement du moteur. 8)	–	I
Vérifier les composants du système de sécurité. 9)	–	I
Vérifier les composants du groupe motopropulseur et de la transmission.	–	I
Lubrifier les composants de la carrosserie. 10)	–	I

## 10-4 Service et entretien

---

I : vérifier ces éléments et leurs pièces s'y rapportant. Si cela s'avère nécessaire, corriger, nettoyer, faire l'appoint, régler ou remplacer.

R : remplacer ou changer

1) En cas de conduite dans des conditions sévères, conduite sur de courtes distances, utilisation excessive du ralenti ou conduite dans des zones poussiéreuses, le remplacement de l'huile moteur et du filtre peut être nécessaire plus fréquemment. Sur les moteurs diesel, remplacer quand le code numéro 82 s'affiche au centre d'informations du conducteur ou lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (remplacer l'huile moteur sous peu) s'affiche à l'écran.

2) Une perte de liquide sur n'importe quel système du véhicule peut indiquer un problème. Le système en question doit être vérifié et réparé et le niveau du liquide vérifié. Ajouter du liquide si besoin est.

3) Lors de la conduite dans des zones poussiéreuses, vérifier le filtre plus fréquemment. Il peut avoir besoin d'être changé plus souvent.

4) Effectuer un examen visuel des tuyaux et flexibles du système de freinage afin de vérifier l'absence de fuites, de fissures, de points de frottement, etc. Vérifier si les plaquettes de frein à disque sont usées et vérifier la condition de surface des disques. Vérifier si les garnitures/segments de frein à tambour sont usés ou endommagés. Vérifier les autres pièces du circuit de freinage, comme les tambours, les cylindres de roue, les étriers, le frein de stationnement, etc.

5) Effectuer un examen visuel des suspensions avant et arrière et de la direction, à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes et de signes d'usure. Examiner les composants de direction assistée afin de vérifier l'absence de fuites, de fissures, de points de frottement, etc.

6) Examiner les balais d'essuie-glace afin de vérifier l'absence d'usure, fissure ou contamination. Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace s'ils sont sales. Remplacer les balais d'essuie-glace s'ils sont usés ou endommagés.

7) En cas de conduite dans des conditions sévères : conduite dans des régions montagneuses ou en cas de remorquage fréquent, le liquide de frein peut avoir besoin d'être remplacé plus souvent.

8) Effectuer un examen visuel des flexibles et les remplacer s'ils sont fissurés, boursoufflés ou endommagés. Vérifier tous les tuyaux, raccords et fixations : remplacer par des pièces d'origine, si besoin est. Pour assurer un fonctionnement correct, il est recommandé d'effectuer un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression et de nettoyer l'extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation.

9) Vérifier que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et les ensembles de ceinture de sécurité fonctionnent correctement. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées sur le système de ceinture de sécurité. Si l'on remarque quelque chose sur le système de ceinture de sécurité qui pourrait l'empêcher de fonctionner correctement, le système doit être réparé. Vérifier que toutes les ceintures de sécurité effilochées ou déchirées sont remplacées.

10) Lubrifier tous les cylindres de serrure, les charnières et les serrures de porte, les charnières et serrures de hayon et de capot. Une lubrification plus fréquente peut être nécessaire si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. L'application de graisse au silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre leur assurera une plus longue durée de vie ainsi qu'une meilleure étanchéité et évite qu'ils ne grincent ou collent.

## 10-6 Service et entretien

---

<b>Opération de service</b>	<b>Intervalles</b>
Remplacer le filtre à pollen.	Tous les 45 000 km (30 000 miles) / 2 ans
Remplacer le filtre à air.	Tous les 60 000 km (40 000 miles) / 4 ans
Remplacer les bougies.	Tous les 150 000 km (100 000 miles) / 4 ans
Remplacer le câble d'allumage.	Tous les 45 000 km (30 000 miles) / 3 ans
Remplacer le filtre à gazole (diesel).	Tous les 60 000 km (40 000 miles) / 2 ans
Remplacer le liquide de refroidissement du moteur.	Tous les 240 000 km (150 000 miles) / 5 ans
Remplacer l'huile de boîte de vitesses automatique.	Tous les 150 000 km (100 000 milles), dans des conditions normales, tous les 75 000 km (50 000 milles), dans des conditions rigoureuses.
Remplacer la courroie auxiliaire.	Tous les 150 000 km (100 000 miles) / 10 ans
Remplacer la courroie de distribution, selon l'équipement.	Tous les 150 000 km (100 000 miles) / 10 ans
Remplacer la chaîne de distribution.	Sans entretien
Examiner le jeu de soupape et régler selon les besoins.	Tous les 150 000 km (100 000 miles) / 10 ans

## Éléments d'entretien général

Élément	Opération de service
Tous	Examiner tous les systèmes afin de vérifier l'absence d'interférence ou de blocage et de pièces manquantes ou endommagées. Remplacer les pièces, le cas échéant. Remplacer tous les composants présentant une usure excessive.
Boîte de vitesses automatique	<p>Changer le liquide et le filtre de boîte de vitesses automatique si le véhicule est principalement conduit sous une ou plusieurs de ces conditions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans des conditions de circulation de ville importante lorsque la température extérieure peut atteindre 32 °C ou plus.</li> <li>• Dans des régions montagneuses.</li> <li>• Lors de remorquage fréquent.</li> <li>• Lorsque le véhicule est utilisé comme un taxi, un véhicule de police ou pour un service de livraison.</li> </ul>
Courroies	Effectuer un examen visuel afin de vérifier l'absence d'effilochage, de fissures excessives ou de dommages évidents. Remplacer la courroie, si besoin est.
Condition de pneu et pression de gonflage	Avant de conduire le véhicule, la condition des pneus devra être vérifiée et la pression de gonflage devra être vérifiée chaque fois que l'appoint en carburant est fait ou au moins une fois par mois à l'aide d'un manomètre.
Parallélisme des roues	Si besoin est, permuter et équilibrer les roues.

### Service supplémentaire

#### Conditions de fonctionnement extrêmes

On parle de conditions de fonctionnement extrêmes lorsqu'au moins une des conditions suivantes se produit fréquemment :

- Démarrages par temps froid
- Arrêt et démarrage fréquents
- Emploi d'une remorque
- Pentes et/ou hautes altitudes
- Surfaces de route irrégulières
- Sable et poussières
- Écarts importants de température

Les véhicules de police, taxis, et voitures-écoles sont également classifiés comme opérant sous des conditions extrêmes.

Sous des conditions extrêmes, il peut s'avérer que certains travaux de service de routine doivent être effectués plus fréquemment qu'aux intervalles programmés.

Contactez un professionnel pour les exigences de service en fonction des conditions de fonctionnement spécifiques.

### Fluides, lubrifiants et pièces recommandés

#### Fluides et lubrifiants recommandés

Utiliser uniquement des produits qui ont été testés et approuvés. Les dégâts résultant de l'utilisation de produits non approuvés ne sont pas couverts par la garantie.



#### AVERTISSEMENT

Les produits nécessaires au fonctionnement du véhicule sont dangereux et peuvent être nocifs. Manipuler avec prudence. Respecter les consignes figurant sur les récipients.

## **Huile moteur**

L'huile moteur est identifiée par sa qualité et sa viscosité. Lors du choix de l'huile moteur à utiliser, la qualité est plus importante que la viscosité. La qualité de l'huile garantit notamment la propreté du moteur, la protection contre l'usure et le contrôle du vieillissement de l'huile, tandis que le degré de viscosité indique la fluidité de l'huile sur une plage de température donnée.

### **Qualité de l'huile moteur**

dexos 2

### **Sélection de l'huile moteur correcte**

Sélectionner l'huile moteur correcte est fonction de la bonne spécification de l'huile et du degré correct de viscosité.

Utiliser et demander les huiles moteur portant une marque de certification dexos. Les huiles satisfaisant les exigences du véhicule devraient avoir une marque de certification dexos sur le récipient.

Cette marque de certification indique que l'huile a été approuvée selon la spécification dexos.

Le véhicule est rempli en usine d'une huile moteur homologuée dexos.

Utiliser uniquement une huile moteur approuvée selon la spécification dexos ou toute autre huile moteur équivalente du degré de viscosité approprié. Ne pas utiliser l'huile moteur recommandée ou une huile équivalente peut conduire à des dommages sur le moteur n'étant pas couvert par la garantie du véhicule.

En cas de doute sur l'homologation d'une huile selon la spécification dexos, consulter le fournisseur de service technique.

L'utilisation d'huiles moteur de substitution si dexos n'est pas disponible : Au cas où une huile moteur homologuée dexos n'est pas disponible au moment de la vidange

d'huile moteur ou pour maintenir un niveau d'huile correct, une huile moteur de substitution avec les qualités mentionnées auparavant peut être utilisée. L'utilisation d'huiles ne satisfaisant pas la spécification dexos peut cependant sous certaines circonstances avoir pour résultat une performance réduite.

### **Appoint d'huile moteur**

Les huiles moteur de différentes marques et différents producteurs peuvent être mélangées pour autant que les critères d'huile moteur spécifiés (qualité et viscosité) soient respectés.

Si l'huile moteur de la qualité requise n'est pas disponible, un maximum de 1 litre d'huile de type ACEA A3/B4 ou A3/B3 peut être utilisé (une seule fois entre chaque vidange d'huile). L'indice de viscosité devrait être correct.

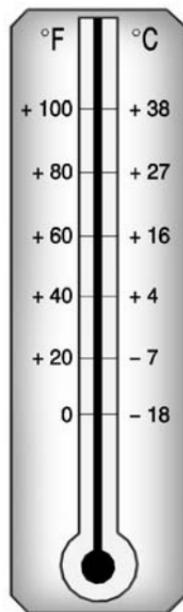
## 10-10 Service et entretien

L'utilisation d'huile moteur d'une qualité de seulement ACEA A1/B1 ou seulement A5/B5 est formellement interdite, car cela peut provoquer des dégâts à long terme du moteur dans certaines conditions de fonctionnement.

### Additifs d'huile moteur

L'utilisation d'additifs d'huile moteur supplémentaires peut entraîner des dégâts et rendre la garantie caduque.

### Degrés de viscosité d'huile moteur



SAE 5W-30 est le meilleur degré de viscosité pour le véhicule. Ne pas utiliser des huiles de degré de viscosité telles que SAE 10W-30, 10W-40 ou 20W-50.

Fonctionnement par temps froid :

Dans des régions à climat froid, lorsque la température chute à des valeurs inférieures à  $-25^{\circ}\text{C}$ , une huile SAE 0W-30 devrait être utilisée. Une huile avec ce degré de viscosité permettra un démarrage à froid plus facile avec des températures extrêmement basses. Lors du choix d'une huile moteur d'un degré de viscosité approuvé, s'assurer de toujours choisir une huile se conformant à la spécification dexos.

- Jusqu'à  $-25^{\circ}\text{C}$  et en dessous : 0W-30, 0W-40.
- Jusqu'à  $-25^{\circ}\text{C}$  et en dessous : 5W-30, 5W-40.

Remarque : Le moteur diesel ne peut pas utiliser le type xW-30.

Le degré de viscosité SAE indique la fluidité de l'huile. L'huile multi-grade est représentée par deux chiffres.

Le premier chiffre, suivi d'un W, indique la viscosité à basse température et le second chiffre, la viscosité à haute température.

### **Liquide de refroidissement et antigel**

Utiliser uniquement de l'antigel de liquide de refroidissement longue durée (LLC) sans silicate.

Le système est rempli en usine d'un liquide de refroidissement assurant une excellente protection contre la corrosion et contre le gel jusqu'à -28 °C environ.

Cette concentration doit être conservée tout au long de l'année. L'utilisation d'additif pour liquide de refroidissement dont le but est de procurer une protection supplémentaire contre la corrosion ou d'assurer l'étanchéité en cas de petites fuites peut provoquer des problèmes de fonctionnement. Nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences liées à l'utilisation d'additifs pour liquide de refroidissement.

### **Liquide de frein/d'embrayage**

N'utiliser que du liquide de frein DOT4.

Au fil du temps, le liquide de frein absorbe l'humidité, ce qui réduit l'efficacité du freinage. Le liquide de frein doit donc être remplacé à l'intervalle spécifié.

Le liquide de frein doit être stocké dans un récipient scellé pour éviter qu'il n'absorbe l'humidité.

S'assurer que le liquide de frein ne devient pas contaminé.



## Caractéristiques techniques

### Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV) ..... 11-1

### Données relatives au véhicule

Capacités et caractéristiques ..... 11-2  
Acheminement de la courroie d'entraînement du moteur ..... 11-5  
Pression des pneus ..... 11-6

## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Cet identifiant légal se trouve dans le coin avant du tableau de bord, du côté gauche du véhicule. Il peut être vu à travers le pare-brise, de l'extérieur. Le numéro d'identification du véhicule (NIV) apparaît également sur les étiquettes de certification du

véhicule et des pièces de service, ainsi que sur les certificats de propriété et d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le huitième caractère du NIV correspond au code du moteur. Ce code permet d'identifier le moteur du véhicule, ses spécifications et les pièces de remplacement. Pour connaître le code moteur du véhicule, consulter « Caractéristiques du moteur » sous *Capacités à la page 11-2*.

## 11-2 Caractéristiques techniques

### Données relatives au véhicule

#### Capacités et caractéristiques

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unité anglaise
Réfrigérant de climatisation R1234yf	Pour la quantité de réfrigérant de climatisation à charger, voir l'étiquette du réfrigérant située sous le capot. Pour de plus amples informations, prière de consulter votre concessionnaire.	
Système de refroidissement		
Moteur 2.0L L4 (diesel)	6,1 L	6,4 pintes
Moteur 2.4L L4	7,1 L	7,5 pintes
Moteur V6 3.0 L	7,8 L	8,2 pintes
Huile moteur avec filtre		
Moteur 2.0L L4 (diesel)	6 L	6,3 pintes
Moteur 2.4L L4	4,7 L	5,0 pintes
Moteur V6 3.0 L	5,7 L	6,0 pintes
Réservoir de carburant	67,0 L	17,7 gal
Couple de serrage des écrous de roue	150 N•m	110 lb ft
Toutes les capacités sont approximatives. Lors de l'appoint, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations de ce manuel. Vérifier à nouveau le niveau de liquide après le remplissage.		

	<b>masse équivalente du système d'inertie</b>	<b>Urbain</b>	<b>Extra-urbain</b>	<b>Combiné</b>
Moteur 2.4L L4 avec direction assistée hydraulique				
Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) (g/km)	1590 kg (3505 lb)	283	145	196
Consommation de carburant (L/100 km)	1590 kg (3505 lb)	12,0	6,2	8,3

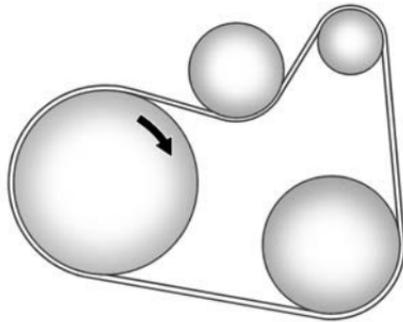


## 11-4 Caractéristiques techniques

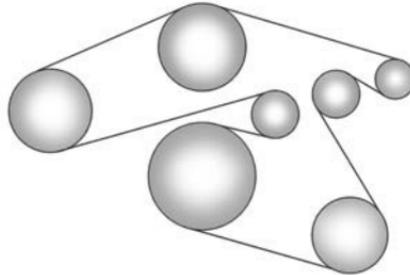
### Consommation de carburant et informations sur les émissions (suite)

	Masse équivalente du système d'inertie	Urbain	Extra-urbain	Combiné
Moteur 2.4L L4 avec direction assistée électrique				
Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) (g/km)	1590 kg (3505 lb)	269	140	188
Consommation de carburant (L/100 km)	1590 kg (3505 lb)	11,5	6,0	8,0
Moteur V6 3.0 L				
Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) (g/km)	1700 kg (3748 lb)	338	162	226
Consommation de carburant (L/100 km)	1700 kg (3748 lb)	14,4	6,9	9,6
Moteur 2.0L L4 (diesel)				
Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) (g/km)	À définir kg (à définir lb)	À être défini	À être défini	À être défini
Consommation de carburant (L/100 km)	À définir kg (à définir lb)	À être défini	À être défini	À être défini

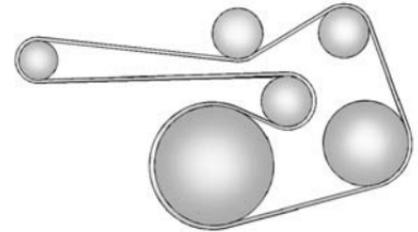
**Acheminement de la courroie d'entraînement du moteur**



**Moteur à essence 2.4L**



**Moteur à essence V6 3.0 L**



**Moteur diesel 2.0L L4**

## 11-6 Caractéristiques techniques

### Pression des pneus

#### Moteurs à essence et diesel

Taille de pneu/EFC	Confort jusqu'à 3 personnes		ECO jusqu'à 3 personnes		En pleine charge	
	Avant	Arrière	Avant	Arrière	Avant	Arrière
	kPa/bar (psi)	kPa/bar (psi)	kPa/bar (psi)	kPa/bar (psi)	kPa/bar (psi)	kPa/bar (psi)
225/50R17 94V <sup>1</sup>	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)
225/55R17 97W	230/2,3 (33)	230/2,3 (33)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)
225/45R18 <sup>2 3</sup>	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)
245/45R18 96W	230/2,3 (33)	230/2,3 (33)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)
245/40R19 98Y	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)
(selon l'équipement) Roue de secours temporaire	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	–	–	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

<sup>1</sup> Autorisé comme dimension de pneu d'hiver

<sup>2</sup> Uniquement autorisé pour les pneus d'hiver

<sup>3</sup> Variante renforcée (XL).

## Informations client

### Enregistrement des données du véhicule et vie privée

Enregistrement des données du véhicule et vie privée ...	12-1
Système de navigation .....	12-2
Identification par radio-fréquence (RFID) .....	12-2

### Enregistrement des données du véhicule et vie privée

Ce véhicule est équipé de plusieurs systèmes sophistiqués chargés de surveiller et de contrôler différents types de données du véhicule. Il se peut que certaines données soient enregistrées lors du fonctionnement normal afin de faciliter la réparation de défaillances détectées. D'autres données ne sont enregistrées qu'en cas d'accident ou de risque d'accident par des modèles présents dans les systèmes du véhicule qui disposent d'une fonction d'enregistrement des données d'événement comme le module de commande des coussins gonflables.

Il se peut que les systèmes enregistrent des données de diagnostic concernant l'état du véhicule, comme le niveau d'huile ou le kilométrage du véhicule et des informations sur la manière dont il fonctionne, comme le régime moteur, l'application des freins et l'utilisation des ceintures de sécurité.

Il est nécessaire de disposer d'équipements spéciaux et d'accéder au véhicule pour lire ces données. Il se peut que certaines données de diagnostic soient transmises par voie électronique vers les systèmes généraux lorsqu'un réparateur certifié révisé le véhicule, pour qu'il obtienne des informations relatives à l'historique des réparations du véhicule. Cela permet aux réparateurs certifiés d'offrir un entretien et des réparations efficaces, adaptés au véhicule particulier chaque fois que le véhicule doit être réparé.

## 12-2 Informations client

---

Le fabricant ne consultera pas les informations liées au comportement du conducteur en cas d'accident et ne les partagera pas sauf si :

- Le propriétaire ou le locataire (si le véhicule est loué) du véhicule a donné son consentement.
- La police ou une autorité gouvernementale similaire le demande officiellement.
- Le fabricant en a besoin pour se défendre en cas de procédures légales.
- La loi l'exige.

De plus, il se peut que le fabricant utilise les données de diagnostic récupérées ou reçues :

- A des fins de recherche pour le fabricant.
- Pour les rendre disponibles à des fins de recherche lorsqu'une confidentialité opportune est maintenue et que ce besoin est évident.

- Pour partager des données de résumé qui ne sont pas liées à un véhicule particulier avec d'autres organisations pour des fins de recherche.

### Système de navigation

Si le véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation du système peut entraîner le stockage des destinations, adresses, numéros de téléphone et les autres informations de voyage. Se reporter au manuel de navigation pour les informations sur les données mémorisées et pour les instructions d'effacement.

### Identification par radio-fréquence (RFID)

La technologie d'identification par radio-fréquences (RFID) est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions comme la surveillance de la pression de pneus et la sécurité du système d'allumage. Elle est également utilisée en lien avec des commodités comme les émetteurs du système d'accès sans clé (RKE) pour le verrouillage/déverrouillage des portières et le démarrage à distance et les émetteurs présents dans le véhicule pour ouvrir la porte de garage. La technologie RFID des véhicules Chevrolet n'utilise pas et n'enregistre pas de données personnelles ni de liens avec tout autre système Chevrolet contenant des données personnelles.

**A**

Accès sans clé  
 Système à distance (RKE) ..... 1-3  
 Accessoires et modifications .... 9-3  
 Accoudoir  
 Siège arrière ..... 2-13  
 Accoudoir de siège arrière ..... 2-13  
 Achat de pneus neufs ..... 9-59  
 Acheminement de la  
 courroie d'entraînement,  
 moteur ..... 11-5  
 Acheminement, courroie  
 d'entraînement du moteur .... 11-5  
 Adhérence  
 Témoin de désactivation ..... 4-26  
 Aide au stationnement par  
 ultrasons ..... 8-47  
 Airbags  
 Ajout d'équipement à votre  
 véhicule ..... 2-31  
 Commutateur On/Off (mar-  
 che/arrêt) ..... 2-29  
 Réparation des véhicules  
 munis d'airbags ..... 2-31

Airbags (suite)  
 Témoin d'activation/de  
 désactivation ..... 4-19  
 Témoin de disponibilité ..... 4-18  
 Vérification du système ..... 2-21  
 Alarme  
 Antivol ..... 1-14  
 Alimentation accessoires  
 conservée ..... 8-25  
 Alimentation des acces-  
 soires ..... 8-25  
 Ampoules de rechange ..... 9-40  
 Ampoules halogènes ..... 9-34  
 Antiblocage de  
 sécurité (ABS) ..... 8-37  
 Antivol  
 Alarme ..... 1-14  
 Messages du système  
 d'alarme ..... 4-43  
 Appel de phares ..... 5-2  
 Appuis-tête ..... 2-2  
 Actif ..... 2-3  
 Attention, Danger et Avertis-  
 sement ..... iv

Automatique  
 Boîte de vitesses ..... 8-32  
 Liquide de boîte de vi-  
 tesses ..... 9-14  
 Serrures de porte ..... 1-11  
 Système d'éclairage ..... 5-3  
 Système de climatisation ..... 7-4  
 Avertissement ..... iv  
 Attention et Danger ..... iv  
 Témoin du système de  
 freinage ..... 4-24

**B**

Batterie ..... 9-29  
 Démarrage par câbles au-  
 xiliaires ..... 9-72  
 Gestion de la charge ..... 5-9  
 Messages de tension et de  
 charge ..... 4-37  
 Bébés et jeunes enfants,  
 sièges ..... 2-35  
 Boîte à gants ..... 3-2  
 Boîte de vitesses  
 Automatique ..... 8-32  
 Messages ..... 4-45

Boîte de vitesses automatique	
Mode manuel .....	8-34
Boîte de vitesses manuelle .....	8-35
Bouches d'aération .....	7-10

**C**

Capacités et caractéristiques .....	11-2
Capot .....	9-5
Caractéristiques et volumes .....	11-2
Caractéristiques techniques	
Pression des pneus .....	11-6
Carburant .....	8-49
Additifs .....	8-49
Eau dans le gazole .....	8-51
Économies de carburant, conduite favorable .....	8-2
Jauge .....	4-15
Messages du système .....	4-41
Moteurs à essence .....	8-50
Moteurs diesel .....	8-50
Panne de carburant .....	8-51

Carburant (suite)	
Remplissage d'un bidon de carburant .....	8-53
Remplissage du réservoir .....	8-52
Témoin de niveau bas de carburant .....	4-30
Carburant pour moteurs	
diesel .....	8-50
Ceinture à trois points .....	2-16
Ceintures de sécurité .....	2-13
Ceinture à trois points .....	2-16
Entretien .....	2-20
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	2-15
Rallonge .....	2-19
Remplacement après un accident .....	2-20
Utilisation pendant la grossesse .....	2-19
Centre d'informations du conducteur (DIC) .....	4-32
Chaînes, pneu .....	9-63
Changement de rapport	
En position P (stationnement) .....	8-25
Sortie de la position de stationnement .....	8-27

Chauffage et climatisation .....	7-1, 7-4
Circuit électrique	
Boîtier à fusibles, compartiment moteur .....	9-42
Boîtier à fusibles, tableau de bord .....	9-47
Fusibles .....	9-42
Surcharge .....	9-41
Clés .....	1-2
Clignotant	
Remplacement d'ampoule .....	9-37
Clignotants de changement de direction et de file .....	5-5
Clignotants, changement de direction et de file .....	5-5
Climatisation .....	7-4
Coffre .....	1-12
Combiné d'instruments .....	4-12
Commande électrique	
Réglage de siège .....	2-5
Comment utiliser ce manuel .....	iii
Commutateurs	
Commutateur On-Off .....	2-29
Commutateurs de feu extérieur .....	5-1

Compte-tours ..... 4-15  
 Compteur de vitesse ..... 4-15  
 Compteur journalier ..... 4-15  
 Compteur kilométrique ..... 4-15  
 Trajet ..... 4-15  
 Conduite :  
   Caractéristiques et  
   conseils de traction de  
   remorque ..... 8-55  
   Hiver ..... 8-9  
   Hypnose de la route ..... 8-8  
   Limites de charge du vé-  
   hicule ..... 8-12  
   Meilleures économies de  
   carburant ..... 8-2  
   Perte de contrôle ..... 8-6  
   Préventive ..... 8-4  
   Reprise tout terrain ..... 8-6  
   Route mouillée ..... 8-7  
   Routes onduleuses et de  
   montagne ..... 8-8  
   Si le véhicule est enlisé ..... 8-11  
 Conduite distraite ..... 8-3  
 Conduite préventive ..... 8-4

Contrôle  
   Blocage de transmission  
   d'allumage ..... 9-32  
 Contrôle de fonctionnement  
 de la commande de  
 verrouillage, transmission  
 automatique ..... 9-31  
 Contrôle du blocage de  
 transmission d'allumage ..... 9-32  
 Contrôle du commutateur-s-  
 tarter ..... 9-30  
 Contrôle du niveau  
   Phare ..... 5-4  
 Contrôle du niveau des  
 phares ..... 5-4  
 Contrôle du véhicule ..... 8-4

**D**

Danger, Avertissement et  
 Attention ..... iv  
 Démarrage à distance du  
 véhicule ..... 1-8  
 Démarrage du moteur ..... 8-21  
 Démarrage du véhicule, à  
 distance ..... 1-8

Démarrage par câbles  
   auxiliaires ..... 9-72  
 Direction ..... 8-4  
   Liquide, assisté ..... 9-24  
 Dossiers inclinables ..... 2-6

**E**

Eau dans le gazole ..... 8-51  
 Éclairage  
   Carillon de rappel ..... 4-32  
   Commande d'éclairage ..... 5-7  
   Messages ..... 4-42  
   Phares, clignotants avant  
   et feux de stationnement ... 9-34  
   Plaque d'immatriculation ..... 9-39  
   Pour entrer dans le véhicule ... 5-8  
   Sortie ..... 5-8  
   Témoin de dysfonction-  
   nement ..... 4-21  
 Éclairage pour entrer dans le  
 véhicule ..... 5-8  
 Éclairage pour quitter le  
 véhicule ..... 5-8

Électrique	
Rétroviseurs .....	1-18
Serrures de porte .....	1-11
Vitres .....	1-21

**É**

électriques	
Prises .....	4-10

**E**

Electronic Stability Control .....	8-43
Embrayage hydraulique .....	9-15
Embrayage, hydraulique .....	9-15
Entretien .....	7-12
Accessoires et modifica- tions .....	9-3
Effectuer sa propre inter- vention .....	9-4
Messages du véhicule .....	4-44
Témoin de rappel d'en- retien .....	4-23
Témoin ENGINE SOON (RAPPEL D'ENTRETIEN DU MOTEUR) .....	4-21
Entretien de l'airbag .....	2-31
Entretien de routine .....	10-2

Épurateur d'air/filtre à air, moteur .....	9-16
Équipement de traction de remorque .....	8-60
Équipement électrique complémentaire .....	8-61
Équipement électrique, complément .....	8-61
Espace à bagages Points d'arrimage .....	3-4

**F**

Feux	
Appel de phares .....	5-2
Permutation Feux de route/ Feux de croisement .....	5-2
Feux antibrouillard Remplacement d'ampoule .....	9-37
Feux antibrouillard arrière .....	5-6
Feux antibrouillard avant Témoin .....	4-31
Feux arrière Remplacement d'ampoule .....	9-37
Feux de circulation de jour (DRL) .....	5-3

Feux de détresse .....	5-4
Feux de détresse .....	5-4
Feux stop et feux de recul Remplacement d'ampoule .....	9-37
Feux, de détresse .....	5-4
Filet de sécurité .....	3-4
Filet, sécurité .....	3-4
Filtre Particules (diesel) .....	8-30
Filtre à air du compartiment passagers .....	7-11
Filtre à air, compartiment passagers .....	7-11
Filtre à particules (pour diesel) .....	8-30
Filtre, Épurateur d'air du moteur .....	9-16
Fixation des sièges pour enfant .....	2-46, 2-48
Fluides et lubrifiants recom- mandés .....	10-8
Frein de stationnement élec- trique .....	8-39
Frein de stationnement électrique .....	8-39

Freinage ..... 8-4  
 Freins ..... 9-26  
   ABS ..... 8-37  
   Assistance ..... 8-41  
   Liquide ..... 9-27  
   Témoin du système ..... 4-24  
 Freins ;  
   Messages du système ..... 4-38  
 Fusibles ..... 9-42  
   Boîtier à fusibles, compar-  
   timent moteur ..... 9-42  
   Boîtier à fusibles, tableau  
   de bord ..... 9-47

**G**

Généralités  
   Soin de véhicule ..... 9-3  
 Grands enfants, sièges ..... 2-33  
 Grossesse, Utilisation des  
   ceintures de sécurité ..... 2-19

**H**

Heure ..... 4-9  
 Hiver  
   Conduite : ..... 8-9  
 Horloge ..... 4-9

Huile  
   Messages ..... 4-40  
   Moteur ..... 9-11  
   Système de vie d'huile  
   moteur ..... 9-14  
   Témoin de pression ..... 4-29  
 Hypnose de la route ..... 8-8

**I**

Indicateur/témoin d'avertis-  
 sement du système  
   Electronic Stability Control/  
   du système antipatinage ..... 4-27  
 Informations générales  
   Remorquage ..... 8-54  
   Service et entretien ..... 10-1  
 Infotainment ..... 6-1  
 Introduction ..... iii

**J**

Jauges  
   Carburant ..... 4-15  
   Compte-tours ..... 4-15  
   Compteur de vitesse ..... 4-15  
   Compteur journalier ..... 4-15

Jauges (suite)  
   Compteur kilométrique ..... 4-15  
   Témoins et indicateurs ..... 4-11  
   Température du liquide de  
   refroidissement du  
   moteur ..... 4-16

**K**

Klaxon ..... 4-6

**L**

la ceinture  
   Airbag activé/désactivé ..... 4-19  
   Défaillance du système  
   d'antiblocage de sécu-  
   rité (ABS) ..... 4-25  
   Disponibilité d'airbag ..... 4-18  
   Feux antibrouillard avant ..... 4-31  
   Feux antibrouillard, arrière ... 4-31  
   Feux de route ..... 4-31  
   Frein de stationnement  
   électrique ..... 4-24  
   Niveau bas de carburant ..... 4-30  
   Passage au rapport supé-  
   rieur ..... 4-26  
   Porte entrouverte ..... 4-32

la ceinture (suite)	
Préchauffage .....	4-27
Pression d'huile moteur .....	4-29
Pression des pneus .....	4-28
Rappel d'entretien du vé-	
hicule .....	4-23
Régulateur de vitesse .....	4-32
Sécurité .....	4-30
Système antipatinage dés-	
activé .....	4-26
Système de charge .....	4-20
Témoin du circuit de	
freinage .....	4-24
Témoins de rappel du	
port de .....	4-16

## L

Lampes	
Antibrouillard arrière .....	5-6
Antibrouillard avant .....	5-6
Commandes extérieures .....	5-1
Feux de circulation de	
jour (DRL) .....	5-3

Lampes (suite)	
Lecture .....	5-8
Plafonnier .....	5-7
Rappel d'extinction des feux	
extérieurs .....	5-2
Lampes de lecture .....	5-8
Lave-	
Carillon de rappel des	
phares .....	4-32
phares .....	4-8
Témoin de feux de route .....	4-31
Lave-/	
essuie-glace .....	4-6
Lave-phares .....	4-8
Liquide	
Direction assistée .....	9-24
Freins .....	9-27
Lave-glace .....	9-25
Transmission automatique .....	9-14
Liquide de lave-glace	
Messages .....	4-46
Liquide de refroidissement	
Jauge de température	
moteur .....	4-16
Moteur .....	9-19
Liquide lave-glace .....	9-25

## M

Messages	
Boîte de vitesses .....	4-45
Circuit d'alimentation car-	
burant .....	4-41
Clé et verrouillage .....	4-42
Démarrage du véhicule .....	4-44
Entretien du véhicule .....	4-44
Filtre à particules diesel .....	4-41
Huile à moteur .....	4-40
Lampe .....	4-42
Liquide de lave-glace .....	4-46
Mode moteur .....	4-41
Pneu .....	4-45
Porte entrouverte .....	4-39
Rappel dans le véhicule .....	4-46
Système antivol .....	4-43
Système de contrôle de	
conduite .....	4-43
Système de détection	
d'objets .....	4-43
Système de freinage .....	4-38
Système de refroidisse-	
ment du moteur .....	4-39

Messages (suite)  
 Tension et charge de la batterie ..... 4-37  
 Véhicule ..... 4-36, 4-37  
 Vitre ..... 4-46  
 Messages de clé et verrouillage ..... 4-42  
 Messages du filtre à particules (pour diesel) ..... 4-41  
 Messages du système de détection d'objets ..... 4-43  
 Messages relatifs au démarrage du véhicule ..... 4-44  
 Mode manuel ..... 8-34  
 Mode opérationnel de protection de moteur en surchauffe ..... 9-24  
 Monoxyde de carbone  
 Coffre ..... 1-12  
 Conduite hivernale ..... 8-9  
 Gaz d'échappement ..... 8-29  
 Moteur  
 Acheminement de la courroie d'entraînement ..... 11-5  
 Démarrage ..... 8-21  
 Échappement ..... 8-29  
 Épurateur d'air/filtre à air ..... 9-16

Moteur (suite)  
 Indicateur de température de liquide de refroidissement ..... 4-16  
 Liquide de refroidissement ..... 9-19  
 Messages d'huile ..... 4-40  
 Messages de puissance ..... 4-41  
 Messages du système de refroidissement ..... 4-39  
 Mode opérationnel de protection en surchauffe ..... 9-24  
 Moteur tournant en stationnement ..... 8-31  
 Surchauffe ..... 9-22  
 Système de refroidissement ..... 9-18  
 Système de vie d'huile ..... 9-14  
 Témoin Check and Service Engine Soon (rappel de vérification et d'entretien du moteur) ..... 4-21  
 Témoin de pression ..... 4-29  
 Vue d'ensemble du compar-timent ..... 9-6  
 Moteurs  
 Essence ..... 8-50  
 Gazole (diesel) ..... 8-50

## N

Navigation  
 Enregistrement des données du véhicule et vie privée ..... 12-2  
 Nettoyage  
 Soins extérieurs ..... 9-79  
 Soins intérieurs ..... 9-82

## O

Où installer le siège d'enfant ... 2-39

## P

Panne de carburant ..... 8-51  
 Pare-soleil ..... 1-23  
 Permutation, pneus ..... 9-57  
 Personnalisation  
 Véhicule ..... 4-47  
 Perte de contrôle ..... 8-6

- Phares  
Appel de phares ..... 5-2  
Automatique ..... 5-3  
Feux de circulation de  
jour (DRL) ..... 5-3  
Permutation Feux de route/  
Feux de croisement ..... 5-2  
Phares anti-brouillard  
Arrière ..... 5-6  
Avant ..... 5-6  
Pièces de rechange  
Airbags ..... 2-32  
Plafonniers ..... 5-7  
Pneu crevé ..... 9-63  
Remplacement ..... 9-65  
Pneu de secours compact ..... 9-71  
Pneus  
Achat de pneus neufs ..... 9-59  
Chaînes ..... 9-63  
Désignations ..... 9-50  
Différentes tailles ..... 9-61  
En cas de crevaison ..... 9-63  
Géométrie de roue et équi-  
librage de pneu ..... 9-62  
Hiver ..... 9-50  
Inspection ..... 9-57
- Pneus (suite)  
Messages ..... 4-45  
Permutation ..... 9-57  
Pneu de secours compact ..... 9-71  
Quand faut-il monter des  
pneus neufs ? ..... 9-58  
Remplacement ..... 9-65  
Remplacement de roue ..... 9-62  
Système de surveillance  
de gonflage ..... 9-53  
Système de surveillance  
de pression ..... 9-51  
Témoin de pression ..... 4-28  
Pneus d'hiver ..... 9-50  
Pneus et roues ..... 9-50  
Port adéquat des ceintures  
de sécurité ..... 2-15  
Porte  
Avertissement d'ouverture ..... 1-11  
Messages entrouverte ..... 4-39  
Témoin de porte ouverte ..... 4-32  
Verrouillage différé ..... 1-11  
Verrouillage électrique ..... 1-11  
Verrous ..... 1-10  
Porte-gobelets ..... 3-2  
Positions de contact ..... 8-16, 8-19
- Power (démarrage)  
Alimentation prolongée  
des accessoires (RAP) ..... 8-25  
Pression  
Pneu ..... 11-6  
Pression des pneus ..... 11-6  
Prises  
électriques ..... 4-10  
Programme d'entretien  
Entretien de routine ..... 10-2  
Fluides et lubrifiants re-  
commandés ..... 10-8  
Projecteurs  
Éclairage à décharge  
haute intensité (HID) ..... 9-34  
Réglage ..... 9-33  
Remplacement d'ampoule ..... 9-34  
Puissance  
Liquide de direction as-  
sistée ..... 9-24
- Q**
- Quand faut-il monter des  
pneus neufs ? ..... 9-58



Rétroviseurs s'inclinant en marche arrière .....	1-20
Rodage d'un véhicule neuf .....	8-16
Rodage du véhicule neuf .....	8-16
Roue de secours Compacte .....	9-71
Roues Différentes tailles .....	9-61
Géométrie de roue et équi- librage .....	9-62
Remplacement .....	9-62
Roues et pneus .....	9-50
Route Conduite, mouillée .....	8-7
Routes onduleuses et de montagne .....	8-8

## **S**

Sécurité Témoin .....	4-30
Véhicule .....	1-14
Serrures de sécurité .....	1-12
Service Entretien, Informations gé- nérales .....	10-1

Sièges Appuis-tête .....	2-2
Arrière .....	2-11
Chauffage avant .....	2-10
Dossiers inclinables .....	2-6
Mémoire .....	2-8
Réglage à commande élec- trique, avant .....	2-5
Réglage du support lom- baire avant .....	2-5
Réglage, avant .....	2-4
Sièges à mémoire .....	2-8
Sièges arrière .....	2-11
Sièges avant Chauffant .....	2-10
Réglage .....	2-4
Sièges avant chauffants .....	2-10
Sièges d'enfant Où installer .....	2-39
Sièges pour enfant Bébés et jeunes enfants .....	2-35
Fixation .....	2-46, 2-48
Grands enfants .....	2-33
ISOFIX .....	2-44
Systèmes .....	2-38

Soin de véhicule Pression de pneu .....	9-50
Soins d'aspect Extérieur .....	9-79
Intérieur .....	9-82
Stationnement .....	8-28
Assistance par ultrasons .....	8-47
Au-dessus de matières pouvant brûler .....	8-29
Changement de rapport en .....	8-25
Contrôle du frein et du mé- canisme P (Parking) .....	9-32
Sortie .....	8-27
Surchauffe, moteur .....	9-22
Symboles .....	iv
Système Infotainment .....	6-1
Système d'airbag De quelle façon l'airbag re- tient-il ? .....	2-26
Où se trouvent les air- bags ? .....	2-24
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un air- bag ? .....	2-26

Système d'airbag (suite)  
 Quand un airbag doit-il se déployer ? ..... 2-25  
 Que se passe-t-il après le déploiement d'un airbag ? ..... 2-27  
 Vérification ..... 2-32

Système d'antiblocage de sécurité (ABS)  
 Témoin d'avertissement ..... 4-25

Système de commande de climatisation automatique à deux zones ..... 7-7

Système de refroidissement ... 9-18  
 Messages du moteur ..... 4-39

Système de surveillance, pression des pneus ..... 9-51

Système de télédéverrouillage ..... 1-3

Systèmes antivol ..... 1-16, 1-17

Systèmes de commandes de climatisation ..... 7-1  
 Automatique ..... 7-4  
 Automatique à deux zones ... 7-7  
 Chauffage ..... 7-1  
 Climatisation ..... 7-1

Systèmes de contrôle de conduite  
 Messages ..... 4-43

Systèmes de réglage de suspension ..... 8-43  
 Electronic Stability (ESC) ..... 8-43

Systèmes de siège d'enfant  
 ISOFIX ..... 2-44

**T**

Tableau de bord  
 Zone de rangement : ..... 3-1

Tapis de plancher ..... 9-86

Témoin  
 Filtre à particules diesel ..... 4-28  
 Témoin d'avertissement du système Electronic Stability Control/du système antipatinage ..... 4-27

Témoin de contrôle électronique de stabilité ..... 4-26

Témoin de dysfonctionnement ..... 4-21

Témoin de feux antibrouillard, arrière ..... 4-31

Témoin de feux de brouillard ..... 4-31

Témoin de feux de route ..... 4-31

Témoin de filtre à particules diesel ..... 4-28

Témoin de frein de stationnement électrique ..... 4-24

Témoin de niveau bas de carburant ..... 4-30

Témoin de préchauffage ..... 4-27

Témoin du système de charge ..... 4-20

Témoins, jauges et indicateurs ..... 4-11

Toit  
 Toit ouvrant ..... 1-24

Toit ouvrant ..... 1-24

Tout terrain  
 Reprise ..... 8-6

Traction  
 Système antipatinage (TCS) ..... 8-42

Transmission  
 Liquide, automatique ..... 9-14  
 Liquide, manuel ..... 9-15

Transmission automatique	
Contrôle de fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse	9-31
Transmission manuelle	
Liquide	9-15

## V

Véhicule	
Contrôle	8-4
Limites de charge	8-12
Messages	4-36, 4-37
Messages de rappel	4-46
Numéro d'identification (NIV)	11-1
Personnalisation	4-47
Rappel d'entretien du véhicule, témoin	4-23
Remorquage	9-76
Sécurité	1-14
Télé démarrage	1-8
Véhicule avec moteur tournant en stationnement	8-31
Véhicule embourbé	8-11
Ventilation, Air	7-10

Vérification du système de sécurité	2-20
Vérifier	
Témoin moteur	4-21
Verrouillage différé	1-11
Verrous	
Dispositif antiverrouillage	1-12
Porte	1-10
Porte automatique	1-11
Porte électrique	1-11
Sécurité	1-12
Verrouillage différé	1-11
Vie privée	
Identification par radio-fréquence (RFID)	12-2
Visière	1-23
Vitres	1-21
Électrique	1-21
Messages	4-46
Voyant de passage au rapport supérieur	4-26

## Z

Zones de rangement	
Boîte à gants	3-2
Console centrale	3-3
Filet de sécurité	3-4
Lunettes de soleil	3-3
Tableau de bord	3-1